

BIBLIOTHÈQUE
DES CLASSIQUES CHRÉTIENS
LATINS ET GRECS.

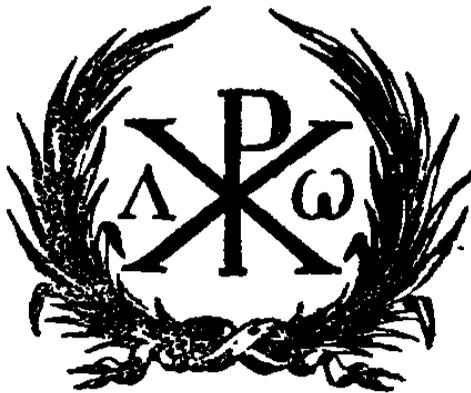
BIBLIA PARVULA,

AD USUM STUDIOSE JUVENTUTIS ADNOTATA,
ET RITÈ APPROBATA.

TOMUS PRIMUS.

GENESIS. — EXODUS. — LEVITICUS.

Tirunculorum.



PARIS,
GAUME ET C^{IE}, LIBRAIRES.
RUE CASSETTE, 4.

1852



Bibliothèque Saint Libère

<http://www.liberius.net>

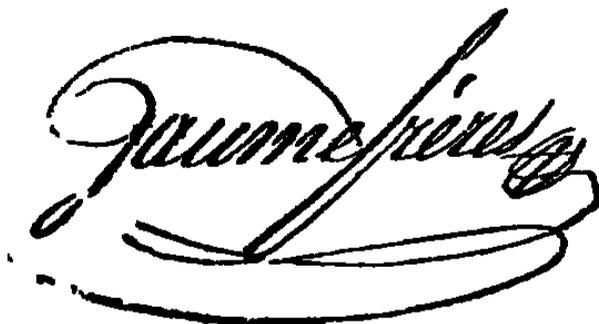
© Bibliothèque Saint Libère 2009.

Toute reproduction à but non lucratif est autorisée.

BIBLIOTHÈQUE
DES
CLASSIQUES CHRÉTIENS,
LATINS ET GRECS,

Publiée sous la direction de M. l'abbé GAUME,
Vicaire-général de Nevers.

*Les exemplaires non revêtus de la signature ci-dessous
seront réputés contrefaits.*

A stylized, cursive signature in black ink, reading "Goussier". The signature is written in a fluid, elegant hand with large loops and a prominent flourish at the end. It is centered on the page.

BIBLIA PARVULA,

AD USUM STUDIOSÆ JUVENTUTIS ADNOTATA,

ET RITÈ APPROBATA.

TOMUS PRIMUS.

GENESIS. — EXODUS. — LEVITICUS.

Trunculorum.



PARIS,
GAUME ET C^{IE}, LIBRAIRES,
RUE CASSETTE, 4.

1852

APPROBATION.

MARIE-DOMINIQUE-AUGUSTE SIBOUR, par la miséricorde divine
et la grâce du Saint-Siège apostolique, archevêque de Paris,

Sur le rapport de l'Examineur par nous désigné et les conclusions favorables de notre Commission des Études, nous avons approuvé et approuvons par ces présentes un livre intitulé : *Biblia parvula ad usum studiosæ juventutis adnotata, et ritè approbata*, publié par MM. Gaume frères, 4, rue Cassette.

Donné à Paris, sous le sceau de nos armes, le seing de notre Vicaire général, président, et le contre-seing du membre secrétaire de notre Commission des Etudes, le 30 janvier 1852.

Le Secrétaire de la Commission des Etudes,

FLANDRIN, Chac. hon.

Le Président de la Commission des Etudes,

L. BAUTAIN, vic. gén.

PRÉFACE.

CHERS ENFANTS,

Les vacances sont finies; vous venez de quitter la maison de vos parents, et vous voilà séparés de tout ce que vous aimez le plus au monde. Autour de vous de nouveaux maîtres; devant vous de nouvelles études, une nouvelle carrière. Si je vous demande pourquoi tout cela? vous me répondez : Mes parents veulent que j'apprenne le latin; que je fasse mes classes et mon éducation. Oui, tel est le but qu'ils se proposent et la raison des sacrifices de plus d'un genre auxquels ils se condamnent. Mais, qu'est-ce que faire votre éducation? Cette question est fondamentale : permettez-moi d'y répondre.

Éducation veut dire *développement* : faire son éducation, c'est se développer. Boire, manger, dormir, jouer, conserver des habitudes régulières et vertueuses, sont les moyens de développer votre corps, d'affermir votre santé et d'arriver aux belles et fortes proportions de l'homme fait. Ce n'est point ici le lieu de vous parler de l'éducation physique, qui n'est pas à beaucoup près la plus importante et à laquelle, d'ailleurs, je crois pouvoir l'affirmer, vous saurez donner tous vos soins. L'éducation de votre âme, voilà ce qui doit avant tout nous occuper : une comparaison vous fera comprendre mes conseils sur ce point décisif.

L'âme de l'enfant, c'est la rose en bouton. De toutes les fleurs, la rose est la plus belle. Le soleil lui-même pâlit devant l'éclatante beauté de votre âme. La rose s'épanouit aux rayons du soleil. Votre âme ne peut s'épanouir qu'aux lumières bienfaisantes de la vérité, son véritable soleil. La rose croît au milieu des épines, mais ces épines la défendent contre les insectes. Votre âme aussi doit se développer au milieu des épines du travail; mais, en excitant votre courage, ces épines vous préserveront de la paresse, dégoûtante chenille dont le contact vous souillerait.

C'est afin de montrer tous ses charmes et de répandre tous ses parfums que la rose ouvre son superbe calice. Votre

âme doit s'ouvrir afin de révéler au grand jour les heureuses qualités dont la main de Dieu l'a enrichie, et de répandre autour d'elle la bonne odeur des vertus. Ce n'est pas pour elle, mais pour être l'ornement et la joie de la nature que la rose s'épanouit : elle n'est rose que pour cela. Plus belle que la reine des fleurs, votre âme non plus ne doit pas se développer pour elle-même. Nous ne sommes pas faits pour nous ; nous sommes faits pour Dieu et pour nos frères. Devenir l'ornement et la joie du ciel et de la terre ; tel est donc le devoir de votre âme et le but de son éducation.

Quand la rose a rempli sa gracieuse mission ; quand elle n'a plus ni charmes à montrer ni parfums à répandre, elle incline sa tête dont les vives couleurs commencent à pâlir, et le jardinier la détache de sa tige. Quand votre âme aura consommé l'œuvre qui lui est confiée, le céleste jardinier viendra cueillir cette rose immortelle, pour la transplanter, avec des millions d'autres, dans le jardin du ciel dont elle fera l'ornement pendant les siècles sans fin de l'éternité.

Or, l'œuvre que Dieu vous a confiée en vous envoyant sur la terre, c'est l'accomplissement de ses volontés paternelles : ces volontés s'appellent *devoirs*. Ces devoirs se divisent en trois classes, suivant les trois sociétés auxquelles vous appartenez nécessairement depuis le berceau jusqu'à la tombe : *société avec Dieu, c'est la religion ; société avec vos parents, c'est la famille ; société avec les hommes du même pays, et de tous les pays, c'est la société civile et humaine*. Ainsi, pour vous, trois sortes de devoirs qu'il vous importe souverainement d'apprendre à connaître, à aimer, à pratiquer de bonne heure ; afin de les connaître, de les aimer, de les pratiquer toujours. L'éducation, ne l'oubliez pas un instant, est l'apprentissage de la vie.

Les premiers, les plus importants devoirs que vous ayez à accomplir sont les devoirs religieux. Ils sont les premiers, parce que vous appartenez à Dieu avant d'appartenir à qui que ce soit. Ils sont les plus importants, parce qu'ils sont le fondement et la règle de tous les autres. Nous allons vous les montrer dans le plus beau des livres.

Tout en vous familiarisant avec la forme élémentaire de la langue latine, les admirables récits de la Bible vous apprennent l'histoire générale de la religion, première société

dont vous êtes membres. Vous conduisant par-delà tous les siècles, vous élevant au-dessus de tous les cieux, ces divins récits vous font contempler au sein de son inaccessible éternité, l'Être des êtres, Dieu, dont la parole féconde communique la vie à tout ce qui respire. Six fois cette parole se fait entendre et six fois vos regards étonnés voient sortir du néant de nouvelles merveilles, dont la plus grande, c'est VOUS!!!

Avec quel noble orgueil vous contemplez la dignité de votre être, la sublimité de votre origine, la grandeur de vos destinées! Dieu et l'homme vous sont connus : mieux connus en quelques lignes, que par tous les livres des philosophes.

Les rapports nécessaires et sacrés qui unissent Dieu et l'homme se déroulent ensuite à vos yeux. Vous apprenez ce que Dieu demande, ce qu'il défend, ce qu'il promet, ce dont il menace. Sa loi se montre à vous comme un phare lumineux qui dirige vos pas dans le désert ténébreux de la vie ; comme un double parapet, élevé à droite et à gauche de la route pour vous préserver de funestes chutes. Tels sont, avec beaucoup d'autres, les inestimables enseignements que la Bible vous donne, et tout cela dans le style le plus attrayant qui fût jamais. Afin de vous attacher vivement, perpétuellement, comme les grands hommes de tous les siècles, à ce livre le plus beau, le plus vénérable, le plus précieux de tous les livres, apprenez à le bien connaître.

L'Écriture sainte s'appelle *la Bible*, ce qui veut dire le livre par excellence. Ce livre est tel, en effet, par son origine qui est divine ; c'est Dieu lui-même qui l'a inspiré. Par sa certitude ; tout y est vérité sans aucun mélange d'erreur. Par son antiquité ; il existait depuis des siècles avant que les premiers livres des hommes ne vissent à la lumière. Par sa beauté ; pour le fond et pour la forme, tous les autres livres pâlissent devant celui-là, comme une lampe sépulcrale devant le soleil.

La Bible se divise en deux grandes parties : l'ancien et le nouveau Testament. Testament veut dire alliance. L'ancien Testament est l'alliance que Dieu fit avec l'ancien peuple ou le peuple hébreu. Ce magnifique contrat renferme, d'une part, les volontés et les promesses de Dieu ; et, de l'autre, les

engagements des enfants d'Israël. Son but, comme celui de toutes les œuvres de Dieu, est d'assurer le bonheur de l'homme sur la terre et dans le ciel, par le moyen de notre Seigneur Jésus-Christ, le médiateur futur.

L'ancien Testament se compose : 1^o des ouvrages de Moïse, appelés *la Loi*, parce qu'ils contiennent les conditions du divin contrat. On les appelle aussi le *Pentateuque*, parce qu'ils sont au nombre de cinq. Le premier, c'est la *Genèse*, mot qui veut dire *origine*. Là, se trouve racontée l'histoire de la création du monde et des grands événements qui eurent lieu jusqu'à la sortie d'Égypte. Le second, c'est l'*Exode*, mot grec qui veut dire *sortie*. Il vous décrit la délivrance des Hébreux de la servitude d'Égypte, leur passage miraculeux au travers de la mer Rouge, leur voyage dans le désert et la promulgation de la loi du haut du Sinaï. Le troisième, c'est le *Lévitique*. Il porte ce nom parce qu'il contient toutes les cérémonies de la religion et toutes les ordonnances concernant les prêtres et les lévites. Le quatrième, c'est le livre des *Nombres*, ainsi appelé parce qu'il commence par le dénombrement des enfants d'Israël. On y trouve d'admirables réglemens destinés à maintenir l'ordre et la subordination parmi les Hébreux, trop enclins à la révolte et aux murmures. Le cinquième, c'est le *Deutéronome*, de deux mots grecs qui signifient *seconde loi*, parce qu'il est l'abrégé ou la récapitulation des lois déjà publiées. Réduits à des proportions convenables à la faiblesse de votre âge, les trois premiers forment le petit volume que vous avez entre les mains.

L'ancien Testament se compose :

2^o De livres historiques qui contiennent ou l'histoire du peuple de Dieu en général, ou l'histoire particulière de quelques saints et illustres personnages. Les premiers sont : le livre de *Josué* qui raconte l'entrée et l'établissement des Juifs dans la Terre promise ; le livre des *Juges* qui contient l'histoire des Juifs sous le gouvernement des juges, c'est-à-dire, des magistrats, choisis de Dieu pour diriger son peuple; les quatre *Livres des Rois*, ainsi appelés parce qu'ils rapportent les événements accomplis sous le gouvernement des rois, que les Israélites demandèrent à la place des juges ; les deux livres des *Paralipomènes*, d'un mot grec qui signifie

choses oubliées, qui sont comme un supplément aux livres des rois ; le livre d'*Esdras*, qui raconte le rétablissement du temple de Jérusalem après la captivité de Babylone ; le livre de *Néhémie*, qui décrit le retour du peuple captif et la reconstruction de la ville de Jérusalem ; les deux *Livres des Machabées*, magnifique histoire des persécutions souffertes par le peuple juif, et de ses glorieux faits d'armes contre les rois de Syrie, successeurs d'Alexandre.

Les seconds sont l'histoire de *Ruth*, le plus charmant épisode qui ait été écrit dans aucune langue. On y voit la vie de cette femme admirable et les bénédictions dont Dieu récompense sa fidélité ; l'histoire de *Tobie*, dont il vous sera parlé en détail ainsi que des histoires de *Judith*, d'*Esther* et de *Job*.

Ces histoires particulières, aussi bien que l'histoire générale du peuple juif, ont pour but d'affermir l'alliance contractée entre Dieu et la nation sainte. En effet, nous y voyons Dieu toujours constant dans ses promesses, tantôt répandant des bénédictions abondantes sur les Juifs fidèles aux conditions du contrat ; tantôt les frappant, pour les rappeler à lui, de châtimens de tout genre, aussitôt qu'ils deviennent prévaricateurs. Ces histoires ont encore un autre but, plus élevé en quelque sorte que le premier : elles nous apprennent que c'est Dieu qui gouverne le monde ; qu'il tient en ses mains les rênes de tous les empires et qu'il les fait tous servir à l'accomplissement de son unique dessein : la rédemption de l'homme par notre Seigneur Jésus-Christ.

L'ancien Testament se compose :

3^e De livres d'instructions et de prières. Ce n'est pas assez de donner une loi ; ce n'est pas même assez de la sanctionner, je veux dire de la rendre respectable par des récompenses et par des châtimens : il faut de plus fournir les moyens de l'accomplir, en montrant l'esprit, en indiquant le but final qui est de former les cœurs à la vertu. Voilà pourquoi furent écrits les livres que nous venons de nommer. Ils sont remplis des prières les plus belles, des maximes les plus sages, des conseils les plus éclairés et des règles de conduite les plus sûres, dans toutes les positions. Tels sont les *Psaumes* de David, au nombre de cent cinquante ; l'*Ecclésiaste*, les *Proverbes*, le *Cantique des cantiques*, l'*Ecclé-*

siastique et la *Sagesse* que vous connaîtrez plus tard.

L'ancien Testament se compose :

4° De livres prophétiques. L'ancienne alliance n'était que passagère, elle devait faire place à une autre plus parfaite. La première avait été confirmée par le sang des animaux offerts en sacrifice ; la seconde devait être cimentée par le sang du Messie lui-même. La première était une préparation à la seconde : Dieu ne voulait pas que son peuple l'ignorât. Voilà pourquoi il inspire les prophètes : on en compte seize. Les quatre grands prophètes sont : Isaïe, Jérémie, Ezéchiel, Daniel, auxquels on peut joindre David. Les douze qu'on appelle les petits prophètes, soit parce qu'ils ont moins écrit que les premiers, soit parce qu'il nous reste un moins grand nombre de leurs ouvrages, sont : Osée, Joel, Amos, Abdias, Jonas, Michée, Nahum, Habacuc, Sophonie, Aggée, Zacharie, Malachie.

Ainsi tous les livres de l'ancien Testament ont pour objet ou de faire connaître l'alliance de Dieu avec le peuple juif, ou de la maintenir, d'en faciliter l'accomplissement, d'en donner le véritable esprit et de préparer le monde à une alliance plus parfaite.

La seconde partie de la Bible, c'est le nouveau Testament, dont il vous sera parlé dans un autre discours.

A cette notion générale de l'ancien Testament, si propre à vous orienter dans vos études, il faut ajouter quelques détails particuliers sur la Genèse que vous avez entre les mains. Ce livre, comme nous l'avons dit, vous fait assister aux plus grands événements du monde ancien : la création, la chute de l'homme, le déluge. Il vous parle sans cesse des patriarches, Abraham, Isaac, Jacob et beaucoup d'autres. Il vous fait voyager avec eux dans les vastes plaines de l'Orient ; il vous introduit sous leurs tentes ; il vous rend témoin de leurs actions et de leurs paroles ; il vous associe à leurs joies et à leurs douleurs. Mais peut-être ne savez-vous encore qu'imparfaitement ce que sont les patriarches et quel rôle la divine Providence leur a confié sur la terre. Il faut cependant que vous le sachiez, sous peine de ne pas comprendre leur histoire ou de la lire avec beaucoup moins de plaisir et d'utilité.

Patriarche signifie père ou chef de famille. On donne ce

nom aux premiers ancêtres du Fils de Dieu fait homme. On en compte trente-quatre, divisés en trois classes.

1° Les patriarches qui ont vécu avant le déluge, savoir : Adam, Seth, Enos, Caïn, Malaléel, Jared, Enoch, Mathusalem, Lamech, Noé.

2° Ceux qui ont vécu depuis le déluge, jusqu'à la vocation d'Abraham, savoir : Sem, Arphaxad, Salé, Héber, Phaleg, Réhu, Sarug, Nachor, Tharé, Abraham.

3° Ceux qui ont paru depuis la vocation d'Abraham, jusqu'à la servitude d'Égypte, savoir : Isaac et ses douze fils, qui furent les tiges des douze tribus d'Israël : Ruben, Siméon, Lévi, Juda, Issachar, Zabulon, Dan, Nephthali, Gad, Aser, Joseph et Benjamin.

Les patriarches étaient parfaitement libres, et leur famille composait un petit État, dont le père était le roi. Leurs richesses consistaient principalement en troupeaux. De là vient le prix qu'ils attachaient aux puits et aux citernes, dans un pays qui n'a point d'autres rivières que le Jourdain, et où il ne pleut que rarement. Avec toutes ces richesses, ils étaient fort laborieux, toujours à la campagne, logés sous des tentes, changeant de demeure suivant la commodité des pâturages. Vous saurez qu'on trouve encore aujourd'hui en Orient, notamment dans la Tartarie et dans la Mongolie, des peuples innombrables qui mènent exactement le même genre de vie.

La principale occupation des patriarches était le soin de leurs troupeaux. Quelque innocente que soit l'agriculture, la vie pastorale est encore plus parfaite ; elle a quelque chose de plus simple et de plus noble, elle est moins pénible, elle attache moins à la terre, et toutefois elle est d'un plus grand profit. On peut juger du travail des hommes par celui des filles. Rébecca venait d'assez loin puiser de l'eau qu'elle emportait sur ses épaules ; Rachel conduisait elle-même les troupeaux de son père : ni leur noblesse, ni leur beauté ne les rendaient plus délicates.

C'est sans doute à cette vie simple, laborieuse et frugale que les patriarches ont dû le double avantage d'arriver à une si grande vieillesse et de mourir si doucement. Abraham et Isaac ont vécu chacun près de deux cents ans ; les autres, dont nous savons l'âge, ont au moins passé cent ans, et il n'est

pas dit qu'ils aient été malades pendant une si longue vie.

Maintenant que vous connaissez les patriarches, il vous reste à savoir quelle était leur mission sur la terre. Outre celle d'être les pères du peuple chargé de conserver la vraie religion et d'établir ce peuple dans la terre de Chanaan, ils avaient pour devoir de préparer le peuple chrétien en annonçant le Messie qui devait en être le chef, comme il était leur espérance. Représentez-vous dès-lors les patriarches comme autant de vivants tableaux, dont chacun en particulier exprime quelque trait du Désiré des nations et dont tous ensemble forment le portrait complet. « Tout l'ancien Testament, dit saint Augustin, est caché dans le nouveau. Les patriarches, leurs alliances, leurs paroles, leurs actions, leurs enfants, leur vie tout entière, sont une prophétie continuelle de Jésus-Christ et de l'Eglise (1).

On retrouve le Messie dans tous et dans chacun de ses aïeux. « Il était le père de la postérité des saints, dans Adam ; innocent, vierge et martyr, dans Abel ; réparateur de l'univers, dans Noé ; béni et source de toute bénédiction, dans Abraham ; souverain prêtre, dans Melchisédech ; victime volontaire, dans Isaac ; chef des élus, dans Jacob ; vendu par ses frères, dans Joseph ; voyageur et fugitif, puissant en œuvres et législateur, dans Moïse ; souffrant et abandonné dans Job (2). »

Tels sont, chers enfants, les vrais grands hommes avec lesquels vous allez faire connaissance. Telle est la magnifique histoire que vous allez lire dans une langue consacrée par votre auguste mère, l'Eglise catholique.

Quelques-unes des considérations qui précèdent sont peut-être au-dessus de votre jeune intelligence. Mais de même que les fils des héros nous sont représentés jouant avec les casques et les armes de leurs pères ; ainsi il nous a semblé que les enfants chrétiens doivent de bonne heure se familiariser avec les grandes vérités qui ont formé depuis l'origine du monde tous les nobles caractères, tous les vainqueurs du vice et les conquérants des cieux.

¹ *De Catech. erud.*

² Euseb. *Demonstrat. evangel.*, lib. iv, 174. Nous ne signalerons que les 10 ou 12 principales figures de N. S.!

Il convient de placer ici quelques mots de réponse au petit nombre de personnes qui ont trouvé mauvais l'emploi de la Bible comme livre classique des enfants.

« Le latin de la Bible, disent-elles, manque de la correction et de la régularité grammaticale nécessaire; il violente le génie de l'idiome latin. C'est donner beau jeu à la critique que de le proposer pour texte d'étude dans les classes de grammaire. Quant nous, nous réservons les sublimes beautés des livres inspirés pour les classes littéraires. »

1° Il semble, en lisant cette objection, que nous ne proposons, pour apprendre le latin, d'autre ouvrage que la Bible. Il n'en est rien; et par cela seul l'objection, dans sa généralité, tombe à faux. Nous ne donnons ni la Bible tout entière, ni la Bible toute seule. Pour chaque classe, elle se réduit à un petit abrégé toujours accompagné de deux ou trois auteurs qui présentent toute la *correction désirable*. En quoi une pareille combinaison donne-t-elle *beau jeu à la critique* ?

II. On accuse le latin de la Bible de n'être pas correct. Ainsi, toute cette partie de l'objection se réduit à la crainte de quelques solécismes ou fautes commises par les enfants soit en écrivant, soit en parlant le latin.

Or, 1° de nos jours, à *très-peu d'exceptions près*, on n'étudie le latin, ni pour l'écrire, ni pour le parler, mais seulement pour le comprendre. Cela étant, l'objection tombe encore à faux ou perd une grande partie de sa force.

2° Les solécismes que vous redoutez sont assez rares dans la Bible, surtout dans les livres historiques, et en particulier dans le choix que nous avons fait pour les enfants. Chacun peut s'en assurer en suivant notre petite Bible verset par verset. Or, cette correction élémentaire, je veux dire l'accord de l'adjectif avec le substantif, du régime avec le verbe ou la préposition, est, dans le fond, la seule essentielle dans les classes inférieures. Pour les enfants comme pour toute personne qui commence l'étude d'une langue, il s'agit d'abord d'apprendre des mots et non des règles, moins encore des règles de syntaxe supérieure, que les plus simples règles de la grammaire. Cela est surtout vrai si, comme dans le cas dont il s'agit, on étudie cette langue principalement pour la comprendre et non pour la parler ou l'écrire.

3° Supposé qu'il se rencontre quelque cas injustifiable, ce que j'ignore; rien n'est plus facile que de le faire éviter à l'enfant. Il suffit au professeur de lui signaler l'incorrection grammaticale, comme il est obligé chaque jour de signaler, même aux commençants, l'exception à une règle de déclinaison ou de conjugaison. Du reste, les notes de notre petite Bible satisfont pleinement à cette exigence.

4° Nous allons plus loin, et nous admettons que l'enfant commette les solécismes dont il a vu des exemples dans son latin sacré. Quel malheur si grand peut-il en résulter? Ces fautes l'empêcheront-elles de bien comprendre le latin? non; de devenir un grand homme? non; d'être reçu bachelier? non, attendu qu'on n'exige pas de thème pour le baccalauréat : et on fait bien.

5° Est-il bien vrai que les phrases de la Bible que vous signalez comme incorrectes le sont véritablement? Ne seriez-vous pas exposés au malheur de trouver des solécismes là où il n'y en a pas? Citons quelques exemples pris au hasard.

La Bible dit : *Tenebræ erant super faciem abyssi*. Voilà, dit-on, une incorrection grammaticale, un solécisme. Quand il y a repos, *super* gouverne l'ablatif et non l'accusatif. Malheureusement tout le monde ne pense pas ainsi. Horace a dit : *Nomentanus erat super ipsum, Porcius infrà*. (Satir. 2, 8, 23.) Licence poétique, répondez-vous. Eh bien! voici de la prose. Pline a dit : *De hujus nequitia omnes super cœnam loquebantur*. (Epist. 4, 22). Columelle : *Clathri super aquam emineant*. (8, 17). Quinte-Curce : *Polyperchon qui cubabat super regem* (8, 5). Tite-Live : *Pars maxima super Theatrum circaque consistunt*. (24, 39). Dans les exemples cités, dites-vous, *super* a la même signification que *supra*. Telle est aussi celle qu'il a dans la Bible.

Autre exemple : La Bible dit souvent : *In illâ die, in illo tempore*. C'est encore là, pour vous, une infraction aux lois de la grammaire latine qui exige la suppression d'*in* dans les questions de temps. Cependant Cicéron, qui probablement connaissait sa grammaire latine, a écrit cette phrase : *Hæc contra nos faciunt in hoc tempore*. (Quint. 4.

Autre exemple : La Bible dit : *Sedit populus manducare et bibere, et surrexerunt ludere*. Pour le coup, voilà un so-

lécisme flagrant : Tout verbe de mouvement veut être suivi, non de l'infinitif, mais du supin en *um* ou du participe futur en *rus, ra, rum*, ou du gérondif en *dum* avec la préposition *ad* : la règle est invariable. Sans respect pour cette règle invariable, Plaute dit : *Parasitus modo venerat aurum petere* (Bacch. 4, 3, 18); et ailleurs : *Sta, sis, illis atque argentum propera vomere* (Curc. 3, 3, 10). Properce : *Ibat et hirsutas ille ferire feras.* (1, 1, 12). Poètes médiocres, dites-vous. En voici un dont peut-être vous ne récuseriez pas l'autorité ; c'est Virgile :

Non nos aut ferro Lybicos populare
Venimus, aut raptas ad littora vertere prædas.

Ænéid. 1, 528.

Licence poétique, répliquez-vous encore, et vous demandez de la prose. Lisez : *Prosilierat adversarius terrore violento Christi castra turbare* (S. Cypr. ad Cornel. in exil.). Nous vous entendons : C'est un auteur chrétien, dites-vous. Il est vrai, mais c'est un homme de l'ancienne école, parlant l'ancienne langue et qui, avant d'être chrétien, avait longtemps et avec éclat professé la rhétorique N'importe ; vous voulez des prosateurs païens et du bon siècle : on peut vous satisfaire : Salluste dit : *Ni Marius signa inferre properavisset.* (Jugurth. 60). Cicéron dit : *Si in patriam, si ad deos Penates redire properaret.* (Prov. cons. 14. id. Valer. Flaccus 6, 647 ; Stat. Theb. 5, 21, etc., etc.

Autre exemple : La Bible dit : *Faciam te crescere ; fecit accumbere camelos ; stare fecit.* Or, l'emploi de *facere* suivi de l'infinitif est signalé comme une irrégularité grammaticale, comme un solécisme. En sont coupables : Ovi'e qui dit : *Illum securum probitas, forma timere facit* (Her. 17, 174) ; Virgile qui dit : *Qui nati coram me cernere læthum fecisti* (*Æn.* 2, 385) ; Salluste qui dit : *Quæ audita Panormitanos dedere Romanis fecere (id est inducere ad se dedendos).* (Fragm. ap. Sen. ep. 114, med.) ; Varron qui dit : *Aspectus et desiderium arborum macrescere facit oves inclusas* (ch. 3, 5) ; Tite-Live qui dit : *Casilinum pro Casino duces accipere fecit* (22, 13).

Autre exemple : On lit dans la Bible : *Dominaberis illius ; dominabitur tui.* La-dessus, grande indignation des puristes qui veulent absolument, après *dominari*, soit l'ablatif

seul, soit *in* avec l'ablatif ou l'accusatif, soit *inter* avec un accusatif pluriel, soit l'accusatif seul, comme chez Tacite soit le datif seul, comme chez les poètes. En sorte que saint Jérôme, en mettant le génitif après ce verbe *dominari*, aurait commis une énormité, aurait fait ce qu'on appelle un véritable, un affreux solécisme.

N'avez-vous donc jamais vu de verbes ayant, outre le régime grammatical, déterminé par leur forme et la conjugaison à laquelle ils appartiennent, un régime appelé régime logique, parce qu'il se rapporte, non pas à la forme, à la conjugaison du verbe, mais à l'idée exprimée par ce verbe, et dont la forme la plus simple est ordinairement un substantif ou un adjectif qui, contenus dans le verbe lui-même, déterminent ces constructions en apparence irrégulières? Toutes les langues en offrent des exemples, qui satisfont pleinement l'esprit, quand le rapport entre l'idée du verbe et son complément est, d'une part, véritable, et de l'autre, exprimé d'une manière convenable, c'est-à-dire par la construction même qu'exigerait le substantif ou l'adjectif exprimant l'idée dans sa forme la plus simple.

Cela posé, qu'est-ce que *dominari*? Dans ce mot il y a deux choses : 1° *domin*, exprimant l'idée de *dominus*, maître ou possesseur, ou de *dominium*, maîtrise ou possession; 2° *ari*, forme verbale, pouvant exprimer : la passivité, comme dans tous les verbes passifs, ou l'activité exercée sur une personne ou sur une chose, comme dans *hortari*; l'activité simple et absolue, comme dans *spatiari*; ou, enfin, un état, une manière d'être, comme dans *otari*. Ce n'est pas le lieu de nous occuper des dénominations diverses du verbe déponent dans ces différents cas.

Mais, dirons-nous maintenant, un même verbe terminé en *ari* ne peut-il pas avoir à la fois plusieurs des significations que nous venons d'énumérer? *Dominari* lui-même, dont il est ici question, a été plusieurs fois employé passivement. S'il représente quelquefois l'idée active de *dominium exercere*, n'exprime-t-il pas le plus souvent l'idée d'un état, d'une manière d'être, *dominus esse*? Et dans le cas où *dominer* n'est autre chose que *dominus sum*, qu'est-ce qui peut empêcher l'emploi du génitif? En quoi la logique est-elle, par là, blessée? Où est l'irrégularité qui

puisse choquer un esprit bien fait? Si saint Jérôme a mis dans la Bible : *dominabitur tui, dominaberis illius*, c'est qu'il avait moins en vue l'acte ou l'exercice du domaine, que le domaine en lui-même; il n'a pas voulu dire : *il exercera son empire sur toi, tu exerceras ton empire sur lui*, mais *il sera maître de toi, tu seras maître de lui*, conséquemment *dominus erit* ou *dominabitur tui, dominus eris* ou *dominaberis illius*. Loin donc que saint Jérôme ait commis une énormité par l'emploi de *dominari* avec le génitif, il a fait acte de haute logique et donné la preuve d'un tact exquis en distinguant, par une construction nouvelle et toute naturelle, toute régulière, le cas où *dominari* veut dire simplement *être maître*, de ceux où il veut dire *faire acte de maître*.

Mais est-il bien vrai, après tout, que cette construction soit nouvelle? Les verbes analogues en grec : *δισποτεύω, βασιλεύω*, qui se décomposent aussi en *δισπότην* ou *βασιλέειναι*, ne gouvernent-ils pas tous le génitif? Et, tenez, en latin même, un auteur du grand siècle, un homme de génie, Horace, enfin, n'a-t-il pas dit : *Daunus agrestium regnavit populorum?* (Od. l. 3, 24.) Eh! sans doute *regnavit*, c'est-à-dire *rex fuit*; c'est exactement cela, ni plus ni moins, comme *dominor* égale (dirait un algébriste) *dominus sum*.

A cet exemple d'Horace, nous ne pensons pas que vous ayez rien à opposer. C'est pourquoi nous vous prions de ne pas, à propos de rien, chicaner la Bible, ni saint Jérôme. Vous ferez bien, quand vous trouverez dans son latin quelque irrégularité apparente, d'en chercher l'explication véritable, avant de prononcer un anathème qui, tout considéré, pourrait fort bien retomber sur ses auteurs.

Autre exemple. Au lieu de *loqui alicui*, la Bible dit : *loqui ad aliquem, dicere ad eum*. Basse latinité, vous écririez-vous, locution incorrecte et presque barbare! Avant de nous incliner devant cette sentence, voyons si elle est inattaquable.

Et d'abord raisonnons un peu. Le latin païen employant le datif après le verbe *dicere* et *loqui*, considère la parole comme une attribution, comme le don d'un objet, fait par la personne qui parle à celui qui l'écoute. Le latin chrétien considère, au contraire, la parole comme une action faite dans

une certaine direction, même avec mouvement réel et prononcé. A-t-il raison, a-t-il tort ? D'abord, il y a mouvement matériel indubitable : le son de la voix, les *ondes sonores* se portant de la bouche de la personne qui parle à l'oreille de l'auditeur, vont y produire la sensation, qu'on appelle *audition*. Ensuite, la pensée elle-même, bien qu'immatérielle, portée, en quelque sorte, par ce véhicule, passe de l'âme de celui qui parle dans l'âme de celui qui écoute. Celui qui parle est tourné vers son auditeur, ses regards sont dirigés vers lui, tous les *mouvements* divers de la physionomie qui, en appelant l'attention de l'auditeur, s'exécutent en face de lui et se dirigent d'intention vers lui, complètent l'expression de la pensée.

Il y a donc, dans le fait de la parole, et direction et mouvement. Vous voyez donc, dans cette construction nouvelle, plus de philosophie, plus d'observation exacte et de justesse en définitive, que dans la locution ancienne.

Passablement raisonné, direz-vous ; mais en fait votre locution est complètement insolite, c'est un solécisme. Voilà qui est net. Eh bien, que direz-vous, si nous trouvons, dans les auteurs païens eux-mêmes, cette locution que vous condamnez si magistralement ? Nous ne vous citons qu'avec ménagement l'autorité du célèbre jurisconsulte Modestinus (*Dig.* 38, 10, 4), chez qui on lit : *Sic enim Helena ad Hectorem dicit. Modestinus, en effet, vivait sous Alexandre Sévère, et, quoique la latinité fût encore assez bonne à cette époque, vous êtes si difficiles, que nous tenons à faire plus pour vous contenter. Remontons, s'il vous plaît, jusqu'au temps d'Auguste, et si vous êtes assez bons pour ouvrir Ovide, vous y lirez (*Pont.* 4, 6, 10) : *Numen ad Augustum supplice voce loqui*. Cela ne vous suffit pas ; prenez Virgile (*Æn.* 9, 5), vous y trouverez : *Ad quem sic ore locuta est*. Si les deux rois littéraires du siècle et de la cour d'Auguste, qui savaient *probablement* leur langue, ont employé cette expression, c'est *probablement* qu'elle ne contrarie pas si fort que vous le pensez le génie de la langue latine.*

Autre exemple. La Bible dit avec le génitif : *Misertus illius, misereatur tui* ; et avec le datif : *Misereatur eis, domui Juda miserebor* ; le latin païen dit, *misereri alicujus*, avec le génitif. Toute autre construction, selon vous, est vicieuse.

Un mot de discussion, s'il vous plaît. La locution latine païenne présente la pitié comme un sentiment produit au fond de l'âme, elle peut se résoudre en : *Misericordiam habere alicujus*, avoir pitié de quelqu'un; ou mieux encore en : *Misericordiam habere (causâ) alicujus*, avoir pitié en vue de quelqu'un, à la pensée, à la vue de son malheur. Le latin chrétien, en employant le datif, c'est-à-dire le cas d'attribution, présente la pitié, qui s'exerce dans l'intérêt, en faveur, au profit du malheureux, comme un don, comme un bienfait pour l'infortune. La construction païenne indique l'existence de la pitié dans le cœur; la construction chrétienne en marque de plus la manifestation. Nous ne disons pas que la première soit mauvaise; mais nous soutenons que la seconde a quelque chose de plus philosophique et surtout de plus charitable. Au reste, n'insistons pas; ces deux locutions, établies sur des rapports fondés, peuvent fort bien co-exister dans la même langue; de même que chez nous, nous disons simultanément : avoir pitié *de* quelqu'un; et avoir de la pitié *pour* quelqu'un. C'est précisément le phénomène qu'offre le latin de l'Écriture, aïeul de nos langues modernes.

Mais, ici pas plus qu'ailleurs, une justification philosophique ne vous suffit. Pour absoudre la Bible, il vous faut des faits. En voici, et de bonne nature. Cui *Venus postea miserta est*, Hygin. (*Fab.* 58). Sénèque ne prévoyait pas vos critiques quand il disait : *Et ego misereor tibi, puella* (*Controv.* 1, 2); ni Quintilien qui écrit : *Cui misereri satis non possumus* (*Decl.* 272); ni le célèbre grammairien Diomède, qui affirme que le datif avec *Misereri*, est parfaitement latin : *Misereor tibi, latinum agnosco* (I, 294). J'ajoute, si cela peut vous plaire, que la Bible aurait pu, sans violence ni la syntaxe, ni le génie de la langue païenne, que vous avez pris sous votre égide, dire *misereri* avec l'accusatif, comme l'ont dit les auteurs profanes : *Tot miserere animas.* (*Grat. Cyneget.* 440).

Autre exemple. La Bible emploie quelquefois *prohibere* avec l'infinitif, au lieu du subjonctif avec *ne*. *Quem ire prohibuero; prohibere benefacere; prohibentem tributa dare.* Cette locution a particulièrement le malheur de vous déplaire. Nous le regrettons infiniment; car, forte de l'approbation de l'orateur romain, si cette locution pouvait parler, elle dirait : *Victrix causa diis placuit, sed victa Catoni.*

Tite-Live écrit sans hésiter : *Audeat Canuleius proloqui, se detectum haberi prohibiturum* (4, 2). Cicéron : *Qui Bibulum exire domo prohibuissent* (*Fam.* 1, 9). Et ailleurs *Qui peregrinos urbibus uti prohibent* (*Offic.* 3, 11).

Terminons cette discussion par une anecdote *ad rem*. Nous la recommandons à tous les fins latinistes de la Renaissance, dont la parole magistrale déclare avec tant d'assurance, tel mot, telle construction, conforme ou contraire au génie de la langue latine païenne. Santeuil avait un ami qui s'occupait avec succès de vers latins. Un jour il vient lire au célèbre chanoine de Saint-Victor une pièce soigneusement élaborée : Santeuil bat des mains. Malheureusement le hasard ou l'exigence de la mesure avait placé dans un vers la conjonction *quoniam*. On sait quel fréquent usage en font la Bible, les Pères et les écrivains du moyen âge. Par cela seul, elle ne pouvait évidemment être latine en prose, à plus forte raison en poésie du siècle d'Auguste. Santeuil, qui s'y entendait, n'a pas plutôt ouï la malheureuse conjonction qu'il se renverse sur sa chaise et récite en se moquant tout le psaume : *Confitemini Domino quoniam bonus, quoniam in æternum misericordia ejus. Selon regem Amorrhæorum, quoniam in æternum misericordia ejus; et Og regem Basan, quoniam in æternum misericordia ejus; et tous les autres quoniam* que lui fournit sa mémoire. Vous en oubliez un, lui dit son ami; et il décoche à Santeuil ce vers de Virgile (*Egl.* 3, 36) :

Insanire libet QUONIAM tibi.

Si Santeuil n'est pas mort, il fera bien de s'en souvenir.

De ces exemples et de beaucoup d'autres qu'il serait facile de citer, il faut conclure qu'un grand nombre de phrases de la Bible que vous trouvez grammaticalement répréhensibles le sont peut-être moins que vous ne pensez. Que vous les appeliez des formes *peu usitées*, à la bonne heure; mais avant de les qualifier de solécismes, il sera bon, nous aimons à le redire dans l'intérêt de votre honneur, d'y regarder à deux fois.

III. L'objection ajoute que le latin de la Bible violente le génie de l'idiome latin. Ici il y aurait beaucoup à dire. Savons-nous bien clairement ce que c'est que le génie de l'idiome latin au siècle d'Auguste ? Sommes-nous bien en état d'en définir la nature, d'en préciser les caractères, d'en tracer

les limites, d'en expliquer les exigences? Sur ce point comme sur beaucoup d'autres, nos affirmations doivent être marquées d'un profond cachet de modestie. Nous connaissons aujourd'hui le génie de la langue latine *païenne surtout*, à peu près comme nous connaissons, nous autres Français, le génie de la langue allemande après l'avoir étudiée au collège. On peut citer, entr'autres preuves, les critiques *également fondées* adressées par d'*excellents latinistes modernes* à d'autres latinistes modernes *également excellents*.

S'il s'agit de l'idiome chrétien, nous osons le dire sans crainte d'être démenti : Notre ignorance du génie de la langue latine chrétienne est encore plus grande que celle du génie de la langue païenne. Depuis trois siècles, quels sont, dites-moi, les ecclésiastiques exceptés, ceux qui *étudient* le latin de l'Église? Comme elle a proclamé l'architecture chrétienne le type du mauvais goût, la Renaissance a nommé la langue latine chrétienne la *basse latinité*, et tout le monde la méprise et l'ignore.

Quoi qu'il en soit de notre ignorance ou de nos connaissances à cet égard, quoi qu'il en soit encore des incorrections grammaticales de l'Écriture, je demande si nous pouvons raisonnablement nous montrer, sur ce point de *correction biblique*, plus scrupuleux ou plus habiles que saint Jérôme. Or, vous savez que ce grand docteur, écrivant à Gaudence, à Eustochium et à Léta (1) veut que leur chère enfant apprenne à lire, non dans Cicéron ou dans tel autre auteur d'une correction irréprochable, mais dans la *Bible latine*; et, ce qui est pis, il veut qu'elle apprenne par cœur ce latin qui, selon vous, n'est pas du *latin véritable*; il veut, en un mot, que *cette version, qui fait violence au génie de l'idiome latin*, soit son livre classique par excellence.

Remarquez qu'il s'agit d'une enfant de bonne maison; d'une enfant qui devait, un jour, parler et écrire le latin avec la correction et l'élégance convenable à une personne d'un rang illustre; d'une enfant, par conséquent, dont il importait infiniment de ne pas fausser le goût en l'habituant dès le bas âge à un latin barbare.

Malgré cela, malgré les recommandations de tous les pédagogues anciens et modernes, malgré Cicéron, l'oracle

(1) Ad Gaud. ep. xciii, p. 798. Opp. t. IV; ad Eustoch. ep. xviii, 42. Opp. t. VI, ad Læt. ep. lvii, p. 591. Opp. t. VI.

de Jérôme, qui dit : *Magni interest quos quisque audiat quotidie domi, quibuscum loquatur à puero, quemadmodum patres, pædagogî, matres etiam loquantur; malgré Quintilien qui ajoute : Naturâ tenacissimi sumus eorum quæ rudibus annis percepimus, ut sapor quo nova imbuas durat... non assuescat nedum infans quidem est, sermoni qui dediscendus est; malgré tout, le grand maître, en fait d'éducation, ne craint pas de donner *beau jeu à la critique en proposant, comme premier objet d'étude, à la petite fille de Paul Émile, un calque scrupuleux qui n'est ni du grec ni du latin.* Cet exemple répond à tout, d'autant mieux que les autres Pères, postérieurs à saint Jérôme, ne se sont pas montrés plus difficiles.*

Concluons de là : ou que saint Jérôme n'a pas vu dans l'étude de la Bible latine par les enfants les inconvénients qui vous frappent, ou qu'ils les a crus abondamment compensés par des avantages nombreux et d'un ordre supérieur : tel est aussi notre avis.

Avant d'indiquer quelques-uns de ces avantages, résumons les inconvénients signalés dans votre objection.

Tout se réduit à la crainte de quelques solécismes ou incorrections grammaticales pour des enfants qui, en général, ne doivent jamais ni parler, ni écrire *sérieusement* en latin;

Incorrections qui sont assez rares dans la Bible en général, plus rares dans les livres historiques, très-rares dans notre Bible choisie;

Incorrections qui peuvent être facilement évitées;

Incorrections qui n'offrent aucun danger sérieux ni pour l'instruction ni pour l'avenir de l'enfant;

Incorrections qui très-souvent ne sont ni des incorrections ni des solécismes; mais des formes régulières, quoique moins usitées;

Incorrections qui n'ont pas empêché les plus grands maîtres en fait d'éducation de donner la Bible latine comme premier texte d'étude aux enfants.

Comme on voit, tous ces inconvénients, réels ou imaginaires, sont purement littéraires, et même quelque chose de moins, je veux dire purement *grammaticaux*.

IV. Quant aux avantages, il serait long d'en dire le nombre et l'importance.

1° L'étude de la langue latine sacrée et de la langue latine

chrétienne, aïeule et mère de nos langues modernes, offre à l'enfant une bien plus grande facilité que l'étude de l'idiome païen. Cette facilité rend ainsi beaucoup plus certain le succès de la version pour le baccalauréat, en même temps qu'elle initie rapidement l'élève à la science étymologique de sa propre langue.

2° L'étude de la Bible forme de bonne heure le style de l'enfant; car rien n'est plus beau, plus clair, plus rapide, plus gracieux, plus imagé, plus attrayant, plus parfait que le style de nos livres saints.

3° L'étude de la Bible par les enfants, avec les précautions et la mesure convenables, fait rentrer l'enseignement public dans les conditions d'où il n'aurait jamais dû sortir; car elle satisfait à la prescription du concile de Trente qui ordonne l'étude de la sainte Écriture même dans les gymnases ou collèges (1). Sur ce point fondamental, les personnes avec qui nous sommes en désaccord nous paraissent complètement en dehors de l'esprit du concile et de l'Église. *Nous réservons, disent-elles, les sublimes beautés des livres inspirés pour les classes littéraires.* Cela signifie qu'on veut faire de la rhétorique avec la Bible, comme on en fait avec Virgile ou Cicéron. Est-ce là ce que demande le concile de Trente? Croyez-vous de bonne foi que l'auguste assemblée ait eu l'intention de faire servir les oracles divins à former, non des chrétiens, mais des rhéteurs? N'est-ce pas là, plutôt, une idée toute profane, une impression de la Renaissance, culte exclusif de la forme au détriment du fond?

4° L'étude de la Bible, commencée dès les premières classes, est tout ce qu'il y a de plus propre à rendre l'éducation fortement chrétienne. L'éducation littéraire, dites-vous, est chose sérieuse, et vous reconnaissez qu'elle doit se faire autant par les livres que par les maîtres; c'est même pour cela que vous demandez avec nous des classiques chrétiens. Or, quel livre est plus propre que la Bible à faire sérieusement l'éducation? Indépendamment des vérités dont elle est pleine, indépendamment de l'autorité et de l'onction attachée à la parole de Dieu; connaissez-vous une manne plus délicieuse et mieux appropriée à l'âge de l'enfant, à ses besoins, à ses goûts, que les inimitables histoires de l'ancien Testament?

(1) Sess. v, c. 1.

5° L'étude de la Bible, telle que nous la proposons, est nécessaire pour rendre l'enseignement littéraire vraiment logique. Vous établissez vous-mêmes que l'enseignement doit être tel au point de vue du développement des facultés de l'âme. Très-bien ; mais n'est-il pas nécessaire qu'il le soit, à plus forte raison, au point de vue supérieur du développement de l'homme, considéré et comme chrétien et comme citoyen ? Or, pour le citoyen chrétien, l'Écriture sainte, c'est le code ; les Pères en sont le commentaire verbal ; les Vies des saints et des martyrs, l'explication pratique. Donner les commentaires à étudier avant le code ou sans le code, n'est-ce pas renverser cet ordre si parfaitement rationnel ? n'est-ce pas ôter au plan d'enseignement sa force et son harmonie en lui ôtant son unité logique ?

6° Enfin, et par-dessus tout, l'étude de la Bible, suivie pendant tout le cours des études dans les limites voulues par l'Église, est le seul moyen de faire cesser une anomalie monstrueuse. N'est-il pas déplorable de voir des générations entières de jeunes chrétiens sortir du collège et des petits séminaires, entrer dans les carrières civiles ou même ecclésiastiques sans avoir jamais ni lu, ni étudié sérieusement une seule page de nos livres saints, sans savoir par cœur un seul passage de ce code de la vie, sans même connaître le nom des livres de l'un et de l'autre Testament ? Cette ignorance honteuse qui, au jugement des Pères et des Conciles, est une source féconde d'erreurs, de désordres et d'appauvrissement intellectuel et moral, la Bible, donnée seulement dans les classes supérieures comme sujet d'amplification ou d'exercice purement littéraire, ne la fera jamais disparaître.

Il y aurait bien d'autres considérations à faire valoir, mais il est temps de conclure. Nous le faisons en disant : De l'objection acceptée dans toute sa force, il résulte que l'emploi de la Bible comme livre classique peut présenter tout au plus quelques inconvénients, la plupart du temps contestables, sous le rapport de la correction grammaticale, lesquels inconvénients, réels ou prétendus, sont richement compensés par des avantages certains, nombreux et d'un ordre supérieur.

En présence d'une pareille alternative, y a-t-il à hésiter ?



GENÈSE.

LEÇON PREMIÈRE.

Histoire de la création.

In principio creavit Deus cœlum et terram.

Terra autem erat inanis et vacua ¹, et tenebræ erant super faciem ² abyssi : et Spiritus Dei ferebatur super aquas.

Dixitque Deus : Fiat lux. Et facta est lux.

Et vidit Deus lucem quòd ³ esset bona : et divisit lucem a tenebris.

Appellavitque lucem Diem, et tenebras Noctem : Factumque est vespere et mane, dies unus ⁴.

Dixit quoquè Deus : Fiat firmamentum in medio aquarum, et dividat aquas ab aquis.

Et fecit Deus firmamentum, divisitque aquas quæ erant sub firmamento, ab his quæ erant super firmamentum ⁵. Et factum est ita.

¹ *Inanis et vacua*, sans consistance, inhabitée et dépouillée.

² D'après les règles de la langue latine paienne il faudrait *facie* ; mais le latin de l'Eglise a ses règles à part. Saint Jérôme connaissait parfaitement les premières, et c'est très-volontairement qu'il ne les a pas observées.

³ *Ce quòd* nous montre l'origine de la conjonction *que*, qui revient si souvent dans les lan-

gues modernes, parce que toutes ont leur origine dans la langue latine chrétienne.

⁴ *Traduisez* : Et du soir et du matin se fit un jour, ou le premier jour.

⁵ Même remarque que pour *faciem* du second verset : le latin de l'Eglise, qui se rapproche plus des langues modernes, est moins scrupuleux sur la différence des cas.

Vocavitque Deus firmamentum, Coelum : et factum est vespere et mane, dies secundus.

Dixit verò Deus : Congregentur aquæ, quæ sub cœlo sunt ¹, in locum unum, et appareat arida. Et factum est ita ².

LEÇON II.

Suite de la création.

Et vocavit Deus aridam, Terram; congregationesque aquarum appellavit, Maria. Et vidit Deus quòd esset bonum ³.

Et ait : Germinet terra herbam virentem, et facientem semen, et lignum pomiferum faciens fructum, juxta genus suum, cujus semen in semetipso sit super terram. Et factum est ita.

Et protulit terra herbam virentem, et facientem semen juxta genus suum, lignumque faciens fructum, et habens unumquodque sementem secundum speciem suam. Et vidit Deus quòd esset bonum.

Et factum est vespere et mane, dies tertius.

Dixit autem Deus : Fiant luminaria in firmamento cœli, et dividant diem ac noctem, et sint in ⁴ signa et tempora, et dies et annos :

Ut luceant in firmamento cœli, et illuminent terram. Et factum est ita.

Fecitque Deus duo luminaria magna : luminare majus, ut præesset diei; et luminare minus, ut præesset nocti : et stellas ⁵.

¹ Ces eaux qui couvraient la terre au commencement, étaient la figure du baptême.

² Sous-entendu *negotium*, et la chose fut faite, ou se fit ainsi.

³ Sous-entendu *hoc negotium*, cette chose, cela.

⁴ *In* ici signifie pour. En les sens, cette préposition gouverne régulièrement l'accusatif. Qu'ils servent de signes pour marquer les temps et les jours et les années.

⁵ Sous-entendu *fecit*.

Et posuit eas in firmamento cœli, ut lucerent super terram ¹,

Et præessent diei ac nocti, et dividerent lumen ac tenebras. Et vidit Deus quòd esset bonum.

LEÇON III.

Suite de la création; Dieu se repose et bénit son ouvrage.

Et factum est vespere et mane, dies quartus.

Dixit etiam Deus : Producant aquæ reptile animæ viventis ², et volatile super terram ³ sub firmamento cœli.

Creavitque Deus cete grandia, et omnem animam viventem atque motabilem, quam produxerant aquæ in species suas ⁴, et omne volatile secundùm genus suum. Et vidit Deus quòd esset bonum.

Benedixitque eis, dicens : Crescite, et multiplicamini, et replete aquas maris : avesque multiplicentur super terram ⁵.

Et factum est vespere et mane, dies quintus.

Dixit quoque Deus : Producat terra animam viventem in genere suo, jumenta ⁶, et reptilia, et bestias terræ ⁷ secundùm species suas. Factumque est ita.

Et fecit Deus bestias terræ juxta species suas, et jumenta, et omne reptile terræ in genere suo. Et vidit Deus quòd esset bonum.

¹ Souvenez-vous de ce que nous avons dit dans la leçon précédente à propos de *faciem* et de *firmamentum*.

² Par la règle *Puer egregiæ indolis*. Reptile d'âme vivante ou qui a l'âme vivante.

³ Nous ne dirons plus rien de ces accusatifs avec *super*.

⁴ *In* gouverne l'ablatif quand il n'y a pas de mouvement

mais le mouvement est ici remplacé par la tendance à la division.

⁵ La multiplication est une extension, et par conséquent un mouvement; c'est pourquoi *super* est ici régulièrement suivi de l'accusatif.

⁶ Animaux domestiques.

⁷ Bêtes sauvages.

Et ait : *Faciamus* ¹ *hominem ad imaginem et similitudinem nostram* : et *præsit* ² *piscibus maris, et volatilibus cœli, et bestiis, universæque terræ, omnique reptili quod movetur in terra* ³.

Et creavit Deus hominem ad imaginem suam : ad imaginem Dei creavit illum ; masculum et feminam creavit eos ⁴.

Benedixitque illis Deus, et ait : *Crescite, et multiplicamini, et replete terram, et subjicite eam, et dominamini* ⁵ *piscibus maris, et volatilibus cœli, et universis animantibus quæ moventur super terram.*

Dixitque Deus : *Ecce dedi vobis omnem herbam afferentem semen super terram, et universa ligna quæ habent in semetipsis sementem generis sui, ut sint vobis in* ⁶ *escam* :

Et ⁷ *cunctis animantibus terræ, omnique volucris cœli, et universis quæ moventur in terra, et in quibus est anima vivens, ut habeant ad vescendum. Et factum est ita.*

Viditque Deus cuncta ⁸ quæ fecerat : et erant valde bona. Et factum est vespere et mane, *dies sextus.*

Igitur perfecti sunt cœli et terra, et omnis ornatus eorum.

Complevitque Deus die septimo opus suum quod fecerat : et requievit ⁹ die septimo ab ¹⁰ universo opere quod *patrârat* ¹¹.

¹ Ce verbe au pluriel est une manifestation du mystère de la sainte Trinité.

² Et qu'il commande aux, etc.

³ *In, sur.*

⁴ Homme et femme il les créa ; ou il créa l'homme et la femme. Moïse parle ici par anticipation ; nous verrons plus loin la création de la femme.

⁵ Sous-entendu *in*. On trouverait, même dans les meilleurs auteurs païens, des exemples de

cette suppression de *in* devant l'ablatif avec *dominari*.

⁶ Vous connaissez déjà *in* dans le sens de *pour*.

⁷ Sous-entendu *sint in escam*.

⁸ *Negotia*, sous-entendu.

⁹ C'est-à-dire que Dieu cessa de créer, comme l'indiquent les versets suivants. C'est l'origine de la semaine, qui est universelle.

¹⁰ Traduisez ici *ab* par *de* ou *après*.

¹¹ *Patrârat* pour *patraverat*.

Et benedixit diei septimo ; et sanctificavit illum : quia in ipso cessaverat ab omni opere suo.

LEÇON IV.

Histoire de la création de l'homme et de la femme.

Formavit igitur Dominus Deus hominem de limo terræ, et inspiravit in faciem ¹ ejus spiraculum vitæ, et factus est homo in ² animam viventem ³.

Plantaverat autem Dominus Deus paradisum voluptatis ⁴ a ⁵ principio, in quo posuit hominem quem formaverat.

Produxitque Dominus Deus de humo omne lignum pulchrum visu, et ad vescendum suave : lignum etiam vitæ in medio paradisi, lignumque scientiæ boni et mali.

Et fluvius egrediebatur de loco voluptatis ad irrigandum paradisum.

Tulit ergo Dominus Deus hominem, et posuit eum in paradiso voluptatis, ut operaretur, et custodiret illum :

Præcepitque ei dicens : Ex omni ligno paradisi comede :

De ligno autem scientiæ boni et mali ne comedas ; in quocumque enim die comederis ex eo, morte morieris ⁶.

Dixit quoque Dominus Deus : Non est bonum esse hominem solum : Faciamus ei adiutorium simile sibi.

¹ In avec l'accusatif signifie à, vers, dans la direction de.

² Ici cette préposition signifie en.

³ Ainsi, l'âme vient de Dieu, et le corps de la terre ; et, à la mort, chacune de ces substances retourne à son origine. — Moïse donne en détail la création de l'homme, et ne parle pas de celle des anges. On pense que cette dernière création est renfermée dans ces mots : *creavit*

cælum, il créa le ciel : le ciel visible avec ses mondes, le ciel invisible avec ses légions d'anges.

⁴ Le paradis terrestre était situé en Arménie (Asie), vers les sources de l'Euphrate, du Tigre et du Phase. Les mots *paradisus voluptatis* sont la traduction du mot hébreu Eden.

⁵ A, depuis.

⁶ Vous mourrez d'une mort certaine, de la double mort du corps et de l'âme.

Formatis igitur, Dominus Deus, de humo cunctis animantibus terræ, et universis volatilibus cœli ¹, adduxit ea ad Adam, ut videret quid ² vocaret ea : omne ³ enim quod vocavit Adam animæ viventis, ipsum est nomen ejus.

Appellavitque Adam nominibus suis cuncta animantia, et universa volatilia cœli, et omnes bestias terræ : Adæ verò non inveniebatur adjutor similis ejus.

Immisit ergo Dominus Deus soporem in Adam ⁴ : cùmque obdormisset ⁵, tulit unam de costis ejus, et replevit ⁶ carnem pro ea.

Et ædificavit Dominus Deus costam, quam tulerat de Adam, in ⁷ mulierem : et adduxit eam ad Adam.

Dixitque Adam : Hoc ⁸ nunc, os ex ossibus meis, et caro de carne mea ;

Erat autem uterque nudus, Adam scilicet et uxor ejus : et non erubescabant ⁹.

¹ Ablatif absolu.

² Avant *quid* sous-entendez *secundum* : selon quoi, *c'est-à-dire* comment, de quel nom.

³ Sous-entendez *nomen*, et construisez ainsi : *omne nomen animæ viventis quod* ou *secundum quod Adam vocavit*, sous-entendu *eam, ipsum est* : Et le nom qu'Adam donne à chacun des animaux est son vrai nom.

⁴ Ce sommeil mystérieux, pendant lequel Dieu tira du côté d'Adam de quoi former la femme, est, dans la pensée de tous les Pères de l'Eglise, la figure du sommeil de Jésus-Christ, nouvel Adam, sur la croix ; sommeil pendant lequel son côté fut

ouvert, et l'Eglise enfantée.

⁵ Pour *obdormisset*, ou plutôt pour *obdormisset*, par contraction, *c'est-à-dire* réunion, des deux *i* en un seul.

⁶ *Replere*, littéralement, remplir de nouveau, ou remplacer ce qui a été pris. Traduisez donc : Il remplaça de la chair au lieu d'elle ; il la remplaça par de la chair.

⁷ *In* dans le sens d'*en*, avec l'idée de mouvement, de changement, gouverne l'accusatif.

⁸ Sous-entendu *negotium* et *est* : Cette chose, ceci est.

⁹ Ils avaient l'innocence des petits enfants, qui vont nus ; sans le remarquer.

LEÇON V.

Histoire de la tentation et de la chute.

Sed et serpens erat callidior cunctis animantibus ¹ terræ quæ fecerat Dominus Deus. Qui ² dixit ad mulierem : Cur præcepit vobis Deus ut non comederetis de omni ligno paradisi ?

Cui ³ respondit mulier : De fructu lignorum quæ sunt in paradiso, vescimur :

De fructu verò ligni quod est in medio paradisi, præcepit nobis Deus ne comederemus, et ne tangeremus illud, ne fortè moriamur ⁴.

Dixit autem serpens ad mulierem ⁵ : Nequaquam morte moriemini.

Scit enim Deus quòd ⁶ in quocumque die comederitis ex eo, aperientur oculi vestri : et eritis sicut dii, scientes bonum et malum.

Vidit igitur mulier quòd bonum esset lignum ad vescendum, et pulchrum oculis, aspectuque delectabile ⁷ : et tulit de fructu illius, et comedit; deditque viro suo, qui comedit.

Et aperti sunt oculi amborum : cùmque cognovissent se

¹ Le serpent était le plus fin de tous les animaux, parce que le démon se servait de lui.

² Qui, lequel, c'est-à-dire lui, le serpent.

³ Même remarque.

⁴ Par ce mot *fortè*, la femme exprime un doute; Dieu avait cependant parlé avec assurance. Heureux ceux qui conservent une foi vive! ils sont bien plus forts contre la tentation.

⁵ *Ad*, signifiant *à*, gouverne

l'accusatif.

⁶ Nous avons vu ce *quòd* dans la première leçon.

⁷ On s'étonne de ne pas voir la femme stupéfaite en entendant parler le serpent; mais peut-être que le serpent lui avait dit: J'ai mangé de ce fruit, et voyez ce que je suis devenu; non-seulement je ne suis pas mort, mais j'ai acquis le don de l'intelligence et de la parole.

esse nudos, consuerunt folia ficûs, et fecerunt sibi perizomata.

Et cùm audissent ¹ vocem Domini Dei deambulantis in paradiso ad auram ² post meridiem, abscondit se Adam et uxor ejus a facie Domini Dei in medio ligni paradisi ³.

LEÇON VI.

Adam et Ève chassés du Paradis terrestre.

Vocavitque Dominus Deus Adam, et dixit ei : Ubi es ?

Qui ait : Vocem tuam audivi in paradiso : et timui eò quòd nudus essem, et abscondi me.

Cui ⁴ dixit : Quis enim indicavit ⁵ tibi quòd nudus esses, nisi quòd ex ligno de quo præceperam tibi ne comederes, comedisti ?

Dixitque Adam : Mulier, quam dedisti mihi sociam, dedit mihi de ligno, et comedi.

Et dixit Dominus Deus mulieri : Quare hoc fecisti ? Quæ respondit : Serpens decepit me, et comedi.

Et ait Dominus Deus ad serpentem : Quia fecisti hoc, maledictus es inter omnia animantia et bestias terræ ; super pectus tuum gradieris, et terram comedes cunctis diebus vitæ tuæ.

Inimicitias ponam inter te et mulierem, et semen tuum et semen illius : ipsa conteret caput tuum, et tu insidiasberis calcaneo ejus ⁶.

¹ Pour *audirissent* ou *audiissent*. Voyez page 6, note ⁵.

² *Aura*, vent doux qui souffle sur le soir ; *ad auram*, à la brise du soir.

³ Quel trouble le péché avait jeté dans l'intelligence de l'homme, pour qu'il pût croire qu'en se cachant il échapperait aux

regards de Dieu !

⁴ *Cui*, auquel, à lui, à Adam.

⁵ *Quis enim*, Et qui...? Qui donc...?

⁶ Et tu tâcheras de la mordre au talon, *c'est-à-dire* tu attaqueras dans son humanité le fils de Dieu, né de la femme, qui t'écrasera la tête. -

Mulieri quoque dixit : Multiplicabo ærumnas tuas : in dolore paries filios, et sub viri potestate eris, et ipse dominabitur tui ¹.

Adæ verò dixit : Quia audisti vocem uxoris tuæ, et comedisti de ligno ex quo præceperam tibi ne ² comederes, maledicta terra ³ in opere tuo : in laboribus comedes ex ea cunctis diebus vitæ tuæ.

Spinas et tribulos germinabit tibi, et comedes herbam terræ.

In sudore vultus tui vesceris pane, donec reverteris in terram de qua sumptus es : quia pulvis es, et in pulverem reverteris.

Et vocavit Adam nomen uxoris suæ, Heva : eò quòd mater esset cunctorum viventium.

Fecit quoque Dominus Deus Adæ et uxori ejus tunicas pelliceas, et induit eos.

Et emisit eum Dominus Deus de paradiso voluptatis, ut operaretur terram, de qua sumptus est.

Ejecitque Adam : et collocavit ante paradisum voluptatis Cherubim ⁴; et flammeum gladium atque versatilem, ad custodiendam viam ligni vitæ.

LEÇON VII.

Histoire de Caïn et d'Abel.

Heva peperit Cain; rursumque peperit fratrem ejus Abel. Fuit autem Abel pastor ovium, et Cain agricola.

¹ Le génitif *tui* est un régime de logique : *Dominari* signifie être maître; c'est comme s'il y avait *erit dominus tui*, sera maître de toi ou ton maître.

² Traduisez comme s'il y avait *ut non*.

³ Sous-entendez *erit*.

⁴ Ange de l'ordre le plus élevé.

Factum est autem post multos dies ut ¹ offerret Cain de fructibus terræ munera Domino.

Abel quoquē obtulit de primogenitis gregis sui, et de adipibus eorum : et respexit Dominus ad Abel, et ad munera ejus.

Ad Cain verò, et ad munera illius, non respexit : iratusque est Cain vehementer, et concidit vultus ejus ².

Dixitque Dominus ad eum : Quare iratus es ? et cur concidit facies tua ?

Nonne si bene egeris, recipies ³ : sin autem malè, statim in foribus peccatum aderit ⁴ ? sed sub te erit appetitus ejus, et tu dominaberis illius ⁵.

Dixitque Cain ad Abel fratrem suum : Egrediamur foràs. Cùmque essent in agro, consurrexit Cain adversus fratrem suum Abel, et interfecit eum ⁶.

Et ait Dominus ad Cain : Ubi est Abel frater tuus ? Qui ⁷ respondit : Nescio : Num custos fratris mei sum ego ?

Dixitque ⁸ ad eum : Quid fecisti ? vox sanguinis fratris tui clamavit ad me de terra.

Nunc igitur maledictus eris super terram, quæ aperuit os suum, et suscepit sanguinem fratris tui de manu tua.

Cùm operatus fueris eam, non dabit tibi fructus suos : vagus et profugus eris super terram.

¹ Ut, que ; Il arriva que.

² Son visage en fut tout abattu. On baise la tête quand on est mécontent ; on fait la moue.

³ Sous-entendu *mercedem*, la récompense.

⁴ Le péché ne serait-il pas aussitôt à tes portes, *c'est-à-dire*, ne recevras-tu pas aussitôt la peine de ton péché ?

⁵ L'appétit, le désir du péché,

la concupissance sera sous toi, de manière à ce que tu puisses la dompter. — Souvenez-vous de *dominabitur tui* dans la leçon précédente.

⁶ Abel, tué par son frère, malgré son innocence, est la figure de notre Seigneur, innocent, mis à mort par les Juifs.

⁷ Qui, *c'est-à-dire* Cain.

⁸ Sous-entendez *Deus*.

Dixitque Cain ad Dominum : Major est iniquitas mea, quàm ut veniam merear ¹.

Ecce ejicis me hodie a facie terræ, et a facie tua abscondar, et ero vagus et profugus in ² terra : omnis igitur qui invenerit me, occidet me.

Dixitque ei Dominus : Nequaquam ita fiet : sed omnis qui occiderit Cain ³, septuplum punietur. Posuitque Dominus Cain ⁴ signum, ut non interficeret eum omnis qui invenisset ⁵ eum ⁶.

LEÇON VIII.

Histoire de Noé et du déluge.

Videns autem Deus quòd ⁷ multa malitia hominum esset in terra, et cuncta cogitatio cordis intenta esset ad malum omni tempore,

Pœnituit eum quòd hominem fecisset in terra. Et tactus dolore cordis intrinsecùs ⁸,

Delebo, inquit, hominem, quem creavi, a facie terræ, ab homine usque ad animantia, a reptili usque ad volucres cœli : pœnitet enim me fecisse eos.

Noe ⁹ verò invenit gratiam coram Domino.

¹ Littéralement : Mon iniquité est plus grande que pour que je mérite, c'est-à-dire est trop grande pour que je mérite d'être pardonné.

² In, sur, autour de.

³ Cain à l'accusatif; les noms hébreux sont presque tous indéclinables.

⁴ Cain au datif.

⁵ Construction logique; car pour tuer, il faut avoir trouvé.

⁶ dans Cain, fraticide, errant, vagabond, et qu'un signe pro-

tège, voyez le peuple juif, meurtrier du véritable Abel.

⁷ Nous avons déjà vu ce quòd, origine du que dans nos langues modernes. Vous trouverez avec le même verbe le que retranché un peu plus bas. Ce qui prouve qu'au IV^e siècle, où écrivait saint Jérôme, on disait les deux.

⁸ Joignez cette phrase à la suivante.

⁹ Noé, troisième figure du Messie; tous deux sont pères d'un monde nouveau.

Hæ sunt generationes Noe ¹ : Noe vir justus atque perfectus fuit ; cum Deo ambulavit.

Et genuit tres filios, Sem, Cham et Japhet.

Corrupta est autem terra coram Deo, et repleta est iniquitate.

Cùmque vidisset Deus terram esse corruptam (omnis quippe caro corruerat viam suam super terram),

Dixit ad Noe : Finis universæ carnis venit coram me : repleta est terra iniquitate, et ego disperdam homines cum terra.

LEÇON IX.

Suite de l'histoire de Noé ; construction de l'Arche.

Fac tibi arcam de lignis lævigatis : mansiunculas in arca facies ², et bitumine linies intrinsecùs et extrinsecùs.

Et sic facies eam : Trecentorum cubitorum erit longitudo arcæ, quinquaginta cubitorum latitudo, et triginta cubitorum altitudo illius ³.

Ecce ego adducam aquas diluvii super terram, ut interficiam omnem carnem, in qua spiritus vitæ est subter cælo : universa quæ in terra sunt, consumentur.

Et ingredieris arcam ⁴, tu et filii tui, uxor tua, et uxores filiorum tuorum tecum.

Et ex cunctis animantibus universæ carnis bina induces in arcam, ut vivant tecum.

De volucribus juxta genus suum, et de jumentis in ge-

¹ Voici les enfants qu'engendra Noé. (50 pieds) de haut.

² L'arche était la figure de l'Eglise, hors de laquelle il n'y a point de salut.

³ C'est-à-dire environ 162^m,52^c (500 pieds) de long.; 27^m,57^c (84 pieds) de large; et 16^m,25^c

bag. ⁴ La préposition *in* qui gouverne l'accusatif *arcam* est dans le verbe *ingredieris*. On peut la supprimer, comme dans ce passage, ou l'exprimer de nouveau, comme vous verrez plus bas.

nere suo, et ex omni reptili terræ secundùm genus suum : bina de omnibus ingredientur tecum , ut possint vivere.

Tolles igitur tecum ex omnibus escis quæ mandi possunt, et comportabis apud te : et erunt tam tibi quàm illis in cibum.

Fecit igitur Noe omnia quæ præceperat illi Deus.

LEÇON X.

Suite de l'histoire de Noé ; le déluge.

Dixitque Dominus ad eum : Ingredere tu, et omnis domus tua ¹, in arcam; te enim vidi justum coram me in generatione hac ².

Ex omnibus animantibus mundis ³ tolle septena et septena, masculum et feminam : de animantibus verò immundis duo et duo, masculum et feminam.

Sed et de volatilibus cœli septena et septena, masculum et feminam.

Post dies septem ego pluam super terram quadraginta diebus et quadraginta noctibus ; et delebo omnem substantiam quam feci , de superficie terræ.

Fecit ergo Noe omnia quæ mandaverat ei Dominus.

Eratque sexcentorum annorum quando diluvii aquæ inundaverunt ⁴ super terram.

Et ingressus est Noe et filii ejus, uxor ejus et uxores filiorum ejus cum eo in arcam, propter aquas diluvii.

¹ La maison pour la famille, le contenant pour le contenu. Cette figure se retrouve dans toutes les langues.

² Dans cette génération, c'est-à-dire, parmi tous les hommes qui vivent aujourd'hui.

³ Les animaux purs étaient ceux qu'on pouvait dès-lors offrir en sacrifice, et qu'on put manger plus tard.

⁴ *Inundare* a ici le sens de déborder, se répandre.

De animantibus quoquè mundis et immundis, et de volucris, et ex omni quod movetur super terram,

Duo et duo ingressa sunt ad Noe in arcam, masculus et femina, sicut præceperat Dominus Noe ¹.

Cùmque transissent septem dies, aquæ diluvii inundaverunt super terram.

Anno sexcentesimo vitæ Noe, mense secundo, septimo decimo die mensis, rupti sunt omnes fontes abyssi magnæ, et cataractæ cœli apertæ sunt ².

Et facta est pluvia super terram quadraginta diebus et quadraginta noctibus.

LECON XI.

Suite du déluge.

In articulo diei illius ³ ingressus est Noe, et Sem, et Cham, et Japheth, filii ejus, uxor illius et tres uxores filiorum ejus cum eis, in arcam :

Ipsi et omne animal secundùm genus suum, universaque jumenta in genere suo, et omne quod movetur super terram in genere suo, cunctumque volatile secundùm genus suum, universæ aves, omnesque volucres,

Ingressæ sunt ad Noe in arcam, bina et bina ex omni carne in qua erat spiritus vitæ.

Et quæ ingressa sunt, masculus et femina ex omni carne introierunt, sicut præceperat ei Deus : et inclusit eum Dominus deforis.

Factumque est diluvium quadraginta diebus super terram : et multiplicatæ sunt aquæ, et elevaverunt arcam in sublime a terra.

¹ Noé est au datif.

² Il y a une immense quantité d'eau au-dessus de nos têtes.

³ *Articulus*, moment, espace de temps; *in articulo diei illius*, dans l'espace de ce jour.

Vehementer enim inundaverunt : et omnia repleverunt in superficie terræ : porrò arca ferebatur super aquas ¹.

Et aquæ prævaluerunt nimis super terram : opertique sunt omnes montes excelsi sub universo cœlo.

Quindecim cubitis altior ² fuit aqua super montes quos operuerat.

Consumptaque est omnis caro quæ movebatur super terram, volucrum, animantium, bestiarum, omniumque reptilium quæ reptant super terram : universi homines ,

Et cuncta in quibus spiraculum vitæ est in terra, mortua sunt.

Et delevit omnem substantiam quæ erat super terram, ab homine usque ad pecus, tam reptile quàm volucres cœli : et deleta sunt de terra : remansit autem solus Noe et qui cum eo erant in arca.

Obtinueruntque aquæ terram centum quinquaginta diebus.

LEÇON XII.

Fin du déluge;

Recordatus autem Deus Noe ³, cunctorumque animantium et omnium jumentorum quæ erant cum eo in arca, adduxit spiritum ⁴ super terram, et imminutæ sunt aquæ.

Et clausi sunt fontes abyssi et cataractæ cœli : et prohibitæ sunt pluvix de cœlo ⁵.

Reversæque sunt aquæ de terra euntes et redeuntes ⁶: et cœperunt minui post centum quinquaginta dies.

¹ Image de l'Eglise qui s'élève vers le ciel au milieu des tempêtes et des persécutions.

² Plus haute de 15 coudées ou 8^m, 12^c (25 pieds), au moins.

³ Noé au génitif, régime de recordatus.

⁴ Spiritum pour ventum.

⁵ Sous-entendez ne caderent. Les eaux furent empêchées de tomber du ciel, Dieu ne laissa plus la pluie tomber du ciel.

⁶ Les eaux, étant agitées par ce vent dans un sens et dans un autre, se retirèrent de la terre.

Requievitque arca mense septimo, vigesimo septimo die mensis, super montes Armeniæ ¹.

At verò aquæ ibant et decrescebant usque ad decimum mensem : decimo enim mense, primâ die mensis, apparuerunt cacumina montium.

Cùmque transissent quadraginta dies, aperiens Noe fenestram arcæ quam fecerat, dimisit corvum :

Qui ² egrediebatur, et non revertebatur, donec siccarentur aquæ super terram.

Emisit quoquè columbam post eum, ut videret si jam cessâssent ³ aquæ super faciem terræ.

Quæ cùm non invenisset ubi requiesceret pes ejus, reversa est ad eum in arcam : aquæ enim erant super universam terram : extenditque manum, et apprehensam intulit in arcam.

Expectatis autem ultra septem diebus aliis, rursum dimisit columbam ex arca.

At illa venit ad eum ad vesperam, portans ramum olivæ virentibus foliis in ore suo⁴. Intellexit ergo Noe quòd cessâssent ⁵ aquæ super terram.

Expectavitque nihilominus septem alios dies : et emisit columbam, quæ non est reversa ultrâ ad eum.

Mense secundo, septimo et vigesimo die mensis, arefacta est terra.

¹ Arménie, grande contrée de l'Asie, située entre l'Euphrate, le Tigre, l'Assyrie et l'Ibérie. Cette contrée fut deux fois le berceau du monde; aussi est-ce là qu'on trouve les plus anciens peuples.

² Qui, le corbeau.

³ Pour cessavissent, par re-

tranchement d'une syllabe, ce qu'on appelle, en terme de grammaire, une *syneope*.

⁴ De là vient que, chez tous les peuples, l'olivier a été le symbole de la paix.

⁵ Pour cessavissent. Voyez la note 3.

LEÇON XIII.

Noé sort de l'Arche et offre un sacrifice.

Locutus est autem Deus ad Noe, dicens :

Egredere de arca, tu et uxor tua, filii tui et uxores filiorum tuorum tecum.

Cuncta animantia quæ sunt apud te, ex omni carne, tam in volatilibus quam in bestiis, et universis reptilibus quæ reptant super terram, educ tecum, et ingredimini super terram : crescite et multiplicamini super eam.

Egressus est ergo Noe et filii ejus, uxor illius et uxores filiorum ejus cum eo.

Sed et omnia animantia, jumenta, et reptilia quæ reptant super terram, secundum genus suum, egressa sunt de arca.

Ædificavit autem Noe altare Domino : et tollens de cunctis pecoribus et volueribus mundis, obtulit holocausta.

Odoratusque est Dominus odorem suavitatis ¹, et ait : Nequaquam ultra maledicam terræ propter homines : sensus enim et cogitatio humani cordis in malum prona sunt ab adolescentia sua : non igitur ultra percutiam omnem animam viventem sicut feci.

Cunctis diebus terræ, sementis et messis, frigus et æstus, æstas et hiems, nox et dies non requiescent ².

LEÇON XIV.

Dieu bénit Noé. Noé maudit Chanaan.

Benedixitque Deus Noe et filiis ejus, et dixit ad eos : Crescite, et multiplicamini, et replete terram.

¹ Le flaira, le reçut comme une odeur, etc.

² Ne cesseront point de se succéder.

Et omne quod movetur et vivit, erit vobis in cibum : quasi¹ olera virentia tradidi vobis omnia ;

Quicumque effuderit humanum sanguinem, fundetur sanguis² illius : ad imaginem quippe Dei factus est homo.

Hæc quoquè dixit Deus ad Noe et ad filios ejus cum eo :

Ecce ego statuam pactum meum vobiscum, et cum semine vestro³ post vos, et nequaquam ultrà interficietur omnis caro aquis diluvii.

Dixitque Deus : Hoc signum foederis quod do inter me et vos, et ad omnem animam viventem quæ est vobiscum, in generationes sempiternas :

Arcum meum ponam in nubibus, et erit signum foederis inter me et inter terram.

Cùmque obduxero nubibus cœlum, apparebit arcus meus in nubibus.

Et recordabor foederis mei vobiscum, et non erunt ultrà aquæ diluvii ad delendum universam carnem.

Erant ergo filii Noe Sem, Cham et Japheth : porro Cham ipse est pater Chanaan.

Tres isti filii sunt Noe : et ab his disseminatum est omne genus hominum super universam terram.

Cœpitque Noe, vir agricola, exercere terram, et plantavit vineam.

Bibensque vinum inebriatus est, et nudatus⁴ in tabernaculo suo⁵.

Quod⁶ cùm vidisset Cham, pater Chanaan, nuntiavit duobus fratribus suis foràs.

¹ *Quasi*, de même que.

² Voilà l'origine et la justification de la peine de mort.

³ Votre postérité.

⁴ Sous-entendu est.

⁵ Les saints Pères disent avec raison que cette ivresse de Noé

ne fut pas coupable, car Noé ne connaissait pas encore la force du vin, dont il buvait pour la première fois.

⁶ *Quod*, sous-entendu *negotium*.

Evigilans autem Noe ex vino, cùm didicisset quæ fecerat ei filius suus minor ,

Ait : Maledictus Chanaan, servus servorum erit fratribus suis.

Dixitque : Benedictus Dominus Deus Sem : sit Chanaan servus ejus.

Dilatet Deus Japheth , et habitet in tabernaculis Sem, sitque Chanaan servus ejus¹.

LEÇON XV.

Histoire de la tour de Babel et de la confusion des langues.

Erat autem terra labii² unius, et sermonum eorundem.

Cùmque proficiscerentur de oriente , invenerunt campum in terra Sennaar³, et habitaverunt in eo.

Dixitque alter ad proximum suum : Venite, faciamus lateres, et coquamus eos [igni. Habueruntque lateres pro saxis, et bitumen pro cæmento :

Et dixerunt : Venite, faciamus nobis civitatem , et turrim cujus culmen pertingat ad cœlum : et celebremus nomen nostrum antequam dividamur in universas terras.

Descendit autem Dominus, ut videret civitatem et turrim quam ædificabant filii Adam,

Et dixit : Ecce, unus est populus, et unum labium⁴ omnibus : cœperuntque hoc facere, nec desistent a cogitationibus suis donec eas opere compleant.

¹ Cette malédiction s'accomplit encore sur les nègres, descendants de Chanaan.

² D'une seule lèvre, c'est-à-dire d'une seule langue. La lèvre est prise ici pour la bouche, et la bouche pour la langue parlée; c'est tout à la fois la partie pour le tout, et la cause pour

l'effet.

³ Plaine de l'Asie entre le Tigre et l'Euphrate, un peu au-dessus de la jonction de ces deux fleuves.

⁴ Rappelez-vous ce que nous avons dit de *labium* dans le premier verset de cette leçon

Venite igitur, descendamus¹, et confundamus ibi linguam eorum, ut non audiat unusquisque vocem proximi sui.

Atque ita divisit eos Dominus ex illo loco in universas terras, et cessaverunt ædificare civitatem.

Et idcirco vocatum est nomen ejus Babel², quia ibi confusum est labium universæ terræ : et indè dispersit eos Dominus super faciem cunctarum regionum.

LEÇON XVI.

Histoire d'Abraham.

Dixit autem Dominus ad Abram³ : Egredere de terra tua, et de cognatione tua, et de domo patris tui, et veni in terram quam monstrabo tibi.

Faciamque te in⁴ gentem magnam, et benedicam tibi, et magnificabo nomen tuum, erisque benedictus.

Benedicam benedicientibus tibi, et maledicam maledicentibus tibi, atque IN TE⁵ benedicentur universæ cognationes terræ.

Egressus est itaque Abram sicut præceperat ei Dominus et ivit cum eo Lot : septuaginta quinque annorum erat Abram cum egrederetur de Haran⁶.

¹ Nouvelle manifestation du mystère de la sainte Trinité. Voyez page 4, note 1.

² Babel vient du verbe hébreu *bahal*, qui signifie *il a mêlé, confondu*, et, par redoublement, *Babel*, c'est-à-dire *confusion* : c'est de là que vient Babylone.

³ Abram ou Abraham, né en 1996 avant J.-C., à Ur en Chaldée, entre le confluent du Tigre et de l'Euphrate, et le golfe Persique. Ce nom est formé de

ab, père, en hébreu, de *ram*, haut, élevé, souverain, et de *hamon*, multitude.

⁴ *In*, à cause de, en vue de : Je te ferai, je t'établirai en vue d'une grande nation, pour être le père d'une grande nation.

⁵ Ces mots sont soulignés dans la Bible pour fixer l'attention du lecteur sur la promesse divine, qui s'est réalisée en Jésus-Christ, fils d'Abraham.

⁶ Ancienne ville de Chaldée.

Tulitque Sarai uxorem suam, et Lot filium fratris sui, universamque substantiam quam possederant, et animas¹ quas fecerant² in Haran³, et egressi sunt ut irent in terram Chanaan⁴, Cùmque venissent in eam.

Pertransivit Abram terram usque ad locum Sichem⁵, usque ad convallem illustrem : Chananæus autem tunc erat in terra.

Apparuit autem Dominus Abram⁶, et dixit ei : Semini tuo dabo terram hanc. Qui⁷ ædificavit ibi altare Domino, qui apparuerat ei.

Et indè transgrediens ad montem qui erat contra orientem Bethel⁸, tetendit ibi tabernaculum suum, ab occidente habens Bethel, et ab oriente Hai⁹, ædificavit quoquè ibi altare Domino, et invocavit nomen ejus.

Perrexitque Abram vadens, et ultrà progrediens ad meridiem.

Facta est autem fames in terra : descenditque Abram in Ægyptum¹⁰, ut peregrinaretur ibi : prævaluerat enim fames in terra.

¹ *Les âmes pour les personnes ; c'est la partie pour le tout. On dit encore : tant d'âmes, pour tant d'habitants.*

² *Qu'ils avaient faites, c'est-à-dire procréées ou amassées.*

³ *In Haran, la préposition avec un nom de ville ; nous en parlerons à la page suivante.*

⁴ *Appelée plus tard Palestine ou Judée.*

⁵ *Sichem ou Sechar, puis Néapolis, ville de Judée entre le mont Garizim et le mont Hébal.*

⁶ *Abram au datif.*

⁷ *Qui, lequel, il, c'est-à-dire Abraham.*

⁸ *A l'orient de la ville de Bethel. Béthel ou Béther, ville de Judée, de la tribu de Benjamin.*

⁹ *Haï ou Aïn, ville de la tribu de Benjamin, sur les limites septentrionales.*

¹⁰ *Vaste contrée de l'Afrique, bornée au nord par la Méditerranée, à l'est par le golfe Arabe, à l'ouest par la Libye, et au sud par les déserts de l'Éthiopie.*

LEÇON XVII.

Abraham et Lot son neveu. Nouvelles promesses de Dieu.

Ascendit ¹ ergo Abram de Ægypto, ipse et uxor ejus, et omnia quæ habebat, et Lot cum eo, ad australem plagam.

Erat autem dives valde in possessione auri et argenti.

Sed et Lot ² fuerunt greges ovium, et armenta et tabernacula. Nec poterat eos capere terra, ut habitarent simul.

Unde et facta est rixa inter pastores gregum Abram et Lot.

Dixit ergo Abram ad Lot : Ne, quæso, sit jurgium inter me et te, et inter pastores meos et pastores tuos : fratres ³ enim sumus. Elegitque sibi Lot regionem ⁴ circa Jordanem et habitavit in Sodomis ⁵.

Homines autem Sodomitæ pessimi erant, et peccatores coram Domino nimis.

Dixitque Dominus ad Abram, postquam divisus est ab eo Lot : Leva oculos tuos, et vide a loco in quo nunc es, ad aquilonem et meridiem, ad orientem et occidentem.

Omnem terram, quam conspicias, tibi dabo et semini tuo usque in sempiternum.

Faciamque semen tuum sicut pulverem terræ : si quis potest hominum numerare pulverem terræ, semen quoque tuum numerare poterit.

¹ Le verbe *ascendit* indique que l'Égypte était un pays bas en comparaison de celui vers lequel se dirigeait Abraham.

² Lot au datif.

³ Traduction littérale du mot hébreu qui signifie non-seulement frère, mais proche parent en général.

⁴ Sous-entendu *sitam*, située.

⁵ Sodome, une des quatre villes de la Pentapole chananéen-

ne, abîmée par le feu du ciel. Sodome était située sur les bords du lac Asphaltite, vers le nord. *In Sodomis*; vous voyez ici et vous trouverez en général les prépositions exprimées avec les noms propres de ville. Telle était la langue latine usuelle au IV^e siècle : c'est encore un point de rapprochement avec nos langues modernes, plus claires et plus précises que les langues anciennes.

Surge, et perambula terram in longitudine et in latitudine sua : quia tibi daturus sum eam.

Movens igitur tabernaculum suum Abram, venit et habitavit juxta convallem Mambre ¹, quæ est in Hebron ² : ædificavitque ibi altare Domino.

LEÇON XVIII.

Enlèvement de Lot.

Factum est autem in illo tempore ut ³ Amraphel, et Arioch, et Chodorlahomor, et Thadal,

Inirent bellum contra Bara regem Sodomorum, et contra Bersa regem Gomorrhæ, et contra Sennaab regem Adama, et contra Semeber regem Seboim, contraque regem Balæ, ipsa est Segor ⁴.

Tulerunt autem omnem substantiam Sodomorum et Gomorrhæ, et universa quæ ad cibum pertinent, et abierunt :

Nec non et Lot ⁵ et substantiam ejus, filium fratris Abram, qui habitabat in Sodomis.

Et ecce unus qui evaserat nuntiavit ⁶ Abram Hebræo, qui habitabat in convalle Mambre.

Quod ⁷ cum audisset Abram, captum ⁸ videlicet Lot fratrem suum, numeravit expeditos vernaculos suos trecentos decem et octo, et persecutus est ⁹ usque Dan ¹⁰.

¹ Vallée de la Palestine, entre Hébron et Jérusalem.

² Ville de la tribu de Juda, vers le sud.

³ Sous-entendez *ita* ; *factum est ita ut*, il fut fait de telle manière que, il arriva que.

⁴ Sodome, Gomorrhe, Adama, Seboim et Bala ou Ségor. Ces cinq villes, formant ce qu'on a appelé la Pentapole, étaient situées au midi du pays de Chanaan, dans la vallée qu'occupe à présent la mer Morte ou le lac

Asphaltite, triste monument des vengeances du Ciel.

⁵ Sous-entendez *tulerunt*.

⁶ Sous-entendez *illud*.

⁷ Sous-entendez *negotium*. Le latin aime ce tour de phrase, qui lui est propre.

⁸ Sous-entendu *esse* ; c'est le que retranché.

⁹ Sous-entendez *hostes*.

¹⁰ Dan et plus tard Laïs, la ville la plus septentrionale de toute la Palestine.

LEÇON XIX.

Délivrance de Lot. — Melchisedech bénit Abraham.

Et, divisis sociis ¹, irruit super eos ², nocte : percussitque eos, et persecutus est eos usque Hoba, quæ est ad lævam Damasci ³.

Reduxitque omnem substantiam, et Lot fratrem suum cum substantia illius, mulieres quoquæ et populum.

Egressus est autem rex Sodomorum in occursum ejus, postquam reversus est a cæde Chodorlahomor et regum qui cum eo erant in valle Save ⁴, quæ est vallis regis.

At verò Melchisedech rex Salem ⁵, proferens panem et vinum, erat enim sacerdos Dei altissimi,

Benedixit ei, et ait : Benedictus ⁶ Abram Deo excelso ⁷, qui creavit cælum et terram :

Et benedictus Deus excelsus, quo protegente ⁸, hostes in manibus tuis sunt. Et dedit ei decimas ex omnibus.

Dixit autem rex Sodomorum ad Abram : Da mihi animas ⁹, cætera tolle tibi.

Qui respondit ei : Levo manum meam ad Dominum Deum excelsum, possessorem cœli et terræ,

Quòd ¹⁰, a filo subtegminis usque ad corrigiam cali-

¹ Ablatif absolu.

² *Eos*, c'est-à-dire *hostes*.

³ Damas, capitale de la Damasène, partie de la Célé-Syrie (Asie).

⁴ Grande plaine dans le territoire de Sodome, que recouvre aujourd'hui la mer Morte.

⁵ Salem, et plus tard Jérusalem. *Salem* signifie paix, et *Jérusalem*, ville de paix. — Melchisedech, roi et prêtre tout ensemble, sans généalogie sur la terre, et offrant en sacrifice du pain et du vin, est la qua-

trième figure du Messie.

⁶ Sous-entendu *sit*.

⁷ Qu'Abraham soit béni par le Dieu qui habite les hauteurs du ciel, c'est-à-dire en présence de Dieu, etc.

⁸ Ablatif absolu. *Lequel protégeant*, c'est-à-dire *sous la protection de qui*.

⁹ Les personnes; les âmes, pour ce qui a une âme, ce qui vit; c'est la partie prise pour le tout.

¹⁰ Sous-entendu *ad obtestandum*, pour attester que.

gæ¹, non accipiam ex omnibus² quæ tua sunt, ne dicas : Ego ditavi Abram.

LEÇON XX.

Un fils est promis à Abraham.

His³ itaque transactis, factus est sermo Domini ad Abram per visionem, dicens : Noli timere, Abram, ego protector tuus sum, et merces tua magna nimis.

Dixitque Abram : Domine Deus, quid⁴ dabis mihi ? ego vadam absque liberis, et filius⁵ procuratoris domûs meæ, iste Damascus. Eliezer.

Addiditque Abram : Mihi autem non dedisti semen⁶, et ecce vernaculus meus, hæres meus erit.

Statimque sermo Domini factus est ad eum, dicens : Non erit hic hæres tuus, sed qui egredietur de utero tuo, ipsûm habebis hæredem.

Eduxitque eum foràs, et ait illi : Suspice cœlum, et numera stellas, si potes. Et dixit ei : Sic erit semen tuum.

Credidit Abram Deo, et⁷ reputatum est illi ad justitiam.

Dixitque ad eum : Ego Dominus qui eduxi te de Ur Chaldæorum, ut darem tibi terram istam, et possideres eam.

At ille ait : Domine Deus, unde scire possum quòd possessurus sim eam ?

¹ Depuis le moindre fil, jusqu'à un cordon de soulier.

² Sous-entendez *rebus*.

³ Sous-entendez *negotiis*.

⁴ Quelle chose, quoi, que ?

⁵ Traduisez comme s'il y avait : *et filius meus est filius,*

et mon fils est le fils, etc., *c'est-à-dire* : je n'ai pas d'autre fils que le fils, etc.

⁶ *Semen*, postérité.

⁷ Sous-entendez *hoc negotium*, cela.

LEÇON XXI.

Alliance de Dieu avec Abraham.

Et respondens Dominus : Sume, inquit, mihi vaccam triennem, et capram trimam, et arietem annorum trium, turturem quoque et columbam.

Qui ¹ tollens universa hæc, divisit ea per medium, et utrasque partes contra se ² altrinsecus ³ posuit : aves autem non divisit.

Descenderuntque volucres super cadavera, et abigebat eas Abram.

Cùmque sol occumberet, sopor irruit super Abram, et horror magnus et tenebrosus invasit eum.

Dictumque est ⁴ ei : Scito quòd peregrinum futurum sit semen tuum in terra non sua, et subjicient eos servituti, et affligent quadringentis annis.

Verumtamen gentem cui servituri sunt, ego judicabo : et post hæc ⁵ egredientur cum magna substantia.

Tu autem ibis ad patres tuos in pace, sepultus in senectute bona.

Generatione autem quartâ revertentur huc :

Cùm ergo occubisset sol, facta est caligo tenebrosa, et apparuit clibanus fumans, et lampas ignis transiens inter divisiones illas.

In illo die pepigit Dominus foedus cum Abram, dicens :

¹ Qui, lequel, Abraham.

² Contra se, en face de lui, devant lui, près de lui.

³ Altrinsecus, des deux côtés, à droite et à gauche.

⁴ Les impersonnels français,

il fut dit, il fut fait, etc., se rendent par le neutre en latin.

Du reste on peut sous-entendre *hoc negotium*.

⁵ Sous-entendez *negotia* ou *tempora*.

Semini tuo dabo terram hanc a fluvio Ægypti ¹ usque ad fluvium magnum Euphratem ².

LEÇON XXII.

Trois Anges reçus par Abraham.

Apparuit autem ei ³ Dominus in convalle Mambre, sedenti in ostio tabernaculi sui, in ipso fervore diei.

Cumque elevasset ⁴ oculos, apparuerunt ei tres viri stantes prope eum : quos ⁵ cum vidisset, cucurrit in occursum eorum de ostio tabernaculi, et adoravit in terram ⁶.

Et dixit : Domine ⁷, si inveni gratiam in oculis tuis, ne transeas servum tuum :

Sed afferam pauxillum aquæ, et lavate pedes vestros, et requiescite sub arbore.

Ponamque buccellam panis, et confortate cor vestrum, postea transibitis : idcirco enim ⁸ declinastis ⁹ ad servum vestrum. Qui dixerunt : Fac ut locutus es.

Festinavit Abraham in tabernaculum ad Saram ¹⁰ dixitque ei : Accelera, tria sata similæ commisce, et fac subcinericios panes ¹¹.

Ipsè verò ad armentum cucurrit, et tulit indè vitulum

¹ Le Nil.

² Grand fleuve d'Asie, qui prend sa source dans l'Arménie orientale, et se jette dans le golfe Persique.

³ *Ei* c'est-à-dire à Abraham.

⁴ *Elevasset* pour *elevavisset*. Voyez page 16, note 2.

⁵ *Quos* pour *illos*, tournure très-aimée des Latins.

⁶ Il se prosterna jusqu'à terre. — C'est ici un des endroits de l'Ancien Testament où le mystère de la Sainte-Trinité est clai-

rement annoncé.

⁷ Il s'adresse à celui qui lui paraît le chef des deux autres.

⁸ Sans doute.

⁹ Pour *declinavistis*, par une syncope analogue à celle de *cessassent* pour *cessavissent*. Voyez page 16, note 2.

¹⁰ Femme d'Abraham.

¹¹ Espèce de gâteaux plats et minces que l'on faisait cuire dans de petits fours creusés en terre, et qu'on recouvrait de cendres chaudes.

tenerrimum et optimum, deditque puero ¹ : qui festinavit et coxit illum.

Tulit quoque butyrum et lac, et vitulum quem coxerat, et posuit coram eis : ipse verò stabat juxta eos sub arbore.

LEÇON XXIII.

Promesses d'un fils. Bénédiction futures.

Cùmque comedissent, dixerunt ad eum : Ubi est Sara uxor tua ? Ille respondit : Ecce in tabernaculo est.

Cui ² dixit ³ : Revertens veniam ad te tempore isto, vitâ comite ⁴, et habebit filium Sara uxor tua. Quo ⁵ audito, Sara risit post ostium tabernaculi.

Erant autem ambo ⁶ senes, propectæque ætatis.

Quæ risit occultè, dicens : Consenui, et dominus meus vetulus est.

Dixit autem Dominus ad Abraham : Quare risit Sara, dicens : Num verè paritura sum anus ⁷ ?

Numquid Deo quidquam est difficile ? juxta condictum revertar ad te hoc eodem tempore, vitâ comite, et habebit Sara filium.

Negavit Sara, dicens : Non risi, timore perterrita. Dominus autem : Non est, inquit, ita : sed risisti.

Cùm ergo surrexissent indè viri ⁸, direxerunt oculos contra Sodomam : et Abraham simul gradiebatur deducens eos.

¹ Puer signifie ici serviteur, jeune esclave.

² Cui se rapporte à Abraham.

³ Sous-entendez *unus eorum*, l'un d'entre eux, le chef; la suite du texte montre que c'était Dieu lui-même.

⁴ Ablatif absolu : *votre vie étant saure*, car cela se rapporte

à Abraham et à Sara.

⁵ *Negotio* sous-entendu, autre ablatif absolu.

⁶ *Ambo*, c'est-à-dire Sara et Abraham.

⁷ Construisez ainsi : *Num (ego) anus paritura sum verè ?*

⁸ Les anges sous la forme humaine.

Dixitque Dominus : Num celare potero Abraham quæ gesturus sum :

Cùm ¹ futurus sit in gentem magnam ac robustissimam, et BENEDICENDÆ ² sint in illo omnes nationes terræ?

Scio enim quòd præcepturus sit filiis suis, et domui suæ post se, ut custodiant viam Domini, et faciant iudicium et justitiam ³.

LEÇON XXIV.

Prière d'Abraham en faveur de Sodome.

Dixit itaque Dominus : Clamor Sodomorum et Gomorrhæ multiplicatus est, et peccatum eorum aggravatum est nimis.

Descendam et videbo, utrùm clamorem qui venit ad me, opere compleverint ⁴ : an non est ita.

Converteruntque se indè ⁵, et abierunt Sodomam . Abraham verò adhuc stabat coram Domino.

Et appropinquans ait : Numquid perdes justum cum impio?

Si fuerint quinquaginta justi in civitate, peribunt simul? et non parces loco illi propter quinquaginta justos, si fuerint in eo?

Absit a te ut rem hanc facias, et occidas justum cum impio, fiatque justus sicut impius! non est hoc tuum ⁶ :

¹ Cùm, puisque, vu que.

² Souligné, à cause de la promesse divine encore une fois renouvelée.

³ Et pratiquent l'équité et la justice.

⁴ Si leurs œuvres répondent à la clameur qui est venue jusqu'à moi.

⁵ Et ils se détournèrent; ils partirent de là. On voit plus loin que deux anges seulement allèrent à Sodome; c'est d'eux qu'il s'agit.

⁶ Sous-entendez *consultum*, dessein, résolution, ou *negotium*, affaire, procédé, manière d'agir.

¹ qui judicas omnem terram, nequaquam facies iudicium hoc.

Dixitque Dominus ad eum : Si invenero Sodomis quinquaginta justos in medio civitatis, dimittam omni loco propter eos.

Respondensque Abraham, ait : Quia semel coepi, loquar ad Dominum meum, cùm ² sim pulvis et cinis.

Quid ³ si minùs quinquaginta justis quinque fuerint ? delebis, propter quadraginta quinque ⁴, universam urbem ? Et ait : Non delebo, si invenero ibi quadraginta quinque.

Rursumque locutus est ad eum : Sin autem quadraginta ibi inventi fuerint, quid facies ? Ait : Non percutiam, propter quadraginta.

Ne, quæso, inquit, indigneris, Domine, si loquar : Quid si inventi fuerint triginta ? Respondit : Non faciam, si invenero ibi triginta.

Quia semel, ait, coepi, loquar ad Dominum meum : Quid si ibi inventi fuerint viginti ? Ait : Non interficiam, propter viginti.

Obsecro, inquit, ne irascaris, Domine, si loquar adhuc semel : Quid si inventi fuerint ibi decem ? Et dixit : Non delebo, propter decem.

Abiitque Dominus, postquam cessavit loqui ad ⁵ Abraham : et ille reversus est in locum suum ⁶.

¹ Sous-entendez *tu*.

² *Cùm* signifie ici *quoique*.

³ Sous-entendez *facies* : que ferez-vous, etc.

⁴ Parce qu'il n'y en aurait que quarante-cinq.

⁵ Cette préposition, qui a donné naissance à notre prépo-

sition *à*, a été employée pour éviter les amphibologies : supprimez-la ici, et vous ne saurez plus si c'est Dieu ou Abraham qui cessa de parler.

⁶ Aucune langue n'a jamais rien offert d'aussi touchant, d'aussi sublime que ce dialogue.

LEÇON XXV.

Les Anges chez Lot; sa fuite.

Veneruntque duo angeli Sodomam vesperè, et sedente Lot ¹ in-² foribus civitatis. Qui ³ cùm vidisset eos, surrexit, et ivit obviàm eis : adoravitque pronus in terram.

Et dixit : Obsecro, domini, declinate in domum pueri ⁴ vestri, et manete ibi : lavate pedes vestros, et manè proficiscemini in viam vestram. Qui dixerunt : Minimè, sed in platea manebimus.

Compulit illos oppidò ut diverterent ad eum : ingressisque ⁵ domum illius fecit convivium, et coxit azyma, et comederunt.

Cùmque esset manè, cogebant ⁶ eum angeli, dicentes : Surge, tolle uxorem tuam, et duas filias quas habes : ne et tu pariter pereas in scelere civitatis.

Dissimulante illo ⁷, apprehenderunt manum ejus et manum uxoris, ac duarum filiarum ejus, eò quòd parceret Dominus illi.

Eduxeruntque eum, et posuerunt extra civitatem : ibique locuti sunt ei dicentes : Salva animam tuam ; noli respicere post tergum, nec stes in omni circà regione ; sed in monte salvum te fac, ne et tu simul pereas.

LEÇON XXVI.

La femme de Lot changée en statue de sel.

Dixitque Lot ad eos : Quæso, Domine mi ⁸,

¹ Lot est à l'ablatif, c'est l'ablatif absolu.

² Nous avons déjà vu *in* dans le sens d'*autour de, auprès de*.

³ Qui (Lot).

⁴ Puer signifie ici serviteur.

⁵ Ingressis est au datif, et se rapporte aux anges.

⁶ Cogere a ici lesens de *pres-ser, faire instance*.

⁷ Toujours l'ablatif absolu; illo, Lot.

⁸ Lot s'adresse à l'ange qui lui a parlé, et, comme l'autre est présent, cela explique le pluriel *eos* qui précède.

Quia invenit servus tuus gratiam coram te, et magnificasti¹ misericordiam tuam quam fecisti mecum, ut salvarer animam meam : nec possum in monte salvari, ne fortè² apprehendat me malum, et moriar :

Est civitas hæc juxtà, ad quam possum fugere, parva³, et salvabor in ea.

Dixitque ei : Ecce etiam in hoc suscepi preces tuas, ut non subvertam urbem pro qua locutus es.

Festina et salvare ibi : quia non potero facere quidquam donec ingrediaris illuc. Idcirco vocatum est nomen urbis illius Segor⁴.

Sol egressus est super terram, et Lot ingressus est Segor.

Igitur Dominus pluit super Sodomam et Gomorrham sulphur et ignem de cœlo.

Et subvertit civitates has, et omnem circà⁵ regionem, universos habitatores urbium, et cuncta terræ viventia.

Respiciensque uxor ejus post se, versa est in statuam salis⁶.

Abraham autem consurgens manè, ubi steterat priùs cum Domino,

Intuitus est Sodomam et Gomorrham, et universam terram regionis illius : viditque ascendentem favillam de terra quasi fornacis fumum.

Cùm enim subverteret Deus civitates regionis illius, re-

¹ *Magnificasti* pour *magnificavisti*. Voyez page 27, note 3.

² Hébraïsme qui revient à cette tournure française : peut-être que le fléau m'atteindrait et que j'y trouverais la mort.

³ Construisez : *Hæc civitas parva est juxtà*.

⁴ C'est pourquoi cette ville

qui s'appelait autrefois *Bala*, fut appelée *Segor*, c'est-à-dire *petite*.

⁵ Sous-entendez *sitam* et *eas*, tout le pays situé autour d'elles, c'est-à-dire de Sodome et Gomorrhe, dont on vient de parler.

⁶ Cette statue se voyait encore du temps des Apôtres.

cordatus Abrahæ, liberavit Lot de subversione urbium in quibus habitaverat.

Ascenditque Lot de Segor, et mansit in monte, duæ quoquæ filiæ ejus cum eo (timuerat enim manere ¹ in Segor); et mansit in spelunca ipse, et duæ filiæ ejus cum eo.

LEÇON XXVII.

Naissance d'Isaac. — Sacrifice d'Abraham.

Visitavit autem Dominus Saram, sicut promiserat : et implevit ² quæ locutus est.

Concepitque ³, et peperit filium in senectute sua, tempore quo prædixerat ei Deus.

Vocavitque Abraham nomen filii sui, quem genuit ei Sara, Isaac :

Et circumcidit eum octavo die, sicut præceperat ei Deus.

Cùm centum esset ⁴ annorum, natus est Isaac.

Dixitque Sara : Risum fecit mihi Deus ⁵ : quicumque audierit, corridebit mihi.

Crevit igitur puer, et ablactatus est : fecitque Abraham grande convivium in die ablactationis ejus.

Quæ ⁶ postquam gesta sunt, tentavit Deus Abraham, et dixit ei : Abraham ! Abraham ! At ille respondit : Adsum.

Ait illi : Tolle filium tuum unigenitum, quem diligis,

¹ *Timeo* avec l'infinif, autre rapprochement avec nos langues modernes ; tour plus simple et plus clair que l'ancien avec *ne* et le subjonctif. Du reste, *timeo* étant un verbe actif, on peut considérer *manere* comme son régime direct : il craignait, quoi ? rester. En ce sens, la logique demande l'infinif.

² Sous-entendez *negotia* ou *promissa*.

³ Sous-entendez *Sara*.

⁴ Sous-entendez *Abraham*.

⁵ Sara, faisant allusion au nom d'Isaac qui signifie *ris*, dit : Dieu m'a donné un sujet de ris ou de joie.

⁶ Sous-entendez *negotia*, vous reconnaissez ce tour familier aux Latins.

Isaac, et vade in terram visionis : atque ibi offeres eum in holocaustum super unum montium quem monstravero tibi.

Igitur Abraham, de nocte consurgens, stravit asinum suum, ducens secum duos juvenes, et Isaac filium suum : cumque concidisset ligna in holocaustum, abiit ad locum quem praeceperat ei Deus.

¹ Die autem tertio, elevatis oculis, vidit locum procul :

Dixitque pueris suis : Expectate hic cum asino : ego et puer illuc usque properantes, postquam adoraverimus, revertemur ad vos.

Tulit quoque ligna holocausti, et imposuit super Isaac filium suum ¹ : ipse vero portabat in manibus ignem et gladium. Cumque duo pergerent simul,

Dixit Isaac patri suo : Pater mi. At ille respondit : Quid vis, fili? Ecce, inquit, ignis et ligna : ubi est victima holocausti?

Dixit autem Abraham : Deus providebit sibi victimam holocausti, fili mi. Pergebant ergo pariter :

Et venerunt ad locum quem ostenderat ei Deus, in quo aedificavit altare, et desuper ligna composuit : cumque alligasset ² Isaac filium suum, posuit eum in ³ altare super struem lignorum.

Extenditque manum, et arripuit gladium, ut immolaret filium suum.

¹ Isaac, fils unique, condamné à mourir de la main de son père, malgré son innocence, et portant lui-même le bois de son supplice, est la cinquième figure du Messie. La montagne dont il est parlé plus haut était l'une de celles sur lesquelles était bâtie

Jérusalem. L'hébreu l'appelle *Moriah* ; ce pourrait donc être le Calvaire, et c'est un rapprochement de plus.

² Pour *alligavisset*.

³ *In* signifie quelquefois *sur*. L'accusatif est naturel ici, puisqu'il y a mouvement.

LEÇON XXVIII.

Délivrance d'Isaac; nouvelles promesses.

Et ecce angelus Domini de cœlo clamavit dicens : Abraham ! Abraham ! Qui respondit : Adsum.

Dixitque ei : Ne extendas manum tuam super puerum, neque facias illi quidquam : nunc cognovi quòd times Deum, et non pepercisti unigenito filio tuo propter me.

Levavit Abraham oculos suos, viditque post tergum arietem inter vepres hærentem cornibus, quem assumens obtulit holocaustum pro filio.

Vocavit autem angelus Domini Abraham secundò de cœlo, dicens :

Per memetipsum juravi, dicit Dominus : quia fecisti hanc rem, et non pepercisti filio tuo unigenito propter me :

Benedicam tibi, et multiplicabo semen tuum sicut stellas cœli, et velut arenam quæ est in littore maris : possidebit semen tuum portas ¹ inimicorum suorum,

Et BENEDICENTUR in semine tuo ² omnes gentes terræ, quia obedisti ³ voci meæ.

Reversusque est Abraham ad pueros suos, abieruntque Bersabea ⁴ simul, et habitavit ibi.

Vixit autem Sara centum viginti septem annis.

LEÇON XXIX.

Mariage d'Isaac; voyage d'Éliézer.

Erat autem Abraham senex dierumque multorum; et Dominus in cunctis ⁵ benedixerat ei.

¹ *Les portes, pour les villes; c'est la partie pour le tout.*

² *Ce fils dans lequel toutes les nations seront bénies, c'est Notre-Seigneur Jésus-Christ.*

³ *Pour obedivisti. V. p. 6, note 5.*

⁴ *Plus tard ville de la tribu de Juda, qui la céda à la tribu de Siméon.*

⁵ *Sous-entendez rebus.*

Dixitque servo seniori domûs suæ, qui præerat omnibus quæ habebat : Non accipias uxorem filio meo de filiabus Chananæorum, inter quos habito :

Sed ad terram et cognationem meam proficiscaris, et inde accipias uxorem filio meo Isaac.

Respondit servus : Si noluerit mulier venire mecum in terram hanc, numquid reducere debeo filium tuum ad locum de quo tu egressus es ?

Dixitque Abraham : Cave nequando ² reducas filium meum illuc.

Sin autem mulier noluerit sequi te, non teneberis juramento : filium meum tantum ne reducas illuc.

Tulitque decem camelos de grege domini sui, et abiit, ex omnibus bonis ejus portans secum, profectusque perrexit in Mesopotamiam ³ ad urbem Nachor ⁴.

Cumque camelos fecisset accumbere ⁵ extra oppidum juxta puteum aquæ vespere, tempore quo solent mulieres egredi ad hauriendam aquam, dixit :

Domine, Deus domini mei Abraham, occurre, obsecro, mihi hodie, et fac misericordiam cum domino meo Abraham.

Ecce ego sto prope fontem aquæ, et filiaë habitatorum hujus civitatis egredientur ad hauriendam aquam.

Igitur puella cui ego dixero : Inclina hydriam tuam ut bibam : et ¹ illa responderit, Bibe, quin et camelis tuis dabo potum : ipsa est quam præparasti ² servo tuo Isaac : et per hoc intelligam quod feceris misericordiam cum domino meo.

² Nequando pour ne aliquando, prenez garde de ramener quelque jour, etc.

³ Ainsi appelée, parce qu'elle est renfermée entre deux fleuves, l'Euphrate et le Tigre.

⁴ Fils de Tharé et frère d'Abra-

ham. Cette ville s'appelait Haran.

⁵ Locution toute française; autre rapprochement avec nos langues modernes.

¹ Sous-entendez si

² Pour *præparavisti*.

LEÇON XXX.

Rencontre d'Éliézer et de Rébecca.

Necdum intra se verba compleverat, et ecce Rebecca egrediebatur, filia Bathuel, filii Melchæ uxoris Nachor fratris Abraham, habens hydriam in ² scapula sua,

Puella decora nimis, virgoque pulcherrima : descenderat autem ad fontem, et impleverat hydriam, ac revertebatur.

Occurritque ei servus, et ait : Pauxillùm aquæ mihi ad bibendum præbe de hydria tua.

Quæ ⁴ respondit : Bibe, domine mi : celeriterque deposuit hydriam super ulnam suam, et dedit ei potum.

Cùmque ille bibisset, adjecit ¹ : Quin et camelis tuis hauriam aquam, donec cuncti bibant.

Effundensque hydriam in canalibus, recurrit ad puteum ut hauriret aquam : et haustam ⁵ omnibus camelis dedit.

Ipsè autem contemplabatur eam tacitus, scire volens utrùm prosperum iter suum fecisset Dominus, an non.

Postquam autem biberunt cameli, protulit vir inaures aureas, appendentes siclos duos ⁶, et armillas totidem pondo siclorum decem ⁷.

Dixitque ad eam : Cujus es filia? indica mihi : est ¹ in domo patris tui locus ad manendum?

Quæ respondit : Filia sum Bathuelis.

Et addidit, dicens : Palearum quoquè et fœni plurimùm est apud nos, et locus spaciosus ad manendum.

Inclinavit se homo, et adoravit Dominum,

Dicens : Benedictus Dominus Deus domini mei Abraham,

² Nous avons déjà vu *in* dans le sens de *sur*.

⁴ *Quæ* (Rébecca).

⁶ Sous entendu *illa*, elle.

⁶ Sous-entendez *aquam*.

⁵ Environ 28 grammes.

⁷ Environ 139 grammes. Le sicle d'or valait environ 10 fr. 51 c. de notre monnaie.

¹ Sous-entendez *ne*.

qui non abstulit misericordiam et veritatem suam a domino meo, et recto itinere me perduxit in ² domum fratris domini mei.

Cucurrit itaque puella, et nuntiavit omnia ³ quæ audierat.

LEÇON XXXI.

Entrée d'Éliézer dans la maison de Nachor.

Habebat autem Rebecca fratrem nomine Laban. Cùm vidisset in aures et armillas in manibus sororis suæ, et audisset ⁴ cuncta verba referentis ⁵ : venit ad virum, qui stabat juxta camelos, et prope fontem aquæ :

Dixitque ei : Ingredere, benedicte Domini : cur foris stas ? præparavi domum, et locum camelis.

Et introduxit eum in hospitium : ac destravit ⁶ camelos, deditque paleas et fœnum, et aquam ad lavandos pedes ejus et virorum qui venerant cum eo.

Et appositus est in conspectu ejus panis. Qui ⁷ ait : Non comedam, donec loquar sermones meos. Respondit ⁸ ei : Loquere.

At ille : Servus, inquit, Abraham sum :

Et Dominus benedixit domino meo valde, magnificatusque est : et dedit ei oves et boves, argentum et aurum, servos et ancillas, camelos et asinos.

Et peperit Sara uxor domini mei filium domino meo in senectute sua, deditque illi omnia ¹ quæ habuerat.

Et adjuravit me dominus meus, dicens : Non accipies

² La préposition avec *domus*, autre point de rapprochement avec les langues modernes. Du reste, dans les auteurs païens, quand la préposition n'est pas exprimée, elle est sous-entendue.

³ Sous-entendu *negotia*.

⁴ Pour *audivisset*. V. p. 6, note 5.

⁵ Sous-entendez *puellæ et ea*.

⁶ Prétérit de *desterno*.

⁷ Eliézer.

⁸ Laban.

¹ Sous-entendu *bona*.

uxorem filio meo de filiabus Chananæorum, in quorum terra habito :

Sed ad ¹ domum patris mei perges, et de cognatione mea accipies uxorem filio meo.

LEÇON XXXII.

Éliézer fait connaître le but de son voyage.

Ego verò respondi domino meo : Quid, si noluerit venire mecum mulier?

Dominus, ait, in cujus conspectu ambulo, mittet angelum suum tecum, et diriget viam tuam : accipiesque uxorem filio meo de cognatione mea, et de domo patris mei.

Innocens eris a maledictione mea, cùm veneris ad propinquos meos, et non dederint tibi.

Veni ergo hodie ad fontem aquæ, et dixi : Domine Deus domini mei Abraham, si direxisti viam meam, in qua nunc ambulo,

Ecce sto juxta fontem aquæ; et virgo quæ egredietur ad hauriendam aquam, ² audierit a me : Da mihi paucillùm aquæ ad bibendum ex hydria tua :

Et ³ dixerit mihi : Et tu bibe, et camelis tuis hauriam : ipsa est mulier quam præparavit Dominus filio domini mei.

Dumque hæc ⁴ tacitus mecum volverem, apparuit Rebecca veniens cum hydria, quam portabat in ⁵ scapula, descenditque ad fontem, et hausit aquam: Et aio ad eam : Da mihi paululùm bibere ⁶.

¹ Voyez, sur *domus* avec préposition, page 37, note 2.

² Sous-entendez *et quæ*.

³ *Et quæ*; c'est la continuation de la phrase précédente.

⁴ *Negotia* ou *consilia*, s.-ent.

⁵ *In scapula*, sur l'épaule;

nous l'avons déjà vu.

⁶ *Da mihi bibere*, tournure française, au lieu de *da mihi potum*, ou de *da mihi ut bibam*.

Encore une similitude entre la langue latine chrétienne et nos langues modernes.

Quæ festinans deposuit hydriam de humero, et dixit mihi : Et tu bibe, et camelis tuis tribuam potum. Bibi, et adaquavit camelos.

Interrogavique eam, et dixi : Cujus es filia? Quæ respondit : Filia Bathuelis sum, filii Nachor. Suspendi itaque inaures ad ornandam faciem ejus ¹, et armillas posui in manibus ejus.

Pronusque adoravi Dominum, benedicens Domino Deo domini mei Abraham, qui perduxit me recto itinere, ut sumerem filiam fratris domini mei filio ejus.

LEÇON XXXIII.

Éliézer obtient Rébecca.

Quamobrem si facitis misericordiam et veritatem cum domino meo, indicate mihi ² : sin autem aliud placet, et hoc dicite mihi, ut vadam ad dexteram sive ad sinistram.

Responderuntque Laban et Bathuel : A Domino egressus est sermo : non possumus extra placitum ejus quidquam aliud loqui tecum.

En Rebecca coram te est, tolle eam et proficiscere, et sit uxor filii domini tui, sicut locutus est Dominus.

Quod cum audisset puer Abraham, procidens adoravit in terram Dominum.

Prolatisque vasis argenteis et aureis ac vestibus ³, dedit ea Rebeccæ pro munere ; fratribus quoque ejus et matri dona obtulit.

Inito convivio ⁴, vescentes pariter et bibentes manserunt

¹ Les pendants donnés par Éliézer étaient destinés à orner le front, suivant l'usage des Orientaux.

² Sous-entendu *hanc rem*, in-

diquez-moi cette chose, indiquez-le-moi.

³ Des étoffes. Ablatif absolu.

⁴ Autre ablatif absolu.

ibi. Surgens autem manè, locutus est puer : Dimitte me, ut vadam ad dominum meum.

Responderuntque fratres ejus et mater : Maneat puella saltem decem dies apud nos, et postea proficiscetur.

Nolite, ait, me retinere, quia Dominus direxit viam meam ¹ : dimittite me, ut pergam ad dominum meum.

LEÇON XXXIV.

Départ de Rébecca.

Et dixerunt : Vocemus puellam, et quæramus ipsius voluntatem.

Cùmque vocata venisset, sciscitati sunt ² : Vis ire cum homine isto? Quæ ait : Vadam.

Dimiserunt ergo eam et nutricem illius, servumque Abraham et comites ejus,

Imprecantes prospera ³ sorori suæ, atque dicentes : Soror nostra es, crescas in mille millia, et possideat semen tuum portas ⁴ inimicorum suorum.

Igitur Rebecca et puellæ illius, ascensis camelis⁵, secutæ sunt virum : qui⁶ festinus revertebatur ad dominum suum.

Eo autem tempore deambulabat Isaac per viam quæ ducit ad puteum, cujus nomen est Viventis et videntis ⁷ : habitabat enim in terra australi ⁸ :

Et egressus fuerat ad meditandum in agro, inclinâtâ

¹ Puisque le Seigneur a rendu mon voyage heureux, permettez que j'aïlle au plutôt annoncer cette bonne nouvelle à mon maître.

² Sous-entendez *ex ea*, ils lui demandèrent.

³ *Negotia*.

⁴ Hébraïsme pour exprimer la

domination. Quand on est maître des portes, on est maître de la ville.

⁵ Ablatif absolu.

⁶ Qui (*vir* ou *Eliézer*).

⁷ C'est le puits auprès duquel Agar eut une vision.

⁸ Car il habitait dans la terre de Chanaan, du côté du midi.

jam die ¹ : cùmque elevasset ² oculos, vidit camelos venientes procul.

Rebecca quoquè, conspecto Isaac ³, descendit de camelo,

Et ait ad puerum : Quis est ille homo qui venit per agrum in occursum nobis ? Dixitque ei : Ipse est dominus meus. At illa tollens citò pallium, operuit se.

Servus autem, cuncta ⁴ quæ gesserat, narravit ⁵ Isaac.

Qui ⁶ introduxit eam ⁷ in tabernaculum Saræ matris suæ, et accepit eam uxorem : et in tantum dilexit eam, ut dolorem, qui ex morte matris ejus acciderat, temperaret.

LEÇON XXXV.

Naissance d'Esau et de Jacob.

Isaac, cùm quadraginta esset annorum, duxit uxorem Rebeccam.

Deprecatusque est Isaac Dominum pro uxore sua : qui exaudivit eum ⁸.

Jam tempus pariendi advenerat, et ecce gemini in utero ejus reperti sunt.

Qui prior egressus est rufus erat, vocatumque est nomen ejus Esau. Protinùs alter egrediens plantam fratris tenebat manu : et idcirco appellavit eum Jacob ⁹.

Sexagenarius erat Isaac quando nati sunt ei pàrvuli.

Quibus adultis ¹⁰, factus est Esau vir gnarus venandi. Jacob autem habitabat in tabernaculis.

Coxit autem Jacob pulmentum : ad quem cùm venisset Esau de agro lassus,

¹ Ablatif absolu.

² Pour *elevavisset* (page 16).

³ Ablatif absolu.

⁴ *Negotia*.

⁵ *Isaac* est au datif.

⁶ *Qui*, Isaac.

⁷ *Eam* (Rebecca).

⁸ Rébecca avait été vingt ans stérile.

⁹ *Jacob* vient du verbe hébreu *acab*, qui signifie *prendre par le talon, supplanter*.

¹⁰ Ablatif absolu. *Quibus* (parvulis) *adultis*.

Ait : Da mihi de coctione hac rufa, quia oppidò lassus sum.

Cui dixit Jacob : Vende mihi primogenita ¹ tua.

Ille respondit : En morior, quid mihi proderunt primogenita ?

Ait Jacob : Jura ergo mihi. Juravit ei Esaü, et vendidit primogenita.

Et sic accepto pane et lentis edulio ², comedit, et bibit, et abiit, parvipendens quòd primogenita vendidisset.

Senuit autem Isaac, et caligaverunt oculi ejus, et videre non poterat : vocavitque Esaü filium suum majorem, et dixit ei : Fili mi ? Qui respondit : Adsum.

Cui ³ pater, Vides, inquit, quòd senuerim, et ignorem diem mortis meæ.

Sume arma tua, pharetram et arcum, et egredere foràs : cùmque venatu aliquid apprehenderis,

Fac mihi indè pulmentum, sicut velle me nôsti ⁴, et affer ⁵ ut comedam, et benedicat tibi anima mea antequam moriar.

LEÇON XXXVI.

Jacob surprend la bénédiction d'Isaac.

Dixit Rebecca filio suo Jacob : Audivi patrem tuum loquentem cum Esaü fratre tuo, et dicentem ei :

Affer mihi de venatione tua, et fac cibos ut comedam, et benedicam tibi coram Domino, priusquam moriar.

Nunc ergo, fili mi, acquiesce consiliis meis :

Et pergens ad gregem, affer mihi duos hædos optimos,

¹ Sous - entendez *jura*, les droits de progéniture ; ils étaient très - considérables dans ces temps primitifs.

² Ablatif absolu.

³ Vous connaissez ce relatif si

aimé des Latins ; donnez-le pour régime à *inquit*.

⁴ Par syncope, pour *novisti*.

⁵ Sous-entendez *hoc* (*pulmentum*). †

ut faciam ex eis escas patri tuo, quibus ¹ libenter vescitur, et benedicat tibi antequam moriatur.

Cui ille respondit : Nôsti ² quòd Esaü frater meus homo pilosus sit, et ego ³ lenis :

Si atrectaverit me pater meus, timeo ne putet me sibi voluisse illudere, et inducam super me maledictionem pro benedictione.

Ad quem mater : In me sit, ait, ista maledictio, fili mi ; tantùm audi vocem meam, et pergens affer ⁴ quæ dixi.

Abiit, et attulit, deditque matri. Paravit illa cibos, sicut velle noverat patrem illius.

Et vestibus Esaü valdè bonis induit eum : pelliculasque hædorum circumdedit manibus, et colli nuda ⁵ protexit.

Deditque pulmentum, et panes quos coxerat, tradidit.

Quibus illatis ⁶, dixit ⁷ : Pater mi? at ille respondit : Audio.

Quis es tu, fili mi ?

Dixitque Jacob : Ego sum primogenitus tuus Esaü : feci sicut præcepisti mihi : surge, sede, et comede de venatione mea, ut benedicat mihi anima tua.

Dixitque Isaac : Accede huc, ut tangam te, fili mi, et probem utrùm tu scis filius meus Esaü, an non.

Accessit ille ad patrem, et, palpato eo, dixit Isaac : Vox quidem, vox Jacob est : sed manus, manus sunt Esaü.

Et non cognovit eum. Benedicens ergo illi, ait : Tu es filius meus Esaü? Respondit : Ego sum.

At ille : Affer mihi, inquit, cibos de venatione tua, fili

¹ *Quibus (escis).*

² Voyez à la page précédente, note 4.

³ *Sous-entendez sim.*

⁴ *Negotia, sous-entendu.*

⁵ *Sous-entendez loca.*

⁶ *Ablatif absolu. Quibus (rebus), c'est-à-dire le ragoût et les pains.*

⁷ *Sous-entendez Jacob.*

mi. Quos cùm oblatos comedisset, dixit : Accede ad me, et da mihi osculum, fili mi.

Accessit, et osculatus est eum. Statimque ut sensit vestimentorum illius fragrantiam, benedicens illi, ait :

Det tibi Deus de rore cœli, et de pinguedine terræ, abundantiam frumenti et vini.

Esto dominus fratrum tuorum ; qui maledixerit tibi, sit ille maledictus ; et qui benedixerit tibi, benedictionibus repleatur.

Vix Isaac sermonem impleverat : et egresso Jacob¹ forâs, venit Esaü.

Auditis sermonibus patris, irrugiit clamore magno : et consternatus est.

Oderat ergo Esaü Jacob², dixitque in corde suo : Venient dies luctûs patris mei³, et occidam Jacob fratrem meum.

LEÇON XXXVII.

Jacob va en Mésopotamie ; promesses de Dieu.

Vocavit Isaac Jacob, et benedixit ei, præcepitque ei dicens : Noli accipere conjugem de genere Chanaan :

Sed vade, et proficiscere in Mesopotamiam Syriæ⁴, ad domum Bathuel patris matris tuæ, et accipe tibi inde uxorem de filiabus Laban avunculi tui.

Igitur egressus Jacob de Bersabee, pergebat Haran⁵.

Cùmque venisset ad quemdam locum, et vellet in eo re-

¹ Ablatif absolu. *Jacob* est à l'ablatif.

² *Esaü* est le sujet, et *Jacob* le régime.

³ C'est-à-dire où l'on portera le deuil de mon père.

⁴ Syrie, contrée de l'Asie, située entre la Méditerranée à l'ouest, l'Euphrate à l'est, la Ci-

licie et la Cappadoce au nord, la Palestine et l'Arabie au sud. Les Hébreux l'appelaient Aram.

⁵ *Haran* est à l'accusatif. Vous voyez ici la préposition supprimée devenant le nom propre de ville ; c'est la règle de la langue latine païenne.

quiescere post solis occubitum, tulit de lapidibus qui jacebant, et supponens capiti suo, dormivit in eodem loco.

Viditque in somnis scalam stantem super terram, et cacumen illius tangens cœlum : angelos quoquē Dei ascendentes et descendentes per eam ;

Et Dominum innixum scalæ, dicentem sibi : Ego sum Dominus Deus Abraham patris tui, et Deus Isaac : Terram, in qua dormis, tibi dabo et semini tuo.

Eritque semen tuum quasi pulvis terræ : dilataberis ad occidentem, et orientem, et septentrionem, et meridiem : et BENEDICENTUR IN TE ¹ et in semine tuo cunctæ tribus terræ :

Et ero custos tuus quòcumque perrexeris, et reducam te in terram hanc : nec dimittam ² nisi complevero universa ³ quæ dixi.

Cùmque evigilasset ⁴ Jacob de somno, ait : Verè Dominus est in loco isto, et ego nesciebam.

Pavensque : Quàm terribilis est, inquit, locus iste ! non est hic aliud nisi domus Dei, et porta cœli.

Surgens ergo Jacob manè, tulit lapidem quem supposuerat capiti suo, et erexit in titulum ⁵, fundens oleum desuper ⁶.

LEÇON XXXVIII.

Jacob chez Laban.

Profectus ergo Jacob venit in terram orientalem ⁷.

Et vidit puteum in agro, tres quoquē greges ovium ac-

¹ Promesses solennelles déjà faites à Abraham.

² Sous-entendez *te* : je ne vous laisserai pas, je ne vous abandonnerai pas.

³ *Negotia* ou *promissa*.

⁴ Pour *evigilarisset*.

⁵ *Titulus* veut dire ici *témoignage*.

⁶ La coutume d'oindre des pierres pour en faire des monuments religieux, était très-répandue dans l'antiquité.

⁷ Jacob, fils d'un père très-riche, allant chercher une épouse dans un pays éloigné, ne l'obtenant qu'après de longs travaux, n'ayant qu'une pierre pour re-

cubantes juxta eum : nam ex illo adaquabantur pecora, et os ejus grandi lapide claudebatur.

Dixitque ad pastores : Fratres, unde estis? Qui responderunt : De Haran.

Quos interrogans, Numquid, ait, nōstis ¹ Laban filium Nachor? Dixerunt : Novimus.

Sanusne est? inquit. Valet, inquiunt : et ecce Rachel filia ejus venit cum grege suo.

Adhuc loquebantur, et ecce Rachel veniebat cum ovibus patris sui : nam gregem ipsa pascebat.

Quam ² cū vidisset Jacob, et sciret consobrinam suam ³, ovesque Laban avunculi sui, amovit lapidem quo puteus claudebatur.

Et adaquato grege, osculatus est eam : et, elevatā voce ⁴, flevit,

Et indicavit ei quōd frater ⁵ esset patris sui, et filius Rebeccæ : at illa festinans nuntiavit patri suo.

Qui cū audisset venisse Jacob filium sororis suæ, currit obviam ei : complexusque eum, et in oscula ruens, duxit in domum suam. Auditis autem causis itineris,

Respondit : Os meum es, et caro mea ⁶. Et postquam impleti sunt dies mensis unius ⁷,

Dixit ei : Num quia frater meus es, gratis servies mihi? dic quid mercedis ⁸ accipias ⁹.

poser sa tête, est la sixième figure du Messie.

¹ Nous avons déjà vu *nōsti* pour *novisti*.

² *Rachel*.

³ Sous-entendez *esse*.

⁴ Nous ne dirons plus rien des ablatifs absolus.

⁵ Nous avons déjà eu occasion de faire remarquer que chez les Hébreux le mot *frère* signifie en général *proche parent*.

⁶ Ces paroles marquent la proximité du sang.

⁷ Jacob avait dit à Laban le motif qui l'avait obligé de quitter la maison de son père et le désir qu'il avait de rester chez lui. C'est pourquoi Laban lui dit, etc.

⁸ *Quid mercedis*, quoi de récompense, pour *quam mercedem*, quelle récompense.

⁹ Pour *acciperes*, vous accepteriez, vous voudriez accepter.

Habebat verò duas filias, nomen majoris Lia : minor verò appellabatur Rachel.

Quam ¹ diligens Jacob, ait : Serviam tibi pro Rachel filia tuâ minore, septem annis.

Servivit ergo Jacob pro Rachel septem annis.

LEÇON XXXIX.

Jacob retourne aux lieux qui l'ont vu naître ; il se réconcilie avec Esaü.

Surrexit Jacob, et impositis liberis ac conjugibus suis ² super camelos, abiit.

Tulitque omnem substantiam suam et greges, et quidquid in Mesopotamia acquisierat ³, pergens ad Isaac patrem suum in terram Chanaan.

Elevans autem Jacob oculos suos, vidit venientem Esaü et cum eo quadringentos viros :

Et ipse progrediens adoravit pronus in terram septies, donec appropinquaret frater ejus.

Currens itaque Esaü obviam fratri suo, amplexatus est eum : stringensque collum ejus et osculans flevit.

Levatisque oculis, vidit mulieres et parvulos earum, et ait : Quid sibi volunt isti ? et si ⁴ ad te pertinent ? Respondit ⁵ : Parvuli sunt quos donavit mihi Deus servo tuo.

Et appropinquantibus ancillæ et filii earum incurvati sunt ⁶.

Accessit quoque Lia cum pueris suis, et cum similiter adorassent ⁷, extremi Joseph et Rachel adoraverunt.

¹ *Quam (Rachel).*

² Il avait successivement épousé Lia et Rachel. La polygamie n'était pas encore défendue.

³ Pour *acquisierat*.

⁴ Tournure hébraïque qui ré-

pond à *num, est-ce que ?*

⁵ Sous-entendez *Jacob*.

⁶ Ils se courbèrent, comme on a coutume de le faire en saluant.

⁷ Pour *adoravissent*. — *Adorare* signifie souvent saluer en s'inclinant profondément.

Ait ¹ : *Gradiamur simul, eroque socius itineris tui.*

Dixitque Jacob : *Nôsti, domine mi, quòd parvulos habeam teneros, et oves et boves foetas mecum : quas si plùs in ambulando fecero laborare, morientur unâ die cuncti greges.*

Præcedat dominus meus ante servum suum : et ego sequar paulatim vestigia ejus sicut videro parvulos meos posse, donec veniam ad dominum meum in Seir ².

Respondit Esaü : *Oro te, ut de populo qui mécum est, saltem socii remaneant viæ tuæ. Non est, inquit, necesse : hoc uno tantùm indigeo, ut inveniam gratiam in conspectu tuo, domine mi.*

LEÇON XL.

Histoire de Joseph ; il accuse ses frères d'un grand crime ;
il leur révèle ses songes.

Habitavit autem Jacob in terra Chanaan, in qua pater suus peregrinatus est.

Joseph, cùm sedecim esset annorum, pascebat gregem cum fratribus suis adhuc puer : accusavitque fratres suos apud patrem crimine pessimo.

Israël autem diligebat Joseph super omnes filios suos, eo quòd in senectute genuisset eum : fecitque ei tunicam polymitam.

Videntes autem fratres ejus quòd a patre plùs cunctis filiis amaretur, oderant eum, nec poterant ei quidquam pacificè loqui.

Accidit quoquè ³ *ut visum somnium referret fratribus suis : quæ causa* ⁴ *majoris odii seminarium fuit.*

¹ Sous-entendez *Esaü*.

² Montagnes qui s'étendaient à l'orient du lac Asphaltite, non loin des Moabites, dans le pays d'Idumée. — Autre montagne située sur les frontières des tribus de Dan et de Juda.

³ Sous-entendez *ita* ; il arriva, les choses se passèrent de telle sorte que...

⁴ *Quæ causa*, litt. : laquelle chose, pour : ce que... Construisez *quæ causa fuit seminarium odii majoris*. Cette signification

Dixitque ad eos : Audite somnium meum quod vidi :

Putabam nos ligare manipulos in agro : et quasi consurgere manipulum meum, et stare, vestrosque manipulos circumstantes adorare manipulum meum.

Responderunt fratres ejus : Numquid rex noster eris ? aut subjiciemur ditioni tuæ ? Hæc ergo causa ¹ somniorum atque sermonum, invidiæ et odii fomitem ministravit.

Aliud quoque vidit somnium, quod narrans fratribus, ait : Vidi per somnium, quasi solem, et lunam, et stellas undecim adorare me.

Quod cum patri suo et fratribus retulisset, increpavit eum pater suus, et dixit : Quid sibi vult ² hoc somnium quod vidisti ? Num ego et mater tua, et fratres tui adorabimus te super terram ?

Invidebant ei igitur fratres sui : pater verò rem tacitus considerabat.

LEÇON XLJ.

Joseph vendu par ses frères.

Cumque fratres illius in pascendis gregibus ³ patris morarentur in Sichem ⁴,

Dixit ad eum Israël ⁵ : Fratres tui pascunt oves in Sichimis ⁶ : veni, mittam te ad eos. Quo ⁷ respondente,

de *causa*, particulière à la latinité chrétienne, s'est maintenu dans l'italien *cosa*, d'où notre mot « chose. »

¹ *Causa*, motif.

² *Quid sibi vult*, que veut dire, que signifie.

³ Restaient en paissant les troupeaux occupés à paître.

⁴ Ville de la tribu de Juda appelée aussi Arbée, ou Cariath-Arbé, du nom d'un ancien géant de la Palestine, par qui l'on croit qu'elle fut bâtie. Elle est célèbre

par le séjour de David qui y régna sept ans, par la naissance de Jean-Baptiste, et le voisinage de la *Double caverne* où furent inhumés Abraham et Sara, Isaac et Rébecca, Jacob et Lia.

⁵ Israël, surnom de Jacob depuis sa lutte avec l'ange. Ce mot signifie *fort contre Dieu*.

⁶ *Sichima* ou *Sicima* (-orum), autre forme pour *Sichem* qui est indéclinable.

⁷ *Quo* (*Joseph*), ablatif absolu.

Præstò sum, ait ei : Vade, et vide si ¹ euncta ² prospera sint erga fratres tuos, et pecora : et renuntia mihi quid agatur. Missus de valle Hebron ³, venit in Sichem :

Invenitque eum vir errantem in agro, et interrogavit ⁴ quid quæreret.

At ille respondit : Fratres meos quæro, indica mihi ubi pascant greges.

Dixitque ei vir : Recesserunt de loco isto : audivi autem eos dicentes Eamus in Dothain ⁵. Perrexit ergò Joseph post fratres suos, et invenit eos in Dothain.

Qui cùm vidissent eum procul, antequam accederet ad eos, cogitaverunt illum occidere :

Et mutuò loquebantur : Ecce somniator venit :

Venite, occidamus eum, et mittamus ⁶ in cisternam veterem; dicemusque : Fera pessima devoravit eum; et tunc apparebit quid illi prosint somnia sua.

Confestim igitur ut ⁷ pervenit ad fratres suos, nudaverunt eum tunicà talari et polymità ⁸ :

Miseruntque eum in cisternam veterem, quæ non habebat aquam.

Et sedentes ut comederent panem, viderunt Ismaëlitas ⁹

¹ Si, comme le grec *ei*, au lieu de *an* : origine de notre *si* entre deux verbes.

² Sous entendez *negotia*.

³ Il s'agit encore ici, non de la ville, mais du pays

⁴ *Interrogare* ne signifie pas seulement *interroger*, mais aussi *demander*.

⁵ Dothaim ou Dothain, ville de la Palestine, de la tribu de Zabulon, entre le lac de Tibériade et la Méditerranée. — Il s'agit ici du pays de Dothain,

qui tirait son nom de la ville.

⁶ *Mittamus* pour *demittamus*; jetons. Les citernes étaient très-nombreuses dans ces pays où il pleut rarement.

⁷ *Confestim ut* a le même sens et est aussi régulier que *statim ut, ac, atque, cùm*, dans la latinité païenne.

⁸ *Polymità*, adjectif d'origine grecque : tissé de fils de plusieurs couleurs.

⁹ Descendants d'Ismaël, fils d'Abraham et d'Agar.

viatores venire ¹ de Galaad ², et camelos eorum portantes aromata in Ægyptum.

Dixit ergo Judas fratribus suis : Quid nobis prodest ³ si occiderimus fratrem nostrum, et celaverimus sanguinem ⁴ ipsius ?

Melius est ut venumdetur Ismaëlitis, et ⁵ manus nostræ non polluantur : frater enim et caro nostra est. Acquieverunt fratres sermonibus illius.

Et, prætereuntibus Madianitis ⁶ negotiatoribus, extractes eum de cisternâ, vendiderunt eum Ismaëlitis, viginti argenteis ⁷ : qui ⁸ duxerunt eum in Ægyptum.

Tulerunt ⁹ autem tunicam ejus, et in sanguine hædi, quem occiderant, tinxerunt :

Mittentes ¹⁰ qui ¹¹ ferrent ad patrem, et dicerent : Hanc ¹² invenimus : vide utrùm tunica filii tui sit, an non.

Quam cùm agnovisset pater, ait : Tunica filii mei est, fera pessima comedit eum, bestia devoravit Joseph.

¹ Autre exemple de l'infinif après un verbe, comme en français ; la langue païenne aime mieux les participes.

² Pays voisin de l'Arabic, renommé pour ses aromates.

³ Prodest pour *proderit*, le présent pour le futur.

⁴ Sanguis se dit souvent pour *sanguis effusus*, sang versé, meurtre.

⁵ Après et répétez *ut*.

⁶ Les Madianites, peuple de l'Arabie Pétrée, descendaient d'Abraham; ils s'appelaient aussi Ismaélites. Ils conservèrent le premier nom jusqu'au troisième siècle de notre ère, époque à laquelle ils furent confondus sous celui d'Arabes.

⁷ Environ 20 fr. 40 c. de notre monnaie. Vous voyez que ce prix

est celui que reçut Juda quand il vendit N. S. dont Joseph était la figure, comme je le dis dans la note suivante.

⁸ Joseph, fils bien-aimé de son père, vendu par ses frères, condamné pour un crime qu'il n'avait pas commis, jeté dans les prisons, passant de là au faite de la gloire, et sauvant ses frères avec toute l'Égypte, est la septième figure, et l'une des plus belles, du Messie.

⁹ Tulerunt pour *abstulerunt*, emportèrent.

¹⁰ Sous-entendez *homines* ou *serros*.

¹¹ Qui pour *ut illi*, voilà pourquoi les verbes sont au subjonctif.

¹² Tunicam, ou *restem*.

Scissisque vestibus ¹, indutus est cilicio, lugens filium suum multo tempore.

LECON XLII.

Joseph chez Putiphar, injustement accusé et mis en prison.

Fuitque Dominus cum eo, et erat vir in cunctis ² prosperè agens : habitavitque in ³ domo domini sui,

Invenitque Joseph gratiam coram domino suo, et ministrabat ei, a quo præpositus omnibus ⁴, gubernabat creditam sibi domum, et universa quæ ei tradita fuerant :

Benedixitque Dominus domui Ægyptii ⁵ propter Joseph ⁶, et multiplicavit tam in ædibus quàm in agris cunctam ejus substantiam ⁷ :

Nec quidquam aliud noverat ⁸, nisi panem ⁹ quo vescebatur. Erat autem Joseph pulchrâ facie, et decorus aspectu.

Post multos itaque dies iniecit domina sua oculos suos in eum.

Qui nequaquàm acquiescens operi nefario, dixit ad eam : Quomodò possum peccare in ¹⁰ Deum meum ?

Cùmque vidisset mulier se esse contemptam,

Vocavit ad se homines domûs suæ, et ait ad eos : En ¹¹ introduxit virum hebræum, ut illuderet nobis :

¹ N'oubliez pas l'ablatif absolu.

² *Rebus*.

³ Je vous ai déjà fait remarquer la préposition exprimée avec *domus* comme un rapprochement avec nos langues modernes. Du reste l'emploi de la préposition est régulier et constant lorsqu'on parle de la maison d'un autre; on l'omet en parlant de sa propre maison : *re-deo domum*, je rentre chez moi.

⁴ *Omnibus*, hommes et choses.

⁵ De l'Égyptien, c'est-à-dire de Putiphar.

⁶ *Joseph* est censé à l'accusatif.

⁷ Riens, richesse.

⁸ *Ægyptius*. Il ne savait autre chose si ce n'est (*ac*), c'est-à-dire qu'il ne s'inquiétait de rien.

⁹ Le pain, qui est le principal aliment de l'homme, pour tous les mets dont il peut se nourrir; car il est peu probable que Putiphar fût au pain et à l'eau.

¹⁰ *In*, envers.

¹¹ Sous-entendez *Putiphar*.

In ¹ argumentum ergò fidei ² retentum pallium ³ ostendit marito revertenti domum ,

Et ait : Ingressus est ad me servus hebræus quem adduxisti , ut illuderet mihi :

Cùmque audisset me clamare ⁴ , reliquit pallium quod tenebam , et fugit foràs.

His auditis ⁵ dominus , et nimiùm credulus verbis conjugis , iratus est valdè :

Tradiditque Joseph ⁶ in carcerem , ubi vincti ⁷ regis custodiebantur , et erat ibi clausus.

Fuit autem Dominus cum Joseph , et , misertus ⁸ illius , dedit ei gratiam in conspectu ⁹ principis carceris.

Qui tradidit in manu ¹⁰ illius universos vinctos qui in custodia tenebantur :

Dominus enim erat cum illo , et omnia opera ejus dirigebat.

LEÇON XLIII.

Songes des officiers de Pharaon.

His ¹¹ ita gestis , accidit ut peccarent duo ¹² , pincerna regis Ægypti , et pistor.

¹ *In*, pour, et en ce sens il gouverne l'accusatif.

² *Fides* signifie aussi la créance que quelqu'un mérite, sa véridité.

³ Sous-entendez *Joseph* (au génitif) : le manteau de Joseph.

⁴ *Audisset* pour *audivisset*. Autre exemple de l'infinitif régime des verbes, comme dans nos langues modernes. Du reste, on peut supposer ici le *que* retranché.

⁵ *His* (*rebus* ou *verbis*), ablatif absolu.

⁶ Sous-entendez *ducendum*. Il livra Joseph pour être con-

duit en prison.

⁷ Sous-entendez *homines*, les hommes liés, c'est-à-dire les prisonniers du roi.

⁸ *Misereri* gouverne le génitif.

⁹ *In conspectu*, devant le...

¹⁰ *Tradidit in manu*, au lieu de *in manum*, est l'expression abrégée de l'idée que voici : *tradidit in manum ita ut maneat in manu ejus*. Lorsqu'il est question de choses passagères, l'accusatif est de rigueur. *Manus*, figuré pour : pouvoir.

¹¹ *Rebus*, ablatif absolu.

¹² *Homines* ou *viri*.

Iratusque contra eos Pharaon¹ (nam alter pincernis præerat, alter pistoribus²)

Misit³ eos in carcerem principis militum, in quo erat vinctus et⁴ Joseph.

At custos carceris tradidit eos Joseph⁵, qui et⁶ ministrabat eis. Aliquantulum temporis fluxerat⁷, et illi in custodia tenebantur.

Videruntque ambo somnium nocte unâ.

Ad quos cum introisset⁸ Joseph mané, et vidisset eos tristes,

Sciscitatus est eos dicens : Cur tristior est hodie solito⁹ facies vestra ?

Qui responderunt : Somnium vidimus, et non est¹⁰ qui interpretetur nobis. Dixitque ad¹¹ eos Joseph : Numquid non Dei est interpretatio¹² ? referte mihi quid videmitis¹³.

Narravit prior, præpositus pincernarum, somnium suum : Videbam coram me vitem,

¹ Nom commun à un grand nombre de rois d'Égypte, soit qu'en langue égyptienne ce nom voulût dire roi, soit qu'il fût, comme ceux de César, etc., le nom d'un chef de dynastie.

² Répétez *præerat*.

³ Le sujet de *misit* est *iratus Pharaon*.

⁴ Et, aussi.

⁵ Joseph est au datif.

⁶ Et, aussi, c'est-à-dire qu'il les servait en même temps, qu'il avait inspection sur eux.

⁷ Fluxerat pour *effluxerat*.

⁸ Pour *introisset*. Vous trouvez là encore le r. latif chéri des Latins qui s'en servent souvent pour lier les phrases.

⁹ Sous-entendez *more* (ablatif dépendant du comparatif *tris-*

tior), — *more solito*, que la coutume ordinaire, que de coutume.

¹⁰ *Homo qui*, il n'est pas un homme, il n'est personne.

¹¹ Cet *ad* exprime ici moins un mouvement matériel qu'une direction d'intention vers la personne à qui l'on s'adresse; bien qu'on puisse dire à la rigueur que la parole, le son se dirige matériellement vers la personne à qui l'on parle. Quoi qu'il en soit, *ad* est, comme nous l'avons déjà dit, l'origine de notre préposition *à*.

¹² L'interprétation n'est-elle pas de Dieu, c'est-à-dire n'appartient-elle pas à Dieu, ou ne vient-elle pas de Dieu ?

¹³ Parfait du subjonctif à cause de *quid* entre les deux verbes.

In quâ erant tres propagines, crescere ¹ paulatim in gemmas, et post flores uvas maturescere :

Calicemque ² Pharaonis in manu meâ : tuli ergò uvas, et expressi in calicem quem tenebam, et tradidi poculum Pharaoni.

LEÇON XLIV.

Joseph explique les songes.

Respondit Joseph : Hæc est interpretatio somnii : Tres propagines, tres adhuc dies sunt :

Post quos recordabitur Pharaon ministerii tui, et restituet te in gradum pristinum : dabisque ei calicem juxta officium tuum, sicut antè facere consueveras.

Tantum memento meî, cum benè tibi fuerit ³, et facias ⁴ mecum ⁵ misericordiam, ut suggeras Pharaoni ut educat me de isto carcere :

Quia furto sublatus sum de terrâ Hebræorum, et hic innocens in lacum ⁶ missus sum.

Videns pistorum magister quòd prudenter somnium dissolvisset ⁷, ait : Et ego vidi somnium ⁸, quòd tria canistra farinæ haberem super ⁹ caput meum :

¹ Toujours l'infinif régime des verbes, origine de la tournure si amie du Français : *videbam vitem crescere*, je voyais croître une vigne. On peut y voir aussi le *que* retranché.

² Sous-entendez *videbam*.

³ *Benè mihi est*, je suis bien, je suis heureux.

⁴ *Facias* exprime ici le désir : que vous fassiez, c'est-à-dire puissiez-vous faire :

⁵ *Mecum* pour *in me*, envers moi.

⁶ Les prisons ont toujours été, surtout chez les anciens, des lieux bas et humides, des espèces de fosses ; c'est le sens du mot *lacus* ; on a dit : *lacus leonum*, pour dire : fosse aux lions.

⁷ *Joseph*.

⁸ *Vidi somnium* pour *somniabam*, je songeais que...

⁹ On trouve dans les meilleurs auteurs la préposition *super*, avec l'accusatif, même sans mouvement. Voyez les dictionnaires.

Et in uno canistro, quod erat excelsius, portare me¹ omnes cibos qui fiunt arte pistoriâ, avesque comedere ex eo.

Respondit Joseph : Hæc est interpretatio somnii : Tria canistra, tres adhuc dies sunt :

Post quos auferet Pharaon caput tuum, ac suspendet te in² cruce, et lacerabunt volucres carnes tuas.

Exindè³ dies tertius natalitius Pharaonis erat : qui faciens grande convivium pueris suis, recordatus est inter epulas magistri pincernarum, et pistorum principis.

Restituitque alterum in locum suum, ut porrigeret ei poculum :

Alterum⁴ suspendit in patibulo, ut⁵ convectoris veritas probaretur.

Et tamen succedentibus prosperis⁶, præpositus pincernarum oblitus est interpretis sui.

LEÇON XLV.

Songes de Pharaon.

Post duos annos vidit Pharaon somnium. Putabat se stare super fluvium,

De quo ascendebant septem boves, pulchræ et crassæ nimis : et pascebantur in locis palustribus.

Aliæ⁷ quoque septem emergebant de flumine fœdæ confectæque maciè⁸ : et pascebantur in ipsâ amnis ripâ, in locis virentibus :

¹ C'est le que retranché exprimé dans le verset précédent par *quòd*, bien qu'avec le même verbe sous-entendu, *somniabam*.

² *In se* rend quelquefois par *à, au*.

³ *Exindè*, ensuite.

⁴ *Alter ...alter* répété signifie l'un, l'autre.

⁵ *Ut pour ita ut*, de manière que.

⁶ Ablatif absolu ; sous-entendez *rebus*, choses prospères, la prospérité.

⁷ Sous-entendez *boves*.

⁸ *Fœdæ confectæque maciè*, tout cela est le complément du sujet *boves* sous-entendu.

Devoraveruntque eas quarum mira species et habitudo corporum erat. Expergefactus Pharao,

Rursùm dormivit, et vidit alterum somnium : Septem spicæ pullulabant in culmo uno plenæ atque formosæ ¹ :

Aliæ quoquè totidem spicæ tenues et percussæ uredine oriebantur,

Devorantes omnem priorum pulchritudinem ². Evigilans Pharao post quietem,

Et facto mane, pavore perterritus, misit ad omnes conjectores Ægypti, cunctosque sapientes : et accersitis ³ narravit somnium, nec erat ⁴ qui interpretaretur.

Tunc demum reminiscens ⁵ pincernarum magister, ait : Confiteor peccatum meum.

Iratus rex servis suis, me et magistrum pistorum retrudi jussit in carcerem principis militum :

Ubi unâ nocte uterque vidimus somnium præsum futurorum ⁶.

Erat ibi puer hebræus, ejusdem ducis militum famulus ; cui narrantes somnia,

Audivimus quidquid ⁷ postea rei probavit eventus : ego enim redditus sum officio meo : et ille suspensus est in eruce.

Protinus ad regis imperium eductum ⁸ de carcere Joseph totonderunt ; ac, veste mutatâ, obtulerunt ei ⁹.

¹ *Spicæ plenæ et formosæ.*

² *Omnem priorum pulchritudinem*, abstrait pour le concret, pour *priores omnes quæ pulchræ erant.*

³ Sous-entendez *eis*, qui se rapporte aux devins et aux sages.

⁴ Sous-entendez *sapiens* ou *conjector*.

⁵ Se souvenant de ce qui s'étais passé dans la prison.

⁶ *Negotiorum*, au génitif comme régime de *somnium* ; il pourrait l'être aussi de *præsum*.

⁷ *Quidquid*, tout ce que.

⁸ *Eductum* se rapporte à Joseph, nom indéclinable et qui est ici censé à l'accusatif.

⁹ *Ei*, c'est-à-dire *regi*. On présenta Joseph au roi.

Cui ¹ ille ² ait : Vidi somnia, nec est qui edisserat ³ :
quæ ⁴ audivi te sapientissimè conjicere.

Respondit Joseph : Absque me Deus respondebit prospera ⁵ Pharaoni.

LEÇON XLVI.

Joseph explique les songes de Pharaon.

Narravit ergo Pharaon quod viderat : Putabam me stare
super ripam fluminis,

Et septem boves de amne conscendere, pulchras nimis,
et obesis carnibus ⁶ : quæ in pastu paludis vireta carpebant ;

Et ecce, has sequebantur aliæ septem boves in tantum ⁷
deformes et macilentæ, ut nunquam tales in terrâ Ægypti
viderim :

Quæ, devoratis et consumptis prioribus ⁸,

Nullum saturitatis dedere vestigium ⁹ ; sed simili macie
et squalore ¹⁰ torpebant Evigilans ¹¹, rursus sopore de-
pressus,

Vidi somnium : Septem spicæ pullulabant in culmo uno,
plenæ atque pulcherrimæ.

Aliæ quoquæ septem tenues et percussæ uredine, orie-
bantur e stipulâ :

¹ Joseph.

² Rex.

³ Nous venons de voir plu-
sieurs fois ce tour latin. *Edis-*
serat est au subjonctif présent.

⁴ *Quæ somnia*, lesquels son-
ges.

⁵ Sous-entendez *negotia*.

⁶ Souvenez-vous de la règle :
puer egregiè indole.

⁷ *In tantum* pour *adeò*, à tel
point, tellement, que...

⁸ Ablatif absolu.

⁹ *Vestigium*, trace, appa-
rence.

¹⁰ *Squalor* est l'effet de la
maigreur et indique les aspéri-
té, qui en résultent. Traduisez
comme s'il y avait *in simili*
macie, etc.

¹¹ Sous-entendez *et*.

Quæ priorum pulchritudinem devoraverunt. Narravi conjectoribus somnium, et nemo est qui edisserat.

Respondit Joseph : Somnium regis unum est : quæ ¹ facturus est Deus, ostendit Pharaoni.

Septem boves pulchræ, et septem spicæ plenæ, septem ubertatis anni sunt.

Septem quoque boves tenues atque macilentæ, quæ ascenderunt ² post eas, et septem spicæ tenues, et vento urente ³ percussæ, septem anni venturæ sunt famis.

Qui ⁴ hoc ordine complebuntur :

Ecce septem anni venient fertilitatis magnæ in universâ terrâ Ægypti :

Quos ⁵ sequentur septem anni alii tantæ sterilitatis, ut oblivioni tradatur cuncta retrò ⁶ abundantia ; consumptura est enim fames omnem terram.

Nunc ergò provideat ⁷ rex virum sapientem et industrium, et præficiat eum terræ Ægypti :

Qui ⁸ constituat præpositos per cunctas regiones ; et quintam partem fructuum per septem annos fertilitatis

Congregat in horrea : et ⁹ omne frumentum sub Pharaonis potestate condatur, serveturque in urbibus.

Et ¹⁰ præparetur futuræ septem annorum fami quæ oppressura est Ægyptum, et non consumetur terra inopiâ.

¹ Sous-entendez *negotia*.

² *Ascenderunt*, savoir de ou ex amne.

³ *Vento urente*, sorte de vent, dont le souffle détruit la végétation et fait mourir les animaux, connu dans l'Orient sous le nom de *sam* ou *samoum*.

⁴ Qui se rapporte au mot *anni* des deux versets précédents.

⁵ *Annos*.

⁶ En fait de temps, ce qui est par derrière, est passé.

⁷ *Providere*, prévoir, jeter d'avance les yeux sur, ou, en sous-entendant *sibi*, se pourvoir de, se procurer.

⁸ Qui pour *ut ille*, c'est-à-dire *vir sapiens*, afin qu'il.

⁹ C'est toujours la suite de *ut* contenu dans *qui pour ut ille*.

¹⁰ Le sujet est toujours *frumentum*.

LEÇON XLVII.

Élévation de Joseph.

Placuit Pharaoni consilium et cunctis ministris ejus :

Locutusque est eis : Num invenire poterimus talem virum, qui spiritu Dei plenus sit ¹ ?

Dixit ergo ad Joseph : Quia ostendit tibi Deus omnia quæ locutus es, numquid sapientio^rem ² et consimilem tui invenire potero ?

Tu eris super domum meam, et ad tui oris imperium cunctus populus obediet : uno tantum regni ³ solio te præcedam.

Dixitque rursus Pharaon ad Joseph : Ecce, constitui te super universam terram Ægypti ⁴.

Tulitque ⁵ anulum de manu sua, et dedit eum in manu ⁶ ejus : vestivitque eum stolâ byssinâ, et collo torquem auream circumposuit.

Fecitque eum ascendere ⁷ super currum suum secundum ⁸, clamante præcone, ut omnes coram eo genu flecterent, et præpositum esse scirent universæ terræ Ægypti.

Dixit quoque rex ad Joseph : Ego sum Pharaon : absque

¹ Sous-entendez *ut hic* ou *qualis hic*, comme celui-ci.

² *Sapientio^rem*, savoir *quàm tu* ou *te* (à l'ablatif).

³ C'est comme s'il y avait *regis*, le trône du roi, ou la dignité royale. *Præcedam te*, je marcherai au-devant de toi, c'est-à-dire : je serai au-dessus de toi.

⁴ J'ai oublié de vous dire que l'Égypte est une vaste contrée de l'Afrique, bornée au nord par la Méditerranée, à l'est par le golfe Arabique, à l'ouest par la

Libye et au sud par les déserts de l'Éthiopie. Elle a 200 lieues du nord au sud.

⁵ *Tulit* pour *abstulit* (comme à la page 52, note 9), ôta.

⁶ *Dedit in manu*, à l'ablatif au lieu de *in manum*, parce qu'il devait y rester ; voyez la note 10 de la page 54.

⁷ Tournure toute française dont vous voyez l'origine. Vous la retrouverez deux fois dans la page suivante.

⁸ Le second après celui du roi.

tuo imperio non movebit quisquam manum aut pedem in omni terra Ægypti.

Vertitque nomen ejus, et vocavit eum linguâ ægyptiacâ, Salvatorem mundi. Deditque illi uxorem Aseneth, filiam Putiphare sacerdotis Heliopoleos ¹. Egressus est itaque Joseph ad terram Ægypti ² ;

(Triginta autem annorum erat quando stetit in conspectu regis Pharaonis,) et circumivit omnes regiones Ægypti.

LEÇON XLVIII.

Abondance et disette.

Venitque fertilitas septem annorum : et in manipulos redactæ segetes congregatæ sunt in horrea Ægypti.

Omnis etiam frugum abundantia in singulis urbibus condita est.

Tantaque fuit abundantia tritici, ut arenæ maris cœquaretur, et copia mensuram ³ excederet.

Nati sunt autem Joseph filii duo antequàm veniret fames : quos peperit ei Aseneth, filia Putiphare sacerdotis Heliopoleos.

Vocavitque nomen primogeniti, Manasses, dicens : Oblivisci me fecit Deus omnium laborum meorum, et domûs patris mei.

Nomen quoquè secundi appellavit Ephraïm, dicens : Crescere me fêcit Deus in terrâ paupertatis meæ.

Igitur transactis septem ubertatis annis ⁴,

Cœperunt venire septem anni inopiæ quos prædixerat

¹ Héliopolis, ville du soleil ou consacrée au soleil, dans la Basse-Égypte, au sud, sur le canal de Trajan. *Heliopoleos* est la forme grecque du génitif.

² C'est-à-dire qu'il sortit pour visiter l'Égypte.

³ La mesure d'une abondance ordinaire.

⁴ Ablatif absolu.

Joseph : et in universo orbe fames prævaluit, in cunctâ autem terrâ Ægypti panis erat.

Quâ ¹ esuriente, clamavit populus ad Pharaonem, alimenta petens. Quibus ² ille respondit : Ite ad Joseph : et quidquid ipse vobis dixerit, facite.

Crescebat autem quotidie fames in omni terrâ : aperuitque Joseph universa horrea, et vendebat Ægyptiis : nam et ³ illos opprimerat fames.

Omnesque provinciæ ⁴ veniebant in Ægyptum, ut emerent escas, et malum inopiæ temperarent.

LEÇON XLIX.

Les frères de Joseph se rendent en Égypte pour acheter du blé ; ils sont reconnus par Joseph, qui les fait mettre en prison ; puis les laisse aller.

Audiens autem Jacob quòd alimenta venderentur in Ægypto, dixit filiis suis : Quarê negligitis ⁵ ?

Audivi quòd triticum venundetur in Ægypto : descendite, et emite nobis necessaria ⁶, ut possimus vivere, et non consumamur inopiâ.

Descendentes igitur fratres Joseph decem, ut emerent frumenta in Ægypto,

Benjamin domi retento a Jacob, qui dixerat fratribus ejus : Ne ⁷ fortè in itinere quidquam ⁸ patiatur mali ⁹ :

¹ *Quâ* se rapporte à *terrà*, c'est la terre pour le peuple, ablatif absolu.

² *Quibus* au puriel à cause du collectif *populus*. Qui dit peuple, dit la réunion d'une multitude d'hommes.

³ *Et*, aussi.

⁴ Sous-entendez *extraneæ*.

⁵ *Quare negligitis?* répond en français à : *Que tardez-vous?* On peut sous-entendre *tem-*
pus.

⁶ *Necessaria*, ce qui nous est nécessaire.

⁷ *Ne fortè*, à la tête d'une phrase, suppose presque toujours l'ellipse du verbe *timeo* ; je crains qu'il ne...

⁸ *Quidquam mali*, quelque chose de mal, quelque mal.

⁹ Tout ce verset qui commence par l'ablatif absolu, forme une phrase incidente qui ne doit pas vous empêcher de joindre le suivant au précédent.

Ingressi sunt terram Ægypti cum aliis qui pergebant ad emendum ¹.

Et Joseph erat princeps in terrâ Ægypti, atque ad ejus nutum frumenta populis vendebantur. Cùmque adorâssent ² cum fratres sui,

Et agnovisset eos, quasi ad alienos durius loquebatur, interrogans eos Undè venistis? Qui responderunt : De terrâ Chanaan ³, ut emamus victui necessaria.

Et tamen fratres ipse cognoscens, non est cognitus ab eis. Recordatusque somniorum quæ aliquandò viderat, ait ad eos : Exploratores estis : ut videatis infirmiora ⁴ terra-venistis.

Qui dixerunt : Non est ita, domine, sed servi tui venerunt ut emerent cibos.

Duodecim ⁵, servi tui, fratres sumus, filii viri unius in terrâ Chanaan : minimus cum patre nostro est, alius non est super ⁶.

Hoc est, ait, quod locutus sum : Exploratores estis.

Jam nunc experimentum vestri capiam ⁷ : per salutem Pharaonis, non egrediemini hinc, donec veniat frater vester minimus.

Mittite ex vobis unum, et adducat eum : vos autem eritis in vinculis, donec probentur ⁸ quæ dixistis utrùm vera an falsa sint.

Tradidit ergò illos custodiæ tribus diebus.

¹ Sous-entendez *frumentum*.

² *Adorare*, saluer à la manière des Orientaux, en se prosternant et en portant la main à la bouche : *ad os*, sous-entendu *manus* : d'où *adorare*.

³ La terre de Chanaan ou la Palestine, ou la Judée, bornée au nord par la Syrie, au sud par l'Arabie Pétrée, à l'est par l'Ar-

bie Déserte et à l'ouest par la Méditerranée.

⁴ Sous-entendez *loca* : les parties qui sont plus faibles (que d'autres).

⁵ Sous-entendez *nos* et construisez : *nos servi tui sumus*, etc.

⁶ Pour *superest*.

⁷ Je prendrai expérience de vous ; je vous éprouverai.

⁸ Sous-entendez *negotia*.

Die autem tertio¹ eductis de carcere ait : Facite quæ dixi, et vivetis : Deum enim timeo².

Si pacifici estis, frater vester unus ligetur³ in carcere : vos autem abite, et ferte frumenta quæ emistis, in⁴ domos vestras,

Et fratrem vestrum minimum ad me adducite, ut possim vestros probare sermones, et non moriamini. Fecerunt ut dixerat,

Et locuti sunt ad invicem : Meritò hæc patimur, quia peccavimus in fratrem nostrum, videntes angustiam⁵ animæ illius, dum deprecaretur nos, et non audivimus : idcirco venit super nos ista tribulatio.

LEÇON L.

Sim'on est retenu en otage ; ses frères retournent auprès de Jacob.

È quibus⁶ unus Ruben, ait : Numquid non dixi vobis : Nolite peccare in puerum : et non audistis⁷ me ? En sanguis ejus exquiritur⁸.

Nesciebant autem quod intelligeret Joseph : eò quòd per interpretem loqueretur ad eos.

Avertitque⁹ se parumper, et flevit : et reversus locutus est ad eos.

¹ Sous-entendez *eis*, construisez ait *eis* eductis, etc.

² *Deum enim timeo*, car je crains Dieu, veut dire ici : car je ne vous ai pas fait un faux serment ; je crains Dieu trop pour m'exposer au châtimeut dont il poursuit les parjures.

³ Que votre frère soit lié ou reste lié.

⁴ Les païens supprimaient les

prépositions devant *rus* et *domus*, mais c'était par abréviation, parce que ces mots revenaient souvent dans la conversation. (Voir p. 53, note 3.)

⁵ *Angustiam*, les angoisses.

⁶ *Fratribus*.

⁷ Pour *audivistis*.

⁸ *Exquiritur*, sous-entendu *ex vobis* ou *nobis*.

⁹ Joseph.

Tollensque Simeon ¹, et ligans ² illis præsentibus, jussit ministris ut implerent ³ eorum saccos tritico, et reponerent pecunias singulorum in sacculis suis, datis ⁴ suprâ cibariis in viam : qui ⁵ fecerunt ita.

At illi portantes frumenta in asinis suis ⁶, profecti sunt.

Veneruntque ad Jacob patrem suum in terram Chanaan, et narraverunt ei omnia quæ accidissent sibi, dicentes :

Locutus est nobis dominus terræ durè, et putavit nos exploratores esse provinciæ.

Cui respondimus : Pacifici sumus, nec ullas molimur insidias.

Duodecim fratres ⁷ uno patre geniti sumus : unus non est super ⁸, minimus cum patre nostro est in terrâ Chanaan.

Qui ait nobis : Sic probabo ⁹ quod pacifici sitis : Fratrem vestrûm ¹⁰ unum dimittite apud me, et cibaria domibus vestris ¹¹ necessaria sumite, et abite.

Fratremque vestrum minimum adducite ad me, ut sciam quod non sitis exploratores, et istum qui tenetur in vinculis, recipere possitis, ac deinceps quæ vultis emendi habeatis licentiam.

His ¹² dictis, cum frumenta effunderent, singuli repere-

¹ Simeon est à l'accusatif.

² Sous-entendez *eum*. — *Illis præsentibus*, ablatif absolu.

³ L'usage ordinaire demande : *jussit ministros implere... et reponere*.

⁴ Ablatif absolu.

⁵ *Ministri*.

⁶ Le participe *portantes* n'exprime pas ici l'action de charger les ânes, mais bien de transporter le froment sur les ânes : voilà pourquoi il y a *in asinis* et non *in asinos*; il n'y a pas de

mouvement. Nous avons déjà vu *in* dans le sens de *sur*.

⁷ Sous-entendez *à* ou *ex*.

⁸ Pour *non superest* ou *superstes est*.

⁹ Sous-entendez *mihimet ipsi*, je me prouverai à moi-même que, etc.

¹⁰ *Vestrûm* pour *vestrorum*, sous-entendez *fratrum*.

¹¹ Pour vos maisons, pour vos familles.

¹² Ablatif absolu.

runt in ore saccorum ligatas pecunias : exterritisque simul omnibus ¹,

Dixit pater ² Jacob : Absque liberis me esse fecistis, Joseph non est supér, Simeon tenetur in vinculis, et Benjamin auferetis : in me hæc omnia mala reciderunt.

Cui respondit Ruben : Duos filios meos interfice, si non reduxero illum ³ tibi : trade illum in manu meâ ⁴, et ego eum tibi restituum.

At ille : Non descendet, inquit, filius meus vobiscum : frater ejus mortuus est, et ipse solus remansit : si quid ei adversi ⁵ acciderit in terrâ ad quam pergitis, deducetis canos meos ⁶ cum dolore ad inferos ⁷.

LEÇON LI.

Les frères de Joseph reviennent en Egypte avec Benjamin.

Interim fames omnem terram vehementer premebat.

Consumptisque cibis ⁶ quos ex Ægypto detulerant, dixit Jacob filiis suis : Revertimini, et emite nobis pauxillum escarum.

Respondit Judas : Denuntiavit nobis vir illè sub attestatione jurisjurandi, dicens : Non videbitis faciem meam, nisi fratrem vestrum minimum adduxeritis vobiscum.

Si ergò vis eum mittere nobiscum, pergemus pariter, et ememus tibi necessaria :

Dixit eis Israël ⁹ : In meam hoc fecistis miseriam ¹⁰, ut indicaretis ei et ¹¹ alium habere vos fratrem.

¹ Ablatif absolu.

² Jacob pater, sous-entendez eorum.

³ Benjamin.

⁴ In manu meâ, dans ma main, c'est-à-dire en ma possession, comme une chose que l'on tient dans sa main.

⁵ Si quid adversi pour si aliquid adversum.

⁶ Sous-entendez capillos.

⁷ Inferos, sous-entendez locos, lieux inférieurs, le tombeau.

⁸ Ablatif absolu.

⁹ Israël, surnom de Jacob.

¹⁰ Vous avez fait pour mon malheur cela que vous indiquez, etc. ; c'est pour mon malheur que vous avez indiqué, etc.

¹¹ Et, encore.

At illi responderunt : Interrogavit nos homo per ordinem ¹ nostram progeniem : si pater viveret, si haberemus fratrem : et nos respondimus ei consequenter juxta id quod fuerat sciscitatus : numquid scire poteramus quòd dicturus esset : Adducite fratrem vestrum vobiscum ?

Judas quoquè dixit patri suo : Mitte puerum mecum, ut proficiscamur et possimus vivere : ne moriamur nos et parvuli nostri.

Ego suscipio puerum : de manu mea require illum ; nisi reduxero et reddidero eum tibi, ero peccati reus ² in te omni tempore.

Igitur Israël pater eorum dixit ad eos : Si sic necesse est, facite quod vultis : sumite de optimis terræ fructibus, in vasis ³ vestris, et deferte viro ⁴ munera ⁵, modicum resinæ et mellis, et storacis, et stactis, et terebinthi, et amygdalarum.

Pecuniam quoquè duplicem ferte vobiscum : et illam, quam invenistis in sacculis, reportate, ne fortè ⁶ errore factum sit :

Sed et fratrem vestrum tollite ⁷, et ite ad virum.

Deus autem meus omnipotens faciat vobis eum placabilem : et remittat vobiscum fratrem vestrum quem tenet, et hunc Benjamin : ego autem quasi orbatus absque liberis ero.

Tulerunt ergò viri munera, et pecuniam duplicem, et Benjamin : descenderuntque in Ægyptum, et steterunt coram Joseph.

Quos cùm ille vidisset, et Benjamin simul, præcepit dis-

¹ *Interrogare* régît quelquefois deux accusatifs, l'un de la personne à laquelle on adresse la demande, l'autre de la demande.

² *Reus* avec le génitif : coupable de ..

³ *Fasis*, datif pluriel de *vas*, *vasis*, au lieu de *vasibus*.

⁴ Joseph.

⁵ Comme présents, en présents.

⁶ *Ne fortè...*, de crainte que.. ; voyez la note 7 de la page 63.

⁷ *Tollere*, lorsqu'il est question de voyage, signifie : prendre comme compagnon de voyage, prendre avec soi.

pensatori domûs suæ , dicens : Introduc viros domum , et occide victimas , et instrue convivium , quoniam mecum sunt comesturi meridie.

LEÇON LII.

Joseph admet ses frères à sa table.

Quamobrem in ipsis foribus accedentes¹ ad dispensatorem domûs

Locuti sunt : Oramus, domine, ut audias nos. Jam antè descendimus ut emeremus escas :

Quibus emptis², invenimus pecuniam in ore saccorum : quam nunc eodem pondere³ reportavimus.

Sed et aliud attulimus argentum ut emamus quæ nobis necessaria sunt : non est in nostra conscientia⁴ quis posuerit eam in masurpiis nostris.

At ille respondit : Pax vobiscum, nolite timere : Deus vester et Deus patris vestri dedit vobis thesauros in saccis vestris ; nam pecuniam, quam dedistis mihi, probatam ego habeo⁵. Eduxitque ad eos Simeon⁶.

Et introductis⁷ domum attulit⁸ aquam, et laverunt pedes suos, deditque pabulum asinis eorum.

Illi verò parabant munera donec⁹ ingrederetur Joseph

¹ Les frères de Joseph.

² Ablatif absolu. *Quibus (escis)*.

³ Il n'y avait guère alors d'argent monnayé ; on le pesait.

⁴ *Conscientia* signifie littéralement *connaissance commune à plusieurs*. Cependant on peut aussi dans ce passage le prendre dans le sens de conscience et traduire : Il n'est pas dans notre conscience, nous n'avons pas la conscience, consciencieusement, nous ne savons pas.

⁵ *Probatam* veut dire ici *ré-*

fiée. Joseph ne dit point de mensonge : il avait réellement fait vérifier l'argent. Traduisez : *je l'ai pour vérifié*.

⁶ Simeon est à l'accusatif.

⁷ Sous-entendez *eis*.

⁸ *Attulit... dedit*, fit apporter... fit donner.

⁹ C'est-à-dire l'intervalle de temps qui s'écoula entre la sortie de Joseph, qui les laissa laver leurs pieds et se préparer jusqu'au moment où il revint, à l'heure de midi.

meridie : audierant enim quòd ibi comesturi essent panem.

Igitur ingressus est Joseph domum suam, obtuleruntque ei munera, tenentes in manibus suis : et adoraverunt ¹ proni in terram.

At ille, clementer resalutatis eis ², interrogavit eos, dicens : Salvusne est pater vester senex de quo dixeratis mihi : Adhuc vivit ³?

Qui responderunt · Sospes est servus tuus pater noster, adhuc vivit. Et incurvati adoraverunt eum.

Attollens autem Joseph oculos vidit Benjamin fratrem suum uterinum, et ait : Iste est frater vester parvulus de quo dixeratis mihi ? Et rursùm ⁴ : Deus, inquit, misereatur tuû, fili mi.

Festinavitque, quia commota fuerant viscera ejus super fratre suo, et erumpebant lacrymæ . et introiens cubiculum, flevit.

Rursùmque, lotâ facie⁵, egressus, continuit se, et ait : Ponite panes.

Sederunt coram eo, primogenitus juxta primogenita⁶ sua, et minimus juxta ætatem suam. Et mirabantur nimis,

Sumptis partibus ⁷ quas ab eo acceperant : majorque pars venit Benjamin ⁸, ita ut quinque partibus excederet ⁹.

¹ Nous avons déjà vu le sens de l'adjectif à la place du substantif *primogenitura*. qu'il faut donner dans ces circonstances au verbe *adorare*.

² Ablatif absolu.

³ Que vous m'avez dit être encore vivant.

⁴ *Et rursùm inquit*.

⁵ Ablatif absolu.

⁶ *Primogenita*, neutre plur.

de l'adjectif à la place du substantif *primogenitura*.

⁷ Ablatif absolu.

⁸ Benjamin est au datif.

⁹ La part de Benjamin était cinq fois plus forte que celle de ses frères. C'était une manière d'honorer quelqu'un dans les temps patriarcaux.

LEÇON LIII.

Joseph fait cacher sa coupe dans le sac de Benjamin.

Præcepit autem Joseph dispensatori domûs suæ dicens : Imple saccos eorum frumento, quantum possunt capere, et pone pecuniam singulorum in summitate sacci.

Scyphum autem meum argenteum pone in ore sacci junioris. Factumque est ita.

Et orto mane ¹, dimissi sunt cum asinis suis.

Jamque urbem exierant ², et processerant paululum : tunc Joseph, accersito dispensatore ³ domûs, Surge, inquit, et persequere viros, et apprehensis ⁴ dicito : Quare reddidistis malum pro bono ?

Scyphus quem furati estis, ipse est in quo bibit dominus meus : pessimam rem fecistis.

Fecit ille ut jusserat ⁵. Et apprehensis ⁶ per ordinem locutus est.

Qui responderunt : Quare sic loquitur dominus noster, ut ⁷ servi tui tantum flagitium commiserint ?

Pecuniam, quam invenimus in summitate saccorum, reportavimus ad te de terra Chanaan : et quomodo consequens est ut furati simus de domo domini tui aurum vel argentum ?

Apud quemcumque fuerit inventum servorum tuorum quod quæris, moriatur, et nos erimus servi domini nostri.

Qui dixit eis : Fiat juxta vestram sententiam : apud quemcumque fuerit inventum, ipse sit servus meus, vos autem eritis innoxii.

¹ Ablatif absolu.

² Exire et egredi se construisent aussi avec l'accusatif, au lieu de l'ablatif demandé par la préposition.

³ Ablatif absolu.

⁴ Sous-entendez *eis*.

⁵ Sous-entendez *Joseph*.

⁶ Sous-entendez *eis* (les frères de Joseph).

⁷ *Sic, ut*, de telle manière que, comme si nous avions commis

Itaque festinatò deponentes in terram saccos, aperuerunt singuli.

Quos ¹ scrutatus ², incipiens a majore usque ad minimum invenit scyphum in sacco Benjamin.

At illi, scissis vestibus, oneratisque rursùm asinis ³, reversi sunt in oppidum.

Primusque Judas cum fratribus ingressus est ad Joseph, omnesque ante eum pariter in terram corruerunt.

Quibus ⁴ ille ⁵ ait : Cur sic agere voluistis ? an ignoratis quòd non sit similis meì in augurandi scientiâ ?

Cui Judas : Quid respondebimus , inquit, domino meo ? vel quid loquemur, aut justè poterimus obtendere ? Deus invenit iniquitatem servorum tuorum : en omnes servi sumus domini meì, et nos, et ⁶ apud quem inventus est scyphus.

Respondit Joseph : Absit a me ut sic agam : qui furatus est scyphum, ipse sit servus meus : vos autem abite liberi ad patrem vestrum.

LEÇON LIV.

Juda offre de rester à la place de Benjamin.

Accedens autem propiùs Judas, confidenter ait : Oro, domine mi, loquatur servus tuus verbum in auribus tuis, et ne irascaris famulo tuo : tu es enim post Pharaonem dominus meus.

Interrogasti ⁷ priùs servos tuos : Habetis patrem, aut fratrem ?

Et nos respondimus tibi domino meo : Est nobis pater senex, et puer parvulus qui in senectute illius natus est :

¹ Quos (saccos).

² Dispensator Joseph.

³ Double ablatif absolu.

⁴ Quibus (les frères de Joseph).

⁵ Ille, Joseph.

⁶ Sous-entendez ille.

⁷ Pour interrogavisti.

cujus ¹ uterinus frater mortuus est : et ipsum solum habet mater sua, pater verò tenerè diligit eum.

Dixistique servis tuis : Adducite eum ad me, et ponam oculos meos super illum.

Suggestimus ² domino meo : Non potest puer relinquere patrem suum : si enim illum dimiserit, morietur.

Et dixisti servis tuis : Nisi venerit frater vester minimus vobiscum, non videbitis ampliùs faciem meam.

Cùm ergò ascendissemus ad famulum tuum patrem nostrum, narravimus ei omnia quæ locutus est dominus meus.

Et dixit pater noster : Revertimini, et emite nobis parùm tritici.

Cui diximus : Ire non possumus : si frater noster minimus descenderit ³ nobiscum, proficiscemur simul : alioquin, illo absente ⁴, non audemus videre faciem viri ⁵.

Ad quæ ⁶ ille respondit : Vos scitis quòd duos genuerit mihi uxor mea.

Egressus est unus, et dixistis : Bestia devoravit eum : et huc usque non comparet.

Si tuleritis et ⁷ istum, et aliquid ei in viâ contigerit, deducetis canos meos cum mœrore ad inferos.

Igitur si intravero ad servum tuum patrem nostrum, et puer defuerit,

Videritique eum non esse nobiscum, morietur, et deducet famuli tui canos ejus cum dolore ad inferos.

¹ *Cujus (parvuli).*

² Nous avons ajouté.

³ *Descenderit*, savoir, *in Ægyptum*. Pour venir de la Palestine en Egypte, il faut en quelque sorte *descendre* ; car le niveau de l'Egypte (que l'on appelle aussi *la Vallée du Nil*), est beaucoup au-dessous de celui

de la Palestine. De là vient aussi qu'au verset avant-dernier de ce chapitre, le voyage de l'Egypte en Palestine est indiqué par le verbe opposé : *ascendere*.

⁴ Ablatif absolu.

⁵ *Viri* (Joseph).

⁶ Sous-entendez *verba*.

⁷ *Et*, aussi, encore.

Ego servus tuus sim, qui in meam hunc recepi fidem ¹, et sponendi dicens : Nisi reduxero eum, peccati reus ero in patrem meum omni tempore.

Manebo itaque servus tuus pro puero in ministerio domini mei, et puer ascendat ² cum fratribus suis.

Non enim possum redire ad patrem meum, absente puero ³, ne calamitatis, quæ oppressura est patrem meum, testis assistam.

LEÇON LV.

Joseph se fait connaître à ses frères.

Non se poterat ultrà cohibere Joseph, multis ⁴ coram astantibus : undè præcepit ut egrederentur cuncti foràs, et nullus interesset alienus agnitioni mutuaè.

Elevavitque vocem cum fletu : quam audierunt Ægyptii, omnisque domus Pharaonis.

Et dixit fratribus suis : Ego sum Joseph : adhuc pater meus vivit ? Non poterant respondere fratres nimio terrore perterriti.

Ad quos ⁵ ille clementer : Accedite, inquit, ad me. Et cum accessissent propè, Ego sum, ait, Joseph, frater vester, quem vendidistis ⁶ in Ægyptum.

Nolite pavere, neque vobis durum esse videatur quòd vendidistis me in his regionibus ⁷ : pro salute enim vestrà misit me Deus ante vos in Ægyptum.

¹ *In meam fidem*, sous ma responsabilité.

² Le subjonctif à cause du vœu et du désir exprimé par cette phrase.

³ Ablatif absolu.

⁴ Sous-entendez *testibus* ou *viris*; ablatif absolu.

⁵ *Ad quos* (*fratres*), régime de *inquit*.

⁶ *In Ægyptum*, pour l'Égypte, ou bien sous-entendez *ut iret*, pour qu'il allât en Égypte.

⁷ Remarquez ici l'ablatif : *vendidistis me in his regionibus*, savoir, dans lesquelles je suis resté ensuite; tandis qu'au verset précédent on lit l'accusatif : *rendidistis in Ægyptum*; car il suffisait aux frères qu'il fût

Biennium est enim quòd ¹ cœpit fames esse in terrâ : et adhuc quinque anni restant, quibus nec arari poterit, nec meti ².

Præmisitque me Deus ut reservemini super terram, et escas ad vivendum habere possitis.

Non vestro consilio, sed Dei voluntate huc missus sum : qui fecit me quasi patrem Pharaonis, et dominum universæ domûs ejus, ac principem in omni terrâ Ægypti.

Festinate, et ascendite ad patrem meum, et dicetis ei : Hæc mandat filius tuus Joseph : Deus fecit me dominum universæ terræ Ægypti ; descende ad me, ne moreris ;

Et habitabis in terrâ Gessen ³ : erisque juxta me tu et filii tui et filii filiorum tuorum, oves tuæ, et armenta tua, et universa quæ possides.

Ibique te pascam ⁴ (adhuc enim quinque anni residui sunt famis) ne et tu pereas, et domus tua, et omnia quæ possides.

En oculi vestri et oculi fratris mei Benjamin vident quòd os meum loquatur ⁵.

Nuntiate patri meo universam gloriam meam, et cuncta quæ vidistis in Ægypto : festinate, et adducite eum ad me.

LEÇON LVI.

Joie de Jacob.

Cùmque amplexatus ⁶ recidisset in collum Benjamin

éloigné et amené en Egypte, et ils ne se souciaient nullement s'il y resterait ou non.

¹ Voilà bien l'origine du *que* français dans cette locution : il y a deux ans *que*.

² Il ne pourra pas être, etc., on ne pourra pas.

³ Contrée de l'Égypte, dans la

partie orientale du Delta, qu'on appelle petit Delta, vers l'embouchure du Nil.

⁴ *Te pascam*, je vous nourrirai.

⁵ Que c'est ma bouche qui parle, que je ne suis point un fantôme, ou que je suis bien Joseph.

⁶ *Amplexatus*, en embrassant.

fratris sui, flevit, illo ¹ quoquè similiter flente super col-
lum ejus.

Osculatusque est Joseph omnes fratres suos, et ploravit
super singulos : post quæ ², ausi sunt loqui ad eum.

Auditumque est ³ et vulgatum in aulâ regis : Venerunt
fratres Joseph : et gavisus est Pharao, atque omnis familiâ
ejus.

Dixitque ad Joseph ut imperaret fratribus suis, dicens :
Onerantes jumenta, ite in terram Chanaan,

Et tollite indè patrem vestrum et cognationem ⁴, et ve-
nite ad me : et ego dabo vobis omnia bona Ægypti, ut co-
medatis medullam terræ.

Præcipe etiam ut tollant plaustra de terrâ Ægypti, ad
subvectionem parvulorum suorum ac conjugum ⁵ : et dicito :
Tollite patrem vestrum, et properate quantociùs ⁶ venientes.

Feceruntque ut eis mandatum fuerat. Quibus dedit Jo-
seph plaustra, secundùm Pharaonis imperium, et cibaria ⁶
in itinere.

Singulis quoquè proferri jussit binas stolas : Benjamin
verò dedit trecentos argenteos cum quinque stolis optimis :

Tantumdem pecuniæ et vestium mittens patri suo, ad-
dens et asinos decem qui ⁷ subveherent ex omnibus divi-
tiis Ægypti, et totidem asinas, triticum in itinere panesque
portantes.

Dimisit ergo fratres suos, et proficiscentibus
irascamini in viâ.

¹ *Illo* (Benjamin), ablatif absolu.

² Sous - entendez *negotia*, apres lesquelles choses, après quoi.

³ Sous-entendez *hoc negotium*.

⁴ Sous-entendez *suam* ou *vestram*.

⁵ *Quantociùs*, aussitôt que possible.

⁶ Sous-entendez *sumenda*.

⁷ *Qui*, pour *ut illi*, à cause du subjonctif qui suit.

Qui ascendentes ex Ægypto, venerunt in terram Chanaan ad patrem suum Jacob.

Et nuntiaverunt ei, dicentes : Joseph filius tuus vivit : et ipse dominatur in omni terrâ Ægypti. Quo ¹ audito Jacob, quasi de gravi somno evigilans, tamen non credebat eis.

Illi contrâ referabant omnem ordinem rei ². Cùmque vidisset plaustra, et universa ³ quæ miserat ⁴, revixit spiritus ejus,

Et ait : Sufficit mihi si adhuc Joseph filius meus vivit : vadam, et videbo illum antequàm moriar.

LEÇON LVII.

Jacob se rend en Égypte.

Profectusque Israël ⁵ cum omnibus quæ habebat, venit ad Puteum juramenti ⁶ : et mactatis ibi victimis ⁷ Deo patris sui Isaac,

Audivit eum per visionem noctis vocantem se et dicentem sibi : Jacob ! Jacob ! Cui respondit : Eccè adsum.

Ait illi Deus : Ego sum fortissimus Deus patris tui : noli timere, descende in Ægyptum, quia in gentem magnam faciam ⁸ te ibi.

¹ Sous-entendez *negotio*, ablatif absolu.

² C'est-à-dire toute la chose dans l'ordre où elle s'était passée

³ *Negotia*.

⁴ Sous-entendez *Joseph*.

⁵ Surnom de Jacob, qui signifie *fort contre Dieu*. Il reçut ce nom de l'ange avec lequel il lutta une nuit tout entière. C'est ce qui a fait donner à ses descendants le nom d'Israélites.

⁶ Le texte hébreu porte *Behérah-Shaba*, autrement Bersabée, qui signifie *Puits du jurement*, ou du *rassasiement*, ou du *nombre sept*. Une ville de ce nom fut bâtie dans le même lieu, entre la tribu de Juda et celle de Siméon.

⁷ Ablatif absolu.

⁸ Hébraïsme : je te ferai, je te disposerai en une grande nation; c'est-à-dire je te rendrai le père d'une grande nation.

Ego descendam tecum illuc, et ego indè adducam te revertentem : Joseph quoquè ponet manus suas super oculos tuos ¹.

Surrexit autem Jacob à Puteo juramenti : tuleruntque eum filii cum parvulis et uxoribus suis in plaustris quæ miserat Pharao ad portandum senem.

Misit autem Judam ante se ad Joseph, ut nuntiaret ei et occurreret in Gessen.

Quò cùm pervenisset, juncto Joseph curru suo ², ascendit obviàm patri suo ad eundem locum : vidensque eum, irruit super collum ejus, et inter amplexus flevit.

Dixitque pater ad Joseph : Jam lætus moriar, quia vidi faciem tuam, et superstitem te relinquo :

At ille locutus est ad fratres suos et ad omnem domum patris sui : Ascendam et nuntiabo Pharaoni, dicamque ei : Fratres mei et domus patris mei, qui erant in terrâ Chanaan, venerunt ad me :

Et sunt viri ³ pastores ovium, curamque habent alendorum gregum : pecora sua, et armenta, et omnia quæ habere potuerunt, adduxerunt secum.

Cùmque vocaverit vos, et dixerit : Quod est opus vestrum ?

Respondebitis : Viri pastores sumus servi tui, ab infantiâ nostrâ usque in præsens, et nos et patres nostri. Hæc autem dicetis, ut habitare possitis in terrâ Gessen : quia detestantur Ægyptiî omnes pastores ovium ⁴.

¹ Vous fermera les yeux.

² Le char pour les coursiers et le char tout ensemble ; c'est la partie pour le tout. Ablatif absolu. *Jungere* avec *currus* signifie : atteler. De ce verbe dérive le substantif *jugum*, joug.

³ *Viri* est redondant ici,

comme dans *viri bellatores*, etc.

⁴ Parce que les pasteurs tuaient et mangeaient les animaux que les Égyptiens adoraient, et aussi parce que l'Égypte avait été conquise et saccagée par des rois pasteurs.

LEÇON LVIII.

Jacob est présenté à Pharaon.

Ingressus ergò Joseph nuntiavit Pharaoni, dicens : Pater meus et fratres, oves eorum et armenta, et cuncta quæ possident, venerunt de terrâ Chanaan : et eccè consistunt in terrâ Gessen.

Extremos¹ quoque fratrum suorum quinque viros constituit coram rege :

Quos ille interrogavit : Quid habetis operis²? Responderunt : Pastores ovium sumus servi tui, et nos et patres nostri.

Ad peregrinandum³ in terrâ tuâ venimus : quoniam non est herba gregibus servorum tuorum, ingravescente fame⁴ in terrâ Chanaan : petimusque ut esse nos jubeas servos tuos in terrâ Gessen.

Dixit itaque rex ad Joseph : Pater tuus et fratres tui venerunt ad te.

Terra Ægypti in conspectu tuo est : in optimo loco fac eos habitare⁵, et trade eis terram Gessen. Quòd si nôsti⁶ in eis esse viros industrios, constitue illos magistros pecorum meorum.

Post hæc introduxit Joseph patrem suum ad regem, et statuit eum coram eo : qui⁷ benedicens illi,

Et interrogatus ab eo : Quot sunt dies annorum vitæ tuæ?

Respondit : Dies peregrinationis⁸ meæ centum triginta

¹ Les derniers, les plus jeunes, au nombre de cinq.

² *Quid operis*, quoi d'industrie, latinisme pour, quelle industrie.

³ *Peregrinari* veut dire *peregrè habitare*, habiter hors de son pays, à l'étranger, et non pas « pérégriner. »

⁴ Abl. abs.

⁵ *Fac habitare*, origine de l'emploi fréquent du verbe *faire* français dans des circonstances analogues.

⁶ Pour *novisti*, de *nosco*.

⁷ Qui se rapporte à Jacob.

⁸ Dans ce verset *peregrinatio* et *percgrinari* ont un sens si-

annorum sunt, parvi et mali, et non pervenerunt usque ad dies patrum meorum quibus peregrinati sunt.

Et benedicto ¹ rege, egressus est foràs.

LEÇON LIX.

Mort de Jacob.

Habitavit ergò Israël in Ægypto, id est in terrâ Gessen, et possedit eam : auctusque est, et multiplicatus nimis.

Et vixit in eâ decem et septem annis : factique sunt omnes dies vitæ illius centum quadraginta septem annorum..

Cùmque appropinquare cerneret² diem mortis suæ, vocavit filium suum Joseph, et dixit ad eum : Si inveni gratiam in conspectu tuo, non sepelias³ me in Ægypto.

Sed dormiam cum patribus meis, et auferas me de terrâ hâc, condasque in sepulcro majorum meorum. Cui respondit Joseph : Ego faciam quod jussisti.

Et ille : Jura ergò, inquit, mihi. Quo⁴ jurante, adoravit Israël Deum, conversus ad lectuli caput.

Finitisque mandatis quibus filios instruebat, collegit pedes suos super lectulum, et obiit : appositusque est⁵ ad populum suum.

Quod⁶ cernens Joseph, ruit super faciem patris flens et deosculans eum.

guré et marquent le passage que nous faisons sur cette terre ; notre vie terrestre, en effet, n'est qu'un pèlerinage vers la vie véritable.

¹ Non-seulement son grand âge, mais sa dignité de patriarche et d'aieul du Messie, mettait Jacob bien au-dessus de Pharaon : c'est pourquoi il le bénit.

² Même remarque que pour le verbe *facere*.

³ Dans ce cas, on dit ordinairement *ne sepelias*.

⁴ Quo (Joseph), abl. abs.

⁵ *Appositus est*, en terme plus ordinaire et moins choisi *additus est*.

⁶ Sous-entendez *negotium*

Præcepitque servis suis medicis ut aromatibus condirent patrem ¹.

Quibus ² jussa explentibus, transierunt quadraginta dies : iste quippe mos erat cadaverum ³ conditorum : flevitque eum Ægyptus septuaginta diebus.

Et expleto planctûs tempore, locutus est Joseph ad familiam Pharaonis : Si inveni gratiam in conspectu vestro, loquimini in auribus Pharaonis :

Eò quòd pater meus adjuraverit me, dicens : En morior ; in sepulcro meo quod fodi mihi in terrâ Chanaan, sepelies me. Ascendam igitur, et sepeliam patrem meum, ac revertar.

Dixitque ei Pharaon : Ascende et sepeli patrem tuum sicut adjuratus es.

Quo ⁴ ascendente, ierunt cum eo omnes senes domûs Pharaonis, cunctique majores natu terræ Ægypti :

Domus Joseph cum fratribus suis, absque parvulis et gregibus atque armentis, quæ dereliquerant in terrâ Gessen.

Habuit quoquè in comitatu currus et equites : et facta est turba non modica.

Veneruntque ad Aream Atad ⁵, quæ sita est trans Jordanem ⁶ : ubi celebrantes exsequias planctu magno atque vehementi, impleverunt septem dies.

Quod cum vidissent habitatores terræ Chanaan, dixe-

¹ Les Égyptiens embaumaient les morts ; de là les momies.

² Quibus se rapporte à medicis ; c'est un ablatif absolu.

³ Mos cadaverum... coutume au sujet des... C'est là une des nuances qu'exprime le génitif latin.

⁴ Quo se rapporte à Joseph ; c'est un autre ablatif absolu.

⁵ Aire d'Atad, plaine de la

Palestine entre Jéricho et le Jourdain.

⁶ Jourdain, fleuve de la Palestine qui prend sa source dans les montagnes d'Hermon, traverse le lac de Génésareth et arrose la Judée du nord au sud, jusqu'à ce qu'il se jette dans le lac Asphaltite ou mer Morte, après un cours de 50 lieues. Le Jourdain est célèbre par les miracles qui s'opérèrent sur ses bords.

runt : Planctus magnus est iste Ægyptiis. Et ideircò vocatum est nomen loci illius, Planctus Ægypti.

Fecerunt ergò filii Jacob sicut præceperat eis :

Et portantes eum in terram Chanaan, sepelierunt eum in speluncâ duplici, quam emerat Abraham cum agro in possessionem sepulcri ab Ephron Hethæo contra faciem Mambre.

LEÇON LX.

Mort de Joseph.

Reversus est Joseph in Ægyptum cum fratribus suis, et omni comitatu, sepulto patre.

Quo mortuo ¹, timentes fratres ejus, et mutuò colloquentes : Ne fortè ² memor sit injuriæ quam passus est, et reddat nobis omne malum quod fecimus ;

Mandaverunt ei, dicentes : Pater tuus præcepit nobis antequàm moreretur,

Ut hæc ³ tibi verbis illius diceremus : Obsecro ut obliviscaris sceleris fratrum tuorum, et peccati atque malitiæ quam exercuerunt in te : nos quoquè oramus ut servis Dei patris tui dimittas iniquitatem hanc. Quibus auditis ⁴, flevit Joseph.

Veneruntque ad eum fratres sui : et proni adorantes in terram dixerunt : Servi tui sumus.

Quibus ille respondit : Nolite timere : nùm Dei possumus resistere voluntati ?

Vos cogitâstis de me malum : sed Deus vertit illud in bonum, ut exaltaret me, sicut impræsentiarum cernitis ⁵, et salvos faceret multos populos.

¹ Vous avez là de suite deux ablatifs absolus.

² Ne fortè, voyez la note 7 de la p. 63 (nous craignons) que.

³ Sous-entendez *negotia*.

⁴ *Quibus (rebus)*, abl. abs.

⁵ *Impræsentiarum*, ou en décomposant: *In præsentid rerum*,

Nolite timere : ego pascam vos et parvulos vestros ; consolatusque est eos, et blandè ac leniter est locutus.

Et habitavit in Ægypto cum omni domo patris sui : vixitque centum decem annis. Et vidit Ephraim ¹ filios ² usque ad tertiam generationem. Filii quoquè Machir filii Manasse ³ nati sunt in genibus ⁴ Joseph.

Quibus ⁵ transactis, locutus est fratribus suis : Post mortem meam Deus visitabit vos, et ascendere vos faciet de terrâ istâ ad terram quam juravit ⁶ Abraham, Isaac, et Jacob.

Cùmque adjurâsset eos atque dixisset : Deus visitabit vos : asportate ossa mea vobiscum de loco isto :

Mortuus est, expletis centum decem vitæ suæ annis ⁷. Et conditus aromatibus, repositus est in loculo in Ægypto.

dans la présence des choses, dans les choses présentes, pour le présent, pour le moment.

¹ Ephraim était fils de Joseph.

² Sous-entendez *suos*.

³ Manasse était le second fils de Joseph. *Machir* et *Manasse* sont au génitif.

⁴ *Genibus*, de *genu*.

⁵ Sous - entendez *negotiis*. Ablatif absolu.

⁶ Sous-entendez *dare*. Les noms qui suivent sont au datif.

⁷ Ablatif absolu.



EXODE.

LEÇON LXI.

Histoire de Moïse ; il est sauvé des eaux et adopté par la fille de Pharaon.

Josepho mortuo ¹, filii Israël ² creverunt, et quasi germinantes multiplicati sunt : ac roborati nimis, impleverunt terram.

Surrexit interea rex novus super Ægyptum, qui ignorabat Joseph :

Et ait ad populum suum : Eccè, populus filiorum Israël multus, et fortior nobis ³ est.

Venite, sapienter ⁴ opprimamus eum, ne fortè multiplicetur ; et si ingruerit contra nos bellum, addatur inimicis nostris, expugnatisque nobis ⁵, egrediatur de terrâ.

Præposuit itaque eis magistros operum, ut affligerent eos oneribus · ædificaveruntque urbes tabernaculorum ⁶ Pharaoni, Phithom et Ramesses ⁷.

Quantòque ⁸ opprimebant eos, tantò magis multiplicabantur, et crescebant :

¹ Ablatif absolu.

² Israël est au génitif.

³ *Fortior nobis*, ablatif, au lieu de *quàm nos*.

⁴ *Sapienter* signifie ici, non pas : avec sagesse ; mais bien : avec habileté, avec finesse, avec ruse.

⁵ Ablatif absolu.

⁶ Des villes d'ententes. L'hébreu porte des *·villes de trésors* ; c'étaient des villes fortifiées qui servaient de magasins publics

pour mettre en réserve le blé, l'huile et les autres richesses de l'Égypte.

⁷ Phithom ou Phitomanides et Ramessès ; ces deux villes étaient situées dans la terre de Gessen, qu'on appelait aussi terre de Ramessès. On a trouvé dans ces derniers temps, dans l'emplacement de Ramessès, des ruines fort curieuses.

⁸ Sous-entendez ici *magis* qui suit au second membre.

Oderantque filios Israël Ægyptii, et affligebant illudentes eis;

Atque ad amaritudinem perducebant vitam eorum operibus duris luti et lateris.

Præcepit Pharaos omni populo suo, dicens : Quidquid masculini sexûs natum fuerit, in flumen projicite : quidquid feminini, reservate.

Egressus est post hæc vir de domo Levi : et accepit uxorem stirpis suæ.

Quæ peperit filium : et videns eum elegantem¹, abscondit tribus mensibus.

Cùmque jam celare non posset, sumpsit fiscellam scirpeam, et linivit eam bitumine ac pice : posuitque intûs infantulum, et exposuit eum in carecto² ripæ fluminis,

Stante procul sorore ejus³, et considerante eventum rei.

Eccè autem descendebat filia Pharaonis ut lavaretur⁴ in flumine : et puellæ ejus gradiebantur per crepidinem alvei.

Quæ cùm vidisset fiscellam in papyrione⁵, misit unam e famulabus suis : et allatam⁶

Aperiens, cernensque in eâ parvulum vagientem, miserta ejus, ait : De infantibus Hebræorum est hic.

Cui⁷ soror pueri : Vis, inquit, ut vadam et vocem tibi mulierem hebræam, quæ nutrire possit infantulum ?

Respondit : Vade. Perrexit puella et vocavit matrem suam.

Ad quam⁸ locuta filia Pharaonis : Accipe, ait, puerum istum, et nutri mihi : ego dabo tibi mercedem tuam. Sus-

¹ Elegans, bien fait.

² Carecto, lieu planté de jongs ; in carecto ripæ, dans les jongs de la rive.

³ Ablatif absolu.

⁴ Larari, et aussi lavare à l'actif, signifie : se baigner.

⁵ Papyrio, lieu où croît le papyrus, plante qui couvre les rives du Nil.

⁶ Sous-entendu eam (fiscellam).

⁷ Cui est régime de inquit.

⁸ Ad quam (matrem).

cepit mulier et nutritivum puerum : adultumque tradidit filiæ Pharaonis.

Quem ¹ illa adoptavit in locum filii, vocavitque nomen ejus Moyses, dicens : Quia de aquâ ² tuli eum.

LEÇON LXII.

Moïse tue un Égyptien, et s'enfuit dans la terre de Madian.

In ³ diebus illis, postquam creverat Moyses, egressus est ad fratres suos : viditque afflictionem eorum, et virum Ægyptium percutientem quemdam de Hebræis fratribus suis.

Cùmque circumspexisset huc atque illuc, et nullum ⁴ adesse vidisset, percussum Ægyptium abscondit ⁵ sabulo.

Et egressus die altero conspexit duos Hebræos rixantes : dixitque ei qui faciebat injuriam : Quare percutis proximum tuum ?

Qui respondit : Quis te constituit principem et judicem super nos ? nùm occidere me tu vis, sicut heri occidisti Ægyptium ? Timuit Moyses, et ait ⁶ : Quomodo palàm factum est verbum ⁷ istud ?

Audivitque Pharaon sermonem hunc, et quærebat occidere ⁸ Moysen : qui fugiens de conspectu ejus, moratus est in terrâ Madian, et sedit juxta puteum.

¹ Quem (puerum).

² De aquâ. En effet, dans la langue égyptienne ou copte, *môs* ou *moy*s signifie eau.

³ Nous trouvons ici *in* avec la question de temps, ce qui prouve qu'on le mettait ou qu'on le supprimait à volonté. Du reste, quand il est supprimé, il est toujours sous-entendu.

⁴ Nullum pour *neminem*.

⁵ Sous-entendez *in*.

⁶ Ait, il disait à lui-même, il se disait.

⁷ Hébraïsme : dans l'Écriture *verbum* est souvent pris pour *factum*, fait.

⁸ Nouvel exemple de l'infinitif donné, pour régime direct à un autre verbe, comme en français.

Erant autem sacerdoti Madian ¹ septem filiae, quæ venerunt ad hauriendam aquam : et impletis canalibus ² adaquare cupiebant greges patris sui.

Supervenère pastores et ejecerunt eas surrexitque Moyses, et defensis puellis ³, adaquavit oves earum.

Quæ ⁴ cùm revertissent ad Raguel patrem suum, dixit ad eas : Cur velociùs venistis solito ⁵ ?

Responderunt : Vir Ægyptius liberavit nos de manu pastorum : insuper et hausit aquam nobiscum, potumque dedit ovibus.

At ille : Ubi est ? inquit. Quarè dimisistis hominem ? vocate eum ut comedat panem.

Juravit ergò Moyses quòd habitaret cum eo. Accepitque Sephoram filiam ejus uxorem :

Quæ peperit ei filium quem vocavit Gersam, dicens : Advena fui in terrâ alienâ. Alterum verò peperit, quem vocavit Eliezer, dicens : Deus enim patris mei, adjutor meus, eripuit me de manu Pharaonis.

LEÇON LXIII.

Dieu apparaît à Moïse dans le buisson ardent.

Post multum verò temporis mortuus est rex Ægypti : et ingemiscentes filii Israël, propter opera ⁶ vociferati sunt : ascenditque clamor eorum ad Deum.

‡ Et audivit gemitum eorum, ac recordatus est foederis quod pepigit ⁷ cum Abraham, Isaac, et Jacob.

¹ Madian, contrée de l'Arabie, à l'E. de la mer Rouge. *Madian* est au génitif.

² *Canalibus*. Dans les plaines arides de l'Arabie, on a établi et rattaché aux rares rivières beaucoup de canaux, pour y conduire de l'eau.

³ Abl. abs.

⁴ *Quæ* se rapporte à *filias*.

⁵ Sous-entendez *tempore more*, ou que la coutume ordinaire, que de coutume.

⁶ *Propter opera*, savoir, *ipsis imposita*.

⁷ *Pepigit* vient de *pango*.

Moyses autem pascebat oves Jethro soceri sui sacerdotis Madian : cùmque minâsset ¹ gregem ad interiora deserti, venit ad montem Dei Horeb.

Apparuitque ei Dominus in flammâ ignis de medio rubi : et videbat quòd rubus arderet, et non combureretur.

Dixit ergò Moyses : Vadam, et videbo visionem hanc magnam, quare non comburatur rubus.

Cernens autem Dominus quòd pergeret ad videndum, vocavit eum de medio rubi, et ait : Moyses ! Moyses ! Qui respondit : Adsum.

At ille : Ne appropies, inquit, huc : solve calceamentum de pedibus tuis : locus enim in quo stas, terra sancta est.

Et ait : Ego sum Deus patris tui, Deus Abraham, Deus Isaac, et Deus Jacob. Abscondit Moyses faciem suam : non enim audebat aspicere contra Deum.

Cui ait Dominus : Vidi afflictionem populi mei in Ægypto, et clamorem ejus audivi propter duritiam eorum qui præsumunt operibus :

Et sciens dolorem ejus, descendi ut liberem eum de manibus Ægyptiorum, et educam de terrâ illâ in terram bonam et spatiosam, in terram quæ fluit lacte et melle ².

LEÇON LXIV.

Moïse reçoit la mission de délivrer son peuple.

Clamor ergò filiorum Israël venit ad me : vidique afflictionem eorum, quâ ab Ægyptiis opprimuntur.

Veni, et mittam te ad Pharaonem, ut educas populum meum, filios Israël, de Ægypto.

¹ Pour *minarisset*. De *minare* (anciennement *ducere*) vient notre verbe : mener.

² Quæ fluit lacte et melle, qui coule par le lait et par le miel, ou, en sous-entendant *in* : qui coule en lait ou en miel, où coulent le lait et le miel.

Dixitque Moyses ad Deum : Quis sum ¹ ego ut vadam ad Pharaonem, et educam filios Israël de Ægypto?

Qui dixit ei : Ego ero tecum : et hoc habebis signum, quòd miserim te : Cùm eduxeris populum meum de Ægypto, immolabis Deo super montem istum.

Ait Moyses ad Deum : Ecce ego vadam ad filios Israël, et dicam eis : Deus patrum vestrorum misit me ad vos. Si dixerint mihi : Quod est nomen ejus? quid dicam eis?

Dixit Deus ad Moysen : EGO SUM QUI SUM ². Ait : Sic dices filiis Israël : QUI EST ³, misit me ad vos.

Dixitque iterùm Deus ad Moysen : Hæc dices filiis Israël : Dominus Deus patrum vestrorum, Deus Abraham, Deus Isaac, et Deus Jacob, misit me ad vos : hoc nomen mihi est in æternum ⁴.

Vade, et congrega seniores Israël, et dices ad eos : Dominus Deus patrum vestrorum apparuit mihi, Deus Abraham, Deus Isaac, et Deus Jacob, dicens : Visitans visitavi ⁵ vos, et vidi omnia quæ acciderunt vobis in Ægypto.

Et dixi ut educam ⁶ vos de afflictione Ægypti, ad terram fluentem lacte et melle.

Et audient vocem tuam : ingredierisque tu, et seniores Israël, ad regem Ægypti, et dices ad eum : Dominus Deus Hebræorum vocavit nos : ibimus viam ⁷ trium die-

¹ *Quis sum...*, qui suis-je..., dit Moïse en mesurant la grandeur de sa mission à la faiblesse qu'il ressent en lui.

² C'est la plus belle définition qui ait été donnée de Dieu.

³ L'hébreu porte : *qui sum*.

⁴ Quand *in* signifie *pour*, il gouverne l'accusatif. Sous-entendez *tempus*. *Dices*, au verset suivant, pour *dic*.

⁵ *Visitans visitari, clamans*

clamari, etc., est un hébraïsme, conservé en latin par la fidélité du traducteur.

⁶ *Educam*, j'ai dit que je vous tirerais ; c'est comme s'il y avait : *Dixi me educturum vos*. Ut remplace ici quòd ou le que retranché.

⁷ Sous-entendez *per* ou *secundum*. C'est de là que vient la locution française, *aller son chemin*.

rum in solitudinem, ut immolemus Domino Deo nostro.

Sed ego scio quod non dimittet vos rex Ægypti ut eatis, nisi ¹ per manum validam.

Extendam enim manum meam, et percutiam Ægyptum in ² cunctis mirabilibus meis, quæ facturus sum in medio eorum : post hæc dimittet vos.

Daboque gratiam ³ populo huic coram Ægyptiis : et cum egrediemini, non exhibitis vacui :

Sed postulabit mulier à vicinâ suâ et ab hospita suâ vasa argentea et aurea, ac vestes : ponetisque eas super filios et filias vestras, et spoliabitis Ægyptum ⁴.

LEÇON LXV.

Trois prodiges opérés pour confirmer la mission de Moïse ; Dieu lui adjoint Aaron.

Respondens Moyses ait : Non credent mihi, neque audient vocem meam, sed dicent : Non apparuit tibi Dominus.

Dixit ⁵ ergo ad eum : Quid est quod tenes in manu tuâ ? Respondit : Virga.

Dixitque Dominus : Projice eam in terram. Projecit, et versa est in colubrum, ita ut fugeret Moyses.

Dixitque Dominus : Extende manum tuam, et apprehende caudam ejus. Extendit, et tenuit ⁶, versaque est in virgam.

¹ Nisi, sinon, si ce n'est pas... Double hébraïsme : la main pour la puissance.

² In signifie ici : par, d'après un usage de la langue hébraïque, et même d'après le grec des Septante.

³ Gratiam, grâce divine et

puissance opérée par cette grâce.

⁴ Maître de tout, Dieu avait bien le droit de donner cet ordre ; il n'y avait d'ailleurs ici qu'une juste compensation.

⁵ Sous-entendez Dominus.

⁶ Extendit, savoir, manum ; et tenuit, savoir, caudam ejus ;

Ut credant ¹, inquit, quòd apparuerit tibi Dominus Deus patrum suorum, Deus Abraham, Deus Isaac, et Deus Jacob.

Dixitque Dominus rursùm : Mitte manum tuam in sinum tuum. Quam ² cùm misisset in sinum, protulit leprosam instar nivis.

Retrahe, ait, manum tuam in sinum tuum. Retraxit, et protulit iterùm, et erat similis carni reliquæ.

Si non crediderint, inquit, tibi, neque audierint sermonem signi prioris, credent verbo signi sequentis.

Quòd si nec duobus quidem his signis crediderint, neque audierint vocem tuam : sume aquam fluminis, et effunde eam super aridam, et quidquid hauseris de fluvio, vertetur in sanguinem.

Ait Moyses : Obsecro, Domine, non sum eloquens ab heri et nudiustertiùs ³ : et ex quo locutus es ad servum tuum, impeditioris et tardioris ⁴ linguæ sum.

Dixit Dominus ad eum : Quis fecit os hominis ? aut quis fabricatus est mutum et surdum, videntem et cæcum ? nonne ego ?

Perge igitur, et ego ero in ore tuo : doceboque te quid loquaris.

At ille : Obsecro, inquit, Domine, mitte quem missurus es.

Dixit autem Dominus ad Aaron : Vade in occursum Moysi in desertum. Qui ⁵ perrexit obviam ei in montem Dei, et osculatus est eum.

et versa est, savoir, colubra (quoiqu'il y eût, au verset précédent, le masculin coluber).

¹ Ut credant, hébraïsme. Il faut sous-entendre hoc ages : tu répéteras ce prodige pour qu'ils croient.

² Quam (manum).

³ Ab heri et nudiustertiùs,

littéralement : depuis hier, et il y a trois jours ; hébraïsme qui signifie depuis longtemps.

⁴ Ces comparatifs signifient : j'ai la langue plus embarrassée et plus tardive qu'auparavant, ou que de coutume.

⁵ Qui (Aaron).

Narravitque Moyses Aaron ¹ omnia verba Domini quibus miserat eum, et signa quæ mandaverat.

Veneruntque simul, et congregaverunt cunctos seniores filiorum Israël :

Locutusque est Aaron omnia verba quæ dixerat Dominus ad Moysen : et fecit signa coram populo,

Et credidit populus. Audieruntque quòd visitasset Dominus filios Israël, et quòd respexisset afflictionem illorum : et proni adoraverunt.

LEÇON LXVI.

L'Agneau pascal.

Dixit quoquè Dominus ad Moysen et Aaron in terrâ Ægypti :

Mensis iste, vobis ² principium mensium ³ : primus erit in mensibus anni.

Loquimini ad universum cœtum filiorum Israël, et dicite eis : Decimâ die mensis hujus tollat unusquisque agnum per familias et domos suas.

Sin autem minor est numerus ut ⁴ sufficere possit ad vescendum agnum, assumet vicinum suum qui junctus est domui suæ, juxta numerum animarum quæ sufficere possunt ad esum agni.

Erit autem agnus absque maculâ, masculus, anniculus : juxta quem ritum tolletis et hædum.

Et servabitis eum usque ad quartam decimam diem

¹ Aaron est ici au datif. Tout le monde sait qu'Aaron était frère de Moïse.

² Sous-entendez *est, sit* ou *erit*.

³ *Principium mensium*, ce

mois sera pour vous le commencement des mois (de l'année, ce qui revient à : le commencement de votre année.

⁴ *Ut*, après le comparatif *minor*, est mis au lieu de *quàm ut*.

mensis hujus : immolabitque eum universa multitudo filiorum Israël ad vesperam.

Et sument de sanguine ejus, ac ponent super utrumque postem, et in superliminaribus domorum, in quibus comedent illum.

Et edent carnes nocte illâ assas igni, et azymos panes cum lactucis agrestibus.

Non comedetis ex eo crudum quid ¹, nec coctum aquâ, sed tantum assum igni : caput cum pedibus ejus et intestinis vorabitis.

Nec remanebit quidquam ex eo usque mane; si quid residuum fuerit, igne comburetis.

Sic autem comedetis illum : Renes vestros accingetis, et calceamenta habebitis in pedibus, tenentes baculos in manibus, et comedetis festinanter : est enim Phase (id est transitus) Domini ².

Et transibo per terram Ægypti nocte illâ, percutiamque orone primogenitum in terrâ Ægypti ab homine usque ad pecus : et in cunctis diis ³ Ægypti faciam judicia, ego ⁴ Dominus.

Erit autem sanguis vobis in signum in ædibus in quibus eritis : et videbo sanguinem, et transibo vos ⁵ : nec erit in

¹ Non quid, non quelque chose, rien.

² L'agneau pascal, qui devait être immolé, dont on devait manger la chair un bâton à la main, les reins ceints comme pour le voyage et dont le sang devait préserver de l'ange exterminateur, est la 8^e figure du Messie, véritable agneau de Dieu, dont nous mangeons la chair dans une pâque d'une sublime réalité, et dont le sang préserve les âmes et leur assure

un heureux passage à travers le temps, et du temps à l'éternité.

³ Allusion au culte des Égyptiens qui adoraient les animaux.

⁴ Sous-entendez *sum*, ou donnez ces mots pour sujet à *faciam*; mais dans la traduction, il faut tenir compte de la place qu'ils occupent.

⁵ *Et videbo sanguinem, et transibo vos*, est la reproduction de l'admirable simplicité de l'antique original hébraïque; plus

vobis plaga disperdens quando percussero terram Ægypti.

Habebitis autem hanc diem in monumentum : et celebrabitis eam solemnem Domino in generationibus vestris cultu sempiterno.

LEÇON LXVII.

Délivrance des Hébreux ; ils sont poursuivis par Pharaon.

Et nuntiatum est regi Ægyptiorum quòd fugisset populus : immutatumque est cor Pharaonis et servorum ejus super populo, et dixerunt : Quid volumus facere, ut dimitteremus Israël, ne serviret nobis ?

Junxit ergò currum, et omnem populum suum assumpsit secum.

Tulitque sexcentos currus electos, et quidquid in Ægypto curruum fuit, et duces totius exercitùs.

Induravitque ¹ Dominus cor Pharaonis regis Ægypti, et persecutus est filios Israël.

Cùmque persequerentur Ægyptii vestigia ² præcedentium, repperunt eos in castris super mare : omnis equitatus et currus Pharaonis, et universus exercitus, erant in Pihahiroth ³ contra Beelsephon ⁴.

Cùmque appropinquasset Pharaon, levantes filii Israël oculos, viderunt Ægyptios post se : et timuerunt valdè ; clamaveruntque ad Dominum,

Et dixerunt ad Moysen : Forsitan non erant sepulera in

tard, le langage adoptait des liaisons plus étroites entre ses membres, et l'on disait : *Cùm* ou *quando videro sanguinem, transibo vos* (c'est-à-dire *domos vestras*).

¹ Dieu laissa le cœur de Pharaon s'endurcir.

² Sous-entendez *Hebræorum*.

³ Treizième campement des Hébreux dans le voisinage du golfe Arabe.

⁴ Béelséphon, lieu de l'Égypte orientale, près de Clysma. C'est près de là que les Israélites passèrent la mer Rouge.

Ægypto, ideò tulisti nos ut moreremur in solitudine : quid hoc ¹ facere voluisti, ut educeres nos ex Ægypto ?

Nonne iste est sermo, quem loquebamur ad te in Ægypto, dicentes : Recede à nobis, ut serviamus Ægyptiis ? multò enim melius erat servire eis, quàm mori in solitudine.

Et ait Moyses ad populum : Nolite timere : state, et videte magnalia Domini quæ facturus est hodiè : Ægyptios enim, quos nunc videtis, nequaquam ultrà videbitis usque in sempiternum.

Dominus pugnabit pro vobis, et vos tacebitis.

Dixitque Dominus ad Moysen : Quid clamas ad me ? Loquere filiis Israël ut proficiscantur.

Tu autem eleva virgam tuam, et extende manum tuam super mare, et divide illud : ut gradientur filii Israël in medio mari per siccum.

Ego autem indurabo cor Ægyptiorum ut persequantur vos : et glorificabor in Pharaone et in omni exercitu ejus, et in curribus et in equitibus illius.

Et scient Ægyptii quia ² ego sum Dominus, cùm glorificatus fuero in Pharaone, et in curribus atque in equitibus ejus.

LEÇON LXVIII.

Passage de la mer Rouge ; les Égyptiens sont ensevelis dans les eaux.

Tollensque se angelus Dei, qui præcedebat castra Israël, abiit post eos : et cum eo pariter columna nubis ³, priora dimittens ⁴, post tergum

¹ *Quid hoc* (sous-entendu *negotium*) *facere voluisti ut educeres nos*, etc. : quelle est cette chose que vous avez voulu faire afin de nous tirer, etc. ? Qu'est-ce que vous vous êtes avisé de faire pour nous tirer, etc. ? Ou plus simplement *quid* pour

quarè, pourquoi ; signification très-fréquente.

² *Quia*, pour *quòd*.

³ *Sous-entendez abiit*.

⁴ *Priora dimittens*, sous-entendez *loca*, laissant ou abandonnant les premiers lieux, la première place, les devants.

Stetit, inter castra Ægyptiorum et castra Israël : et erat nubes tenebrosa, et illuminans noctem ¹, ita ut ad se invicem toto noctis tempore accedere non valerent.

Cùmque extendisset Moyses manum super mare, abstulit illud Dominus flante ² vento vehementi et urente ³ totâ nocte, et vertit in siccum : divisaque est aqua.

Et ingressi sunt filii Israël per medium sicci maris : erat enim aqua quasi murus à dextrâ eorum et lævâ.

Persequentesque Ægyptii ingressi sunt post eos, et omnis equitatus Pharaonis, currus ejus et equites, per medium maris.

Jamque advenerat vigilia matutina ⁴, et ecce respiciens Dominus super castra Ægyptiorum per columnam ignis et nubis, interfecit exercitum eorum :

Et subvertit rotas curruum, ferebanturque ⁵ in profundum. Dixerunt ergo Ægyptii : Fugiamus Israëllem : Dominus enim pugnat pro eis contra nos.

Et ait Dominus ad Moysen : Extende manum tuam super mare, ut revertantur aquæ ad Ægyptios super currus et equites eorum.

Cùmque extendisset Moyses manum contra mare ⁶, reversum est primo diluculo ad priorem locum : fugientibusque Ægyptiis occurrerunt aquæ, et involvit eos Dominus in mediis fluctibus.

Reversæque sunt aquæ, et operuerunt currus et equites

¹ La colonne était ténébreuse du côté des Égyptiens et dissipait les ombres de la nuit du côté des Hébreux.

² Distinguez bien l'ablatif absolu de la question de temps dans *totâ nocte*.

³ *Urente*, parce qu'il séchait la

mer comme s'il eût été brûlant.

⁴ Trois heures du matin.

⁵ *Ferebantur*, pour *deserebantur*. Le simple *ferre* peut se mettre à la place de tous les composés de ce verbe.

⁶ *Contra mare*, dans la direction de la mer.

cuncti exercitûs Pharaonis, qui sequentes ingressi fuerant mare : nec unus quidem superfuit ex eis.

Filii autem Israël perrexerunt per medium sicci maris, et aquæ eis erant quasi pro muro à dextris et à sinistris ¹ :

Liberavitque Dominus in die illâ ² Israël de manu Ægyptiorum.

Et viderunt Ægyptios mortuos super littus maris, et manum ³ magnam quam exercuerat Dominus contra eos : timuitque populus Dominum, et crediderunt Domino, et Moysi servo ejus.

LEÇON LXIX.

Premier murmure des Hébreux dans le désert ; Dieu promet de leur envoyer une nourriture miraculeuse.

Profectique sunt de Elim ⁴, et venit omnis multitudo filiorum Israël in desertum Sin ⁵, quod est inter Elim et Sinai ⁶, quinto decimo die mensis secundi postquam egressi sunt de terrâ Ægypti.

Et murmuravit omnis congregatio filiorum Israël contra Moysen et Aaron in solitudine.

Dixeruntque filii Israël ad eos : Utinam mortui essemus per manum Domini in terrâ Ægypti, quando sedebamus super ollas carniûm, et comedebamus panem in saturitate ! cur eduxistis nos in desertum istud, ut occideretis omnem multitudinem fame ?

¹ *A dextris et à sinistris*, sous-entendez *locis* ou *partibus*; autre manière d'exprimer la droite et la gauche.

² Ce qu'on avait coutume de sous-entendre pour abrégér, pouvait être quelquefois exprimé; c'est ce qui arrive pour la préposition *in* dans la question de temps.

³ Puissance; c'est la cause pour l'effet.

⁴ Ce lieu n'est connu que par le campement des Hébreux.

⁵ Sin, ou Sim, ou Zin, grand désert au N.-E. de l'Égypte.

⁶ Sinai ou Sina, très-haute montagne dans le désert du même nom, célèbre par la promulgation du Décalogue.

Dixit autem Dominus ad Moysen : *Eccè ego pluam vobis panes de cœlo : egrediatur populus, et colligat quæ sufficiunt per singulos dies, ut tentem eum utrùm ambulet in lege meâ, an non.*

Die autem sexto parent quod inferant ¹ : *et sit duplum quàm colligere solebant per singulos dies.*

Dixeruntque Moyses et Aaron ad omnes filios Israël : Vesperè scietis quòd Dominus eduxerit vos de terrâ Ægypti.

Et manè videbitis gloriam Domini : audivit enim murmur vestrum contra ² *Dominum : nos verò quid sumus, quia mussitastis* ³ *contra nos ?*

Dixit quoquè Moyses ad Aaron : Dic universæ congregationi filiorum Israël : Accedite coram Domino; audivit enim murmur vestrum.

Cùmque loqueretur Aaron ad omnem cœtum filiorum Israël, respexerunt ad solitudinem : et eccè gloria Domini apparuit in nube.

Locutus est autem Dominus ad Moysen, dicens :

Audivi murmurationes filiorum Israël, loquere ad eos : Vesperè comedetis carnes, et manè saturabimini panibus : scietisque quòd ego sum Dominus Deus vester.

LEÇON LXX.

Les cailles et la manne.

Factum est ergò vesperè ⁴, *et ascendens coturnix* ⁵, *cooperuit castra : manè quoquè ros jacuit per circuitum castrorum.*

¹ *Parent quod inferant*, qu'ils préparent ce qu'ils doivent emporter chez eux ou dans leur tente.

² *Sous-entendu se.*

³ *Pour mussitastis.*

⁴ *C'est-à-dire, voilà ce qui arriva le soir.*

⁵ *Ascendens coturnix*, au lieu du pluriel. C'est le singulier *générique*, dont on se sert continuellement dans l'histoire naturelle à la place du pluriel.

Cùmque operuisset superficiem terræ, apparuit in solitudine minutum¹ et quasi pilo tusum, in similitudinem pruinae super terram.

Quod cùm vidissent filii Israël, dixerunt ad invicem : Manhu? quod significat : Quid est hoc? ignorabant enim quid esset. Quibus² ait Moyses : Iste est panis quem Dominus dedit vobis ad vescendum.

Hic est sermo quem præcepit Dominus³ : Colligat unusquisque ex eo quantum sufficit ad vescendum : gomor⁴ per singula capita, juxta numerum animarum⁵ vestrarum quæ habitant in tabernaculo sic⁶ tolletis.

Feceruntque ita filii Israël : et collegerunt⁷, alius plus, alius minus.

Et mensi sunt ad mensuram gomor⁸ : nec qui plus collegerat, habuit amplius : nec qui minus paraverat, reperit minus : sed singuli juxta id quod edere poterant, congregaverunt.

Colligebant⁹ autem manè singuli quantum sufficere poterat ad vescendum : cùmque incaluisset sol, liquefiebat.

In¹⁰ die autem sextâ collegerunt cibos duplices, id est duo gomor¹¹ per singulos homines : venerunt autem omnes principes multitudinis, et narraverunt Moysi.

Qui ait eis : Hoc est quod locutus est Dominus : Requies

¹ Sous-entendu *aliquid*.

² Quibus, aux enfants d'Israël.

³ Locution hébraïque qui signifie : voici l'ordre que Dieu a donné.

⁴ Le gomor était une mesure qui contenait environ 2 litres 84 centilitres.

⁵ Ame pour personne, comme on dit en français : une ville de cent mille âmes.

⁶ Sic, ainsi, c'est-à-dire dans cette mesure.

⁷ Sous-entendu *manna*.

⁸ Littéralement : à la mesure du gomor, avec le gomor, ou au gomor.

⁹ Sous-entendu *manna*.

¹⁰ Quand les prépositions dans les questions de temps et de lieu ne sont pas exprimées, elles sont sous-entendues.

¹¹ Gomor ne se décline pas.

sabbati sanctificata est Domino ¹ cras ; quodcumque operandum est facite, et quæ coquenda sunt coquite : quicquid autem reliquum ² fuerit, reponite usque in mane.

Dixitque Moyses : Comedite illud ³ hodiè, quia sabbatum est Domini : non inveniatur hodiè in agro.

Sex diebus colligite : in die autem septimo sabbatum est Domini, idcirco non inveniatur.

Dixitque Moyses ad Aaron : Sume vas unum, et mitte ibi Man ⁴, quantum potest capere gomor : et repone eoram Domino, ad servandum in ⁵ generationes ⁶ vestras,

Sicut præcepit Dominus Moysi. Posuitque illud ⁷ Aaron in tabernaculo reservandum.

Filii autem Israël comederunt Man quadraginta annis, donec venirent in terram habitabilem ⁸ : hoc cibo aliti sunt, usquequò tangerent fines terræ Chanaan.

LEÇON LXXI.

Second murmure des Hébreux ; eaux tirées du rocher ; victoire remportée sur les Amalécites.

Igitur profecta omnis multitudo filiorum Israël de deserto Sin per mansiones ⁹ suas, juxta sermonem Domini,

¹ Sanctificata est Domino, est sanctifié pour le Seigneur, en l'honneur, à la gloire du Seigneur.

² Ce que vous aurez de reste.

³ Sous-entend. *manna* ; sans doute qu'en parlant il leur montrait cette substance.

⁴ La manne, tombant du ciel dans le désert et recueillie dans le Tabernacle, est la figure de l'Eucharistie, chaque jour multipliée sur nos autels à travers le

désert de la vie, en faveur du nouveau peuple de Dieu, qui s'achemine vers la véritable terre promise. La manne est la neuvième figure du Messie.

⁵ *In*, avec l'accusatif, pour.

⁶ Descendants.

⁷ Toujours *manna* sous-entendu.

⁸ Par opposition au désert, qui est inhabitable.

⁹ Stations.

castrametati sunt ¹ in Raphidim ², ubi non erat aqua ad bibendum populo.

Qui ³ jurgatus contra Moysen, ait : Da nobis ⁴ aquam ut bibamus. Quibus respondit Moyses : Quid jurgamini contra me ? cur tentatis Dominum ?

Sitivit ergò ibi populus præ aquæ penuriâ, et murmura- vit contra Moysen, dicens : Cur fecisti nos exire ⁵ de Ægypto, ut occideres nos, et liberos nostros, ac jumenta, siti ?

Clamavit autem Moyses ad Dominum, dicens : Quid faciam populo huic ? adhuc paululum, et lapidabit me.

Et ait Dominus ad Moysen : Antecede populum, et sume tecum ⁶ de senioribus Israël : et virgam quâ percussisti fluvium, tolle in manu tuâ, et vade.

En ego stabo ibi coram te, supra petram Horeb : percutesque petram, et exhibit ex eâ aqua, ut bibat populus. Fecit Moyses itâ coram senioribus Israël :

Et vocavit nomen loci illius, Tentatio ⁷, propter jurgium filiorum Israël, et quia tentaverunt Dominum, dicentes : Est-ne Dominus in nobis ⁸, an non ?

Venit autem Amalec ⁹, et pugnabat contra Israël in Raphidim.

Dixitque Moyses ad Josue : Elige viros, et egressus pu-

¹ Le sujet est *filiis Israël* renfermé dans le collectif *omnis multitudo filiorum Israël*.

² Ce lieu n'est connu que par le campement des Hébreux et la victoire qu'ils ont remportée sur les Amalécites.

³ *Qui (populus)*.

⁴ A cause du pluriel renfermé dans le nom collectif *populus*.

⁵ Vous voyez là de nouveau l'origine de notre verbe *faire* si fréquemment employé avec d'autres verbes à l'infinitif.

⁶ Suppléez *aliquos*.

⁷ La logique grammaticale demanderait *Tentationem*, mais la logique du sens demande le nominatif.

⁸ *In nobis*, parmi nous, avec nous.

⁹ Hébraïsme ; le père du peuple pour le peuple lui-même, Amalec pour les Amalécites, descendants d'Esau, ennemis jurés des Hébreux. Ils habitaient l'Arabie Pétrée, en tirant vers la mer Rouge.

gna contra Amalec : cras ego stabo in vertice collis , habens virgam Dei in manu meâ.

Fecit Josue ut locutus erat Moyses, et pugnavit contra Amalec : Moyses autem et Aaron et Hur ¹ ascenderunt super verticem collis.

Cùmque levaret Moyses manus, vincebat Israël : sin autem paululùm remisisset, superabat Amalec.

Manus autem Moysi erant graves ² : sumentes igitur lapidem ³, posuerunt subter eum, in quo sedit : Aaron autem et Hur sustentabant manus ejus ex utràque parte. Et factum est ut manus illius non lassarentur usque ad occasum solis.

Fugavitque Josue Amalec, et populum ejus in ore gladii ⁴.

LEÇON LXXII.

Le mont Sinaï; préparation du peuple pour la promulgation de la loi.

Mense tertio egressionis Israël de terrâ Ægypti, venerunt in solitudinem Sinai.

Moyses autem ascendit ad Deum, vocavitque eum Dominus de monte, et ait : Hæc dices domui ⁵ Jacob, et annuntiabis filiis Israël :

Vos ipsi vidistis ⁶ quæ fecerim Ægyptiis, quomodò por-

¹ Fils d'Ephrata et de Caleb. Il épousa, suivant Josèphe, Marie, sœur de Moïse. D'autres disent qu'il était son fils.

² Lasses, appesanties.— *Moy-si*; les mains étaient pesantes à Moïse; c'est-à-dire, Moïse sentait ses mains lasses ou appesanties.

³ On croit, avec raison, avoir retrouvé cette pierre, avec l'in-

scription qui la désigne.

⁴ *In ore gladii*, hébraïsme qui correspond à notre gallicisme, *A la pointe de l'épée.*

⁵ La maison pour ceux qui l'habitent; c'est le contenant pour le contenu. Après cela, tous les Hébreux étaient de la maison de Jacob, puisqu'ils descendaient tous de ce patriarche.

⁶ Sous-ent. *ea* ou *negotia*.

taverim vos super alas aquilarum ¹, et assumpserim ² mihi.

Si ergo audieritis vocem meam, et custodieritis pactum meum, eritis mihi in peculium ³ de cunctis populis : mea est enim omnis terra.

Et vos eritis mihi in regnum sacerdotale ⁴, et ⁵ gens sancta. Hæc sunt verba quæ loqueris ad filios Israël.

Vade ad populum, et sanctifica illos hodiè et cras, laventque vestimenta sua.

Et sint parati in diem tertium : in die enim tertiâ descendet Dominus coram omni plebe super montem Sinai.

Constituesque terminos populo per circuitum, et dices ad eos ⁶ : Cavete ne ascendatis in montem, nec tangatis fines illius : omnis qui tetigerit montem, morte morietur ⁷.

Manus non tanget eum ⁸, sed lapidibus opprimetur, aut confodietur jaculis : sive jumentum fuerit, sive homo, non vivet.

LEÇON LXXIII.

Le Sinai se couvre d'un nuage épais, d'où partent des tonnerres, des éclairs et un bruit extraordinaire de trompettes.

Jamque advenerat tertius dies, et mane ⁹ incaluerat : et ecce cœperunt audiri tonitrua ac micare fulgura, et nubes densissima operire montem, clangorque buccinæ vehementiùs ¹⁰ perstrepebat : et timuit populus qui erat in castris.

¹ Allusion à leur marche victorieuse à travers la mer Rouge et le désert. L'aigle porte ses petits sur ses ailes.

² Sous-entendu *vos*.

³ Pécule, argent qui appartient en propre, trésor chéri.

⁴ A cause du ministère sacerdotal qui devait s'y exercer.

⁵ Sous-entendu *eritis*. — *Gens sancta*, Nation sainte, consacrée à Dieu, objet spécial de sa

protection.

⁶ *Eos*, ceux qui composaient le peuple.

⁷ *Morte morietur*, pléonasme propre à la langue hébraïque.

⁸ Pour montrer plus d'horreur.

⁹ *Mane* est substantif ici : la matinée.

¹⁰ Avec une véhémence plus qu'ordinaire.

Cùmque eduxisset eos ¹ Moyses in occursum Dei de loco castrorum, steterunt ad radices ² montis.

Totus autem mons Sinai fumabat : eò quòd descendisset Dominus super eum in igne, et ascenderet fumus ex eo quasi de fornace : eratque omnis mons terribilis.

Et sonitus buccinæ paulatim crescebat in majus ³, et prolixius tendebatur : Moyses loquebatur, et Deus respondebat ei.

Descenditque Dominus super montem Sinai in ipso montis vertice, et vocavit Moysen in cacumen ejus. Quò ⁴ cùm ascendisset,

Dixit ad eum : Descende, et contestare ⁵ populum : ne fortè velit transcendere terminos ad videndum Dominum, et pereat ex eis ⁶ plurima multitudo.

Sacerdotes quoquè qui accedunt ad Dominum, sanctificentur, ne percutiat eos.

Dixitque Moyses ad Dominum : Non poterit vulgus ascendere in montem Sinai : tu enim testificatus es, et jussisti, dicens : Pone terminos circa montem, et sanctifica illum.

Cui ⁷ ait Dominus ⁸ : Vade, descende : ascendesque tu, et Aaron tecum ; sacerdotes autem et populus ne transeant terminos, nec ascendant ad Dominum, nè fortè interficiat illos.

Descenditque Moyses ad populum, et omnia ⁹ narravit eis.

¹ Même remarque que tout-à-l'heure.

² A la naissance, au pied.

³ *In majus*, au plus fort, à devenir plus fort.

⁴ Le relatif de lieu avec mouvement. Vous avez déjà pu voir combien les Latins affectionnent le relatif au commencement des phrases.

⁵ *Contestare*, avertis publiquement.

⁶ Le pluriel à cause du collectif *populus* ; c'est l'accord de sens.

⁷ (*Moysi*), à Moïse.

⁸ *Dominus*. Le Seigneur prescrit les paroles que Moïse doit adresser au peuple.

⁹ *Negotia*.

LEÇON LXXIV.

Promulgation de la loi.

Locutusque est Dominus cunctos sermones hos :

Ego sum Dominus Deus tuus, qui eduxi te de terrâ Ægypti, de domo servitutis.

Non habebis deos alienos coram me.

Non facies tibi sculptile, neque omnem similitudinem quæ est in cœlo¹ desuper, et quæ in terrâ deorsum, nec eorum quæ sunt in aquis sub terrâ.

Non adorabis ea neque coles : ego sum Dominus Deus tuus fortis, zelotes, visitans iniquitatem patrum in² filios in³ tertiam et quartam generationem eorum qui oderunt me :

Et faciens misericordiam in millia⁴ his qui diligunt me, et custodiunt præcepta mea.

Non assumes nomen Domini Dei tui in vanum⁵. Nec enim habebit⁶ insontem Dominus eum qui assumpserit nomen Domini Dei sui frustrâ.

Memento ut⁷ diem sabbati sanctifices.

Sex diebus operaberis, et facies omnia opera tua.

Septimo autem die sabbatum Domini Dei tui est : non

¹ Hébraïsme, pour dire, des choses qui, etc. Du reste l'ellipse est suppléée au troisième membre de phrase.

² *In*, sur. Cicéron a dit : *in aliquam rem dicere*, parler sur un sujet. *Visitare*, visiter, inspecter ; de là punir (si cette inspection fait découvrir une chose punissable, comme ici *iniquitatem*).

³ *In*, jusqu'à. Les païens ont dit : *in lucem*, jusqu'au jour.

⁴ *In*, en. Tite-Live a dit : *in*

orbem, en cercle. *In millia*, en mille, pour dire : sans fin, toujours.

⁵ *In vanum*, en vain, vainement, la même chose que *frustrâ* à la fin du verset.

⁶ *Habere*, avoir ou tenir pour..., juger.

⁷ *Memento ut*, pense à ce que... *Ut* se met lorsqu'il faut faire une action ; *quod*, lorsqu'on se borne à la pensée, par exemple : *Memento quod ego sim Deus*.

facies ¹ omne opus in eo, tu, et filius tuus et filia tua, servus tuus et ancilla tua, jumentum tuum, et advena qui est intra portas tuas.

Sex enim diebus fecit Dominus cœlum et terram, et mare, et omnia quæ in eis sunt, et requievit in die septimo ; idcirco benedixit Dominus diei sabbati et sanctificavit eum.

Honora patrem tuum et matrem tuam, ut sis longævus ² super terram, quam Dominus Deus tuus dabit tibi.

Non occides.

Non mœchaberis³.

Non furtum facies.

Non loqueris contra proximum tuum falsum testimonium.

Non concupisces domum proximi tui : nec desiderabis uxorem ejus, non ⁴ servum ⁵, non ancillam, non bovem, non asinum, nec omnia quæ illius sunt.

Cunctus autem populus videbat ⁶ voces et lampades, et sonitum buccinæ, montemque fumantem : et perterriti ⁷ ac pavore concussi, steterunt procul,

Dicentes Moysi : Loquere tu nobis, et audiemus non loquatur nobis Dominus, ne fortè moriamur.

Et ait Moyses ad populum : Nolite⁸ timere : ut enim pro-

¹ *Facies*, le futur à la place de l'impératif. C'est bien l'origine de notre locution française : *Vous ne ferez point, vous n'édirez point*, etc.

² Longtemps et heureusement.

³ Tu ne commettras point d'adultère.

⁴ *Desiderabis*.

⁵ Sous-ent. *ejus (proximi)*.

⁶ Traduisez, pour le premier et le troisième régime, comme s'il y avait *audiebat*. Les Hébreux mettent souvent un sens pour un autre, surtout la vue qui est le plus parfait de tous. Au fait,

quand on y réfléchit, on sent que toucher, goûter, entendre, odorier, c'est comme voir de la main, du palais, de l'ouïe et de l'odorat. Cette manière de parler est très-belle : Buffon a dit que *le chien voit de l'odorat*. Vous comprenez dès-lors pourquoi au lieu des deux verbes *videbat* et *audiebat* dont les régimes sont enchevêtrés, l'hébreu se contente du premier.

⁷ Le pluriel à cause du collectif.

⁸ Vous reconnaissez là de nouveau l'influence du collectif.

baret vos, venit Deus, et ut terror illius esset in vobis, et non peccaretis.

LEÇON LXXV.

Adoration du veau d'or; prière de Moïse.

Videns autem populus quòd moram faceret descendendi de monte Moyses, congregatus adversus Aaron¹, dixit : Surge, fac nobis deos qui nos præcedant : Moysi enim, huic viro qui nos eduxit de terrâ Ægypti, ignoramus quid acciderit.

Dixitque ad eos Aaron : Tollite inaures aureas de uxorum filiorumque et filiarum vestrarum auribus, et afferte ad me.

Fecitque populus quæ² jusserat³, deferens inaures ad Aaron.

Quas⁴ cùm ille accepisset, formavit opere fusorio, et fecit ex eis vitulum conflatilem ; dixeruntque⁵ : Hi sunt dñi tui Israël, qui te eduxerunt de terrâ Ægypti.

Quod cùm vidisset Aaron, ædificavit altare coram eo⁶, et præconis voce clamavit, dicens : Cras solemnitas Domini est.

Surgentesque manè, obtulerunt holocausta et hostias pacificas, et sedit populus⁷ manducare et bibere, et surrexerunt ludere.

Locutus est autem Dominus ad Moysen, dicens :

¹ Aaron est ici à l'accusatif, régime d'*adversus*.

² *Negotia*.

³ Aaron.

⁴ *Quas (inaures)*.

⁵ Influence du collectif *populus*.

⁶ *Eo (vitulo)*.

⁷ Sous-entendez *propter*, à cause de, pour l'action de, pour manger, etc. On trouve des exemples de cette tournure de phrase dans les auteurs du siècle d'Auguste.

Vade, descende : peccavit populus tuus, quem eduxisti de terrâ Ægypti.

Recesserunt citò de viâ quam ostendisti eis : feceruntque sibi vitulum conflatilem, et adoraverunt, atque immolantes ei hostias, dixerunt : Isti sunt dii tui Israël, qui te eduxerunt de terrâ Ægypti.

Rursûmque ait Dominus ad Moysen : Cerno quòd populus iste duræ cervicis ¹ sit :

Dimitte me, ut irascatur furor meus contra eos, et deleam eos, faciamque te in gentem magnam.

Moyses autem orabat Dominum Deum suum, dicens : Cur, Domine, irascitur furor tuus contra populum tuum, quem eduxisti de terrâ Ægypti in ² fortitudine magnâ, et in manu ³ robustâ ?

Ne, quæso, dicant Ægyptii : Callidè eduxit eos, ut interficeret in montibus, et deleret ⁴ è terrâ : quiescat ira tua, et esto placabilis super nequitiâ populi tui.

Recordare Abraham, Isaac, et Israël ⁵, servorum tuorum, quibus jurâsti per teipsum dicens : Multiplicabo semen vestrum sicut stellas coeli : et universam terram hanc, de quâ locutus sum, dabo semini vestro, et possidebitis eam semper.

¹ On peut prendre *cervix*, la nuque, dans deux sens : dans celui de tête, et alors c'est la partie pour le tout ; ou dans celui de cou, et c'est une métaphore prise des bœufs, qui s'inclinent ou se plient sous le joug.

² *In*, avec.

³ Nous avons vu aussi *manus* pris dans le sens de puissance.

⁴ *Eos*.

⁵ Tous ces noms indéclinables sont censés au génitif.

LEÇON LXXVI.

Moïse brise les tables de la loi.

Placatusque est Dominus ne faceret ¹ malum quod locutus fuerat adversus populum suum.

Et reversus est Moyses de monte, portans duas tabulas testimonii in manu suâ, scriptas ex utrâque parte,

Et factas opere Dei : scriptura quoquè Dei erat sculpta in tabulis.

Audiens autem Josue tumultum populi vociferantis, dixit ad Moysen : Ululatus pugnæ auditur in castris.

Qui respondit : Non est clamor ² adhortantium ad pugnam, neque vociferatio compellentium ad fugam, sed vocem cantantium ego audio.

Cùmque appropinquâsset ³ ad castra, vidit vitulum, et choros : iratusque valdè, projecit de manu tabulas, et confregit eas ad radicem montis :

Arripiensque vitulum quem fecerant, combussit ⁴, et contrivit usque ad pulverem, quem sparsit in aquam, et dedit ex eo potum filiis Israël.

LEÇON LXXVII.

Sacrifice perpétuel des deux agneaux.

Vitulum pro peccato offeres ⁵ per singulos dies ad expiandum ⁶. Mundabisque altare cùm immolaveris ex-

¹ Hébraïsme ; littéralement : pour ne pas faire, en sorte qu'il ne fit pas.

² Sous-entendu *hominum*, d'hommes qui exhortent ; et de même pour les participes suivants.

³ Pour appropinquarisset

⁴ C'est-à-dire qu'il le jeta dans le feu pour le faire fondre.

⁵ C'est Dieu qui parle à Moïse.

⁶ Sous-entendez *peccatum* ; ce qui indique qu'il s'agit d'un sacrifice de propitiation.

piationis hostiam ¹, et unges illud in sanctificationem ².

Septem diebus expiabis altare, et sanctificabis, et erit Sanctum sanctorum ³. Omnis qui tetigerit illud, sanctificabitur.

Hoc est quod facies ⁴ in altari : Agnos anniculos duos per singulos dies jugiter ⁵,

Unum agnum manè, et alterum vesperè,

Decimam partem similæ conspersæ oleo tuso ⁶, quod

¹ C'est-à-dire le veau dont il est question au commencement du verset.

² Sous-entendu *ejus*, pour sa sanctification, pour le sanctifier.

³ Il s'agit de la consécration de l'autel.

⁴ *Facies* signifie ici : tu sacrifieras. Le verbe *facio*, faire, agir, est pris quelquefois dans ce sens, parce que le sacrifice est l'action par excellence. On en trouve de nombreux exemples dans les auteurs païens.

⁵ Ces deux agneaux immaculés, offerts en sacrifice perpétuel, étaient la figure du saint sacrifice de la messe offert perpétuellement et en tout lieu. Or, le saint sacrifice de la messe n'est autre que celui de la croix, ce qui fournit une autre ressemblance : le premier agneau était immolé le matin, à l'heure même où Jésus-Christ est monté au Calvaire, et celui du soir l'était à l'heure où il a expiré sur la croix. Dans les sacrifices de la loi mosaïque, il y avait toujours, si ce n'est dans l'holocauste, manducation d'une

partie de la victime par les prêtres et les fidèles présents de droit ou invités au sacrifice, ou tout au moins par les prêtres, comme dans les sacrifices pour le péché. Cette manducation était une sorte de communion ; autre point de rapprochement avec le sacrifice de nos autels, où communient toujours les prêtres et souvent les fidèles. En général, tous les sacrifices de la loi antique, avec ou sans effusion de sang, mais dont les victimes devaient toujours être sans tache et sans la moindre difformité, et qui tous attestaient l'impuissance de l'homme à satisfaire par soi-même à la justice de Dieu, étaient la dixième figure du Messie. Nous disons la dixième figure du Messie, non pas qu'avant celle-là il n'y en ait eu un bien plus grand nombre, puisque chez le peuple juif tout était figure du Messie et de l'Eglise ; mais nous voulons dire qu'elle est la dixième de elles que nous signalons comme les principales.

⁶ De l'huile faite avec des olives pilées.

habeat mensuram ¹ quartam partem hin ², et vinum ad libandum ejusdem mensuræ in agno uno ³.

Alterum verò agnum offeres ad vesperam juxta ritum matutinæ oblationis ⁴ et juxta ea quæ diximus, in odorem suavitalis.

Sacrificium est Domino ⁵, oblatione perpetuâ in ⁶ generationes vestras, ad ostium tabernaculi testimonii ⁷ coram Domino, ubi constituam ⁸ ut loquar ad te.

Ibique præcipiam filiis Israël, et sanctificabitur altare in gloriâ meâ ⁹.

Sanctificabo et ¹⁰ tabernaculum testimonii cum altari, et Aaron cum filiis suis, ut sacerdotio fungantur mihi ¹¹.

Et habitabo in medio filiorum Israël, eroque eis Deus,

Et scient quia ego ¹² Dominus Deus eorum, qui eduxi eos de terrâ Ægypti, ut manerem inter illos, ego Dominus Deus ipsorum.

¹ Comme mesure, pour mesure.

² *Hin*, mesure de capacité chez les Juifs, qui contenait 5 litres 25 centilitres.

³ Pour un agneau.

⁴ Le rite qui vient d'être prescrit pour l'oblation du matin.

⁵ Au Seigneur, pour le Seigneur.

⁶ En oblation perpétuelle pour vos générations ou vos descendants.

⁷ Du témoignage, ou de l'alliance.

⁸ Sous-entendez *me*, ou je

m'établirai pour vous parler. Il y avait deux lieux d'où le Seigneur déclarait sa volonté à son peuple : le propitiatoire au-dessus de l'arche, et l'entrée du tabernacle où était l'autel des holocaustes. C'est de cet autel qu'il s'agit dans ce passage.

⁹ Par la manifestation de ma gloire ; parce que j'y manifesterai ma gloire.

¹⁰ *Et*, aussi.

¹¹ Pour moi, ou mon honneur.

¹² Suppléez *sum*.

L ÉVITIQUE.

LEÇON LXXVIII.

Nadab et Abiu frappés de mort pour avoir employé un feu profane ;
défense faite à Aaron et aux prêtres de boire du vin et de tout
ce qui peut enivrer, avant d'entrer dans le tabernacle.

Arreptis Nadab et Abiu filii ¹ Aaron thuribulis, posue-
runt ignem ², et incensum desuper, offerentes coram Do-
mino ignem alienum ³ : quod eis præceptum non erat.

Egressusque ignis à Domino ⁴, devoravit eos, et mortui
sunt coram Domino.

Dixitque Moyses ad Aaron : Hoc est quod locutus est
Dominus : Sanctificabor ⁵ in iis qui appropinquant mihi, et
in conspectu omnis populi glorificabor. Quod audiens tacuit
Aaron.

Vocatis autem Moyses ⁶ Misaele et Elisaphan filiis Oziel,
patruï Aaron, ait ad eos : Ite et tollite fratres vestros de
conspectu sanctuarii, et asportate extra castra.

Confestimque pergentes, tulerunt eos sicut jacebant ⁷,

¹ Faites attention au sujet
filiï engagé dans l'ablatif abso-
lu, *Nadab et Abiu*. Construisez
Nadab, etc., *arreptis thuribu-
lis*, etc. — Nadab et Abiu
étaient fils d'Aaron.

² Sous-entendu *in eis*, dans
les encensoirs.

³ Sur l'autel des parfums on
entretenait un feu sacré dont on
devait remplir les encensoirs.
Tout autre feu employé à cet
usage était donc un feu étranger

⁴ Un feu sorti de Dieu, c'est-
à-dire envoyé de Dieu

⁵ Je ferai éclater ma sainteté,
en punissant ceux qui m'ap-
procheront sans être saints.

⁶ Autre sujet engagé dans un
abl. absolu. Construisez *Moses
autem vocatis*, etc.

⁷ *Sicut jacebant*, comme ils
étaient étendus, c'est-à-dire
dans la position qu'ils occu-
paient, et dans le costume dont
ils étaient revêtus.

vestitos lineis tunicis, et ejecerunt foràs, ut sibi fuerat imperatum.

Locutusque est Moyses ad Aaron, et ad Eleazar, et Ithamar, filios ejus : Capita vestra nolite nudare¹, et vestimenta nolite scindere, ne fortè moriamini, et super omnem cœtum² oriatur indignatio. Fratres vestri, et omnis domus Israël, plangent incendium quod³ Dominus suscitavit :

Vos autem non egrediemini⁴ fores tabernaculi, alioquin peribitis : oleum quippè sanctæ unctionis est super vos. Qui⁵ fecerunt omnia juxta præceptum Moysi.

Dixit quoquè Dominus ad Aaron :

Vinum, et omne quod inebriare potest, non bibetis tu et filii tui quando intratis in tabernaculum testimonii, ne moriamini : quia præceptum sempiternum est in generationes vestras⁶.

Ut habeatis scientiam discernendi inter sanctum et profanum, inter pollutum et mundum,

Doceatisque filios Israël omnia legitima mea⁷ quæ locutus est Dominus ad eos per manum⁸ Moysi.

LEÇON LXXIX.

Récompense promise aux observateurs de la loi.

Ego Dominus Deus vester : Non facietis vobis idolum et

¹ Raser vos cheveux.

² Sous-entendu *populi* ou *filiorum Israël*.

³ Le feu qui avait fait périr Nadab et Abiu.

⁴ Sous-entendu *extra* ; les pains disaient aussi *egredi januam, urbem*, etc.

⁵ Aaron, Eléazar et Ithamar.

⁶ *In*, signifiant *pour* et *jus-*

que, gouverne l'accusatif.

⁷ Sous-entendu *negotia*, toutes mes choses légitimes, c'est-à-dire conformes à mes lois, mes préceptes et ordonnances.

⁸ La main pour toute la personne ; c'est la partie pour le tout. *Per manum Moysi*, par l'intermédiaire ou le ministère de Moïse.

sculptile, nec titulos ¹ erigētis, nec insignem lapidem ² ponētis in terrā vestrā, ut adoretis eum. Ego enim sum Dominus Deus vester.

Custodite sabbata mea, et pavete ad Sanctuarium meum. Ego ³ Dominus.

Si in præceptis meis ambulaveritis, et mandata mea custodieritis, et feceritis ea, dabo vobis pluvias temporibus suis,

Et terra gignet germen suum, et pomis arbores replebuntur.

Apprehendet messium tritura ⁴ vindemiam, et vindemia occupabit sementem : et comedetis panem vestrum in saturitate, et absque pavore habitabitis in terrā vestrā.

Dabo pacem in finibus vestris : dormietis, et non erit ⁵ qui exterreat. Auferam malas bestias : et gladius ⁶ non transibit terminos vestros.

Persequemini inimicos vestros, et corruent coram vobis :

Persequentur quinque de vestris centum alienos, et centum de vobis decem millia ⁷ : cadent inimici vestri gladio in conspectu vestro.

Respiciam vos, et crescere faciam ⁸ : multiplicabimini, et firmabo pactum meum vobiscum.

¹ Des titres comme ceux qu'on inscrivait sur les statues des dieux pour indiquer leurs noms. L'hébreu porte *mitsebah*, statue.

² Pierre ornée de quelque façon, peinte, ou sculptée.

³ *Sum*.

⁴ Allusion au mode antique de battre le grain qu'on faisait triturer par les animaux. — Le battage des moissons ou des grains, prendra, saisira les vendanges, c'est-à-dire sera immédiatement suivi des vendanges,

tant les moissons seront régulières. Même remarque pour ce qui suit.

⁵ Sous-entendu *homo*.

⁶ *Gladius*, c'est-à-dire un ennemi armé ou la guerre.

⁷ Sous-entendu *alienorum*.

⁸ Traduction littérale d'une forme de verbe en hébreu, appelée *hiphil*, et qui signifie : faire faire l'action. C'est de cette traduction littérale dans la Vulgate, que vient l'emploi si fréquent de notre verbe *faire* avec les infinitifs.

Comeditis vetustissima veterum ¹, et vetera novis super-
venientibus ² projicietis.

Ponam tabernaculum meum in medio vestri, et non ab-
jiciet vos anima mea ³.

Ambulabo inter vos, et ero Deus vester, vosque eritis
populus meus.

Ego ⁴ Dominus Deus vester, qui eduxi vos de terrâ
Ægyptiorum, ne serviretis eis ⁵, et qui confregi catenas
cervicium vestrarum ⁶.

LEÇON LXXX.

Châtiments réservés aux violateurs de la loi.

Quòd si non audieritis me ⁷, nec feceritis omnia mandata
mea,

Si spreveritis leges meas, et judicia mea contempseritis,
⁸ut non faciatis ea quæ à me constituta sunt, et ad irritum
perducatis pactum meum :

Ego quoquè hæc faciam vobis : Visitabo vos velociter in
egestate ⁹, et ardore ¹⁰, qui conficiat oculos vestros, et consu-
mat animas vestras. Frustrâ seretis sementem, quæ ab hos-
tibus devorabitur.

¹ Les plus vieilles choses des
vieilles, tant il y en aura de
vieilles choses : effet d'une ex-
trême abondance.

² Ablatif absolu.

³ Anima mea, pour ego.

⁴ Sum.

⁵ Eis (Ægyptiis).

⁶ Ce qui prouve qu'alors on
enchaînait par le cou.

⁷ Que si vous ne m'avez pas
écouté ; quand vous ne m'avez
pas écouté, etc. Ce verbe et ceux
qui suivent sont attirés au futur

passé par le futur simple qui est
au troisième verset : *Ego quoquè
hæc faciam*. On peut aussi les
supposer au parfait du subjonc-
tif.

⁸ *Ità ut...*

⁹ Je vous visiterai dans pour
par ; je vous visiterai, pour, je
vous punirai. Expression pitto-
resque et pleine de force.

¹⁰ Sous-entendu tali ; qui
pour ut ille, ce qui donne : telle
qu'elle vous consume les yeux.

Ponam faciem meam contra vos ¹, et corruetis coram hostibus vestris, et subjiciemini his qui oderunt vos : lugietis, nemine persequente ².

Sin autem nec sic ³ obedieritis ⁴ mihi, addam correptiones vestras ⁵ in septuplum propter peccata vestra,

Et conteram superbiam duritiæ vestræ ⁶. Daboque ⁷ vobis cœlum desuper sicut ferrum, ut terram æneam.

Consumetur incassum labor vester, non proferet terra germen, nec arbores poma præbebunt.

Si ambulaveritis ex adverso mihi ⁸, nec volueritis audire me, addam plagas vestras in septuplum propter peccata vestra :

Immittamque in vos bestias agri ⁹, quæ ¹⁰ consumant vos et pecora vestra, et ad paucitatem cuncta ¹¹ redigant, desertæque fiant viæ vestræ.

Quod si nec sic volueritis recipere disciplinam, sed ambulaveritis ex adverso mihi :

Ego quoque contra vos adversus incedam, et percutiam vos septies propter peccata vestra,

Inducamque super vos gladium ultorem fœderis mei. Cumque confugeritis in urbes, mittam pestilentiam in medio vestri, et trademini in manibus hostium,

Postquam confregero baculum panis vestri ¹² : ita ut

¹ Hébraïsme, pour dire : je vous résisterai, je me ferai votre ennemi.

² Ablatif absolu.

³ *Nec sic* pour *ne sic quidem*.

⁴ Même remarque que pour le premier et le second verset de la leçon.

⁵ Je continuerai de vous corriger. De même au troisième verset après celui-ci.

⁶ La dureté ou l'endurcis-

sement de votre orgueil.

⁷ *Dabo* pour *reddam*, je ferai.

⁸ *Ex adverso*, sous-entendu *latere*, du côté opposé à moi.

⁹ *Bestia agri* ou *agrestes*, bêtes sauvages.

¹⁰ *Quæ* pour *ut eæ* (*bestiæ*.)

¹¹ Tout (ce qui vous appartient).

¹² Le soutien ou la force que donne le pain.

decem mulieres in uno clibano coquant panes, et reddant eos ad pondus ¹ : et comedetis, et non saturabimini.

Sin autem nec per hæc audieritis me, sed ambulaveritis contra me :

Et ego ² incedam adversus vos in furore contrario ³, et corripiam ⁴ vos septem plagis propter peccata vestra,

Ità ut comedatis carnes filiorum vestrorum et filiarum vestrarum.

LEÇON LXXXI.

Suite du précédent.

Destruam excelsa vestra ⁵, et simulacra confringam. Cadetis inter ruinas idolorum vestrorum, et abominabitur vos anima mea.

In tantum ⁶ ut urbes vestras redigam in solitudinem, et deserta faciam Sanctuaria vestra, nec recipiam ultrà odorem suavissimum ⁷.

Disperdamque terram vestram, et stupebunt super eâ inimici vestri ⁸, cum habitatores illius fuerint ;

Vos autem dispergam in gentes, et evaginabo post vos gladium, eritque terra vestra deserta, et civitates vestrae diruta.

Et qui de vobis remanserint, dabo pavorem in cordibus

¹ Double signe de famine : quand on peut cuire le pain de dix personnes ou de dix familles à la fois dans le même four, c'est qu'il y en a bien peu pour chacune d'elles, et quand on pèse le pain pour le manger, c'est qu'il est bien rare.

² Et ego, moi aussi ; synonyme de *ego quoque*, dans les versets précédents.

³ *Contrario* s'explique par *contra me* qui précède.

⁴ *Corripere*, saisir, frapper, punir.

⁵ Sous-entendez *fana* ou *santuaria*.

⁶ *In tantum*, à tel point que..., tellement que...

⁷ Celle des sacrifices.

⁸ Parce qu'ils ne pourront pas s'expliquer comment ils s'en seront rendus maîtres.

eorum¹ in regionibus hostium, terrebit eos sonitus folii volantis, et ita fugient² quasi gladium : cadent, nullo persequente,

Et corruent singuli super fratres suos, quasi bella fugientes³ : nemo vestrum inimicis audebit resistere ;

Peribitis inter gentes, et hostilis vos terra consumet.

Quod si et de iis aliqui remanserint, tabescent in iniquitatibus suis, in terrâ inimicorum suorum, et propter peccata patrum suorum et sua affligentur :

Donec confiteantur iniquitates suas et majorum suorum, quibus prævaricati sunt in me.

Ambulabo igitur et ego contra eos, et inducam illos in terram hostilem, donec erubescat incircumcisa mens⁴ eorum : tunc orabunt pro impietatibus suis.

Et recordabor fœderis mei quod pepigi cum Jacob, Isaac, et Abraham.

Et recordabor fœderis mei pristini, quando eduxi eos de terrâ Ægypti in conspectu gentium, ut essem Deus eorum. Ego Dominus.

Hæc sunt judicia atque præcepta et leges quas dedit Dominus inter se et filios Israel in monte Sinai per manum⁵ Moysi.

¹ Construisez : *Et dabo parorem in cordibus eorum qui de vobis remanserint.*

² *Me.*

³ C'est-à-dire comme ceux qui fuient à la guerre ou dans les combats.

⁴ *Mens* pour *cor.* — *Incircum-*

cisa, incirconcis, c'est-à-dire livré à toute l'intempérance de ses désirs sans répression ni retenue.

⁵ Vous connaissez cet hébraïsme : la main pour le ministère ou l'intermédiaire, ou quelquefois le pouvoir ou la puissance.

ERRATA.

Page	xi, ligne 40, <i>au lieu de Isaac et ses douze fils</i>	<i>lisez Isaac, Jacob et ses douze fils.</i>
xii, not. 1,	<i>au lieu de Catech. erud.</i>	<i>lisez Catech. rud.</i>
xvii, ligne 47,	<i>quelqu'irrégularité</i>	<i>lisez quelque irrégularité.</i>
4,	40, <i>au lieu de Factumque,</i>	<i>lisez factumque.</i>
3,	<i> transposez la première ligne de la seconde leçon à la fin de la première ; cette transposition est nécessaire.</i>	
42, ligne	3, <i>au lieu de Japhet</i>	<i>lisez Japheth.</i>
20,	7,	IN TE benedicentur <i>lisez IN TE BENEDICENTUR.</i>
27,	2, <i>au lieu de Euphratem</i>	<i>lisez Euphraten.</i>
32,	48,	<i>viventia virentia.</i>
40,	7,	<i>dimitte me dimittite me.</i>
67,	4,	<i>supèr super.</i>
<i>id.</i>	44,	<i>adversi.</i>
76,	25,	<i>proficiscentibus ait : Ne</i>
83,	4,	<i>vestros. Consolatusque</i>

VOCABULAIRE.

Abréviations.

Ablatif : *abl.*
 Adjectif : *adj.*
 Adverbe : *adv.*
 Comparatif : *comp.*
 Conjonction : *conj.*
 Féminin : *f.*
 Indéclinable : *indéc.*
 Interjection : *interj.*
 Masculin : *m.*
 Neutre : *n.*
 Nom propre masculin singulier : *n. p. m. s.*
 Nom propre féminin singulier : *n. p. f. s.*

Nom propre masculin pluriel : *n. p. m. plur.*
 Nom propre féminin pluriel : *n. p. f. plur.*
 Participe : *part.*
 Participe présent : *part. prés.*
 Pluriel : *pl. et plur.*
 Préposition : *prep.*
 Prétérit : *prét.*
 Subjonctif : *subj.*
 Substantif : *s.*
 Superlatif : *sup.*

Verbe : *v.*
 Verbe actif : *v. a.*
 Verbe actif et neutre : *v. a. et n.*
 Verbe déponent : *v. dep.*
 Verbe actif déponent : *v. a. dep.*
 Verbe neutre déponent : *v. n. dep.*
 Verbe impersonnel : *v. imp.*
 Verbe neutre : *v. n.*
 Verbe passif : *v. p.*
 Voyez : *voy.*

ABO

A, Ab et Abs. prép. *A, au, à cause, à l'égard, après, d'avec, auprès, dans, contre, de, du, des, de chez, de la part, depuis, des, du côté, en faveur, hors, jusque, par, pour, pendant, sous, sur, vers.*

Abdias, æ, n. p. m. s. Abdias.

Abditum, i, s. n. Lieu caché, solitude, réduit.

Abduco, is, zi, ctum, ere, v. a. Emmener, tirer à part, éloigner.

Alco, is, ivi et ii, itum, ire, v. n. S'en aller, aller, quitter.

Abhorresco, is, ere, v. n. Frémir d'effroi, trembler.

Abies, elis, s. f. Sapin.

Abiegnus, a, um, adj. De sapin.

Abielarius, ii, s. m. Charpentier.

Abigo, is, egi, actum, ere, v. a. Chasser, renvoyer.

Abii, prêt. d'abeo.

Abjicio, is, jeci, jectum, cere, v. a. Rejeter, quitter, abandonner.

Attacto, as, avi, atum, are, v. a. Scvrer.

Allactatio, onis, s. f. Sevrage.

Ablatus, a, um, part. d'aufero.

Abnuo, is, nui, nutum, ere, v. a. Refuser, rejeter.

Abominor, aris, atus sum, ari, v. dep. Detester, avoir en abomination.

Abominatio, onis, s. f. Abomination, execration.

Abominabilis, le, adj. Abominable.

Abortivus, a, um, adj. Avorton, né avant terme.

ABS

Abra, æ, s. f. Suivante, femme de chambre.

Abrumpo, is, rupi, ruptum, ere, v. a. Briser, rompre.

Abruptus, a, um, adj. Escarpé

Abscedo, is, cessi, cessum, ere, v. n. S'éloigner, se séparer.

Abscessus, us, s. m. Eloignement, départ, retraite.

Abscido, is, cidi, sum, ere, et

Abscindo, is, cidi, cissum, ere, v. a. Couper, ôter, déchirer

Abscissus, a, um, part. d'abscindo.

Absconditè, adv. Secrètement.

Absconditus, a, um, part. de

Abscondo, is, di, ditum, rarement absconsum, ere, v. a. Cacher, perdre de vue.

Absconsus, a, um, part. d'abscondo. Caché, couvert, secret.

Absens, tis, adj. Absent.

Absit, subj. d'absum. A Dieu ne plaise! — à me! loin de moi!

Absolvo, is, solvi, solutum, ere, v. a. Absoudre, délivrer, dégager.

Absorbeo, es, bui ou psi, ptum, bere, v. a. Dévorer, engloutir.

Absquè, prép. Sans, excepté.

Abstergo, is, si, sum, ere, v. a. Essuyer, nettoyer, laver, effacer.

Abstinentia, æ, s. f. Abstinence.

Abstineo, es, nui, tentum, ere, v. a. et n. S'abstenir, quitter.

Abstraho, is, uxi, actum, ere, v. a. Détourner, emmener, détacher.

Absum, abes, abfui, abesse, v.
Etre éloigné, absent.

Abundantia, æ, s. f. Abondance, richesse.

Abundanter, adv. En abondance.

Abyssus, i, s. f. Abîme, gouffre.

Ac, conj. Et, même; *ac si*, comme si.

Accedo, is, cessi, cessum, ere, v. n. Approcher, venir, arriver.

Accelero, es, avi, atum, are, v. a. et n. Se hâter; presser.

Accendo, is, di, sum, ere, v. a. Allumer, exciter, animer.

Acceptabilis, le, adj. Agréable.

Acceptus, a, um, part. d'accipio. Reçu, agréable.

Accerso, is, ivi, itum, ere, v. a. Faire venir, envoyer chercher.

Accido, is, di, ere, v. n. Arriver, parvenir, survenir.

Accinctus, a, um, part. d'accingo. Ceint, prêt, disposé à.

Accingo, is, xi, ctum, ere, v. a. Ceindre, munir, se préparer à.

Accinxi, prêt. d'accingo.

Accipio, is, cepi, ceptum, pere, v. a. Recevoir, prendre.

Accitus, a, um, part. d'accio. Appelé, mandé.

Acclamo, as, avi, atum, are, v. a. Applaudir, approuver, publier.

Accubitus, us, s. m. Lit de table. On mangeait couché chez les anciens.

Accubo, as, cubui, cubitum, ure, v. n. Etre couché près, se mettre à table ou les anciens étaient appuyés sur le coude.

Accumbo, is, cubui, cubitum, ere, v. n. Reposer, se mettre à table.

Accusatio, onis, s. f. Accusation, reproche.

Accuso, as, avi, atum, are, v. a. Accuser, blâmer.

Acervus, i, s. m. Monceau, tas.

Acetabulum, i, s. n. Vinaigrier, vase à mettre du vinaigre.

Acetum, i, s. m. Vinaigre.

Acies, ci, s. f. Armée, combat, tranchant, fil.

Acquiesco, is, evi, etum, ere, v. n. Se reposer, acquiescer, consentir, accorder, s'arrêter à.

Acquiro, is, sivi, situm, ere, v. a. Acquérir, obtenir, se procurer.

Acrius, adv. Vivement.

Actio, onis, s. a. Action, mouvement.

Actus, us, s. m. Action, acte,

Acuo, is, cui, cutum, ere, v. a. Aiguiser, animer, exciter.

Ad, prép. A. approchant, au, auprès, chez, contre, dans, de, devant, d'ici, du côté de, environ, jusqu'à, par, pour, selon, sur, sous, vers, quant à.

Adamo, as, avi, atum, are, v. a. Aimer beaucoup, tendrement.

Adaperio, is, ui, pertum, ire, v. a. Ouvrir, découvrir.

Adapto, as, avi, atum, are, v. a. Adapter, accommoder.

Aduquo, as, avi, atum, are, v. a. Abreuver, faire boire.

Adaugeo, es, auxi, ctum, ere, v. a. Augmenter, multiplier.

Addecimo, as, avi, atum, are, v. a. Dimer, lever la dime.

Addo, is, didi, ditum, ere, v. a. Ajouter, unir.

Adduco, is, xi, ctum, ere, v. a. Amener, conduire, faire venir.

Adeo, is, divi ou dii, ditum, ire, v. a. Aller trouver, aborder.

Adeodatus, i, n. p. m. s. Adéodat, donné de Dieu.

Adeps, ipis, s. m. et f. Graisse.

Adhæreo, es, si, sum, rere, v. n. S'attacher à, tenir.

Adhubeo, es, ui, itum, bere, v. a. Ajouter, employer, se servir.

Adhortor, oris, ulus sum, ari, v. a. dép. Exhorter, animer.

Adhuc, adv. Encore, jusqu'à présent, jusqu'alors, en outre.

Adimpleo, es, evi, etum, ere, v. a. Remplir, accomplir.

Adinvenio, is, veni, ventum, ire, v. a. Trouver, inventer.

Adinventio, onis, s. f. Invention, pensée secrète, égarement.

Aditus, us, s. m. Passage, moyen.

Adjaceo, es, cui, ere, v. n. Etre couché auprès, être adjacent.

Adjicio, is, jeci, jectum, cere, v. a. Ajouter, ajouter en parlant.

Adjudico, as, avi, atum, are, v. a. Adjuger, attribuer.

Adjungo, is, nxi, nctum, ere, v. a. Ajouter, unir.

Adjuro, as, avi, atum, are, v. a. Jurer, protester avec serment, conjurer, prier avec instance, promettre par serment.

Adjuramentum, i, s. n. Supplication, serment.

Adjutor, oris, s. m. Protecteur.

Adjutorium, ii, s. n. Secours.

Adjuvo, us, juvi (très-rarement, *juravi*), *jutum*, (rarement, *juvatum*), *are, v. a.* Aider, secourir.

Adminiculum, i, s. n. Aide, appui.

Administro, as, avi, atum, are, v. a. Administrer, diriger.

Admiratio, onis, s. f. Admiration, étonnement, surprise.

Admiror, aris, atus sum, ari, v. a. dép. Admirer, être surpris.

Admitto, is, isi, issum, ere, v. a. Admettre, recevoir, approuver.

Admoneo, es, ui, itum, ere, v. a. Avertir, reprimander.

Admovo, es, vi, motum, vere, v. a. Approcher, appliquer.

Adoleo, es, lui ou levi, ultum, tere, v. a. Brûler, offrir en sacrifice, sacrifier.

Adolescens, tis, m. et f. Jeune homme, jeune fille.

Adolescentia, æ, s. f. Jeunesse, adolescence.

Adolescentior, oris, m. et f. ius, n. comp. Plus jeune.

Adolescentula, æ, s. f. Toute jeune fille.

Adolescentulus, i, s. m. Tout jeune garçon.

Adopto, as, avi, atum, are, v. a. Adopter, choisir.

Adornatus, a, um, part. Orné.

Adoro, as, avi, atum, are, v. a. Adorer, honorer, saluer, faire une révérence en baisant la main

Adsum, ades, adfui, adesse, v. Être présent, se trouver.

Adultus, a, um, part. Adulte.

Aduno, as, avi, atum, are, v. a. Réunir, rassembler.

Advena, æ, s. m. et f. Étranger.

Advenio, is, veni, ventum, ire, v. n. Arriver, venir.

Adventus, us, s. m. Arrivée.

Adversarius, ii, s. m. Ennemi, adversaire, opposé à, rival.

Adversor, aris, atus sum, ari, v. dép. n. Résister, s'opposer.

Adversum, i, s. n. Malheur.

Adversum, prép. Contre, vis-à-vis.

Adversus, a, um, adj. Contraire. *Ex adverso* : Vis-à-vis, contre.

Adversus, prép. Contre, vis-à-vis.

Ædes, ium, s. f. pl. Maisons, temples, édifices.

Ædes, ou Ædis, is, s. f. Temple, et quelquefois maison, palais.

Ædícula, æ, s. f. Chapelle, maisonnette, chambre.

Ædificatio, onis, s. f. Édification, construction.

Ædificium, ii, s. n. Palais, édifice, bâtiment.

Ædifico, as, avi, atum, are, v. a. Bâti, construire.

Ægroto, as, avi, atum, are, v. n. Être malade, indisposé.

Ægrotus, a, um, adj. Malade

Ægyptus, i, n. p. f. s. Égypte

Ægyptius, Ægyptiacus, a, um, adj. Égyptien, d'Égypte.

Æmulator, oris, s. m. Rival, émule, qui cherche à imiter.

Æmulor, aris, atus sum, ari, v. n. dép. Être jaloux, imiter.

Æmulus, i, s. m. Rival.

Æmulus, a, um, adj. Rival

Æneus, a, um, adj. D'airain

Æqualis, le, adj. Égal, pareil

Æqualiter, adv. Également.

Æquè, adv. Également, de la même manière, autant.

Æquitas, tis, s. f. Équité justice.

Æquus, a, um, adj. Égal, juste.

Ær, eris, s. m. Air.

Ærarium, ii, s. n. Trésor.

Ærarius, a, um, adj. En airain, d'airain.

Æreus, a, um, adj. D'airain

Ærugo, inis, s. f. Nettle, rouille.

Ærumna, æ, s. f. Chagrin.

Æs, aris, s. m. Airain.

Æstas, atis, s. f. Été.

Æstimatio, onis, s. f. Estimation, prix, valeur.

Æstimo, as, avi, atum, are, v. a. Estimer, évaluer, penser.

Æstivus, a, um, adj. D'été.

Æstuo, as, avi, atum, are, v. n. Être agité, bouillonner, se tourmenter.

Æstus, us, s. m. Chaleur, chaud

Ætas, atis, s. f. Age.

Æternus, a, um, adj. Éternel.

Æthiopia, æ, n. p. f. s. Éthiopie.

Æthiopissa, æ, s. f. Éthiopienne.

Æffectus, us, s. m. Affection.

Æffero, affers, attuli, allatum, afferre, v. a. Porter, apporter, produire, raconter, alleguer.

Æfficio, is, feci, sectum, cere, v. a. Traiter (bien ou mal) infliger.

Æffigo, is, xi, xum, ere, v. a. Attacher, s'icher, fixer, graver.

Æffinitas, atis, s. f. Affinité, parente, alliance par mariage.

Æffirmo, as, avi, atum, are, v. a. Affirmer, assurer, fortifier, consoler.

Æfflictio, onis, s. f. Affliction.

Affligo, is, xi, ctum, ere, v. a.
 Affliger, punir, persécuter.
Africanus, a, um, adj. Africain.
Ager, agri, s. m. Champ, territoire, pays.
Aggæus, i, n. p. m. s. Aggée.
Agger, eris, s. m. Tas, éminence.
Aggestus, us, s. m. Monceau, tas.
Aggravare, as, avi, atum, are, v. a. Aggraver, appesantir, affliger.
Aggredior, eris, gressus sum, di, v. a. dép. Attaquer, combattre, entreprendre.
Agitatus, a, um, part. d'Agito.
Agito, us, avi, atum, are, v. a. Exercer, entreprendre, agiter.
Agmen, inis, s. n. Troupe, armée en marche.
Agnitio, onis, s. f. Connaissance.
Agnosco, is, novi, stum, ere, v. a. Connaître, reconnaître.
Agnus, i, s. m. Agneau.
Ago, is, egi, actum, ere, v. a. Faire, agir, conduire, faire passer, pousser, parler.
Agon, onis, s. m. Jeu public, combat du Cirque, lutte.
Agræstis, te, adj. Sauvage, champêtre.
Agricola, a, s. m. Laboureur.
Agricultura, a, s. f. Agriculture.
Achius, a, n. p. m. s. Achias.
Aiens, tis, part. prés. d'Aio.
Aio, vis, ait, aunt, aisti, v. a. Dite. *Ai* : dis. *Aiebam* : je disais. *Aias* : que tu dises.
Ala, a, s. f. Aile.
Alacer, m., eris, f. cre, n., cris, adj. Ailé, dispos, prompt, actif.
Albugo, inis, s. f. Tache, tache blanche dans l'œil.
Albus, a, um, adj. Blanc.
Alcimus, i, n. p. m. s. Alcime.
Alexander, dri, u. p. m. s. Alexandre.
Alias, adv. D'ailleurs, une autre fois, autrement, pourtant.
Alienigena, a, s. m. f. et n. et Alienigenus, a, um, adj. Étranger, qui est d'un autre pays.
Alienus, a, um, adj. Étranger.
Alimentum, i, s. n. Aliment, vivre, subsistance.
Alimonia, a, s. f. Vivres, entretien, nourriture.
Alioqui et Alioquin, conj. Autrement, sinon, sans cela, d'ailleurs.
Aliquando, adv. Quelquefois, un jour, autrefois.

Aliquantulum, adv. Un peu.
Aliquantus, a, um, adj. Peu.
Aliquis, quæ, quod ou quid. Quelque, quelqu'un. *Aliquid*, quelque chose.
Aliquot. Quelques; adj. pl. indéf.
Aliquoties, adv. Quelquefois.
Aliter, adv. Autrement.
Alius, a, ud. Autre.
Allutus, a, um, part. d'affero.
Alleluia, mot hébreu indéf. Louez Dieu.
Allido, is, si, sum, ere, v. a. Froisser, briser, écraser.
Alligo, as, avi, atum, are, v. a. Lier, attacher.
Alligatura, a, s. f. Ligature, lien.
Allium, u, s. n. Ail.
Alloquor, eris, cutus sum, qui, v. a. dép. Parler, haranguer.
Allo, is, lui, litum, ere, v. a. Nourrir, entretenir.
Allare, is, s. n. Autel.
Aller, era, erum, adj. Autre.
Alternus, a, um, adj. L'un après l'autre.
Alteruter, tra, trum, adj. L'un ou l'autre.
Altus, m. et f., le, n., lis, adj. Eugraissé.
Altior, m. et f., ius, n., oris, comp. Plus haut.
Altissimus, i, superl. d'Altus. Très-Haut, surnom de Dieu; Dieu.
Altissimus, a, um, adj. sup. très-haut.
Altitudo, inis, s. f. Hauteur, profondeur.
Altissime, adv. D'un autre côté, des deux côtés.
Altus, a, um, adj. Haut.
Alumnus, i, s. m. Nourrison, élève.
Alveus, i, s. m. Lit d'une rivière.
Alvus, i, s. m. Ventre.
Amabilis, m. et f., te, n., is, adj. Aimable.
Amalecitarum, n. p. m. pl., Amalecites.
Amanus, tis, part. prés. d'amo. Qui aime, qui chérit.
Amarissimus, a, um, adj. sup. très amer.
Amaritudo, inis, s. f. Amertume.
Amarus, a, um, adj. Amer, chagrin, douloureux.
Amasias, a, n. p. m. s. Amasias.
Ambiguitas, atis, s. f. Mauvaise foi, ambiguïté.

Ambio, is, ivi ou *ii, itum, ire*,
v. a. Entourer, environner.

Ambitio, onis, s. f. Ambition.

Ambo, æ, bo, adj. pl. Les deux,
tous deux, l'un et l'autre.

Ambulo, as, avi, atum, are, v. n.
Marcher, se promener, aller et venir,
voyager.

Amen, mot hébreu indéclinable.
Ainsi soit-il, soit. En vérité, vrai-
ment.

Amentia, æ, s. f. Folie.

Amicitia, æ, s. f. Amitié.

Amictus, ūs, s. m. Habit.

Amictus, a, um, adj. Couvert,
coveloppé.

Amicus, a, um, i, adj. Ami, amie.

Amila, æ, s. f. Tante.

Amissio, onis, s. f. Perte.

Amitto, is, isi, is sum, ere, v. a.
Perdre, renvoyer.

Ammonitæ, arum, n. p. m. pl.
Ammonites.

Amnis, is, s. m. Fleuve

Amo, as, avi, atum, are, v. a.
Aimer.

Amor, oris, s. m. Amour, ten-
dresse.

Amorrhæus, a, um, i, adj. Amor-
rhéen, enne.

Amoveo, es, vi, tum, vere, v. a.
Éloigner, ôter, détourner.

Amphora, æ, s. f. Bouteille, am-
phore.

Amplexor, aris, atus sum, ari,
v. a. dép. Embrasser.

Amplexus, ūs, s. m. Embrasse-
ment.

Amplifico, us, avi, atum, are,
v. a. Agrandir, embellir.

Amplio, as, avi, atum, are, v. a.
Augmenter, agrandir.

Amplius, adv. Plus, davantage.

Amputo, us, avi, atum, are.
v. a. Couper, amputer.

Amygdala, æ, s. f. Amande.

Amygdalinus, a, um, adj. D'a-
mandier.

An, adv. Est-ce que? — conj. Ou,
ou bien, si.

Anaglyphum, i, s. n. Ouvrage
ciselé.

Ananias, æ, n. p. m. s. Ananie.

Anathema, atis, s. n. Anathème,
offrande, don, excommunié.

Anathematizo, as, avi, atum,
are, v. a. Anathématiser.

Anceps, pitis, adj. A deux tran-
chants.

Ancilla, æ, s. f. Servante.

Ancillula, æ, s. f. Petite ser-
vante.

Andronicus, i, n. p. m. s. Andro-
nic.

Angelicus, a, um, adj. Angélique.

Angelus, i, s. m. Ange.

Ango, is, xi, gere, v. a. Presser,
étrangler, suffoquer, tourmenter.

Angulus, i, s. m. Angle, coin.

Angustia, æ, s. f. Detresse, cha-
grin, misère.

Angustio, as, avi, atum, are,
v. a. Tourmenter.

Angustus, a, um, adj. Étroit.

Anima, æ, s. f. Ame, esprit, vie,
personne.

Animadverto, is, ti, sum, ere.
v. a. Voir, observer.

Animal, is, s. n. Animal.

Animantia, ium, s. n. pl. Les
animaux.

Animus, i, s. m. Ame, esprit,
cœur.

Anna, æ, n. p. f. s. Anna.

Annales, um, s. m. pl. Annales.

Annuculus, a, um, adj. D'un an.

Anniversarium, ii, s. n. Anni-
versaire.

Annona, æ, s. f. Vivres, nourri-
ture, provisions.

Annulus, i, s. m. Anneau.

Annumero, as, avi, atum, are.
v. a. Compter.

Annuntio, as, avi, atum, are.
v. a. Annoncer.

Annus, i, s. m. An, année.

Annuus, a, um, adj. Annuel.

Ansa, æ, s. f. Anse, lien, attache.

Ansula, æ, s. f. Petite anse, cour-
roie, anneau.

Antè, adv. Avant, auparavant, ja-
dis, d'abord.

Ante, prép. Devant, en présence,
avant.

Anteà, adv. Auparavant, devant,
avant.

Antecedo, is, cessi, cessum, ere,
v. a. Précéder, aller devant.

Antequàm, adv. Avant que.

Anticipo, as, avi, atum, are.
v. a. Anticiper, se hâter.

Antiochenus, a, um, adj. Habi-
tant d'Antioche.

Antiochia, æ, n. p. f. s. Antioche.

Antiochus, i, n. p. m. s. Antio-
chus.

Antipater, tris, n. p. m. s. Anti-
pater.

Antiquitus, adv. Autrefois.
Antiquus, a, um, adj. Ancien, vieux.
Antrum, i, s. n. Antre, grotte.
Anus, ūs, s. f. Vieille femme.
Apamea, a, n. p. f. s. Apamée.
Aperio, is, rui, ertum, ire, v. a. Ouvrir.
Apertè, adv. Ouvertement, publiquement.
Apex, icis, s. m. Sommet, accent.
Apis, is, s. f. Abeille.
Apollonius, ūi, n. p. m. s. Apollonius.
Apparatus, ūs, s. m. Préparation, provision, appareil, armement.
Appareo, es, ui, ritum, ere, v. n. Paraître, apparaître, se faire voir.
Apparitor, oris, s. m. Garde.
Appello, as, avi, atum, are, v. a. Appeler, nommer.
Appendo, is, di, sum, ere, v. a. Peser, donner au poids, compter, suspendre, attacher.
Appetitus, ūs, s. m. Désir, convoitise.
Applico, as, avi, el icui, atum, et icilum, are, v. a. Appliquer, attacher, placer, mettre.
Appono, is, sui, situm, ere, v. a. Poser, placer, mettre auprès, devant, ajouter.
Apporto, as, avi, atum, are, v. a. Amener, porter.
Apprehendo, is, di, sum, ere, v. a. Prendre, saisir, arrêter.
Appropinquo, us, avi, atum, are, v. n. S'approcher, s'avancer, venir.
Appropio, as, ari, atum, are, v. n. S'approcher, s'avancer.
Aplo, us, ari, atum, are, v. a. Ajuster, assortir.
Aptus, a, um, adj. Joint, habile, propre à, convenable.
Apud, prép. Chez, auprès, dans, parmi, devant.
Aqua, a, s. f. Eau
Aqueductus, us s. m. Aqueduc.
Aquila, a, s. f. Aigle.
Aquilo, onis, s. m. Aquilon, vent du nord est. bise.
Ara, a, s. f. Autel.
Arabia, a, n. p. s. f. Arabie.
Araliuncula, a, s. f. Petit champ.
Arator, oris, s. m. Laboureur.
Aratrum, i, s. n. Charrue.
Arbella, a, n. p. f. s. Arbellé.
Arbiter, tri, s. m. f. s. Arbitre.

Arbitrium, ii, s. n. Volonté, désir, jugement, décision.
Arbitror, aris, atus sum, ari, v. a. dép. Penser, croire.
Arbor, oris, s. f. Arbre.
Arca, a, s. f. Arche, caisse.
Arcanum, i, s. n. Mystère, secret.
Arcarius, ūi, s. m. Caissier, trésorier.
Architectus, i, s. m. Architecte.
Arcto, as, avi, atum, are, v. a. Presser, serrer.
Arctus, a, um, adj. Etroit.
Arcus, ūs, s. m. Arc, arc-en-ciel.
Ardens, tis, adj. Ardent.
Ardeo, es, si, sum, dere, v. n. Brûler, être en feu.
Ardor, oris, s. m. Ardeur, chaleur.
Area, a, s. f. Aire de la grange, rue, place publique.
Arefacio, is, feci, fuctum, cere, v. a. Sécher, dessécher.
Arena, a, s. f. Sable, gravier.
Areo, es, ui, rere, v. n. Être sec et aride.
Aresco, is, rui, ere, v. n. Devenir sec et aride.
Argentarius, ūi, s. m. Banquier, trésorier.
Argenteus, i, s. m. Pièce d'argent.
Argenteus, a, um, adj. D'argent.
Argentum, i, s. n. Argent.
Argillosus, a, um, adj. Argileux, abondant en argile.
Argumentum, i, s, n. Argument, preuve, motif, raison.
Arguo, is, ui, utum, ere, v. a. Accuser, blâmer, reprendre, prouver, convaincre.
Arida, a, s. f. La terre, en tant qu'elle est aride.
Ariditas, atis, s. f. Aridité, sécheresse.
Aridus, a, um, adj. Sec, aride.
Aries, etis, s. m. Bélier.
Ariolus, i, s. m. Devin.
Ariolor, aris, alus sum, ari, v. a. dép. Deviner, prédire.
Aristobulus, i, n. p. m. s. Aristobule.
Arma, orum, s. n. pl. Armes.
Armamentarium, ūi, s. n. Arsenal.
Armatura, a, s. f. Armure.
Armenia, a, n. p. f. s. Arménie.
Armentum, i, s. n. Trou de gros bétail.
Armiger, eri, s. m. Ecuyer.
Armilla, a, s. f. Brasselet.

Armo, as, avi, atum, are, v. a. armer, équiper.
Armus, i, s. m. Epaule.
Aro, as, avi, atum, are, v. a. Labourer, cultiver.
Aroma, tis, s. n. Aromate, parfum.
Arrhabo, onis, s. m. Arrhes, gages, nantissement.
Arripio, is, ui, reptum, pere, v. a. Prendre, ravir, saisir.
Arrogantia, æ, s. f. Arrogance, prétention.
Ars, artis, s. f. Art, profession.
Artaxerces, is, n. p. m. s. Artaxerces.
Artif, x, icis, s. m. Ouvrier artiste.
Articulus, i, s. m. Membre, article, moment, occasion favorable.
Arundo, inæ, t. f. Roseau.
Arundinetum, i, s. n. Lieu où il croit des roseaux.
Arundineus, a, um, adj. De roseau.
Aruspex, icis, s. m. Aruspice, devin.
Arvina, æ, s. f. Graisse.
Arx, arcis, s. f. Forteresse, citadelle, hauteur.
Asaia, æ, n. p. f. s. Asaïe.
Ascendo, is, di, sum, ere, v. a. et n. Monter, partir.
Ascensio, onis, s. f. Ascension.
Ascensor, oris, s. m. Qui monte, cavalier.
Ascensus, us, s. m. Montée.
Ascopera, æ, s. f. Flacon.
Ascribo, is, psi, ptum, ere, v. a. Mettre au nombre, inscrire.
Asellus, i, s. m. Anon.
Asia, æ, n. p. f. s. Asie.
Asianus, a, um, adj. Asiatique.
Asina, æ, s. f. Anesse.
Asinus, i, s. m. Ane.
Asmodæus, i, n. p. m. s. Asmodée, démon de l'impureté.
Aspectus, us, s. m. Aspect, vue, regard.
Asper, a, um, adj. Raboteux, dur.
Asperè, adv. Durement, sévèrement.
Aspergo, u, si, sum, ere, v. a. Arroser, asperger.
Aspersio, onis, s. f. Aspersión.
Aspicio, is, pexi, pectum, cere, v. a. Voir, regarder.
Aspis, idis, s. f. Aspic.
Asporto, as, avi, atum, are, v. a. Transporter, emporter, emmener.
Assatura, æ, s. f. Roti, viande rôtie.
Assentior, iris, ensus sum, tiri, v. n. dép. Etre d'accord, consentir.

Assidæi, orum, n. p. m. plur. Assidéens.
Assideo, es, sedi, sessum, dere, v. a. Etre assis auprès, se tenir près, assister, secourir, être assidu.
Assuerus, i, n. p. m. s. Assuérus.
Assumo, is, sumpsi, sumptum, ere, v. a. Prendre.
Assurgo, is, rexi, rectum, ere, v. n. Croître, s'élever.
Assus, a, um, adj. Rôti.
Assyrius, a, um, adj. Assyrien.
Asto, as, astiti, astilum, are, v. n. Se presenter, être present, être ou se tenir debout.
Astra, orum, s. n. pl. Astres.
Astringo, is, inxi, ictum, gere, v. a. Lier, serrer, engager, obliger.
Asylum, i, s. n. Asile, lieu de refuge, refuge.
At, conj. Mais.
Athalia, æ, n. p. f. s. Athalie.
Athenienses, ium, n. p. m. plur. Athéniens.
Athenobius, ii, n. p. m. s. Athénobé.
Atque, conj. Et.
Atrium, ii, s. n. Vestibule, temple.
Atrociter, adv. Cruellement, violemment, durement.
Attalus, i, n. p. m. s. Attalus.
Attamen, adv. Cependant, mais.
Attendo, is, di, tentum, ere, v. n. Ecouter, être attentif, observer.
Attente, adv. Avec attention.
Attenuo, as, avi, atum, are, v. a. Diminuer, amoindrir, affaiblir.
Attero, is, trivi, tritum, ere, v. a. Briser, écraser, frapper.
Attestatio, onis, s. f. Attestation, témoignage.
Allingo, is, ixi, tactum, ere, v. a. Toucher, atteindre, arriver à.
Attollo, is, ere, v. a. Lever, élever, soulever, relever.
Attondeo, es, di, onsum, dere, v. a. Tondre, couper.
Attraho, is, xi, ctum, ere, v. a. Tirer, attirer.
Attraxi, prêt. d'attraho.
Atrecto, as, avi, atum, are, v. a. Toucher à.
Attributus, a, um, part. Attribué, assigné.
Attuli, prêt. d'Affero.
Auctor, oris, s. m. Auteur.
Auctoritas, atis, s. f. Autorité.
Audacia, æ, s. f. Audace, hardiesse.

Audacter, adv. Avec audace, fièrement.

Audio, es, sus sum, dere, v. a. Oser. ne pas craindre, entreprendre.

Audio, is, iui et ii, itum, dire, v. a. Ecouter, entendre.

Auditor, oris, s. m. Auditeur.

Auditus, ūs, s. m. L'ouïe.

Aufero, fers, abstuli, ablatum, auferre, v. a. Emporter, enlever, oter, ravir.

Aufugio, is, fugi, itum, gere, v. n. Fuir de, s'enfuir.

Augeo, es, xi, ctum, ere, v. a. Augmenter.

Augmentum, i, s. n. Augmentation

Augur, uris, s. m. Augure, devin.

Augurium, ii, s. n. Augure, prédiction.

Auguror, aris, atus sum, ari, v. a. dép. Augurer, deviner.

Aula, æ, s. f. Cour, palais.

Aura, æ, s. f. Vent doux.

Aureus, i, s. m. Pièce d'or.

Aureus, a, um, adj. D'or.

Auratus, a, um, adj. Doré

Auratus, a, um, adj. De couleur d'or, enrichi d'or.

Aurichalcum, i, s. m. Oripeau, sorte de laiton, clinquant.

Auricula, æ, s. f. Oreille, proprement le bout de l'oreille.

Auricularius, ii, s. m. Conseiller secret.

Aurifex, icis, s. m. Orfèvre, ouvrier qui travaille sur l'or.

Auriga, æ, s. m. Conducteur de char, cocher.

Auris, is, s. f. Oreille.

Aurora, æ, s. f. Aurore.

Aurum, i, s. n. Or.

Ausculto, as, avi, atum, are, v. a. Ecouter, entendre.

Auster, tri, s. m. Sud, vent du midi.

Austerius, adv. Sévèrement.

Austeritas, atis, s. f. Sévérité.

Australis, le, adj. Austral, méridional, du midi

Aut, conj. Ou, ou bien.

Autem, conj. Mais, or.

Auxiliarius, a, um, adj. Auxiliaire.

Auxiliator, oris, s. m. Protecteur, défenseur.

Auxilior, aris, atus sum, ari, v. a. dép. Secourir.

Auxilium, ii, s. n. Secours.

Avaritia, æ, s. f. Avarice

Aversio, onis, s. f. Aversion.

Aversor, aris, atus sum, ari, v. a. dép. Hair.

Averto, is, ti, sum, ere, v. a. Tourner d'un autre côté, détourner, changer.

Avis, is, s. f. Oiseau.

Avolo, as, avi, atum, are, v. n. S'envoler, disparaître.

Avunculus, i, s. m. Oncle.

Avus, i, s. m. Aïeul, grand-père.

Axa, æ, n. p. f. s. Axa.

Axis, is, s. m. Essieu, ais, planche.

Azarias, æ, n. p. m. s. Azarias.

Azymus, a, um, adj. Azyne, pain sans levain.

B.

Babylon, onis, n. p. f. s. Babylone

Babylonia, æ, n. p. f. s. Babylone, prov. de Babylone.

Babylonicus, a, um, adj. Babylonien, de Babylone.

Bacchor, aris, atus sum, ari, v. n. dép. Se livrer à la fureur ou avec fureur, se déchaîner contre.

Baculus, i, s. m. Baton.

Bajulus, i, s. m. Porteur, messager.

Balista, æ, s. f. Baliste, machine de guerre.

Balteum, i, s. n. et *Balteus*, i, s. m. Baudrier, ceinture.

Baptisma, atis, s. n. Ablution, immersion.

Baptismum, i, s. n. et *Baptismus*, i, s. m. Baptême.

Baptizo, as, avi, atum, are, v. a. Laver, baptiser.

Barathrum, i, s. n. Abîme.

Barba, æ, s. f. Barbe.

Barbare, adv. Cruellement.

Barbarus, a, um, adj. Barbare, cruel, étranger.

Basilica, æ, s. f. Palais, temple.

Basis, is, s. f. Base, pied, sous-bassement, colonne.

Batus, i, s. m. Bath. mesure.

Bdellium, ii, s. n. Perle.

Beatitudo, mis, s. f. Bonheur, félicité, beatitude.

Beatus, a, um, adj. Heureux.

Bellator, oris, s. m. Guerrier.

Bellicosus, a, um, adj. Belliqueux guerrier.

Bellieus, a, um, adj. De guerre.

Belligerator, oris, s. m. Belliqueux, guerrier.

Bellum, i, s. n. Guerre, combat.

Bellua, æ, s. f. Bête féroce.
Benè, adv. Bien, convenablement.
Benedico, is, xi, clum, ere, v. a.
 et n. Benir, louer.
Benedictio, onis, s. f. Bénédiction, louange.
Benedictus, a, um, part. de Benedico. Beni, bénit, loué, consacré.
Benefacio, is, feci, factum, cere, v. n. Faire du bien, combler de bienfaits.
Beneficium, ii, s. n. Bienfait, faveur, grace.
Benignitas, atis, s. f. Bonté, douceur, bienveillance.
Benignus, a, um, adj. Bon.
Benignè, adv. Avec bonté.
Beryllus, i, s. m. Béril, pierre précieuse.
Bestia, æ, s. f. Bête féroce, bête, animal.
Bethlehemites, æ, n. p. m. s. Bethléhémitte.
Bethsames, is, n. p. f. s. Bethsames.
Bethsamita, arum, n. p. m. pl. Bethsamites.
Bethsura, æ, n. p. f. s. Bethsura.
Bethulia, æ, n. p. s. f. Bethulie.
Bibliotheca, æ, s. f. Bibliothèque.
Bibo, is, bibi, bitum, ere, v. a. Boire.
Biduum, i, s. n. Deux jours, espace de deux jours.
Biennium, ii, s. n. Deux ans. —
Biennio post. Deux ans après.
Bini, æ, a, adj. Couple, paire, choses assemblées deux à deux.
Bis, adv. Deux fois.
Bitumen, mis, s. n. Bitume.
Bivium, ii, s. n. Fourche, bifurcation, lieu où deux chemins aboutissent.
Blandè, adv. Doucement, tendrement.
Blandior, iris, itus sum, iri, v. n. dép. Carresses, flatter, gagner.
Blandimentum, i, s. n. Carresse.
Blanditiæ, arum, s. f. pl. Carresses, flatterie.
Blasphemia, æ, s. f. Blasphème.
Blasphemo, as, avi, atum, are, v. a. Blasphémer.
Bonitas, atis, s. f. Bonté, douceur, bienveillance, tendresse.
Bonum, i, s. n. Bien, avantage.
Bonus, a, um, adj. Bon.
Boreas, æ, s. m. Borée, vent du nord.

Bos, bovis, is, m. et f. Bœuf, vache.
Botrus, i, s. m. Grappe de raisin.
Brachium, ii, s. n. Bras.
Brevio, as, avi, atum, are, v. a. Abreger.
Brevis, m. et f. e, n. adj. Court, bref, concis.
Brevitas, atis, s. f. Brièveté.
Bruchus, i, s. m. Sauterelle.
Bubalus, i, s. m. Bubal, vache de Barbarie.
Bubo, onis, s. m. Hibou.
Bubulus, a, um, adj. De bœuf.
Buccella, æ, s. f. Petit morceau, bouchée.
Buccina, æ, s. f. Trompette.
Bulla, æ, s. f. Collier, bijou.
Burdo, onis, s. m. Mulet.
Butyrum, i, s. n. Beurre.
Byssinus, a, um, adj. De lin.
Byssus, i, s. f. Lin très-fin.

C.

Cabus, i, s. m. Mesure hébraïque.
Cacabus, i, s. m. Marmite.
Cacumen, inis, s. m. Sommet, cime, saite.
Cadaver, eris, s. m. Cadavre.
Cado, is, cecidi, casum, ere, v. n. Tomber, périr, déchoir.
Cæcus, a, um, adj. Aveugle.
Cæcitas, atis, s. f. Cécité, aveuglement.
Cædes, is, s. f. Massacre, carnage.
Cædo, is, cecidi, cæsum, ere, v. a. Couper, frapper, massacrer, tuer.
Cælatura, æ, s. f. Gravure, ciselure.
Cælo, as, avi, atum, are, v. a. Graver, ciseler.
Cæmentarius, ii, s. m. Maçon.
Cæmentum, i, s. n. Moellon.
Cæremonia, æ et Cæremoniæ, arum, s. f. Cérémonie, rit, observance religieuse.
Cæsaries, et, s. f. Chevelure.
Cæterus, a, um, adj. autre, ce qui reste.
Calamitas, atis, s. f. Calamité, malheur.
Calamus, i, s. m. Canne, roseau.
Calcaneum, i, s. n. Talon.
Calceamentum, i, s. n. Chaussure.
Calcitro, as, avi, atum, are, v. n. Ruer, refuser d'obéir.
Calco, as, avi, atum, are, v. a. Fouler aux pieds, mépriser.
Calculus, i, s. m. Petit caillou, pierre.

Caldaria, a, s. f. Chaudière.

Calefucio, is, feci, factum, cere,
v. a. Chauffer, échauffer.

Calefio, is, factus sum, fieri, v. p.
Etre échauffé.

Calendæ, urum, s. f. plur. Calendes.

Calidus, a, um, adj. Chaud.

Caliga, a, s. f. Bottine.

Caligo, inis, s. f. Obscurité, ténèbres, brouillard.

Caligo, as, avi, atum, are, v. n.
Etre sombre, couvert de ténèbres, être ébloui, s'aveugler.

Calix, icis, s. m. Coupe, calice.

Callidè, adv. Adroitement.

Callidus, a, um, adj. Rusé, adroit.

Callis, is, s. m. Sentier.

Calor, oris, s. m. Chaleur.

Calumnia, a, s. f. Calomnie, fausse accusation.

Calumnior, aris, atus sum, ari,
v. a. dep. Calomnier, accuser fausement.

Calvaria, a, s. f. Crâne, casque.

Calvitium, ii, s. n. Calvitie, perte des cheveux.

Calvus, a, um, adj. Chauve, rasé.

Calx, cis, s. f. Chaux.

Calz, cis, s. m. et f. Talon.

Camelus, i, s. m. Chameau

Camera, a, s. f. Berceau, chambre, voûte.

Caminus, i, s. m. Fournaise, foyer, fourneau.

Campestris, m. et f. tre, n. adj.
Des champs, champêtre.

Campus, i, s. m. Champ, plaine, campagne.

Canis, i, s. m. Mords.

Canalis, is, s. m. Canal, aqueduc, tuyau, conduit.

Cancelli, orum, s. m. plur. Barreaux, balustrade

Candelabrum, i, s. n. Candélabre, chandelier.

Candens, tis, adj. Éclatant de blancheur. blanc de feu.

Candidus, a, um, adj. Blanc.

Candor, oris, s. m. Blancheur, éblouissante candeur.

Cani, orum, s. m. pl. Cheveux blancs.

Canis, is, s. m. et f. Chien, chienne.

Canistrum, i, s. n. Corbeille.

Canities, ei, s. f. Cheveux blancs, vieillesse.

Cano, is, cecini, cantum, canere,
v. a. Chanter, sonner, publier.

Cantatrix, icis, s. f. Chanteuse.

Canthus, i, s. m. Bande de fer.

Canticum, i, s. n. Cantique, chant religieux.

Canto, as, avi, atum, are, v. a.
Chanter, célébrer.

Cantor, oris, s. m. Chanteur.

Cantus, us, s. m. Chant

Canus, a, um, adj. Blanchi de vieillesse.

Caper, pri, s. m. Banc.

Capillus, i, s. m. Cheveux, barbe, poil des animaux.

Capio, is, cepi, captum, pere, v. a.
Prendre, surprendre.

Capitellum, i, s. n. Petite tête, chapiteau.

Capitium, ii, s. n. Ouverture supérieure de la tunique, capuce, cape.

Cappadocia, a, n. p. f. s. Cappadoce.

Cappadox, ocis, adj. Cappadocien.

Capra, a, s. f. Chevre.

Caprea, a, s. f. Chevre sauvage, chevreuil.

Capsella, a, s. f. Cassette, boîte.

Captivus, atis, s. f. Captivité.

Captivo, us, avi, atum, are, v. a.
Faire ou rendre captif.

Captivus, a, um, adj. Captif.

Captus, a, um, part. de Capio,
Pris, surpris.

Capulus, i, s. m. Manche, garde d'épée.

Caput, itis, s. n. Tête, source, sommet, chef, origine.

Carbasinus, a, um, adj. De *lin* lin.

Carbo, onis, s. m. Charbon.

Carbunculus, i, s. m. Escarboucle, pierre précieuse.

Carcer, eris, s. m. Prison, cachot.

Cardo, inis, s. m. Gond, porte.

Carduus, i, s. m. Chardon herbe.

Carectum, i, s. n. Lieu plein de glaieuls, de joncs.

Careo, es, rui ou cassus sum
rere, v. n. Se priver, manquer de, être exempt de.

Caria, a, n. p. f. s. Carie.

Carica, a, s. f. Figue sauvage.

Carmelus, i, n. p. m, s. Carmel.

Carmen, inis, s. n. Poème, chant, poésie, division d'un poème.

Carnalis, m. et f., le, n. adj. De chair, charnel.

Carnifex, icis, s. m. Bourreau.

Caro, nis, s. f. Chair.

Carpentarius, s. m. Charpentier.

Carpentum, i, s. n. Carrosse.

Carpo, is, psi, ptum, ere, v. a.
Cueillir, brouter, prendre, diminuer.

Cartullus, i, s. m. Corbeille, panier.

Caseus, i, s. m. Fromage.

Casia, æ, s. f. Romarin, cannelle.

Cassidite, is, s. n. Sac.

Cassis, is, s. f. Casque.

Cassus, a, um, adj. Inutile. — *In cassum, en vain.*

Castellum, i, s. n. Camp retranché, fort, forteresse.

Castigatio, onis, s. f. Punition, correction.

Castigo, as, avi, atum, are, v. a.
Châtier, punir.

Castra, orum, s. n. pl. Camp. tentes.

Castrametor, aris, atus sum, avi, v. n. dep. Asseoir, disposer un camp.

Castrum, i, s. n. Forteresse et tabelle.

Castitas, utis, s. f. Chasteté

Casus, us, s. m. Hasard, mort, ruine. — *Casu, par hasard.*

Cataractæ, arum, s. f. pl. Cataractes, grande chute d'eau.

Catena, æ, s. f. Chaîne.

Catenula, æ, s. f. Chânette, boucle, petite chaîne.

Caterva, æ, s. f. Foule, troupe de soldats.

Cathedra, æ, s. f. Siège, chaire où l'on enseigne.

Cutulus, i, s. m. Petit animal, petit chien.

Cauda, æ, s. f. Queue.

Caulæ, arum, s. f. pl. Bergerie, bercail.

Causa, æ, s. f. Cause, motif.

Causor, aris, atus sum, avi, v. a. dep. Prendre un prétexte, accuser.

Cautè, adv. Avec prudence.

Caveo, es, cavi, cautum, vere, v. a. et n. Prendre garde, ses mesures, préserver, veiller à.

Caverna, æ, s. f. Caverne, tanière, antre.

Cavus, a, um, adj. Creux.

Cecini, prêt. de Cano.

Cedo, is, cessi, cessum, ere, v. n. Se retirer, fuir, céder, passer, venir, arriver, s'en aller.

Cedron, onis, n. p. m. s. Cédron.

Cedrinus, a, um, adj. De cèdre.

Cedrus, i, s. f. Cèdre.

Celeber et Celebris, m. et f. re, n. adj. Celebre. Comp. *Celebrior., us.* Sup. *Celeberrimus, a, um.*

Celebritas, atis, s. f. Célébrité, solennité, renommée.

Celbro, as, avi, atum, are, v. a.
Célébrer, louer honorer, solenniser.

Celer et Celeris, m. et f. re, n. adj. Vif, alerte.

Celeriter, adv. Promptement.

Cellarium, ii, s. n. Cellier.

Celo, as, avi, atum, are, v. a.
Cacher, faire mystère.

Cendebræus, i, n. p. m. s. Cendébee.

Census, us, s. m. Cens et rentes, dénombrement.

Centum, indéc. Cent.

Centenarius, a, um, adj. Centenaire, de cent.

Centenus, a, um, adj. Cent.

Centesimus, a, um, adj. Centième

Centuplico, as, avi, atum, are, v. Centupler.

Centuplus, a, um, adj. Centuple.

Centuria, æ, s. f. Centurie, compagnie de cent hommes.

Centurio, onis, s. m. Centurion.

Cepe, s. n. indéc. Oignon.

Cera, æ, s. f. Cire.

Cerno, is, crevi, cretum, ere, v. a. Voir, regarder, apercevoir.

Certamen, inis, s. n. Combat, bataille, lutte.

Certatim, adv. A Penvi.

Certè, Certissimè, adv. Certainement, assurément.

Certo, as, avi, atum, are, v. a.
Combattre.

Certus, a, um, adj. Certain, sûr.

Cervix, icis, s. f. Cou, tête.

Cervus, i, s. m. Cerf.

Cessi, prêt. de cedo.

Cessio, onis, s. f. Cession, transport.

Cesso, as, avi, atum, are, v. n.
Cesser, négliger, se désister, s'éloigner, cesser d'agir, se reposer.

Cete, s. n. pl. Baleines.

Chaldæi, orum, n. p. pl. Chaldéens.

Chananeus, a, um, adj. Chanaanéen.

Churitas, atis, s. f. Charité.

Charus, a, um, adj. Cher, chéri.

Cherub et Cherubim, indéc. Cherubins. *Cherubim* est le pluriel hebreu.

Chirographum, i, s. n. Billet, écrit signé de la propre main.

Chlamys, idis, s. f. Chlamyde, manteau.

Chorus, i, s. m. Chœur, assemblée.
Christus, i, s. m. Oint d'huile
 sainte, sacré, Christ.

Chrysolithus, i, s. m. Chrysolithe.

Cibarium, ii, s. n. Aliment.

Cibo, as, avi, atum, are, v. a.
 Nourrir.

Cibus, i, s. m. Aliment, nourriture.

Cicatrix, icis, s. f. Cicatrice.

Cicer, eris, s. m. Pois chiche.

Cidaris, is, s. f. Mitre, bonnet,
 turban.

Cilicia, æ, n. p. f. s. Cilicie.

Cilicinus, a, um, adj. Tissu de
 poil de chevres.

Cilicium, ii, s. n. Cilice.

Cincinnus, i, s. m. Boucle de che-
 veux.

Cingo, is, xi, nctum, ere, v. a.
 Ceindre, couvrir, environner.

Cingulum, i, s. n. Ceinture.

Cinis, eris, s. m. Cendre.

Cinnamomum, i, s. n. Cannelle,
 cinnamome.

Cintra, æ, s. f. Instrument de
 musique pour les funérailles.

Circâ, adv. Aux environs, à l'en-
 tour.

Circa, prép. Autour, environ.

Circiter, adv. Environ.

Circuitus, us, s. m. Circuit, tour,
 enceinte.

Circulus, i, s. m. Cercle, rond.

Circum, prép. Autour, auprès.

Circumago, is, egi, actum, ere,
v. a. Faire tourner autour.

Circumcido, is, di, isum, ere,
v. a. Circoncire.

Circumcisio, onis, s. f. Circonci-
 sion.

Circumdo, as, dedi, datum, are,
v. a. Entourer, envelopper, in-
 vestir, mettre autour.

Circumduco, is, duxi, ctum,
ere, v. a. Conduire, mener autour.

Circumegi, prêt. de circumago.

Circumceo, is, ivi, itum, ire, v. a.
 Faire le tour, parcourir.

Circumfero, fers, tuli, latum,
ferre, v. a. Porter çà et là, à l'en-
 tour de côté et d'autre.

Circumsusus, a, um. Enveloppé,
 répandu autour.

Circumligatus, a, um, part. Lié
 autour, entouré, serré.

*Circumplexus, part. de circum-
 plector, eris, exus sum, ecti, v. a.*
 dép. Embrasser, entourer.

Circumposui prêt. de *circum-
 pono, is, posui, situm, ere, v. a.*
 Placer autour, environner.

*Circumsecco, es, sedis, essum, de-
 re, v. a.* Assiéger, être campé au-
 tour, entourer.

*Circumsepius, part. de circum-
 sepio, is, sepi, septum, pere, v. a.*
 Entourer, enclore.

Circumspicio, is, pexi, spectrum,
cere, v. a. Jeter les yeux de tous
 côtés, regarder autour de soi.

Circumsto, as, steti, statum, are,
v. a. Se tenir autour, environner,
 garder, entourer.

Circumvenio, is, veni, ventum,
nire, v. a. Envelopper, attaquer,
 tromper, opprimer.

Cisterna, æ, s. f. Citerne.

Civis, is, s. m. Citoyen.

Civitas, atis, s. f. Ville, cité

Clades, is, s. f. Désastre, calamité

Clam, prép. A l'insu, furtivement.

Clam, adv. Secretement.

Clamo, as, avi, atum, are, v. a.
 Crier, invoquer, publier.

Clamor, oris, s. m. Clameur, cri.

Clango, is, nxi, ere, v. n. Faire
 relentir, sonner.

Clangor, oris, s. m. Son, cri.

Clare, adv. Clairement.

Claritas, atis, s. f. Réputation,
 gloire, célébrité, sonorité.

Clarius, adv. comparatif de *clare.*
 Plus clairement.

Clarus, a, um, adj. Clair.

Classis, is, s. f. Flotte, armée.

Claudico, as, avi, atum, are,
v. n. Être boiteux, defectueux.

Claudo, is, si, usum, ere, v. a.
 Fermer, déterminer.

Claudus, a, um, adj. Boiteux.

Clausus, a, um, part. de Claudio.

Clavis, is, s. f. Clef.

Clavus, i, s. m. Clou, cheville.

Clementer, adv. Doucement.

Cleopatra, æ, n. p. f. s. Cleopâtre.

Clibanus, i, s. m. Four.

Clivus, i, s. m. Colline, hauteur,
 pente d'une colline.

Clypeus, i, s. m. Bouclier.

Coacervo, as, avi, atum, are,
v. a. Amasser, amonceler.

Coæquo, as, avi, atum, are, v. a.
 Egaler, unir, égaliser, rendre égal

Coapto, as, ai, i, atum, are, v. a.
 Assujettir, adapter, attacher, unir

Coarcto, as, avi, atum, are, v. a.
 Mettre à l'étroit, resserrer, réduire.

Coccineus, a, um, adj. Écarlate.
Coccinum, i, s. n. Habit d'écarlate.
Coccum, i, n. et Coccus, i, s. m.
 La graine qui sert à teindre en écarlate et l'arbrisseau qui la porte.
Coctio, onis, s. f. Coction, action de faire cuire.
Coctus, a, um, part. de coquo.
Cocus, i, et micux coquus, i, s. m. Cuisinier.
Caelestis, m. et f., e, n. adj. Céleste, du ciel, divin.
Caelesyria, a, n. p. s. f. Céléstyrie.
Caelum, i, s. n. Ciel. pl. *Caeli, caelorum, m. pl.* Cieux, le firmament.
Coemptio, onis, s. f. Coemption, achat réciproque ou commun, levée.
Cæna, a, s. f. Souper, festin.
Cænaculum, i, s. n. Salle à manger, les plus hautes chambres, chambre.
Cæno, as, avi, atum, are, v. n. Souper, prendre son repas du soir.
Coec, is, ivi, itum, ire, v. n. Aller ensemble, se réunir, s'associer.
Cæpi, cæpisti, cæpisse, v. a. défect. Commencer.
Coercitus, a, um, part. de Coerceo. Forcé, serré, retenu.
Cælus, us, s. m. Assemblée, compagnie, troupes, réunion d'hommes.
Cogitatio, onis, s. f. Pensée, réflexion, avis, projet, résolution.
Cogito, as, avi, atum, are, v. a. Penser, réfléchir, concevoir.
Cognatio, onis, s. f. Parenté.
Cognatus, a, um, adj. Parent par les femmes, allié, proche voisin.
Cognomen, inis, s. n. et Cognomentum, i, s. n. Surnom.
Cognomino, as, avi, atum, are, v. a. Surnommer.
Cognosco, is, novi, nitum, ere, v. a. Connaître, savoir, considérer, prouver, apprendre, être informé.
Cogo, is, egi, actum, ere, v. a. pousser avec effort, forcer, assembler, ramasser, resserrer.
Coherceo, es, si, sum, rere, v. n. Être uni, former un tout.
Cohibeo, es, hui, bitum, bere, v. a. Contenir, arrêter, enfermer, modérer réprimer, repousser.
Cohors, tis, s. f. Cohorte, compagnie de soldats
Cohorto, us, avi, atum, are, v. a., et cohortor, aris, atus sum, ari, v. n. dép. Exhorter, encourager, animer a.
Coinquinatio, onis, s. f. Souillure.

Conquino, as, avi, atum, are, v. a. Souiller, violer, infecter.
Collabor, eris, lapsus sum, bi, v. dép. Tomber.
Collactaneus, a, um, adj. Nourri du même lait, frère ou sœur de lait.
Collatio, onis, s. f. Collecte.
Collatus, a, um, part. de Confero.
Collaudo, as, avi, atum, are, v. a. Louer, combler de louanges.
Collecta, a, s. f. Récolte, réunion, assemblée pour prier.
Collectio, onis, s. f. Amas, collection, assemblage recueil.
Collido, is, si, sum, dere, v. a. Heurter, froisser l'un contre l'autre.
Colligo, as, avi, atum, are, v. a. Lier, attacher ensemble.
Colligo, is, egi, lectum, gere, v. a. Ramasser, recueillir, rassembler.
Collis, is, s. f. Colline, coteau.
Collisio, onis, s. f. Choc, collision.
Colloco, as, avi, atum, are, v. a. Placer, poser, poster, apuster.
Colloquium, ii, s. n. Entretien.
Colloquor, eris, cutus sum, qui, v. n. dép. Conférer, s'aboucher, s'entrettenir, avoir une entrevue.
Collum, i, s. n. Cou.
Collyrida, a, s. f. Beignet, rissole, gâteau.
Colo, is, ui, cultum, lere, v. a. Honorer, adorer, cultiver, habiter.
Colocynthis, idis, s. f. Coloquinte, courge sauvage.
Colonia, a, s. f. Colonie.
Colonus, i, s. m. Laboureur, colou, fermier, habitant.
Color, oris, s. m. Couleur.
Coluber, bri, s. m. Couleuvre, serpent.
Columba, a, s. f. Colombe, pigeon, et le plus souvent pigeon femelle.
Columna, a, s. f. Colonne, pilier.
Coma, a, s. f. Chevelure.
Combuo, is, ussi, ustum, urere, v. a. Brûler en entier.
Combustio, onis, s. f. Combustion, incendie.
Comedo, dis ou comes, edit ou comest, medi, esum ou estum, esse ou etere, v. a. Manger, dévorer.
Comes, itis, s. m. et f. Compagnon, qui accompagne, compagne.
Comessatio, onis, s. f. Repas hors des temps ordinaires, débauche.
Cominus, adv. De pres, aussitôt.
Comitatus, us, s. m. Suite, escorte, compagnie, cortège.

Comitor, aris, atus sum, ari,
v. n. dép. Accompagner, suivre.

Commuculo, as, ari, atum, are,
v. a. Souiller, tacher.

Commendo, as, ari, atum, are,
v. a. Déposer, confier, recommander,
louer, faire valoir, vanter.

Commentarius, ii, s. m. Registre,
memorial, commentaire.

Commeo, as, avi, atum, are,
v. a. Aller et venir, passer et re-
passer.

Commereo, es, rui, ritum, rere,
v. a. Mériter, se rendre digne.

Comminor, aris, atus sum, ari,
v. n. dép. Menacer, faire de grandes
menaces.

Commينو, uis, ui, utum, uere,
v. a. Briser, diminuer, écraser.

*Commisceo, es, cui, mistum ou
mixtum, scere, v. a.* Mêler en-
semble, mélanger.

Committo, is, si, ssum, tere,
v. a. Envoyer, jeter ensemble, join-
dre, mettre aux prises, commettre,
confier, comparer, commencer.

Commixtim, adv. Pele-mêle,
confusément, à la fois.

Commodo, as, avi, atum, are,
v. a. Accommoder, ajuster, prêter,
aider, adapter, fournir.

Commodum, i, s. n. Avantage.

*Commodiùs, adv. comp. de com-
modè.* Plus à propos.

Commoneo, es, nui, itum, ere,
v. a. Faire souvenir, rappeler, aver-
tir, remontrer.

Commonitio, onis, s. f. Avertisse-
ment, rappel.

Commoror, aris, atus sum, ari,
v. n. dép. Rester, s'arrêter, tarder.

Commotio, onis, s. f. Agitation,
trouble, émotion.

Commoveo, es, movi, motum, ere,
v. a. Emouvoir, ébranler, exciter.

Communis, m. et f., e, n. adj. Com-
mun, ordinaire, vulgaire.

Communiter, adv. En commun,
ensemble, en général.

Computatio, onis, s. f. Mutation,
changement.

Commuto, as, avi, atum, are,
v. a. Changer, échanger.

Compago, inis, s. f. Lien, assem-
blage, jointure.

Compar, aris, adj. de tout genre.
Pareil, égal, compagnon.

Compareo, es, raris, rere, v. n. Pa-
raître, se présenter.

Comparo, as, avi, atum, are,
v. a. Apprécier, disposer, comparer.

Compello, is, puli, pulsum, ere,
v. a. Chasser ensemble, rassembler,
contraindre, pousser, forcer.

Compendium, ii, s. n. Epargne,
abrégé.

Comperio, is, peri, pertum, ire,
v. a. Découvrir, savoir certainement.

Compes, edis, s. f. Chalme, lieu,
fers qu'on met aux pieds.

Compesco, is, cui, cere, v. a.
Apaiser, arrêter, réprimer.

*Compegi, prêt. de Compingo, is.
pegi, pactum, gere, v. a.* Pousser
avec violence, assembler, lier, unir.

Competo, is, iri, itum, ere, v. n.
Convenir, être propre à.

Comptum, i, s. n. Carrefour.

*Complaceo, es, cui, ou itus sum,
itum, cere, v. n.* Plaire.

Complano, as, avi, atum, are,
v. a. Aplanir, achever.

Complector, eris, exus sum, ecti,
v. a. dép. Environner, embrasser,
contenir, prendre avec les mains.

Compleo, es, plevi, pletum, ere,
v. a. Remplir, accomplir, achever.

*Completus, a, um, part. de Com-
pleo,* Rempli, complété.

Compludo, is, si, sum, dere, v. a.
Frapper l'un contre l'autre, battre
des mains en signe d'approbation ou
de colere, applaudir.

Compono, is, sui, situm, nere,
v. a. Composer, arranger, mettre
ensemble, préparer, faire, régler.

Comporto, as, avi, atum, are,
v. a. Porter ensemble, transporter,
voiturer, amasser, réunir.

Compositio, onis, s. f. Composi-
tion, préparation.

Comprehendo, is, di, sum, dere,
v. a. Prendre, saisir, embrasser, con-
tenir, trouver, surprendre.

Comprobo, as, avi, atum, are,
v. a. Approuver, agréer, confirmer,
certifier, reconnaître pour bon ou
vrai.

Compuli, prêt. de compello.

Computo, as, avi, atum, are,
v. a. Compter, mettre en ligne de
compte, calculer, supputer.

Computresco, is, trui, ere, v. n.
Se putréfier, se corrompre.

Conatus, us, s. m. Effort, dessein,
inclination, entreprise.

Concaptivus, a, um, adj. Com-
pagnon de captivité.

Concatenatus, a, um, adj. Chargé de fers avec un autre, enchaîné.
Concedo, is, essi, exsum, ere, v. a. Accorder, faire une concession.
Conceptus, us, s. f. Conception, pensée, progéniture.
Concertatio, onis, s. f. Combat, débat, discussion, dispute.
Concessio, onis, s. f. Concession, action d'accorder.
Concha, æ, s. f. Conque, vase en coquillage, coquille.
Concido, is, cidi, sum, ere, v. a. Couper, détruire, annuler, casser.
Concido, is, cidi, ere, v. n. Tomber, s'abattre, défaillir.
Concilium, ii, s. n. Assemblage, assemblée, salle de conseil.
Concinno, us, avi, atum, are, v. a. Orner, préparer.
Concino, is, nui, centum, nere, v. n. Chanter avec ou en partie, être d'accord en chantant.
Concio, onis, s. f. Assemblée, auditoire, harangue, discours.
Concipio, is, cepi, ceptum, pere, v. a. Prendre ensemble, recevoir, concevoir, comprendre.
Concisior, comp. de concisus, a, um, adj. Concis, pressé.
Concito, as, avi, atum, are, v. a. Exciter, provoquer.
Concitus, a, um, part. de concito. Précipité, agité, pressé.
Conclumo, as, avi, are, v. n. Crier plusieurs ensemble.
Conclave, is, s. n. Chambre, cabinet, salle.
Concludo, is, sum, ere, v. a. Enfermer, boucher, resserrer, conclure, terminer, comprendre, finir.
Concordia, æ, s. f. Concorde, union, bonne intelligence.
Concreteo, as, avi, atum, are, v. a. Brûler, mettre en feu.
Concreteo, as, pui, pitum, are, v. n. Craqueter, faire résonner, retentir, déclamer, brûler.
Concubina, æ, s. f. Concubine.
Conculco, as, avi, atum, are, v. a. Fouler aux pieds, opprimer.
Concupiscentia, æ, s. f. Concupiscentia, désir, convoitise.
Concupiscibilis, m. et f., e, n. adj. Désirable.
Concupisco et Concupio, is, pivi ou pii, pitum, scere, v. a. Désirer ardemment, brûler de, convoiter.
Concurro, is, curri, cursum,

rere, v. n. Accourir, venir en foule de toute part, en venir aux mains.
Concussus, u, um, part. de concutio, is, cussi, ssum, tere, v. a. Frapper, ébranler.
Condemnatio, onis, s. f. Condamnation, blâme, désapprobation.
Condemno, as, avi, atum, are, v. a. Condamner, blâmer.
Condensus, a, um, adj. Epais, touffu, compacte, serré.—*Condensa, lieux sombres.*
Condico, is, xi, ctum, cere, v. a. Convenir, s'engager réciproquement, publier, signifier.
Condictum, i, s. m. Promesse mutuelle, parole donnée.
Condignus, a, um, adj. Digne.
Conditio, onis, s. f. Condition.
Condo, is, dili, ditum, ere, v. a. Cacher, enterrer, fonder.
Conduco, is, xi, ctum, ere, v. a. Conduire ensemble, louer, prendre à louage, à bail, à ferme.
Confectus, a, um, part. de conficio.
Confero, fers, tuli, collatum, ferre, v. a. Porter, amasser, fournir, conférer, donner.
Confessio, onis, s. f. Aveu, confession, reconnaissance, attestation.
Confestim, adv. Sur-le-champ, aussitôt, à l'instant même.
Conficio, is, feci, factum, cere, v. a. Faire avec ou ensemble, conffectionner, extenuer, finir, expédier, consumer, exterminer.
Confidenter, adv. Avec confiance, hardiment, résolument, sans crainte.
Confido, is, idi, isus sum, ere, v. n. Se confier, avoir confiance.
Configo, is, xi, xum, ere, v. a. Percer, clouer ensemble, s'cher.
Confinis, m. et f., e, n. adj. Limitrophe, ou sur les confins, voisin.
Confinium, ii, s. n. Confins, frontières, limite, voisinage.
Confuzi, prêt. de confingo, is, xi, ictum, gere, v. a. Inventer. Bâtir, composer, inventer.
Confirmo, as, avi, atum, are, v. a. Confirmer, affermir, assurer, fortifier, persuader, affirmer.
Confiteor, eris, fessus sum, teri, v. a. dép. Avouer, confesser.
Confixi, prêt. de configo.
Conflutilis, m. et f., e, n. adj. De fonte, jeté en fonte, fait en métal fondu.

Conflo, as, avi, atum, are, v. a. Fondre. souffler ensemble, allumer, forger, former.
Confluo, is, fluxi, xum, uere, v. n. Venir en foule, couler ensemble.
Confodio, is, fodi, fozum, dere, v. a. Percer, cribler de coups.
Conforto, as, avi, atum, are, v. a. Fortifier, animer, encourager.
Confringo, is, fregi, fractum, ere, v. a. Briser, mettre en pièces.
Confugio, is, gi, itum, gere, v. n. Fuir, se réfugier, recourir
Confugium, ii, s. n. Refuge.
Confundo, is, fudi, sum, ere, v. a. Confondre, troubler.
Confusio, onis, s. f. Confusion.
Confusus, a, um, part. de confundo.
Congemino, as, avi, atum, are, v. a. Associer, redoubler.
Conglobatus, a, um, part. de conglobo. Amassé, entassé en rond.
Conglutinatus, a, um, part. de congutino. Cloué, uni.
Congratulor, aris, atus sum, ari, v. n. dep. Féliciter, se réjouir.
Congredior, eris, gressus sum, gredi, v. n. dep. Aborder, combattre, s'assembler, se rencontrer.
Congregatio, onis, s. f. Foule, réunion, association, société.
Congrego, as, avi, atum, are, v. a. Rassembler, réunir.
Congressio, onis, s. f. Abord, approche, combat, rencontre.
Congressus, us, s. m. Voy. Congressio.
Congruo, is, ere, v. n. Aller de compagnie, convenir, se réunir.
Congruus, a, um, adj. Convenable, conforme, assorti.
Congyro, as, are, v. n. Tourner ensemble, autour.
Conjector, oris, s. m. Devin.
Conjicio, is, jeci, jectum, cere, v. a. Jeter, lancer, rejeter, inter-préter, deviner, mettre ensemble.
Conjugalis, m. et f., e, n. adj. Con-jugal.
Conjugium, ii, s. n. Mariage.
Conjunctio, onis, s. f. Union
Conjungo, is, nxi, nctum, ere, v. a. Joindre, unir par alliance, réunir.
Conjuratio, onis, s. f. Conjura-tion, complot.
Conjuro, as, avi, atum, are, v. a. et n. Conjururer, comploter, s'unir, s'obliger par serment.

Conjuz, ugis, s. m. et f. L'époux ou l'épouse.
Connecto, is, nexui, exum, ere, v. a. Lier, attacher, unir, joindre.
Connubium, ii, s. n. Droit d'al-liance, mariage.
Conopeum, i, s. n. Rideau, tente, pavillon, tenture.
Conor, aris, atus sum, ari, v. n. dep. S'efforcer, tenter.
Conquassatus, a, um, part. de conquasso. Brisé, ébranlé.
Conqueror, eris, questus sum, eri, v. n. dep. Se plaindre vivement.
Conquiesco, is, quivi, scere, v. a. Se reposer, se calmer, s'arrêter.
Conquiro, is, sivi, situm, rere, v. a. Chercher avec soin.
Consanguineus, a, um, adj. De même sang, de même race, cousin ou allié, parent.
Conscendo, is, di, sum, ere, v. a. et n. Monter, s'élever.
Conscientia, e, s. f. Conscience.
Conscindo, is, idi, scissum, ere, v. a. Déchirer, mettre en pièces.
Conscissus, part. de conscindo
Conscius, a, um, adj. Confident, complice, coupable, qui a la conscience de.
Conscribo, is, psi, ptum, ere, v. a. Ecrire, dessiner, enrôler, rédiger, enregistrer.
Conscriptio, onis, s. f. Ecrit, traité, conscription, réduction.
Consecratio, onis, s. f. Consécra-tion, accomplissement d'un vœu.
Consecro, as, avi, atum, are, v. a. Consacrer, vouer.
Consecutus, part. de consequor.
Consedeo, Consideo, et consido, es, di, sessum, dere, v. n. S'asseoir, s'affaisser, s'arrêter.
Consenesco, is, nui, scere, v. n. Vieillir, devenir vieux, dépérir.
Consentio, is, si, sum, tire, v. n. Etre du même sentiment, convenir, consentir, être d'intelligence avec.
Consenui, prêt. de consenesco.
Consequenter, adv. Conséquem-ment, avec raison.
Consequor, eris, cutus sum. qui, v. a. dep. Suivre, poursuivre, at-teindre, obtenir, acquérir.
Conseruo, as, avi, atum, are, v. a. Conserver, observer, respec-ter.
Considero, as, avi, atum, are, v. a. Considérer, observer, regarder.

Consiliarius, *ii*, s. m. Conseiller.
Consiliator, *oris*, s. m. Conseiller, complice.
Consilium, *ii*, s. n. Conseil, avis, résolution, projet.
Consimilis, m. et f., *le*, n. adj. Semblable, pareil.
Consisto, *is*, *stili*, *stitum*, *ere*, v. n. Se tenir de bout, être ferme, séjourner, consister dans
Consistorium, *ii*, s. n. Salle du conseil, antichambre.
Consitus, *a*, *um*, part. de *consero*. Planté, ensemencé.
Consobrina, *a*, s. f. Cousine germane du côté maternel.
Consobrinus, *i*, s. m. Cousin germain du côté maternel.
Consocio, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Associer, joindre, unir.
Consolator, *oris*, s. m. Consolateur, qui console.
Consolor, *aris*, *atus sum*, *ari*, v. a. dép. Consoler, rassurer.
Consors, *tis*, adj. Compagnon, associé, collègue, parent.
Consortium, *ii*, s. n. Société, communauté, sympathie, participation.
Conspectus, *us*, s. m. Aspect, regard, présence, aperçu, vue.
Conspergo, *is*, *si*, *sum*, *ere*, v. a. Répandre, arroser, baigner.
Conspersus, *a*, *um*, part. de *conspergo*.
Conspicio, *is*, *pexi*, *pectum*, *picere*, v. a. Voir, apercevoir.
Constanter, adv. Constamment, avec fermeté.
Constantia, *a*, s. f. Constance.
Consternatus, *a*, *um*, part. de *consterno*, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Consterner, épouvanter, troubler, effrayer. *Consternari animo* : Être saisi de frayeur.
Constipatus, *a*, *um*, part. de *constipo*. Pressé, serré.
Constituo, *is*, *tui*, *tutum*, *ere*, v. a. Établir, placer, élever, imposer.
Constitutum, *i*, s. n. Convention, règlement, prescription, loi, décret.
Consto, *as*, *stili*, *statum* et *stitum*, *are*, v. n. Être constant, inébranlable, être debout avec un autre, s'accorder, être, exister, consister, être visible, coûter.
Constringo, *is*, *nxi*, *strictum*, *ere*, v. a. Serrer, lier.

Construo, *is*, *xi*, *ctum*, *ere*, v. a. Elever, bâtir, entasser, construire.
Consuesco, *is*, *evi*, et *suetus sum*, *suetum*, *scere*, v. Avoir coutume.
Consuetudo, *inis*, s. f. Coutume, usage, habitude, intimité, amitié.
Consuetus, *a*, *um*, part. de *Consuesco*. Accoutumé, habituel.
Consuevi, prêt. de *consuesco*.
Consummatio, *onis*, s. f. Consummation, fin, ruine, achèvement.
Consummo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Faire une somme, un total; consommer, achever, accomplir.
Consumo, *is*, *sumpsi*, *sumptum*, *ere*, v. a. Consumer, anéantir, dévorer, détruire, employer.
Consumpsi, prêt. de *consumo*.
Consumptio, *onis*, s. f. Ruine, destruction.
Consuo, *is*, *sui*, *sutum*, *uere*, v. a. Coudre avec ou ensemble.
Consurgo, *is*, *rexi*, *rectum*, *ere*, v. n. Se lever avec ou ensemble, s'élever, croître, se soulever.
Consutus, *a*, *um*, part. de *consuo*.
Contaminatio, *onis*, s. f. Souillure, maladie.
Contamino, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Toucher avec des mains sales, souiller.
Contectus, *a*, *um*, part. de *contego*. Couvert.
Contemno, *is*, *psi*, *ptum*, *ere*, v. a. Mépriser, dédaigner.
Contemplatio, *onis*, s. f. Contemplation, vue, méditation.
Contemplor, *aris*, *atus sum*, *ari*, v. a. dép. Contempler, regarder attentivement, réfléchir.
Contempsi, part. de *contemno*.
Contemptus, *us*, s. m. Mépris.
Contendo, *is*, *di*, *sum*, *tum*, *ere*, v. a. et n. Ceindre, étendre, lancer avec effort, combattre, débattre, disputer, aller à, tendre à.
Contenebratus, *a*, *um*, part. de *contenebro*. Être couvert de ténèbres.
Contentio, *onis*, s. f. Contention, contestation, combat.
Contentus, *a*, *um*, adj. Content.
Contero, *is*, *trivi*, *tritum*, *ere*, v. a. Broyer, briser, écraser, user en frottant, mépriser, perdre.
Conterritus, *a*, *um*, part. de *conterreo*. Effrayé.
Contestor, *aris*, *atus sum*, *ari*,

v. n. dép. Prendre à témoin, attester, certifier, protester.

Contextus, a, um, part. de *contexo*. Tissu, couvert.

Coniungo, is, ere, v. n. Se taire ensemble, cesser de parler.

Contigi, prêt. de *contingo*.

Continens, tis, adj. Continent, qui s'abstient.

Continentia, æ, s. f. Contenance, modération, retenue.

Contineo, es, nui, ntum, ere, v. a. Contenir, renfermer, maintenir. retenir, arrêter.

Contingo, is, tigi, tuctum, ere, v. a. Toucher, atteindre, être contigu, arriver. *Contingit*, imp. Il arrive. — *Contigit mihi* : Il m'est arrivé.

Continuo, adv. Sur-le-champ, incontinent.

Continuus, a, um, adj. Continuuel. — *Continuum biduum, triduum*. Deux jours, trois jours de suite.

Contra, adv. et *Contra*, prép. Contre, vis-à-vis, devant, le long, au contraire.

Contradico, is, xi, ctum, ere, v. n. Contredire, dire le contraire, objecter, réfuter.

Contradictio, onis, s. f. Contradiction, opposition.

Contraeo, is, ire, v. n. Contredire, aller à l'encontre.

Contraho, is, xi, ctum, ere, v. a. Serrer, retirer, rassembler, recueillir, abréger.

Contrarius, a, um, adj. Contraire, adversaire.

Contraxi, prêt. de *contraho*.

Contrecto, as, are, v. a. Toucher, manier.

Contremisco, is, scere, et *Contremo, is, nui, mere*, v. n. et a. Trembler, craindre, chanceler.

Contremui, prêt. de *contremo*.

Contribuliv, m. et f, le, n. adj. Qui est de la même tribu.

Contristo, as, avi, atum, are, v. a. Contrister, affliger.

Contritio, onis, s. f. Contrition, repentir.

Contuli, prêt. de *confero*.

Contumelia, æ, s. f. Outrage, affront, injure.

Contundo, is, tudi, lusum, dere, v. a. Piler, écraser, reprimer, abattre.

Contudi, prêt. de *contundo*.

Conturbatio, onis, s. f. Trouble, agitation.

Conturbo, as, avi, atum, are, v. a. Troubler, effrayer.

Contusus, part. de *contundo*.

Contus, i, s. m. Hallebarde, longue peche, croc.

Convaleo, es, lui, lere, et *Convalesco, is, ere*, v. n. Se fortifier, se rétablir, croître.

Convallis, is, s. f. Vallée dominée de tout côté.

Convenio, is, veni, ventum, nire, v. n. S'assembler. convenir.

Conventio, onis, s. f. Convention, traité.

Conventus, us, s. m. Assemblée, concours, convention, pacte.

Conversor, aris, atus sum, ari, v. n. dép. Vivre avec, converser.

Converto, is, ti, sum, tere, v. a. Tourner, changer, retourner, renverser. — *In subam*, 'seufuir.

Convictus, a, um. part. de *convinco*. Convaincu.

Convivium, ii, s. n. Festin, repas.

Convolo, as, avi, atum, are, v. n. Voler ensemble, accourir.

Convulsus, a, um. part. de *convello*. Renversé, bouleversé.

Cooperio, is, perui, pertum, ire, v. a. Couvrir entièrement.

Cophinus, i, s. m. Panier, corbeille.

Copia, æ, s. f. Abondance, pouvoir, puissance, liberté.

Copiæ, arum, s. f. pl. Biens, richesses, troupes.

Copiosè, adv. Abondamment.

Copiosus, a, um, adj. Abondant, riche, nombreux.

Copula, æ, s. f. Union.

Copulatio, onis, s. f. Liaison, union, assemblage, agglomération.

Coquo, is, coxi, coctum, quere, v. a. Cuire, apprêter.

Cor, cordis, s. n. Cœur, âme, esprit, courage.

Coràm, adv. et *Coram* prép. Devant, en présence, à la vue, publiquement.

Coriandrum, i, s. n. Coriandre, herbe.

Corium, ii, s. n. Cuir, peau.

Cornu, s. n. indécl. pl. *Cornua, cornuum, cornibus*. Corne, bout.

Cornutus, a, um, adj. Cornu, qui a des cornes.

Corona, æ, s. f. Couronne.

Corono, as, avi, atum, are, v. a. Couronner, entourer, ceindre.

Coronula, æ, s. f. Petite couronne.
Corpus, oris, s. n. Corps.
Corruptio, onis, s. f. Correction.
Corrideo, es, si, sum, dere, v. n.
 Rire avec, ensemble.
Corrigia, æ, s. f. Courtoie.
Corrigo, is, rexi, rectum, ere, v. a. Redresser, amender, corriger.
Corripio, is, ripui, reptum, pere, v. a. Corriger, frapper, saisir, réprimer, reprendre, blâmer.
Corroboro, as, avi, atum, are, v. a. Corroborer, fortifier.
Corrodo, is, di, sum, ere, v. a. Ronger, corroder.
Corrumpto, is, rupi, ruptum, ere, v. a. Corrompre, perdre, ruiner.
Corruo, is, rui, rulum, ere, v. n. Tomber, se précipiter, fondre sur, détruire.
Corruptibilis, m. et f., le, n. adj. Corruptible.
Corruptio, onis, s. f. Corruption.
Corruptus, a, um, part. de corrumpto, corrompu.
Cortex, icis, s. m. et f. Ecorce.
Cortina, æ, s. f. Cuve, tapis, rideau.
Corus, i, s. m. Corus ou chomer, mesure.
Corusco, as, avi, atum, are, v. n. et a. Briller, agiter rapidement.
Corvus, i, s. m. Corbeau.
Costa, æ, s. f. Côte.
Coturnix, icis, s. f. Caille.
Coxi, prêt. de coquo.
Crabro, onis, s. m. Frelon.
Cras, adv. Demain.
Crastinus, a, um, adj. De demain, du lendemain. — *In crastinum (diem).* Au lendemain.
Crassus, a, um, adj. Gras, gros.
Crater, eris, s. m. et
Cratera, æ, s. f. Coupe.
Creator, oris, s. m. Créateur.
Creatura, æ, s. f. Créature.
Crebrius, adv. compar. de
Crebró, adv. Souvent.
Credo, is, didi, ditum, ere, v. a. Croire, penser, confier, prêter.
Creditor, oris, s. m. Créancier.
Creditus, a, um, part. de credo.
Credulus, a, um, adj. Cédule.
Cremo, as, avi, atum, are, v. a. Brûler, embraser.
Creo, as, avi, atum, are, v. a. Créer, donner l'être.
Crepidó, inis, s. f. Base, hauteur, parapet.

Crepusculum, i, s. n. Crépuscule.
Cresco, is, crevi, cretum, ere, v. n. Croître, grandir, s'enrichir.
Creta, æ, n. p. s. f. Crète.
Cribo, as, avi, atum, are, v. a. Cribler, tamiser.
Crimen, inis, s. n. Crime, chef d'accusation.
Criminatio, onis, s. f. Accusation, faux rapport, calomnie.
Crinis, is, s. m. Cheveu.
Cruciatu, us, s. m. Tourment, supplice, torture.
Crucifigo, is, xi, xum, ere, v. a. Crucifier.
Crucio, as, avi, atum, are, v. a. Tourmenter.
Crudeliior, compar. de
Crudelis, m. et f., le, n. adj. Cruel.
Crudelitas, atis, s. f. Cruauté.
Crudeliter, adv. Cruellement.
Crudus, a, um, adj. Cru.
Cruor, oris, s. m. Sang.
Crus, uris, s. n. Jambe.
Crustula, æ, s. f. Petite croûte.
Cruz, ucis, s. f. Croix.
Cubicularius, ii, s. m. a, æ, s. f. Valet ou femme de chambre.
Cubiculum, i, s. n. Chambre à coucher, chambre quelconque.
Cubile, is, s. n. Lit, chambre à coucher.
Cubitus, i, s. m. Coudée.
Culmen, inis, s. n. Sommet.
Culmus, i, s. m. Paille, chaume.
Culpa, æ, s. f. Faute.
Culpo, as, avi, utum, are, v. a. Réprimander, accuser.
Culter, tri, s. m. Couteau.
Cultior, compar. de cultus, a, um, adj. Orné, beau.
Cultor, oris, s. m. Laboureur, habitant.
Cultura, æ, s. f. Culture, culte.
Cultus, us, s. m. Culte.
Cum, prép. Avec.
Cùm, conj. Quand, lorsque, comme, après que, puisque, quoique.
Cunctatio, onis, s. f. Délai, retard, hésitation.
Cunctor, aris, utus sum, ori, v. dép. Différer, temporiser, s'arrêter, hésiter, tarder, balancer.
Cunctus, a, um, adj. Tout.
Cuneus, i, s. m. Coin, corps de troupes, bataillon.
Cuniculus, i, s. m. Terrier, détour.
Cupio, is, ivi, itum, ere, v. a. Désirer souhaiter.

Cupiditas, atis, s. f. Désir ardent, cupidité.

Cur, adv. Pourquoi?

Cura, æ, s. f. Soins, attention, peine, souci.

Curia, æ, s. f. Cour, palais.

Curiosè, adv. Avec soin, avec attention, curieusement.

Curiositas, atis, s. f. Curiosité, empressement.

Curiosius, adv. comparatif de *curiosè*.

Curo, as, avi, atum, are, v. a. Soigner, guerir, administrer.

Curro, is, cucurri. cursum, ere, v. n. Courir, accourir.

Currilis, m. et f., le, n. adj. De char. — *Curriles equi.* Chevaux qui servent à traîner les chariots.

Currus, us, s. m. Char, chariot.

Cursor, oris, s. m. Coureur.

Cursus, us, s. m. Course, cours.

Curvo, as, avi, atum, are, v. a. Courber, plier, fléchir.

Custodia, æ, s. f. Soins, garde, conservation, prison, poste, gardien, sentinelle.

Custodio, is, ivi, itum, ire, v. a. Garder, conserver, observer, défendre, veiller, contenir.

Custos, odis, s. m. et f. Garde, gardien, protecteur.

Cutis, is, s. f. Peau, cuir.

Cyathus, i, s. m. Coupe.

Cymbalum, i, s. n. Cymbale.

Cyprius, a, um, adj. De Chypre.

Cyprus, i, n. p. f. s. Chypre.

Cyrene, es, n. p. f. s. Cyrène.

Cyrenus, a, um, adj. Cyrénéen. de Cyrène.

Cyrus, i, n. p. m. s. Cyrus.

D.

Dæmon, is, s. m. Démon, esprit bon ou mauvais, mauvais ange.

Dæmonium, ii, s. n. Démon.

Dagon, is, n. p. m. s. Dagon.

Damascenus, a, um, adj. De Damas, habitant de Damas.

Damascus, i, n. p. m. s. Damas.

Damno, as, avi, atum, are, v. a. Condamner, faire condamner, désapprouver, rejeter, damner.

Damnum, i, s. n. Donnage, perte, amende, malheur.

Darius, ii, n. p. m. s. Darius.

Dator, oris, s. m. Donneur, celui qui donne

David, is, n. p. m. s. David.

De, prép. De, à, à cause, à l'égard, touchant, quant à, pendant, parmi.

Dia, æ, s. f. Déesse.

Deambulacrum, i, s. n. Promenade, lieu de promenade.

Deambulo, as, avi, atum, are, v. n. Se promener, marcher.

Deauro, as, avi, atum, are, v. a. Dorer.

Debello, as, avi, atum, are, v. a. Combattre, vaincre, réduire.

Debeo, es, ui, itum, ere, v. a. Devoir, être obligé, être tenu à.

Debilis, m. et f., le, n. adj. Faible.

Debilito, as, avi, atum, are, v. a. Affaiblir, décourager.

Debitum, i, s. n. Dette, devoir.

Dehora, æ, n. p. f. s. Déhora.

Decalvo, as, avi, atum, are, v. a. Rendre chauve, tondre.

Decanto, as, avi, atum, are, v. a. Chanter, louer, publier.

Decedo, is, cessi, cessum, dere, v. n. Sortir, partir, céder la place.

Decem, n. de nombre indecl. Dix.

Deceptio, onis, s. f. Fourberie, déception, tromperie.

Decerno, is, crevi, etum, ere, v. a. Estimer, juger, décider, arrêter, ordonner, décréter, terminer.

Decet, decuit, decere, v. n. imp. déf. Convenir, être convenable.

Decido, is, cidi, ere, v. n. Tomber.

Decies, adv. Dix fois.

Decima, æ, s. f. Dîme, dixième partie, tribut de la dîme.

Decimus, a, um, adj. Dixième.

Decipio, is, cepi, ceptum, pere, v. a. Tromper, tromper l'espérance.

Declaro, as, avi, atum, are, v. a. Faire connaître, déclarer.

Declino, as, avi, atum, are, v. a. et n. Se détourner, faire pencher, éloigner, pencher. qui va en pente.

Declivis, is, m. et f., ve, n. adj. Penchant.

Decor, oris, s. m. Beauté, magnificence, ornement, parure.

Decoro, us, avi, atum, are, v. a. Orner, décorer, parer.

Decorus, a, um, adj. Beau.

Decresco, is, crevi, etum, ere, v. n. Décroître, diminuer.

Decretum, i, s. n. Décret, ordonnance, arrêt, décision, jugement.

Decurio, onis, s. m. Décurion.

Decurro, is, curri, cursum, ere, v. n. Courir de haut en

oas, descendre, courir précipitamment, recourir.

Decus, oris, s. m. Beauté, ornement, parure, gloire, honneur.

Dedicatio, onis, s. f. Dédicace, consécration, inauguration.

Dedico, as, avi, atum, are, v. a. Dédier, consacrer, inaugurer.

Deditus, a, um, part. de dedo. Adonné, dévoué, livré à.

D-duco, is, xi, ctum, ere, v. a. Conduire ou tirer de haut en bas, mettre dehors, chasser, retrancher, transporter, retirer.

Defendo, is, si, sum, ere, v. a. Défendre, protéger.

Defensio, onis, s. f. Défense.

Defensor, oris, s. m. Protecteur.

Defero, fers, tuli, latum, ferre, v. a. Porter, offrir, donner.

Deservesco, is, serbui, ere, v. n. S'apaiser, se calmer.

Deficio, is, eci, sectum, scire, v. n. Manquer, avoir besoin, défailir.

Defigo, is, xi, zum, ere, v. a. Planter, ficher, enfoncer.

Definio, is, ivi, itum, ire, v. a. Borner, déterminer, définir, expliquer, limiter, circonscrire.

Defluo, is, xi, zum, ere, v. n. Couler en bas, s'écouler, défailir.

Dehors, adv. Dehors.

Deformis, is, m. et f., e, n. adj. Difforme.

Deformo, as, avi, atum, are, v. a. Défigurer, rendre difforme.

Defraudatus, a, um, part. de defraudo. Frustré.

Defunctus, a, um, adj. Mort.

Deglutio, is, ivi, itum, ire, v. a. Avaler, engloutir, dévorer.

Deinceps, adv. De suite, dorénavant, ensuite.

Deinde, adv. Ensuite, après.

Dejectio, onis, s. f. Renversement, expulsion, déjection, abjection.

Dejero, as, avi, atum, are, v. a. Faire serment, jurer.

Deficio, is, jeci, jectum, ficere, v. a. Renverser, éloigner, chasser.

Delatio, onis, s. f. Accusation.

Delator, oris, s. m. Accusateur, délateur, dénonciateur.

Delectabilis, is, m. et f., le, n. adj. Agréable.

Delecto, as, avi, atum, are, v. a. Réjouir, délecter.

Delego, us, avi, atum, are, v. a. Déléguer, envoyer, confier.

Deleo, es, evi, etum, ere, v. a. Détruire, effacer, biffer, raturer.

Delibero, us, avi, atum, are, v. n. Délibérer, consulter, se décider.

Delicatus, a, um, adj. Delicat.

Deliciae, arum, s. f. pl. Délices, plaisirs, douceurs, jouissances.

Delictum, i, s. n. Délit, péché, faute, crime.

Delinio, is, ivi, itum, ire, v. a. Adoucir, apaiser, consoler.

Delinquo, is, liqui, ictum, que-re, v. n. Pécher, faillir, manquer.

Delubrum, i, s. n. Temple des faux dieux.

Deludo, is, si, sum, ere, v. a. Tromper, se jouer de, abuser.

Demens, entis, adj. Fou, en démence, insensé, furieux.

Dementia, ae, s. f. Folie, démence.

Demeto, is, essui, messum, tere, v. a. Cueillir, moissonner, couper.

Demetrius, ii, n. p. s. m. Démétrius.

Demitto, is, misi, missum, ere, v. a. Baisser, envoyer, renverser.

Demo, is, dempsi, demptum, mere, v. a. Oter, retrancher.

Demolior, iris, itus sum, iri, v. a. et dép. Démolir, renverser, détruire.

Demonstro, as, avi, atum, are, v. a. Montrer, démontrer.

Demoror, aris, atus sum, ari, v. a. n. dép. Restler, demeurer, s'arrêter, retenir, retarder.

Demum, adv. Enfin, à la fin.

Deni, ae, a, adj. Dix, dix par dix.

Denique, adv. Enfin, bref, en un mot, ensuite, finalement, en conséquence.

Dens, dentis, s. m. Dent.

Densus, a, um, adj. Epais, condensé, pressé, serré, compacte, plein, touffu, fréquent, nombreux.

Denudo, us, avi, atum, are, v. a. Dépouiller, mettre à nu, découvrir.

Denuntio, as, avi, atum, are, v. a. Déclarer, annoncer, faire savoir.

Denuo, adv. De nouveau, encore, une seconde fois.

Deorsum, adv. En bas, dessous.

Deosculor, aris, atus sum, ari, v. a. dép. Embrasser tendrement.

Depusco, is, pavi, pastum, ere, v. a. Paitre, manger, faire paitre.

Dependeo, es, di, sum, dere, v. n. Prendre, être suspendu, provenir de.

Depereo, is, ivi, itum, ire, v. a. Aimer avec ardeur.

- Depingo, is, pinxi, pictum, ere,* v. a. Peindre, décrire.
- Depono, is, sui, ntum, ere,* v. a. Déposer, abaisser. ôter de, mettre par terre, mettre bas, abandonner
- Depopulo, aris, atus sum, ari,* v. a. dép. Piller, dépeupler, ravager. désoler, dissiper.
- Deporto, as, uvi, atum, are,* v. a. Porter de haut en bas, conduire, transporter, exiler, déporter.
- Depositum, i, s. n.* Dépôt.
- Depradatio, onis, s. f.* Pillage.
- Deprador, aris, atus sum, ari,* v. a. dép. Piller, ravager.
- Depravo, as, avi, atum, are,* v. a. Rendre difforme, défigurer, dépraver, corrompre.
- Deprecatio, onis, s. f.* Supplication instante, prière, prière pour éloigner un mal, un danger.
- Deprecatorius, a, um, adj.* Suppliant, intercesseur, médiateur.
- Deprecor, aris, atus sum, ari,* v. a. dép. Prier instamment, supplier, détourner à force de prières.
- Deprehendo, is, di, sum, ere,* v. a. Surprendre, reconnaître, dissuader, comprendre.
- Deprimo, is, pressi, pressum, ere,* v. a. Abattre, opprimer.
- Deputo, as, avi, atum, are,* v. a. Couper, destiner, compter, supplier, assigner, attribuer.
- Derelinquo, is, liqui, lictum, ere,* v. a. Abandonner, quitter.
- Derisus, a, um, part. de derideo.* Moqué, raillé.
- Derisus, us, s. m.* Dérision, mépris, raillerie, moquerie, risée.
- Deservo, is, vii, itum, ire,* v. n. Sévir, s'enflammer.
- Descendo, is, di, sum, ere,* v. a. Descendre, condescendre. s'abaisser, s'humilier, conscutir.
- Descensus, us, s. m.* Descente.
- Describo, is, psi, ptum, bere,* v. a. Copier, décrire, dessiner, disposer, distribuer, transcrire, raconter.
- Descriptio, onis, s. f.* Description, dénombrement.
- Desero, is, rui, sertum, rere,* v. a. Laisser, abandonner, faire peu de cas, désert.
- Desertor, oris, s. m.* Fugitif, déserteur, traltre.
- Desertum, i, s. n.* Désert.
- Desertus, a, um, part. de desero.* Désert, solitaire, abandonné.
- Deservio, is, iui, itum, ire,* v. n. Servir, être utile à, appliqué à.
- Desiderium, ii, s. n.* Desir.
- Desidero, as, avi, atum, are,* v. a. Desirer, souhaiter.
- Designo, as, avi, atum, are,* v. a. Dessiner, marquer d'un signe, assigner, désigner, décrire.
- Desilio, iv, lii, sultum, ire,* v. n. Sauter de haut en bas, légèrement.
- Desino, is, iui et ii, itum, ire,* v. a. n. Cesser, finir, prendre fin.
- Desisto, is, stiti, stitum, tere,* v. n. Cesser, demeurer, s'arrêter, s'interrompre, laisser seul, rendre désert.—*Desistere à cogitatu,* quitter ses pensées.
- Desolatio, onis, s. f.* Désolation.
- Desolo, as, avi, atum, are,* v. a. Ravager, désoler, dépeupler.
- Despectio, onis, s. f.* Mépris, dédain, regard de mépris.
- Despectus, us, s. m.* Regard de haut en bas, mépris, rebut.
- Desperatio, onis, s. f.* Désespoir
- Despero, as, avi, atum, are,* v. n. Désespérer, perdre tout espoir.
- Despicio, is, spexi, spectum, cere,* v. a. Regarder de haut, de loin, avec dédain, mépriser.
- Despondeo, es, sponsi, sponsum, d're,* v. a. Promettre, accorder en mariage, fiancer.
- Desponsatus, a, um, part. de desponso.* Accordé, fiancé, promis en mariage.
- Desterno, is, stravi, stratum, ere,* v. a. Desseller.
- Destino, as, avi, atum, are,* v. a. Destiner, choisir, lier, attacher, arrêter, projeter, fixer, assujettir.
- Destituo, is, tui, utum, ere,* v. a. Dénier, ficher, planter, abandonner, priver, tromper, frustrer.
- Destruo, is, xi, ctum, ere,* v. a. Détruire, renverser.
- Desum, dees, fui, esse,* v. n. Manquer, être absent.
- Desuper, adv.* Dessus, par-dessus, au-dessus.
- Deterreo, es, rui, ritum, rere,* v. a. Effrayer, détourner en intimidant, ou par la persuasion.
- Detestabilis, m. et f., le, n. adj.* Détestable, de mauvais augure.
- Detestor, aris, atus sum, ari,* v. a. dép. Faire des imprécations, détester, détourner par ses prières.

- Defineo, es, ui, tentum, nere, v. a.* Retenir, arrêter, retenir.
- Detraho, his, xi, ctum, ere, v. a.* Arracher, enlever. médire, décréditer, amener à, retrancher.
- Deturbo, as, avi, atum, are, v. a.* Abattre, culbuter, chasser.
- Deus, i, s. m.* Dieu.
- Deuteronomium, ii, s. n.* Deutéronome, cinquième livre de Moïse.
- Devasto, as, avi, atum, are, v. a.* Dévaster, ravager, dépeupler.
- Devenio, is, veni, ventum, ire, v. n.* Venir d'un lieu élevé, arriver, tomber, se rendre.
- Devio, us, avi, atum, are, v. n.* S'écarter, s'éloigner, dévier.
- Devito, as, avi, atum, are, v. a.* Éviter. Échapper à.
- Derius, a, um, adj.* Écarté, inaccessible, éloigné, détourné.
- Devolveo, is, vi, volutum, ere, v. a.* Faire rouler de haut en bas, précipiter, dérouler.
- Devoro, as, avi, atum, are, v. a.* Dévorer, engloutir, absorber.
- Devotatio, onis, s. f.* Offrande de vœux, anathème.
- Devotus, a, um, adj.* Dévoué.
- Dextra et Dexterâ, æ, s. f.* Droite, main droite.
- Dexter, tra, um, adj.* Droit, propice, adroit, habile.
- Dextralia, ium, s. n. pl.* Bracelets.
- Di et Dii, deorum, s. m.* Dieux. Les faux dieux.
- Diabolicus, a, um, adj.* Diabolique, du diable.
- Diabolus, i, s. m.* Diable, littéralement calomniateur.
- Diadema, atis, s. n.* Diadème.
- Dico, is, xi, ctum, cere, v. a.* Dire, parler, affirmer, raconter.
- Dicto, as, avi, atum, are, v. a.* Inspirer, prescrire.
- Didrachma, æ, s. f., et Didrachmum, i, s. n.* Didrachme, deux drachmes.
- Dies, ei, s. m. et f.* Jour. plur.
- Dies, erum.* Jours, temps.
- Differentia, æ, s. f.* Différence.
- Differo, fers, distuli, dilatam, differre. v. a.* Porter çà et là, disperser, remettre, retarder, différer.
- Difficilè, adv.* Difficilement.
- Difficilis, m. et f., e, n. adj.* Difficile.
- Difficultas, atis, s. f.* Difficulté, obstacle, embarras, peine.
- Diffugio, is, fugi, fugitum, ere, v. a.* Fuir de côté et d'autre, se disperser, se dissiper, se diviser.
- Diffundo, is, fudi, fusum, ere, v. a.* Répandre, étendre, épancher.
- Digero, is, gessi, gestum, ere, v. a.* Porter çà et là, régler, arranger, digérer, dissoudre.
- Digitus, i, s. m.* Doigt.
- Dignè, adv.* Dignement.
- Dignitas, atis, s. f.* Dignité.
- Dignor, aris, atus sum, ari, v. a. et n. dép.* Juger digne, daigner.
- Dignus, a, um, adj.* Digne.
- Dilabor, eris, lapsus sum, labi, v. n. dép.* S'écouler de côté et d'autre, se perdre, s'en aller par morceaux.
- Dilacero, as, avi, atum, are, v. a.* Mettre en pièces, déchirer.
- Dilatio, onis, s. f.* Délai.
- Dilato, as, avi, atum, are, v. a.* Elargir, étendre, dilater.
- Dilectus, a, um, part. de diligo.* Aimé, chéri, honoré, considéré.
- Diligenter, ius, issimè, adv.* Avec soin, avec discernement, diligemment, soigneusement, exactement.
- Diligentia, æ, s. f.* Soin, diligence, empressement, zèle, exactitude.
- Diligo, is, lexi, lectum, ere, v. a.* Choisir, aimer, considérer, honorer.
- Dilucesco, is, ere, v. n.* Faire jour, être clair. — *Dilucescit*, le jour commence à paraître, il commence à faire jour.
- Diluceo, es, xi, ere, v. n.* Briller, luire, devenir clair, évident.
- Diluculum, i, s. n.* Point du jour.
- Diluculò, adv.* Au point du jour.
- Diluvium, ii, s. n.* Déluge.
- Dimico, as, avi, atum, are, v. a.* Combattre, en venir aux mains, quereller, débattre.
- Dimidium, ii, s. n.* Moitié.
- Dimidius, a, um, adj.* Demi.
- Diminutio, onis, s. f.* Diminution, perte, amoindrissement, aliénation.
- Dimitto, is, si, ssum, tere, v. a.* Envoyer, lâcher, laisser aller, remettre, pardonner, quitter.
- Dina, æ, n. p. s. f.* Dina.
- Dinumeratio, onis, s. f.* Dénombrement, énumération, calcul.
- Dinumero, as, avi, atum, are, v. a.* Compter, faire le dénombrement, nombrer, calculer.
- Dioscorus, i, n. p. m. s.* Dioscore.
- Directus, a, um, adj.* Aligné, tiré en droite ligne, droit, direct.

Direptio, onis, s. f. Pillage.

Dirigo, is, xi, rectum, ere, v. a. Diriger, régler, conduire, tourner.

Diripio, is, pui, reptum, pere, v. a. Eulever, piller, bouleverser, disperser.

Dirumpo, is, rupi, ruptum, ere, v. a. Rompre, briser, mettre en pièces, interrompre, détruire.

Diruo, is, rui, rutum, ere, v. a. Renverser, détruire, démolir.

Dirus, a, um, adj. Cruel, barbare, dur, sauvage, horrible, affreux, dangereux.

Discalceatus, a, um, part. de l'insité discalceo. Déchaussé.

Discedo, is, cessi, cessum, ere, v. n. Se retirer, s'éloigner, s'en aller.

Disceptatio, onis, s. f. Discussion, dispute, contestation, débat.

Discerno, is, crevi, cretum, ere, v. a. Discerner, distinguer, reconnaître, diviser, juger, décider.

Discerpo, is, pui, ptum, ere, v. a. Déchirer, mettre en pièces, dissiper, disperser.

Disinctus, a, um, part. de discindo. Lâche, oisif, nonchalant, sans ceinture.

Disindo, is, nxi, nctum, ere, v. a. Déchirer, couper, rompre, briser, diviser.

Disciplina, æ, s. f. Instruction, règle, précepte, doctrine.

Disco, is, didici, discitum, ere, v. a. Apprendre, connaître.

Discrimen, inis, s. n. Séparation, danger, partage, différence, combat, moment décisif.

Discrimino, as, avi, utum, are, v. a. Diviser, séparer, varier, différencier.

Discumbo et discubo is, cubui, cubitum, ere, v. n. Se mettre au lit ou à table, se coucher.

Discurro, is, curri, cursum, ere, v. n. Courir de côté et d'autre.

Discus, i, s. m. Disque.

Dispensator, oris, s. m. Intendant, commis, trésorier, administrateur.

Disperdo, is, didi, ditum, ere, v. a. Ruiner, perdre, consumer, détruire.

Dispereo, is, ii, itum, ire, v. n. Se perdre entièrement, périr.

Dispergo, is, si, sum, ere, v. a. Disperser, répandre.

Dispersio, onis, s. f. Dispersion

Dispertio, is, ivi, itum, ire, v. a. Distribuer, partager, répartir.

Displiceo, es, cui, citum, ere, v. n. Déplaire.

Dispono, is, sui, situm, ere, v. a. Disposer, arranger, régler, placer.

Disputo, as, avi, atum, are, v. a. Couper, tailler, discourir, disputer.

Disquiro, is, sivi, situm, ere, v. a. Rechercher, examiner.

Disrumpo, is, rupi, ruptum, ere, v. a. Briser, rompre.

Disseco, as, cui, sectum, care, v. a. Couper en pièces, disséquer.

Dissemino, as, avi, atum, are, v. a. Répandre, disperser.

Dissensio, onis, s. f. Dissension, division, dissentiment, discorde, opposition.

Dissentio, is, si, sum, ire, v. n. Être d'un sentiment contraire, être en discussion, être différent.

Dissero, is, ui, sertum, ere, v. a. Discourir, dissenter, discuter.

Dissilio, is, ii, sultum, ire, v. n. Sauter çà et là, éclater, se fendre, se briser, se séparer, s'écarter.

Dissimulo, as, avi, atum, are, v. a. Dissimuler, feindre.

Dissipo, as, avi, atum, are, v. a. Briser, dissiper, détruire, répandre.

Dissolutio, onis, s. f. Dissolution, division, relachement.

Dissolvo, is, vi, lutum, ere, v. a. Délier, dissoudre, résoudre, fondre, dissiper, désunir, séparer, décider, résoudre, dégager.

Dissutus, a, um, part. de dissuo. Décousu.

Distantia, æ, s. f. Distance, différence, éloignement.

Distillo, as, avi, atum, are, v. n. Dégoutter, distiller.

Distinctè, adv. Distinctement.

Distinctus, a, um, part. de distinguo. Séparer, distinguer, diviser, séparer violemment.

Distraho, is, xi, ctum, ere, v. a. Arracher, rompre, diviser.

Distribuo, is, ui, utum, ere, v. a. Distribuer, partager, répartir.

Districtus, a, um, part. de Distingo. Tiré, serré, lié.

ditio, onis, s. f. Domination.

Dito, as, avi, atum, are, v. a. Enrichir, combler de biens.

Diù, adv. Longtemps.

Diutius, adv. compar. du précédent. Plus longtemps.

Diversitas, atis, s. f. Différence, variété, contradiction, diversité.

Diversorum, ii, s. n. Hôtellerie.

Diversus, a, um, part. de *diverto*. Opposé, divers, différent.

Diverto, is, ti, sum, ere, v. n. Se retirer, aller loger, se séparer.

Dives, itis, adj. de tout genre. Riche, opulent.

Divido, is, visi, sum, ere, v. a. Diviser, partager, séparer, distribuer.

Divinatio, onis, s. f. Divination, prophétie, pressentiment.

Divino, as, avi, atum, are, v. a. Prédire, prophétiser, lire dans l'avenir, presager.

Divinus, i, s. m. Devin, sorcier.

Divinus, a, um, adj. Divin.

Divisio, onis, s. f. Division, partage, répartition, distribution.

Divitiæ, arum, s. f. pl. Richesses.

Divulgo, as, avi, atum, are, v. a. Publier, divulguer, rendre public, manifester.

Do, dus, dedi, datum, are, v. a. Donner, offrir, causer, accorder.

Docceo, es, cui, ctum, ere, v. a. Apprendre à, enseigner, instruire.

Docilis, m. et f., e, n., adj. Docile.

Doctissimus, a, um, superlat. de *doctus*. Très-savant.

Doctor, oris, s. m. Docteur.

Doctrina, æ, s. f. Doctrine, enseignement, instruction, science.

Dogma, atis, s. n. Dogme, précepte.

Doleo, es, lui, itum, ere, v. a. Être affligé, déplorer, plaindre.

Dolo, as, avi, atum, are, v. a. Polir, perfectionner, façonner.

Dolor, oris, s. m. Douleur, affliction, chagrin, peine.

Dolus, i, s. m. Ruse, mauvaise foi, artifice, supercherie, fourberie.

Doma, atis, s. n. Toit plat, dôme.

Domatum fistulæ, les gouttières des toits.

Domesticus, a, um, adj. Domestique, qui est attaché à la maison, de la famille, familier.

Domicilium, ii, s. n. Domicile, habitation, demeure.

Dominatio, onis, s. f. Domination.

Dominator, oris, s. m. Maître absolu, souverain, dominateur.

Dominium, ii, s. n. Domination, domaine, possession, propriété.

Dominor, aris, utus, sum, ari,

v. n. dép. Dominer, être maître absolu, régner, commander.

Domina, æ, s. f. Maîtresse de maison, épouse, souveraine.

Dominus, i, s. m. Maître, Seigneur, souverain.

Domuncula, æ, s. f. Maisonnée.

Domus, us, s. f. Maison, famille.

Donec, adv. Jusqu'à ce que.

Donarium, ii, s. n. Don, présent. *Donaria, orum, s. n. pl.* Offrande.

Donatio, onis, s. f. Donation, don, présent, action de donner, largesse.

Dormio, is, ivi, itum, ire, v. a. Dormir, sommeiller, se reposer.

Dormitio, onis, s. f. Sommeil, envie de dormir, sommeil de la mort.

Dorsum, i, s. n. Dos.

Dos, dotis, s. f. Dot, don, qualité, talent, mérite, ornement.

Dositheus, i, n. p. m. s. Dosithee.

Doto, as, avi, atum, are, v. a. Doter, douer, orner.

Drachma, æ, s. f. Drachme.

Draco, onis, s. m. Dragon.

Dubiè, adv. Avec doute. — *Haud dubiè.* Sans doute, sûrement.

Dubitatio, onis, s. f. Doute, incertitude, hesitation, irrésolution, lenteur, examen, réflexion.

Dubius, a, um, adj. Douteux, incertain, équivoque, irrésolu.

Ducatus, us, s. m. Commandement militaire, duché.

Ducenti, æ, a, adj. Deux cents.

Duco, is, xi, ctum, ere, v. a. Tirer de, conduire, prendre, mener, épouser, commander.

Ductilis, m. et f., e, n., adj. Malléable.

Ductor, oris, s. m. Guide, chef.

Dudum, adv. Il y a peu de temps, déjà, depuis longtemps.

Dulcedo, inis, s. f. Douceur.

Dulcis, m. et f., e, n. adj. Doux. *Dulcior, ius, issimus, a, um.* Plus doux, etc.

Dum, adv. Tandis que, quand pourvu que, lorsque, jusqu'à ce que.

Dummodo, adv. Pourvu que.

Duntaxat, adv. Seulement.

Duo, æ, o, adj. Deux.

Duodecim, indécl. Douze.

Duodecimus, a, um, adj. Douzième.

Duplex, icis, adj. Double.

Duplico, as, avi, atum, are, v. a. Doubler, redoubler, augmenter.

Duplus, a, um, adj. Double, deux fois autant.

Durè, adv. Durement, avec rigueur.

Duriter, adv. Durement, rudement.

Duritia, æ, s. f. Dureté d'âme, rudesse.

Durius, comp. de durè Plus durement.

Durus, a, um, ad. Dur, endurci, sévère, rigoureux, cruel.

Dux, ucis, s. m. Conducteur, capitaine, chef, guide, auteur.

E.

E, prép. De, des, du, à, vis-à-vis, ou de côté, depuis, d'entre.

Ebrietas, alis, s. f. Ivresse.

Ebrius, a, um, adj. Ivre.

Ebullio, is, ivi, tum, ire, v. n. Bouillonner, jeter des bouillons.

Ebur, oris, s. n. Ivoire.

Eburneus, a, um, adj. D'ivoire.

Ecbatanu, æ, n. p. s. f. Ecbatane.

Eccè, adv. Voici, voilà.

Ecclesia, æ, s. f. Assemblée, réunion, concours, église.

E contra, A l'opposé, vis-à-vis.

E contrario, adv. Contre.

Edictum, i, s. n. Edit, ordonnance, ordre, règlement, énoncé.

Edissa, æ, n. p. s. f. Edissa.

Edissero, is, rui, sertum, ere, v. a. Développer, expliquer, exposer.

Edo, is ou es, edit ou es, edi, esum ou estum, edere ou esse, v. a. Manger, consumer, ronger, dévorer.

Edo, is, didi, ditum, ere, v. a. Produire, mettre au dehors, publier.

Educo, is, xi, ctum, ere, v. a. Conduire, déclarer, montrer, faire sortir, citer en justice, produire.

Edulium, ii, s. n. Tout ce qui est bon à manger, mets, aliments.

Effectus, us, s. m. Effet, résultat.

Effeminatus, a, um, part. d'Effemino. Efféminé, mou, énervé.

Effero, fers, extuli, elatum, efferre, v. a. Porter, tirer dehors, emporter, transporter, élever.

Effero, as, avi, atum, are, v. a. Rendre farouche, cruel, abrutir.

Efficio, is, feci, factum, ere, v. a. Faire, tâcher de faire, exécuter, causer, produire, achever, opérer.

Effloro, es, rui, ere, v. n. Fleurir, s'épanouir, être en fleur.

Effluo, is, xi, xum, ere, v. n.

Passer, couler de, se répandre, s'écouler, s'évanouir, se perdre.

Effringo, is, fregi, fractum, ere, v. a. Rompre, briser, détruire.

Effugio, is, fugi, fugitum, ere, v. a. S'enfuir, fuir, échapper, s'échapper, se dérober, se soustraire.

Effugium, ii, s. n. Fuite, action ou moyen de fuir, évasion, retraite.

Effugo, as, avi, atum, are, v. a. Mettre en fuite, chasser.

Effundo, is, tudi, fusum, ere, v. a. Répandre, verser, dire, dissiper.

Effusio, onis, s. f. effusion, prodigalité, largesse, épanchement, écoulement, profusion, étendue.

Egenus, a, um, adj. Pauvre, nécessaire, qui manque.

Egestas, atis, s. f. Pauvreté, disette, indigence, besoin, misère.

Egeus, i, n. p. m. s. Egée.

Ego, mei, pron. je, moi.

Egometipse, meimetipsius, pron. Moi-même.

Egredior, eris, gressus sum, gredi, v. n. dép. Sortir, partir, s'en aller, se retirer, monter au-dessus, dépasser, venir de, outre-passer.

Egregius, a, um, adj. Choisi, très beau, distingué, remarquable.

Egressio, onis, s. f. Sortie.

Egressus, us, s. m. Sortie, départ, issue, débarquement.

Ejicio, is, jeci, jectum, cere, v. a. Jeter, pousser, chasser, rejeter.

Eiulatus, us, s. m. Lamentation, sanglots, plaintes, doléances.

Elamitæ, urum, n. p. m. pl. Les Elamites, les Perses, peuple d'Asie, descendants d'Elam.

Electus, us, s. m. Choix.

Electus, a, um, part. d'eligo. Choisi, excellent, supérieur, exquis.

Eleemosyna, æ, s. f. Aumône.

Elegans, antus, adj. Éléant, délicat, distingué, bien fait, magnifique.

Elephantus, i, et Elephas, antus, s. m. Éléphant.

Elevatio, onis, s. f. Élévation.

Elevo, as, avi, atum, are, v. a. Lever, élever, soulever, enlever, exhausser, alléger, affaiblir.

Eleutherus, i, n. p. m. s. Eleuthère.

Elias, æ, n. p. m. s. Elie.

Elici, orum, n. p. m. pl. Eliciens.

Elido, is, si, sum, ere, v. a.

Ecraser, briser, fouler, froisser.

Eligo, is, egi, lectum, ere, v. a.

Choisir, trier, arracher en cueillant, déraciner, ôter, enlever, élire.

Eliseus, i, n. p. m. s. Elisée.

Eloquens, tis, adj. Eloquent.

Eloquium, ii, s. n. Discours, langage, entretien, parole, éloquence.

Elucesco, is, scere, v. n. Commencer à luire ou à paraître, devenir plus clair, se moutrer.

Elymais, idiv, n. p. f. s. Elymaïde.

Emarceo, es, cui, ere, v. n. Se flétrir, se faner, se passer.

Emendatio, onis, s. f. Correction, amendement, reprimande.

Emergo, is, sum, ere, v. n. Sortir d'où l'on était plongé, se dégager, paraître sur l'horizon, naître, s'élever, se montrer, apparaître.

Eminens, tis, adj. de tout genre; comp. *tior, oris*, m. et f., *tius*, n., sup. *tissimus, a, um*. Eminent, supérieur, remarquable, élevé, grand, illustre.

Eminentia, æ, s. f. Eminence, hauteur, saillie, excellence, prééminence, supériorité.

Emineo, es, nui, ere, v. n. S'élever, paraître au-dessus, être saillant, surpasser, sortir de.

Emissarius, ii, s. m. Emissaire, agent, espion, courrier, coureur.

Emitto, is, misi, ssum, ere, v. a. Envoyer, mettre dehors, laisser échapper, pousser, publier.

Emmaus, i, n. p. f. s. Emmaüs.

Emo, is, emi, emptum, ere, v. a. Acheter, acquérir.

Emollitus, a, um, part. d'*emollio*. Amolli, rendu mou, amolli.

Emortuus, u, um, part. Mort.

Emptitius, a, um, adj. A acheter, qui s'achète, acheté.

Emptor, oris, s. m. Acheteur.

Emundatio, onis, s. f. Purification.

En, interj. Voici, voilà.

Enarro, as, avi, atum, are, v. a. Dire, raconter, publier, exposer, expliquer, interpréter.

Enim, conjonc. Car, en effet, mais. Se met après les mots.

Ensis, is, s. m. Epée, glaive.

Enumero, as, avi, atum, are, v. a. Compter, dénombrer, passer en revue, énumérer, récapituler.

Enuntio, as, avi, atum, are, v. a. Enoncer, exprimer, expliquer, divulguer, annoncer, découvrir, révéler.

Enutrio, is, ivi, itum, ire, v. a. Nourrir, élever, entretenir.

Eo, is, ivi, itum, ire, v. a. Aller, marcher, s'avancer, venir.

Eò, adv. de lieu, avec mouvement, là. — Adv. de manière, pour cela, cependant.

Eò quòd. Composé de l'adv. *eò* et de la conjunct. *quòd*, parce que.

Ephebia, æ, s. f. Adolescence.

Ephebus, i, s. m. Adolescent.

Ephi, indéc. Mesure.

Ephod, indéc. Ephod, vêtement sacerdotal.

Epinicia, orum, s. n. p. Festin, réjouissances et poésies à l'occasion d'une victoire, chants de victoire.

Episcopus, i, s. m. Intendant, surveillant, inspecteur, évêque.

Epistola, æ, s. f. Lettre, épître.

Eputæ, arum, s. f. p. Mets, festin, repas somptueux.

Epulor, aris, atus sum, ari, v. a. dép. Prendre son repas, manger, faire un festin, faire bonne chère.

Eques, itis, s. m. Cavalier, homme à cheval, chevalier.

Equestris, m. et f., *e, n.*, adj. De cavalier, de cavalerie. — *Mille equestrium*, sous-ent. *militum*, mille cavaliers.

Equidem, conj. A la vérité, certes, certainement. Cette conjonction ne sert souvent qu'à donner plus de force à la phrase.

Equitatus, ùs, s. m. Equitation, cavalerie.

Equus, i, s. m. Cheval.

Eradico, as, avi, atum, are, v. a. Déraciner, exterminer.

Erado, is, si, sum, ere, v. a. Râcler, ratisser, effacer en râclant, faire disparaître.

Erectio, onis, s. f. Action d'élever, de dresser, érection, élévation.

Eremus, i, s. m. Désert.

Erga, prép. En face, auprès, autour, envers, à l'égard, contre.

Erigo, is, xi, ctum, ere, v. a. Dresser, mettre debout, lever, élever, rendre le courage, relever.

Eripio, is, pui, reptum, ere, v. a. Ôter, ravir, enlever de force, tirer dehors, délivrer, faire sortir.

Erogo, as, avi, atum, are, v. a. Dépenser, fournir aux dépenses.

Erro, us, avi, atum, are, v. n. Errer, marcher à l'aventure, s'égarer, s'écarter du chemin, se tromper, commettre une faute.

Error, oris, s. m. Erreur, égarement, illusion, aveuglement.

Erubescō, is, hui, scere, v. n. Rougir de honte ou de pudeur, avoir honte, devenir rouge.

Erubui, prët. d'erubescō.

Erudio, is, iui, itum, ire, v. a. Instruire, enseigner, former par l'étude, donner de l'instruction à.

Eruditus, a, um, part. passé d'erudio. Instruit, dressé, savant.

Erumpto, is, rupi, ruptum, ere, v. a. Sortir avec impétuosité, s'élan- cer, s'échapper avec violence, se manifester tout-à-coup, s'élan- cer, rompre le silence, éclater.

Eruperum, plus-que-parf. d'erumpo.

Eruo, is, ui, rutum, ere, v. a. Déterrer, tirer de terre, tirer de- hors, renverser, démolir.

Esaias, æ, n. p. m. s. Esaië.

Esca, æ, s. f. Aliment, nourriture.

Esdras, æ, n. p. m. s. Esdras.

Eslias, æ, n. p. m. s. Esélias.

Esurio, is, iui et ii, itum, ire, v. n. Être affamé, avoir faim, désirer.

Esus, us, s. m. Manger, nourriture.

Et, conj. Et, de plus, même, aussi.

Etenim, conj. Car, en effet.

Etiā, conj. Aussi, même, en- core, jusque-là, une seconde fois, de nouveau, oui, soit.

Eunuchus, i, s. m. Eunogue.

Eupator, oris, n. p. m. s. Eupator.

Euphrate, es, ou is, is, n. p. m. s. Euphrate.

Eupolemus, i, n. p. m. s. Eupo- leme.

Evado, is, si, sum, ere, v. n. et a. S'évader, s'enfuir, éviter, traverser.

Evagino, as, avi, atum, are, v. a. Dégainer, tirer du fourreau.

Evanescō, is, nui, scere, v. n. S'évanouir, disparaître, perdre sa force, son éclat, s'évaporer.

Evello, is, veili, ou vulsi, vulsum, lere, v. a. Arracher, extirper, déraciner, enlever, séparer.

Evenio, is, veni, ventum, ire, v. n. Arriver, advenir, échoir.

Eventus, us, s. m. Événement, issue, succès, fin, dénouement.

Eversio, onis, s. f. Renversement, destruction, ruine, expulsion.

Evertō, is, is, sum, ere, v. a. Renverser, abattre, détruire, jeter.

Evidens, tis, adj. de tout genre. Evident, clair, manifeste, patent.

Evidentiā, æ, s. f. Evidence, clarte, certitude.

Evigilo, as, avi, atum, are, v. n. S'éveiller, veiller, s'appliquer.

Evocatus, a, um, part. d'evoco. Appelé, évoque, mandé.

Evolvo, is, vi, volutum, ere, v. a. Rouler hors de sa place, dé- vider, dérouler, développer.

Evolutus, a, um, part. d'evolvo.

Evomo, is, nui, itum, mere, v. a. Vomir, rejeter.

Ex, prép. De, du, des, à, par, depuis, selon.

Exacerbo, as, avi, atum, are, v. a. Irriter, aigrir, aggraver.

Exactor, oris, s. m. Receveur, col- lecteur, percepteur.

Exacuo, is, cui, cutum, cuere, v. a. Aiguiser, aiguillonner, piquer.

Exagito, as, avi, atum, are, v. a. Agiter, tourmenter.

Exaltatio, onis, s. f. Orgueil.

Exalto, as, avi, atum, are, v. a. Hausser, élever, exalter, louer.

Examen, inis, s. n. Essaim d'a- beilles, troupe, compagnie, examen, discussion, contrôle.

Examino, as, avi, atum, are, v. a. Faire des essais, peser, examiner.

Exanguis, m. et f., que, n., adj. Qui a perdu tout son sang, affaibli.

Exanimatus, a, um, part. d'exa- nimo. Mort, privé de la vie.

Exanimis, m et f, e, n., adj. Mort, sans vie, inanimé.

Exardeo, es, si, dere, v. n. S'em- flammer, prendre feu, augmenter.

Exaresco, is, rui, scere, v. n. Se tarir, se sécher, se flétrir.

Exarui, prët. d'exaresco.

Exaspero, as, avi, atum, are, v. a. Rendre rude, raboteux, aigrir, irriter, enflammer.

Exaudio, is, iui, itum, ire, v. a. Entendre, ouir, exaucer.

Exauditiō, onis, s. f. Action d'exaucer.

Excæco, as, avi, atum, are, v. a. Aveugler, éblouir.

Excedo, is, cessi, cessum, dere, v. n. Sortir, s'en aller, se retirer, excéder, passer, dépasser.

Excelsus, a, um, adj. Haut, grand, sublime, élevé, puissant.

Exceptus, a, um, part. d'excipio. Excepté, accueilli, reçu.

Excido, is, cidi, dere, v. a. Tail- ler, couper, abattre, démolir.

Excido, is, cidi, ere, v. n. tomber de, échapper, sortir de, se tromper.
Excipio, is, cepi, ceptum, ere, v. a. Prendre, accueillir, recueillir, succéder, excepter, recevoir.
Excito, as, avi, atum, are, v. a. Réveiller, ranimer, exciter, élever.
Exclamo, as, avi, atum, are, v. n. S'écrier, applaudir.
Excludo, is, si, sum, ere, v. a. Exclure, rejeter, chasser, déclarer.
Excolo, is, lui, cultum, ere, v. a. Cultiver, orner, embellir.
Excubiæ, arum, s. f. pl. Garde, patrouille, sentinelles.
Excubo, as, avi, atum, are, v. n. Découcher, coucher dehors, veiller.
Excuro, is, curri ou cucurri, cursum, ere, v. n. Courir hors, de haut en bas, à droite et à gauche, accourir, faire des sorties.
Excursus, us, s. m. Excursion, course, sortie, irruption.
Excuso, as, avi, atum, are, v. a. Excuser, décharger, exempter.
Excutio, is, cussi, cussum, tere, v. a. Secouer, fouiller, discuter, chasser, ébranler, renverser, répandre.
Execrabilis, m. et f., e, n., adj. Exécration.
Execrandus, a, um, part. d'execror. Exécration.
Execratio, onis, s. f. Exécration, imprécation, malédiction.
Executio, onis, s. f. Exécution, accomplissement.
Executus, a, um, part. d'executor. Exécuté, accompli.
Exedra, æ, s. m. Salle d'assemblée, siège placé à la porte des maisons, salle de réception.
Exemplar, is, s. n. Copie, exemplaire, modèle, exemple.
Exemplum, i, s. n. Exemple, copie, imitation, reproduction.
Exeo, is, ii ou iui, itum, ire, v. n. Sortir, partir, aller, paraître, se répandre.
Exequiæ, arum, s. f. pl. Funérailles, obsèques.
Exequor, eris, cutus sum, qui, v. a. dép. Exécuter, accomplir.
Exerceo, is, cui, citum, ere, v. a. Cultiver, travailler, exercer, instruire.
Exercito, as, avi, atum, are, v. a. Même sens qu'*Exerceo*, dont il est le fréquentatif.
Exercitium, ii, s. n. Exercice, pratique.

Exercitus, us, s. m. Armée, foule, corps de troupe, multitude.
Exerro, as, avi, atum, are, v. n. Errer, sortir de son chemin.
Exhauserit, fut. pass. ou parf. du subj. d'exhaurio, is, si, stum, rive, v. a. Epuiser, tarir, boire, avaler, creuser, enlever.
Exhibeo, es, bui, itum, ere, v. a. Donner, montrer, exhiber.
Exhortatio, onis, s. f. Exhortation, encouragement.
Exhortor, aris, atus sum, ari, v. a. dép. Exhorter, exciter, engager.
Exigo, is, egi, exactum, gere, v. a. Conduire dehors, pousser, porter, rejeter, exiger, perfectionner, conformer, percevoir, réclamer.
Exiguus, a, um, adj. Petit, exigu, modique, court, étroit.
Exilio is, livi ou lii, sultum, lire, v. n. Sauter, s'élaner de, s'envoler.
Exilium, ii, s. n. Fuite, exil.
Exinde, adv. Depuis ce temps-là, delà, dès lors, par conséquent.
Existimo, as, avi, atum, are, v. a. Estimer, penser, juger, croire.
Existo, is, stili, stitum, ere, v. n. Paraître, naître, sortir de, être, exister, consister, résulter.
Exitium, ii, s. n. Ruine, perte, disgrâce, destruction, chute.
Exitus, us, s. m. Fin, sortie, issue, succès, chemin pour sortir.
Exsolvo, is, vi, solutum, ere, v. a. Délier, dénouer, dégager, payer, porter, s'acquitter, ouvrir.
Exordium, ii, s. n. Commencement, exorde, principe, origine.
Exoro, as, avi, atum, are, v. a. Prier instamment, gagner à force de prières, conjurer, fléchir.
Exortus, a, um, part. d'exorior, riris, ortus sum, oriri, v. n. dép. Naître, tirer son origine, sa source, se lever, paraître, commencer.
Exosus, a, um, adj., part. de l'insulte exodi, qui hait, haï, odieux.
Expando, is, di, ansu ou assum, dere, v. a. Étendre, déplier, étaler.
Expaveo, es, pavi, vere, et Expavesco, is, pavi, scere, v. n. Être saisi d'effroi, s'épouvanter, redouter.
Expectatio, onis, s. f. Attente, curiosité, désir, espérance.
Expecto, as, avi, atum, are, v. a. Attendre, espérer, désirer, s'attendre à, prévoir.
Expedit, v. n. unipers. et defect.

Il est avantageux, utile, à propos.

Expeditio, onis, s. f. Préparatifs, relation brève, expédition.

Expeditus, a, um, part. d'Expeditio. Degagé de tout embarras, armé à la légère, facile, aisé, tout prêt.

Expello, is, puli, pulsum, ere, v. a. Chasser, bannir, repousser.

Expendo, is, di, sum, dere, v. a. Peser, considérer, examiner avec soin, payer, satisfaire, dépenser.

Expensa, æ, s. f. Dépense, frais.

Expergesfactus, a, um, part. d'expergesfactio, passif d'expergesfactio. Réveillé, mu, excité.

Experiens, tis, adj. Actif, agissant, expérimenté, qui essaie.

Experimentum, i, s. n. Epreuve, expérience, essai, tentative.

Exerior, riris, pertus sum, riri, v. a. dép. Expérimenter, éprouver, tenter, sonder, essayer.

Expeto, is, ii et ivi, itum, ere, v. a. Désirer, rechercher avec ardeur, demander, poursuivre.

Expiatio, onis, s. f. Expiation, satisfaction, réparation, rachat.

Expio, as, avi, atum, are, v. a. Expier, purifier, réparer, satisfaire.

Explano, as, avi, atum, are, v. a. Aplanir, expliquer, développer.

Expleo, es, evi, etum, ere, v. a. Remplir, rassasier, achever, accomplir, compléter, satisfaire.

Expletio, onis, s. f. Satisfaction, accomplissement, contentement.

Explorator, oris, s. m. Espion, observateur, éclaireur, explorateur.

Explo, as, avi, atum, are, v. a. Sonder, explorer, visiter, observer.

Expolio, as, avi, atum, are, v. a. Dépouiller, ravir.

Expono, is, posui, itum, ere, v. a. Exposer, expliquer, raconter, abandonner, proposer, étaler.

Exportatus, a, um, part. d'exportatio. Transporté, deporté.

Expostulo, as, avi, atum, are, v. a. Demander avec chaleur, en se plaignant, solliciter, réclamer.

Exposui, prêt. d'expono.

Expressi, prêt. d'exprimo.

Exprimo, is, pressi, pressum, ere, v. a. Exprimer, presser, extraire, élever, rendre, dire, raconter.

Exprobro, as, avi, atum, are, v. a. Blâmer, reprocher.

Expugnatio, onis, s. f. Prise d'assaut, attaque, combat.

Expugno, as, avi, atum, are, v. a. Prendre de force, d'assaut, assiéger, dompter, triompher de.

Exquiro, is, sivi, situm, ire, v. a. Rechercher, demander, exiger.

Exquisivi, prêt. d'exquiro.

Exsiccatus, a, um, part. d'exsiccato. Desséché, séché.

Extemplo, adv. Sur-le-champ, tout-à-coup, aussitôt.

Extendo, dis, di, nsum et ntum, ere, v. a. Etendre, élargir, allonger, augmenter, agrandir.

Extensus et Extentus, a, um, part. d'extendo, étendu.

Exterior, m. et f., us, n., oris, adj. Extérieur.

Exterminator, oris, s. m. Exterminateur, celui qui bannit.

Exterminium, ii, s. n. Ruine, extermination, bannissement.

Extermino, as, avi, atum, are, v. a. Bannir, chasser, rejeter, exiler, exterminer, détruire.

Externus, a, um, adj. Externe, extérieur, étranger, du dehors.

Exterus, a, um, adj. Etranger, lointain, extérieur, externe.

Exterreo, es, rui, ritum, ere, v. a. Epouvanter.

Exterrui, prêt. d'exterreo.

Extimesco et Extimesco, es, ui, ere, v. n. Craindre, avoir grand'peur, redouter, être épouvante.

Extinguo, is, xi, ctum, guere, v. a. Eteindre, étouffer, détruire, auéantir.

Extirpo, as, avi, atum, are, v. a. Déraciner, extirper, détruire, arracher.

Extiterunt, prêt. d'exto.

Extio, as, titi, titum, are, v. a. Dépasse, subsister, survivre, rester, paraître, se montrer, ressortir.

Extollo, is, tuli, elatum, tollere, v. a. Lever, élever, relever, agrandir.

Extra, prép. Hors, au-delà, excepté, hormis, à l'exception.

Extraho, his, xi, tractum, here, v. a. Tirer de, délivrer, produire, faire paraître, extraire, relirer.

Extraneus, a, um, adj. Du dehors, extérieur, étranger.

Extremitas, atis, s. f. Extrémité.

Extremus, a, um, adj. Dernier, extrême.

Extrinsecus, adv. Au dehors, à l'extérieur, en dehors.

Extruo, is, xi, ctum, ere, v. a.
Bâtir, élever, accumuler.

Extrusus, a, um, part. d'extrudo.
Chassé, repoussé.

Extruxi, part. d'extruo.

Exturbo, as, avi, atum, are, v. a.
Faire sortir de force, bannir, chasser, troubler, bouleverser.

Exul, ulis, s. m. et f. Exilé, banni, proscrit.

Exultatio, onis, s. f. Joie, allégresse, transports de joie.

Exulto, as, avi, atum, are, v. n.
Sauter, bondir, s'enorgueillir, tressaillir de joie, se rejouir.

Exui, pret. d'exuo.

Exuo, is, ui, utum, uere, v. a.
Déshabiliter, dépourvoir, se débarasser, quitter, abandonner.

Exurgo, is, rexi, rectum, ere, v. n.
Se lever, sortir, croître. pousser, se relever.

Exuro, is, ssi, ustum, ere, v. a.
Brûler, consumer, incendier.

Exussi, pret. d'exuro.

Ezechias, æ, n. p. m. s. Ezéchias.

Ezechiel, elis, n. p. m. s. Ezéchiel.

F.

Faba, æ, s. f. Fève, légumes divers.

Faber, bri, s. m. Ouvrier qui travaille une matière dure, artisan.

Fabrè, adv. Artistement, ingénieusement, adroitement.

Fabrefacio, is, feci, factum, facere, v. a. Faire avec art.

Fabrica, æ, s. f. Boutique, atelier, fabrique, structure, fabrication.

Fabrico, as, avi, atum, are, v. a., et Fabricor, aris, atus sum, ari, v. a. dép. Fabriquer, faire, travailler, façonner, bâtir.

Fabula, æ, s. f. Fable, entretien.

Facies, ei, s. f. Face, surface, image, aspect, présence, visage.

Facilis, m. et f., is, n., le, adj. Facile, aisé.

Facile, adv. Facilement.

Facilius, adv., comp. du précédent. Plus facilement, aisément.

Facinosus, a, um, adj. Criminel, méchant, scélérat.

Facinus, oris, s. n. Action bonne ou mauvaise ; mais quand il n'y a pas d'épithète, il signifie presque toujours, crime, attentat, forfait.

Facio, is, feci, jactum, jacere,

v. a. Faire, agir, rendre, sacrifier, devenir, exercer, préparer, arriver.

Factor, oris, s. m. Artisan, fabricant, auteur d'une action, auteur.

Factum, i, s. n. Fait, action.

Facula, æ, s. f. Petit flambeau.

Facultas, atis, s. f. Faculté, puissance, pouvoir, abondance, droit, qualité, talent, force, vertu.

Falcatus, a, um, adj. Armé de faux, courbe, courbé.

Fallacia, æ, s. f. Ruse, tromperie.

Fallo, is, fefelli, falsum, llere, v. a. Tromper dans ses paroles, duper, cacher, feindre, trahir.

Falsum, i, s. n. Mensonge, fausseté, tromperie, duperie.

Falsus, a, um, adj. Faux, trompé.

Falx, cis, s. f. Faux, faucille, serpe.

Fama, æ, s. f. Renommée, bruit.

Famelicus, a, um, adj. Famélique, affamé, insatiable.

Fames, is, s. f. Faim, pauvreté, désir ardent, appétit, famine.

Familia, æ, s. f. Domestiques, suite, train, famille, héritage de famille, secte, école, maison.

Familiariter, adv. Familièrement, amicalement, en ami, affectueusement.

Famosus, a, um, adj. Célèbre, fameux, difamé, décrié.

Famula, æ, s. f. Servante.

Famulatus, us, s. m. Condition d'esclave, serviteur.

Famulus, i, s. m. Serviteur, esclave, ministre.

Fanum, i, s. n. Lieu consacré, temple, sanctuaire.

Far, arris, s. n. Sorte de blé dur, froment, gâteau.

Farina, æ, s. f. Farine, poussière, toute espèce de poudre.

Farinula, æ, s. f. Fleur de farine.

Fas, n. indécl. Ce qui est permis, légitime, droit, justice, bienséance.

Fasciculus, i, s. m. Faisceau, paquet, botte, fascicule.

Fasti, orum, s. m. pl. Fastes, annales, calendrier des Romains.

Fastigium, ii, s. n. Falte, comble, hauteur, élévation, frontispice.

Fateor, eris, fassus sum, fateri, v. a. dép. Avouer, déclarer, manifester, accorder, reconnaître.

Fatigo, as, avi, atum, are, v. a. Fatiguer, importuner, tourmenter, troubler, persécuter, lasser.

Faustus, a, um, adj Heureux, opportun, prospère, favorable.
Favilla, æ, s. f. Cendre légère, cendre rouge, étincelle, braise.
Favus, i, s. m. Rayon, galet de miel, miel.
Fax, cis, s. f. Flambeau, torche, feu, ardeur, brandon, tison.
Febris, is, s. f. Fièvre.
Fel, fellis, s. n. Fiel.
Felicitas, adv. Heureusement.
Felix, cis, adj. Heureux, favorable, propice, riche, opulent.
Femina, æ, s. f. Femme, femelle.
Femineus, a, um, adj. Féminin.
Femur, oris, s. n. Cuisse, dehors de la jambe.
Fenestra, æ, s. f. Fenêtre, meurtrière, croisée.
Fera, æ, s. f. Bête sauvage.
Ferè, adv. Presque, environ.
Feretrum, i, s. n. Cercueil, bière.
Feriatas, a, um, part. de ferior, aris. Libre, oisif, jour de fête.
Ferio, is, ire, v. a. Blessé, frapper, atteindre, tuer. — *Ferire sædus.* Faire, conclure une alliance.
Fermentum, i, s. n. Levain, ferment.
Fero, fers, tuli, latum, ferre, v. a. Porter, produire, emporter, supporter, soutenir, offrir, dire, raconter, manifester, afficher.
Ferocitas, atis, s. f. Fierté, air ou naturel farouche, brutalité.
Ferociter, ius, issimè, adv. Fièrement, d'une manière brutale.
Ferox, cis, adj. Fier, audacieux, féroce, violent, farouche.
Ferramentum, i, s. n. Ferrement.
Ferrarius, a, um. Qui travaille en fer. — *Faber ferrarius,* forgeron.
Ferratus, a, um, adj. Ferré, garni ou armé de fer.
Ferreus, a, um, adj. De fer, rigoureux, cruel, dur, inhumain.
Ferum, i, s. n. Fer, métal, épée.
Fertilis, is, m. et f., e, n., adj. Fertile, fécond, qui fertilise, abondant.
Fertilitas, atis, s. f. Fertilité, abondance, fécondité.
Ferus, a, um, adj. Féroce, farouche, sauvage, cruel, violent.
Ferveo, es, bui, vere, v. n. Être échauffé, bouillonner, être agité.
Fervor, oris, s. m. Bouillonnement, chaleur, ardeur, ferveur.
Festinanter, comp. ius, adv. A la hâte, promptement.

Festinatò, adv. Vite, avec précipitation, à la hâte.
Festinatio, onis, s. f. Précipitation, diligence, empressement.
Festino, as, avi, atum, are, v. n. et a. Schâter, s'empresseur, accourir, hâter, faire à la hâte, presser.
Festinus, a, um, adj. Pressé, qui se hâte, précoce, prompt.
Festivitas, atis, s. f. Allégresse, aménité, bonté, enjouement, fête.
Festum, i, s. n. Fête, jour de fête, solennité.
Festus, a, um, adj. De fête, heureux, joyeux, gai, récréatif.
Fibula, æ, s. f. Agrafe, crochet.
Fucilis, is, m. et f., e, n., adj. D'argile, de terre à potier.
Ficulnea, æ, s. f. Figuier.
Ficus, i, et Ficus, us, s. f. Figuier, figue.
Fidelis, is, m. et f., e, n., adj. Fidele, sûr, loyal, sincère, constant.
Fideliter, adv. Fidèlement, avec fidélité, avec constance.
Fides, ei, s. f. Foi, parole, promesse, créance, droiture, intégrité.
Fiducia, æ, s. f. Confiance.
Figò, is, xi, xum, gere, v. a. Fixer, planter, percer, enfoncer.
Figulus, i, s. m. Potier, celui qui travaille en argile.
Figura, æ, s. f. Figure, forme, aspect, extérieur, apparence.
Filia, æ, s. f. Fille.
Filius, ii, s. m. Fils, enfant.
Filum, i, s. n. Fil.
Fimbria, æ, s. f. Frange, bord.
Fimus, i, s. m. Fumier, boue.
Fingo, is, finxi, fictum, ere, v. a. Faire, former, façonner, concevoir, orner, créer, produire.
Finio, is, ivi, itum, ire, v. a. Finir, achever, terminer, limiter.
Finis, is, s. m. et f. Fin, conclusion, terme, limite. *Fines, confins.*
Fio, fcs, factus sum, fieri, passif de facio. Être fait, devenir, arriver.
Firmamentum, i, s. n. Appui, armement, ciel, soutien.
Firmitas, atis, s. f. Solidité.
Firmiter, issimè, adv. Solidement, très-solidement, ou très-firmitement, avec solidité.
Firmo, as, avi, atum, are, v. a. Assesmir, fortifier, restaurer, rassurer, raffermir, prouver, ratifier.
Firmus, a, um, comp. ior, sup. issimus, adj. Solide, fort, durable.

Fiscella, *æ*, s. f. Petit panier de jone ou d'osier, corbillon.

Fiscus, *i*, s. m. Panier de jone ou d'osier, grand panier ou les anciens mettaient de l'argent, sac, fisc, trésor, impôt du fisc.

Fistula, *æ*, s. f. Chalumeau, tuyau, gouttière. — *Domatum fistulæ*, gouttières des toits, conduit, canal.

Flagello, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Flageller, fustiger, fouetter.

Flagellum, *i*, s. n., diminutif de *flagrum*. Fouet, fléau.

Flagitiosus, *a*, *um*, comp. *ior*, sup. *issimus*, adj. Infame, dissolu.

Flagitium, *ii*, s. n. Toute espece de crimes relatifs au libertinage, infame, turpitude, déshonneur.

Flagro, *as*, *uvi*, *atum*, *are*, v. a. Brûler, être en feu, brûler de.

Flagrum, *i*, s. n. Fouet, courroie, lanier.

Flamma, *æ*, s. f. Flamme, feu, désir ardent, passion.

Flammeus, *a*, *um*, adj. En flamme.

Flatus, *ûs*, s. m. Souffle, vent.

Flavus, *a*, *um*, adj. Jaune.

Flecto, *is*, *xi*, *xum*, *ere*, v. a. Plier, fléchir, spaiser, détourner.

Fleo, *es*, *evi*, *stetum*, *ere*, v. n. et a. Regretter, distiller, tomber goutte à goutte, pleurer.

Fletus, *ûs*, s. m. Pleurs, larmes, sanglots, gémissements.

Flexura, *æ*, s. f. Courbure.

Flo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. et n. Souffler, exhiler.

Floreo, *es*, *rui*, *rere*, v. n. Fleurir, être en fleurs, être poli, brillant, être puissant, heureux.

Flos, *oris*, s. m. Fleur, lustre, éclat, beauté.

Fluctus, *ûs*, s. m. Flot, vague.

Fluentum, *i*, s. n. Cours, courant, ruisseau, petite rivière.

Flumen, *inis*, s. n. Fleuve, rivière, torrent, cours d'eau.

Fluo, *is*, *fluxi*, *fluxum*, *uere*, v. n. Couler, s'écouler, se liquéfier, tomber, disparaître.

Fluvius, *ii*, s. m. Fleuve, rivière, eau courante.

Fluxus, *ûs*, s. m. Cours, courant, flux, écoulement.

Focaria, *æ*, s. f. Cuisinière.

Focus, *i*, s. m. Foyer, fourneau, feu, maison, demeure, patrie.

Fodio, *is*, *fodi*, *fossum*, *dere*, v. a. Creuser, piquer, percer.

Fædero, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. et n. Unir, rapprocher, faire alliance.

Fæderatus, *a*, *um*, part. de *fædero*. Allié, uni, associé.

Fædo *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Salir, gâter, souiller, déshonorer.

Fædus, *a*, *um*, adj. Sale, hideux, honteux, horrible, affreux.

Fædus, *eris*, s. n. Alliance, traité, liaison, pacte, convention.

Fæmina, voyez *Femina*.

Fænum et *Fenum*, *i*, s. n. Foin.

Fænus et *Fenus*, *oris*, s. n. Usure, intérêt d'argent emprunté.

Fætor et *Fetor*, *ris*, s. m. Puanteur, infection, mauvaise odeur.

Fætus et *Fetus*, *a*, *um*, adj. Plein, qui a des petits dans le ventre.

Fætus et *Fetus*, *ûs*, s. m. Fruit, portec, action de mettre bas.

Folium, *ii*, s. n. Feuille, feuillage.

Fomes, *itis*, s. m. Tout ce qui prend feu aisément, aiguillon.

Fons, *tis*, s. m. Fontaine, source, origine, cause, principe.

Foramen, *inis*, s. n. Trou, ouverture, issue.

Foràs, adv. Hors, dehors.

Forceps, *ipis*, s. f. Tenailles, pinces.

Forcs, *ium*, s. f. pl. Portes, entrée.

Forinsecus, adv. De dehors, par dehors, extérieurement.

Foris, adv. Dehors, en dehors.

Forma, *æ*, s. f. Forme, figure, manière, moule, plan, dessin, grâce, sorte, espece, règle, décret.

Formella, *æ*, s. f. Poissonnière, éclisse, petit moule.

Formido, *inus*, s. f. Crainte durable, terreur, peur, effroi.

Formido, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Craindre, redouter.

Formidolosus, *a*, *um*, adj. Timide, craintif, formidable, terrible.

Formo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Former, faire, créer, produire.

Formosus, *a*, *um*, adj. Beau.

Fornax, *cis*, s. f. Fournaise.

Fornicatio, *onis*, s. f. Fornication, libertinage, débauche.

Fornicor, *aris*, *utus sum*, *avi*, v. n. dep. Forniquer, se laisser aller à l'idolatrie, à la débauche.

Forsitan, adv. Peut-être, par hasard, par accident.

Fortè, adv. Même sens que le précédent.

Fortis, *is*, m. et f., e, n., adj. Fort,

v. goureux, courageux, ferme, résolu, robuste.

Fortiter, adv. Avec force, avec courage, courageusement.

Fortitudo, inis, s. f. Force, courage, bravoure, patience, résolution, hardiesse, solidité.

Fossa, æ, s. f. Fossé, fossé, retranchement, excavation, tronc.

Fovea, æ, s. f. Fosse ou l'on enterre, piège, trou, caverne.

Foveo, es, fovi, folum, ere, v. a. Echauffer, tenir chaud, choyer, caresser, protéger, entretenir.

Fragmen, inis, s. n. Fragment, morceau, éclat, fracture.

Fragor, oris, s. m. Bruit d'une chose qui se rompt, fracas.

Fragrantia, æ, s. f. Odeur suave, exhalaison odoriférante.

Frango, is, fregi, fractum, ere, v. a. Biser, casser, abattre, ruiner, vaincre, réprimer, adoucir, calmer, violer, rompre, déchirer.

Frater, tris, s. m. Frère, allié, parent.

Fraternitas, atis, s. f. Fraternité, société, confraternité, union.

Fraudo, as, avi, atum, are, v. a. Tromper, frustrer, frauder.

Fraudulenter, adv. Frauduleusement, avec astuce.

Fraus, dis, s. f. Fraude, tromperie, erreur, mauvaise foi.

Freudeo, es, ere, v. n. Grincer les dents, s'irriter, frémir de rage.

Frenum, i, s. n. Frein, rênes.

Frequenter, adv. Souvent, fréquemment, en grand nombre.

Frequentia, æ, s. f. Foule, assemblée nombreuse, multitude.

Frequento, as, avi, atum, are, v. a. Fréquenter, peupler, célébrer.

Fribo, is, xi, ctum et frizum, ere, v. a. Frire, ficasser.

Frigus, oris, s. n. Froid, froidure, frissonnement.

Frixus, a, um, part. de *frigo*.

Frondosus, a, um, adj. Feuillu, touffu, couvert de feuilles.

Frons, tis, s. f. Front, façade, partie antérieure ou extérieure.

Fruclifer, a, um, adj. Qui porte des fruits, productif.

Fructus, us, s. m. Fruit, gain, profit, produit, rapport.

Fruges, um, s. f. pl. Productions, biens ou fruits de la terre.

Frumentum, i, s. n. Blé, fro-

ment, toute sorte de grains ou de plantes céréales.

Fruor, eris, fruius ou fructus sum, frui, v. a. dép. Jouir, user de.

Frustra, adv. En vain, vainement.

Frustum, i, s. m. Morceau.

Fudi, prêt. de *fundo*.

Fuga, æ, s. f. Fuite, évasion.

Fugio, is, fugi, fugitum, ere, v. a. et n. Fuir, s'enfuir, éviter.

Fugo, as, avi, atum, are, v. a. Mettre en fuite, repousser.

Fulcio, is, lsi, litum, cire, v. a. Soutenir, étayer.

Fulcrum, i, s. n. Appui, support.

Fulgeo, es, si, gere, v. n. Briller, jeter un vil éclat, faire des éclairs, se distinguer, éclairer, luire.

Fulgor, oris, s. m. Eclat, brillant, lucur vive, éclair.

Fulgur, uris, s. n. Eclair, foudre, lumière, éclat. Iueur.

Fullo, onis, s. m. Foulon.

Fulmen, inis, s. n. Foudre.

Fulvus, a, um, adj. De couleur fauve, rougeâtre, roux.

Fumigo, as, avi, atum, are, v. n. Fumer, être fumant.

Fumo, as, avi, atum, are, v. n. Fumer, jeter de la fumée.

Fumus, i, s. m. Fumée.

Funda, æ, s. f. Froude.

Fundamentum, i, s. n. Fondement, base, affermissement.

Fundibularius, ii, s. m. Frondeur, qui se sert de la fronde.

Fundibulum, i, s. n. Pierre, tout projectile, fronde.

Funditus, adv. De fond en comble, entièrement.

Fundo, is, fudi, fusum, ere, v. a. Fondre, verser, produire, lâcher, précipiter, répandre.

Fundo, as, avi, atum, are, v. a. Fonder, bâtir, établir solidement.

Fundus, i, s. m. Fond.

Funebris, is, m. et f. e, n., adj. Funèbre, qui concerne le deuil ou les funérailles, funeste, mortel.

Fungor, eris, fructus sum, fungi, v. a. dép. S'acquitter, exercer, remplir des fonctions, accomplir.

Funiculus, i, s. m. Cordeau, lacet, sicelle, fouet, cordon.

Funis, is, s. m. Corde, cable.

Funus, eris, s. m. Convoy, funérailles, mort, pompe funèbre.

Fur, furis, s. m. Larron, voleur.

Furibundus, a, um, adj. Transporté de fureur, furibond.

Furiosus, a, um, adj. Furieux.

Furnus, i, s. m. Four, fournaise.

Furo, is, rere, v. n. Être en fureur, être furieux, irrité.

Furor, aris, atus sum, ari, v. a. dép. Dérober, voler, soustraire.

Furor, oris, s. m. Fureur, furie, rage, transport, désir effréné.

Furtim, adv. Furtivement, à la dérobée, clandestinement.

Furtum, i, s. n. Larcin, vol.

Furvus, a, um, adj. Noir, obscur, sombre, ténébreux.

Fuscinula, æ, s. f. Fourchette.

Fusilis, m. et f., le, n., adj. Fusible, fondu.

Fusorius, a, um, adj. De fonte.

Fustis, is, s. m. Bâton, pieu, perche, bûche, bois coupé.

Fusura, æ, s. f. Fonte, action de fondre, fusion.

Fusus, i, s. m. Fuseau.

Futurus, a, um, part. futur de sum. Qui doit être ou arriver.

G.

Gabaonitæ, arum. n. p. m. pl. Gabaonites, de Gabaon.

Gabaonitius, a, um, adj. De Gabaon, Gabaonite.

Gabelus, i, n. p. m. s. Gabelus.

Galaaditæ, arum, n. p. m. pl. Gaaladites, habitants de Gaalad.

Galatæ, arum, n. p. m. pl. Galates, peuples de la Galatie.

Galatia, æ, n. p. f. s. Galatie.

Galea, æ, s. f. Casque, armure.

Galeatus, a, um, part. de galeo. Armé d'un casque, soldat.

Galgala, æ, n. p. f. s. Galgala.

Galgula, orum, n. p. m. pl. Galgala et ses environs.

Galilæa, æ, n. p. f. s. Galilée.

Gaudeo, es, gavisus sum, ere, v. n. Se réjouir, se plaire à.

Gaudium, ii, s. n. Joie, plaisir, contentement, satisfaction.

Gavisus, a, um, part. de gaudeo.

Gaza, æ, s. f. Trésor, richesses.

Gaza, æ, n. p. f. s. Gaza.

Gazaræ, æ, n. p. f. s. Gazara.

Gazophylacium, ii, s. n. Trésor, lieu où l'on garde le trésor.

Geba, æ, n. p. f. s. Geba.

Gedeon, onis, n. p. m. s. Gédéon.

Gelu, s. n. indécl. Gelée, glace, froid glaçant, grand froid.

Gemini, orum, s. m. Jumeaux, enfants nés d'un même accouchement, frères jumeaux.

Gemitus, us, s. m. Gémissement.

Gemma, æ, s. f. Pierre précieuse.

Gemo, is, ui, itum, ere, v. n. et a. Gémir, déplorer, soupirer, pleurer.

Genealogia, æ, s. f. Généalogie.

Gener, eris, s. m. Gendre.

Generatio, onis, s. f. Génération, production, généalogie, race.

Genero, as, avi, atum, are, v. a. Engendrer, produire, concevoir.

Gennæus, i, n. p. m. s. Gennée.

Gens, tis, s. f. Nation, peuple, famille, race, les Gentils.

Gentilis, lis, m. et f., le, n., adj. De la même famille, du même pays, gentil, païen.

Gentilitas, atis, s. f. Race, parenté, gentilité, paganisme.

Genus, s. n. indécl. Genou. Plur.

Genua, um, p. n. Genoux.

Genus, eris, s. n. Extraction, famille, lignée, genre, espèce, nature.

Germanus, a, um, adj. Frère, semblable, vrai, naturel. — *Germana soror*, propre sœur.

Germen, inis, s. n. Germe, semence, origine, bourgeon.

Germino, as, avi, atum, are, v. a. et n. Germer, bourgeonner.

Gero, is, gessi, gestum, gerere, v. a. Porter, gouverner, gérer, faire

Gerula, æ, s. f. Servante, nourrice qui porte les enfants.

Gestatorius, a, um, adj. Qui sert à porter. — *Gestatoria sella*, chaise à porteurs, litière.

Giblit, orum, n. p. m. p. Les habitants de Giblos.

Giganteus, a, um, adj. De géant, gigantesque.

Gigas, antis, s. m. Géant.

Gigno, is, genui, genitum. gnere, v. a. Engendrer, produire, enfant, mettre au jour, faire éclore.

Gilonites, is, s. m. de Gilo.

Gladius, ii, s. m. Epee, glaive.

Globus, i, s. m. Boule, globe, sphère, foule, troupe, multitude.

Gloria, æ, s. f. Gloire, renommée, désir de la gloire.

Glorifico, as, avi, atum, are, v. a. Glorifier, rendre gloire.

Glorior, aris, atus sum, ari,

v. n. dép. Se glorifier, faire gloire, tirer vanité de, être fier de.
Gloriosè, adv. Glorieusement, avec gloire, avec magnificence.
Gloriosus, a, um, adj. Glorieux, qui fait honneur, couvert de gloire.
Gnarus, a, um, adj. Instruit, intelligent, habile, savant.
Godolias, æ, n. p. m. s. Godolias.
Gomorrhæi, orum, n. p. m. p. Gomorrhéens, de Gomorrhée.
Gorgias, æ, n. p. m. s. Gorgias.
Gradior, eris, gressus sum, gradi, v. n. dép. Aller, marcher, s'avancer, gravir, s'approcher.
Gradus, us, s. m. Degré, marche, pas, rang, attitude, contenance.
Græci, orum, n. p. m. pl. Grecs.
Græcia, æ, n. p. f. s. Grèce.
Græcus, u, um, adj. Grec, de Grèce.
Grandævus, a, um, adj. Vieux, fort âgé, avancé en âge.
Grandis, is, m. et f., e, n., adj. Grand, fort, élevé, haut, de haute taille, âgé, ample, noble, sublime.
Grando, inis, s. f. Grêle.
Granum, i, s. n. Grain, graine.
Grassor, aris, atus sum, aris, v. n. dép. Marcher à grands pas, s'avancer, aller, fondre sur.
Gratia, æ, s. f. Grâce, bienfait, gratitude, amitié, pardon, agrément.
Gratiosus, a, um, adj. Favorisé, qui favorise, agréable, gracieux.
Gratis, adv. Gratuitement, gratis.
Gratuitò, adv. Gratuitement.
Gratuitus, a, um, adj. Gratuit.
Gratus, a, um, adj. Agréable, reconnaissant. — *Gratum habere*, agréer.
Gravis, is, m. et f. e, n., adj. Pesant, grave, dangereux, sévère, fâcheux.
Graviter, comp. *gravius*, superl. *gravissimè*, adv. Lourdement, violemment, gravement, sérieusement, avec peine, sévèrement.
Gravo, os, avi, atum, are, v. a. Charger, peser sur, aigrir, importuner, fatiguer, surcharger.
Gregalim, adv. Par troupeau, en troupes, en foule.
Gremium, ii, s. n. Sein, protection, secours.
Gressus, us, s. m. Pas, aliure, port, démarche.
Grex, gregis, s. m. Troupeau.

Grossior, oris, ius, comp. de *grossus*. Plus gros, plus épais.
Grossitudo, inis, s. f. Grosseur.
Guberno, as, avi, atum, are, v. a. Gouverner, conduire, administrer.
Gusto, as, avi, atum, are, v. a. Gôuter, savourer.
Gustus, us, s. m. Gôût, saveur.
Guttur, uris, s. n. Gosier, gorge.
Gymnasium, ii, s. n. Gymnase.
Gyro, as, avi, atum, are, v. n. et a. Tourner, faire tourner en rond, tourner, parcourir. — *Gyragreges tuos*, visitez vos troupeaux.
Gyrus, i, s. m. Tour, rond, cercle, circuit, détour.

H.

Habenæ, arum, f. pl. Rênes, guides, courroies, bride, frein.
Habeo, es, ui, itum, ere, v. a. Avoir, posséder, s'emparer, habiter, traiter, penser, estimer, tenir.
Habitabilis, m. et f., is, le, n., adj. Habitable.
Habitaculum, i, s. n. Demeure, séjour, logement, maison.
Habitatio, onis, s. f. Habitation, demeure, logis, domicile.
Habitator, oris, s. m. Habitant.
Habito, as, avi, atum, are, v. n. Habiter, demeurer, résider, loger.
Habitus, inis, s. f. Manière d'être, état, port, contenance, costume, disposition, habitude, coutume.
Habitus, us, s. m. Contenance, état, situation, costume, habit, ornement, construction.
Hadrius, lis, n. p. m. s. Hadrien.
Hæreditas, voy. *Hereditas*.
Hæredito, voy. *Heredito*.
Hæres, voy. Heres.
Hæreo, es, hæsi, hæsum, rere, v. n. Être attaché, joint, s'attacher, s'arrêter, hésiter, être en suspens.
Hæsito, as, avi, atum, are, v. n. Être arrêté, demeurer court, hésiter.
Hætilus, us, s. m. Souffle, respiration, haleine, chaleur.
Hænanias, æ, u. p. m. s. Hans-nias.
Hasta, æ, s. f. Lance, pique, javeline, javelot, hache, encau.
Hastile, is, s. n. Bois d'unciauce, javelot, branche, bâton.
Haud, adv. Non, pas, point.
Haurio, is, hæsi, haustum, rere, v. a. Puiser, tirer, vider, avaler.

Hereditas et Hereditas, atis, s. f. Héritage, succession, héritéite.
Hæredito et Heredito, as, avi, atum, are, v. a. Hériter, recevoir par succession, en héritage.
Hæres et Heres, edis, s. m. Héritier, légataire, maître.
Hebdomada, æ, s. f. et Hebdomus, adis, s. f. Semaine, septenaire.
Hebraeus, a, um, adj. Hébreu.
Hebraicè, adv. En hébreu.
Hebronitæ, arum, n. p. m. pl. Habitants d'Hebron.
Hedera, æ, s. f. Lierre.
Helcias, æ, n. p. m. s. Helcias.
Heliodorus, i, n. p. m. s. Héliodore.
Heliopolis, eos, n. p. f. s. Héliopolis.
Hellada, a, n. p. f. s. Hellade.
Herba, æ, s. f. Herbe, gazon.
Hercules, is, n. p. m. s. Hercule.
Heri, adv. Hier, naguère.
Heu, interj. Ah ! hélas !
Heva, æ, n. p. f. s. Heve, Ève.
Hians, tis, adj. Qui s'entr'ouvre, avide. — *Hians aperto ore, qui présente la bouche ouverte.*
Hic, hæc, hoc, hujus, pron. Ce, celle, celui-ci, celle-ci, ceci, cela.
Hic, adv. Ici (sans mouvement), alors, maintenant.
Hic cine, hæccine, hoccine, pron. in terropatif. Est ce celui-ci ? Est-ce celle-la ? Est-ce cela ?
Hiems, emis, s. f. Hiver, orage, tempête, temps froid.
Hilaris, is, m. et f., re, n. adj. gai, joyeux, réjouissant, de bonne humeur.
Hilaritas, otis, s. f. Gaïeté, joie.
Hinc, adv. D'ici, de ce lieu-ci.
hircus, i, s. m. Bouc.
hirundo, inis, s. f. Hirondelle.
hispania, a, n. p. f. s. Espagne.
Hispidus, a, um, adj. Couvert de poils, hérissé, velu, grossier.
Historia, æ, s. f. Histoire, conte, nouvelle, relation, récit.
Hodiè, adv. Aujourd'hui, à présent, en ce jour, maintenant.
Hodiernus, a, um, adj. D'aujourd'hui, de ce moment.
Hædus et Hædus, i, s. m. Bouc.
Holocaustum, i, s. n. Holocauste, sacrifice ou l'on brûlait toute la victime, excepté les entrailles.
Holocautoma, atis, s. n. Holocauste, sacrifice.

Holophernes, n. p. m. s. Holopherne
Homicida, a, s. m. Homicide, meurtrier, assassin.
Homicidium, ii, s. m. Homicide, meurtre, assassinat.
Homo, inis, s. m. Homme, femme, personne.
Honestus, a, um, adj. Honnête, honorable, bienséant, gracieux.
Honor, oris, s. m. Honneur, respect rendu ou reçu, charge, dignité.
Honoratus, a, um, comparior, superl. issimus, adj. Honoré, honorable, qui a passé par les honneurs.
Honorificè, adv. Honorablement, par honneur, avec distinction.
Honorificentia, æ, s. f. Gloire.
Honorifico, as, are, v. a. Honorer, révéler, rendre honneur.
Honoro, as, avi, atum, are, v. a. Honorer, respecter, faire honneur.
Hora, æ, s. f. Heure, saison, temps.
Hordeuceus, a, um, adj. D'orge.
Hordeum, i, s. n. Orge.
Horologium, ii, s. n. Horloge.
Horreo, es, rui, rere, v. n. Se hérissier, frissonner, être saisi d'horreur, trembler, frémir.
Horreum, i, s. n. Grenier, grange.
Horribilis, is, m. et f., le, n. adj. Affreux, horrible, épouvantable, sacré, redoutable, effrayant, terrible.
Horror, oris, s. m. Hérissement du poil, tremblement, frisson, horreur, effroi, terreur.
Hortor, aris, utus sum, ari, v. a. dép. Exhorter, encourager, animer, pousser à, conseiller.
Hortus, i, s. m. Jardin, potager.
Hospita, æ, s. f. Etrangère, hôtesse qui loge, voyageuse.
Hospitalis, is, m. et f., le, n. adj. Hospitalier.
Hospitalium, ii, s. n. Exercice de l'hospitalité, hôtellerie, droit d'hospitalité, hospice, retraite.
Hostia, æ, s. f. Victime, hostie.
Hostilis, is, m. et f., le, n. adj. Ennemi.
Hostiliter, adv. En ennemi.
Hostis, is, s. m. Etranger, ennemi.
Huc, adv. (avec mouvement), ici, en ce lieu-ci. — *Huc et illuc, ça et là.* — *Huc usquè, jusque-là, jusqu'à ce point, jusqu'ici.*
Hujusmodi et hujusmodi, in-déc. (composé de *hujus* et *modi*.)

Voy. *Modus*). De cette sorte, de cette manière, de cette espèce.

Humanè, adv. Humainement, avec humanité, avec bonté.

Humanitas, atis, s. f. Humanité, bienveillance, douceur, bonté, courtoisie, éducation, belles-lettres.

Humanus, a, um, adj. Humain, bon, facile, qui a l'esprit cultivé.

Humens, us, adj. Humide.

Humerus, i, s. m. Epaule, humérus, cou, croupe.

Humerulus, i, s. m. Petite épaule.

Humilis, us, avi, atum, are, v. a. Humilier, abaisser, mépriser.

Humilis, is, m. et f., e, n. adj. Bas, rampant, vil, lâche, humble, obscur.

Humilitas, atis, s. f. Position, situation basse, bassesse, humilité.

Humus, i, s. f. Terre, sol, champ, terroir, terrain.

Hyacinthus, i, s. m. Jacinthe, hyacinthe, pierre précieuse, sorte d'améthyste.

Hyacinthinus, a, um, adj. De couleur d'hyacinthe.

Hydria, æ, s. f. Cruche, pot à l'eau.

Hyems, emis, voy. *Hiems*.

Hymnus, i, s. m. Hymne, chant religieux.

Hyssopus, i, s. f. Hyssope.

I.

Iaspis, dis, s. f. Jaspe, agate, pierre précieuse.

Ibam, imparf. de l'indicatif de *eo*.

Ibex, icis, s. m. Chamois, bouc sauvage, bouquetin.

Ibidem, adv. Là même, au même endroit.

Ibis, is et idis, s. m. Ibis, oiseau d'Égypte qui détruit les serpents.

Ictus, us, s. m. Coup, blessure.

Idcirco, adv. C'est pourquoi, pour cela, pour cette raison.

Idem, eadem, idem, pron. Le même, la même, la même chose.

Ideo, adv. voy. *Idcirco*.

Idipsum, ius, pron. n. composé de *id* et *ipsum*. La même chose.

Idololatria, æ, s. f. Idolatrie, adoration, culte des idoles.

Idolum, i, s. n. Idole. image des faux dieux, spectre, fantôme.

Idumæa, æ, n. p. f. s. Idumée.

Idumæus, a, um, adj. Iduméen, de l'Idumée.

Igitur, conj. Donc, ainsi, c'est pourquoi, par conséquent.

Ignavia, æ, s. f. Lâcheté, paresse.

Ignavus, a, um, adj. Lâche, qui a l'âme basse, sans énergie.

Igneus, a, um, adj. Igné, de feu, ardent, embrasé, enflammé.

Ignis, is, s. m. Feu, éclat, lumière, chaleur, flamme, incense.

Ignitus, a, um, adj. Brûlant, ardent, enflammé, étincelant.

Ignobilis, is, m. et f., e, n. adj. Sans gloire, inconnu, vil, abject, de basse extraction.

Ignominia, æ, s. f. Ignominie, flétrissure, déshonneur, honte.

Ignominiosus, a, um, adj. Ignominieux, perdu d'honneur.

Ignorantia, æ, s. f. Ignorance, défaut de savoir.

Ignoro, as, avi, atum, are, v. a. Ignorer, méconnaître.

Ignosco, is, novi, notum, scere, v. a. Fermer les yeux sur, pardonner.

Ignotus, a, um, part. d'*Ignosco*. Inconnu, ignoré, obscur.

Inta, atum, s. n. pl. Flancs, intestins, viscères, entrailles.

Illæsus, a, um, adj. Sain et sauf, qui n'est pas blessé ni endommagé.

Illamentatus, a, um, adj. Qui n'a pas été pleuré, ni regretté.

Illatus, a, um, part. d'*infero*

Ille, illa, illud, pron. Lui, elle celui là, celle là ce cet.

Illic, adv. de lieu (sans mouvement) Là, en cet endroit là.

Illicitus, a, um, adj. Illicite, défendu, illégitime, illegal

Illicò, adv. Là, en le champ.

Illido, is, isi, isum, dere, v. a. Heurter contre, briser, frapper.

Illotus, a, um, adj. Qui n'est pas lavé, sale, malpropre, immonde.

Illuc, adv. de lieu (avec mouvement). Là.— *Huc et illuc*. Ça et là.

Illuceo, es, xi, cere, et *Illucesco, is, xi, scere*, v. n. Luire, briller, se faire remarquer. — *Illucescit dies*, le jour luit. — *Ubi illuxit*, dès qu'il fut jour, dès la pointe du jour.

Illudo, is, lusi, ere, v. n. et a. Se jouer, insulter, outrager.

Illuminatio, onis, s. f. Illumination, action d'éclairer, clarté.

Illumino, as, avi, atum, are, v. a. Eclairer, faire éclater, embellir.

Illustris, is, m. et f., e, n. adj. Clair, éclairé, évident, célèbre, illustre.

Illustro, as, ari, utum, are, v. a. Eclairer, dévoiler, développer, orner, illustrer, rendre célèbre.

Imago, mis, s. f. Image, figure, portrait, idée, ombre, forme, fantôme, apparence, ressemblance.

Imber, bris, s. m. Grande pluie.

Imitor, aris, utus sum, ari, v. a. dép. Imiter, suivre l'exemple.

Immaculatus, a, um, adj. Sans tache, immaculé. (De *in* privatif et *maculatus*.)

Immensus, a, um, adj. Immense, infini, sans mesure démesuré, excessif. (De *in* privatif et *mensus*.)

Immineo, es, ui, nere, v. n. Pencher, être sur le point de tomber, être proche, imminent, menacer, être sur le point d'éclater.

Imminuo, is, ui, utum, ere, v. a. Diminuer, amoindrir, affaiblir, retrancher, détruire.

Immitto, is, misi, missum tere, v. a. Envoyer dans ou contre, lancer, laisser aller, faire entier.

Immobilis, is, m. et f., le, n. adj. Immobile.

Immolo, as, avi, atum, are, v. a. Immoler, sacrifier, mettre à mort.

Immundus, a, um, adj. Malpropre, sale, impur, souillé. (De *in* privatif et *mundus*.)

Immunditia, æ, s. f. Malpropreté, impureté, souillure.

Immunis, is, m. et f. ne, n. adj. Franc, libre, exempt d'impôts, exempt.

Immunitas, atis, s. f. Immunité, exemption, franchise.

Immunitus, a, um, adj. Non fortifié, sans défense.

Immuto, as, avi, atum, are, v. a. Changer, modifier.

Imò, conj. Même, et de plus, ou plutôt, bien plus. — *Imò verò, au contraire, certes, assurément.*

Impedimentum, i, s. n. Obstacle, empêchement, difficulté.

Impedio, is, ivi ou ii, itum, ire, v. a. Enlacer, empêcher, embarrasser, gêner, retarder.

Impeditior, oris, comparat. d'Impeditus, part. d'impedio. Enlacé, embarrassé, empêché, retenu.

Impello, is, pulsi, pulsum, lere, v. a. Pousser dans ou vers, agiter, frapper, porter à, décider à.

Impendeo, es, di, sum, dere, v. n. Pencher sur, menacer, approcher.

Impendo, is, di, sum, ere, v. a. Dépenser, employer, affecter à.

Impensa, æ, s. f. Dépense, frais.

Imperator, oris, s. m. Qui commande, général d'armée, empereur.

Imperitus, a, um, adj. (De *in* privatif et *peritus*.) Inhabile, ignorant, maladroit, inexpérimenté.

Imperium, ii, s. n. Autorité, pouvoir, domination, ordre, empire.

Impero, as, avi, atum, are v. a. Commander, imposer, exiger, maltraiter, avoir le commandement.

Impetus, us, s. m. Choc, attaque, impetuosité, élan, rapidité.

Impietas, atis, s. f. Impiété.

Impiè adv. Avec impiété, d'une manière impie.

Impingo, is, pegi, pactum, gere, v. a. Heurter, pousser, jeter contre.

Impinguatus, a, um, part. d'

Impinguo, as, avi, atum, are, v. a. Engraisser, devenir, gras.

Impleo, es, evi, pletum, ptere, v. a. Emplir, accomplir, achever, exécuter.

Implorans, tis, part. présent d'imploro. Qui implore, implorant.

Impolitus, a, um, adj. (De *in* privatif et *politus*.) Qui n'est pas poli, grossier, qui manque d'élégance.

Impollutus, a, um, adj. (De *in* privatif et *pollutus*.) Sans souillure, sans tache.

Impono, is, posui, positum, ere, v. a. Poser, mettre dessus, assigner, enjoindre, imposer, tromper.

Importo, as, avi, atum, are, v. a. Transporter, importer.

Impossibilis, is, m. et f., le, n. adj. (De *in* privatif et *possibilis*.) Impossible.

Impresentiarum, adv. (Pour *in presentiu rerum*.) Dans ce moment, présentement, maintenant.

Imprecatio, onis, s. f. Imprécation.

Imprecor, aris, atus sum, ari, v. a. dép. Faire des imprécations, souhaiter du mal, prier.

Improperium, ii, s. m. Reproche, raillerie, réprimande.

Improvisus, a, um, adj. (De *in* privatif et *provisus*.) Qui ne sait pas, imprévoyant. — *Improvisus ventiens, venant à l'improvisiste.*

Impugno, as, avi, atum, are, v. a. Attaquer, assaillir, combattre.

Impunitus, a, um, adj. (De *in* privatif et *punitus*.) Impuni.

Impunè, adv. Impunément.

Imputo, as, avi, atum, are, v. a. Compter, mettre en ligne de compte, imputer, attribuer.

In, prép. Dans, à, au, de, pour, sur, à cause de, après, avec, parmi, par, pendant, selon, sous, vers

Inanis, is, m. et f., ne, n. adj. Vide, léger, vain, pauvre, inutile, futile.

Inauditus, a, um, adj. (De *in* privatif et *auditus*) Inouï, étrange.

Inaures, inum, s. f. Pendants ou boucles d'oreilles.

Inauro, as, avi, atum, are, v. a. Dorer, combler de richesses.

Incaleo, es, lui, lera, et

Incalesco, is, lui, scere, v. n. S'échauffer, devenir chaud, s'animer.

Incantatio, onis, s. f. Charme, enchantement, incantation.

Incantator, oris, s. m. Enchan-teur.

Incanui, prêt. d'*incalesco*, is, nui, scere, v. n. Blanchir, grisonner.

Incassum, adv. En vain, inutilement, vainement

Incedo, is, cessi, cessum, ere, v. n. Marcher, s'avancer, marcher avec dignité, survenir, attaquer.

Incendium, ii, s. n. Feu qui se propage, incendie, embrasement.

Incendo, is, di, sum, ere, v. a. Brûler, faire brûler, enflammer.

Incensum, i, s. n. Encens.

Incentor, oris, s. m. Auteur, qui excite, qui provoque.

Incertus, a, um, adj. Incertain, douteux, inconstant, variable.

Incessus, us, s. m. Démarche, allure, port, passage, issue.

Inchoo, as, avi, atum, are, v. a. Commencer, ébaucher, entreprendre.

Incido, is, cidi, cisum, ere, v. a. Couper, ciseler, déchirer, tailler.

Incido, is, cidi, casum, ere, v. n. Tomber dans ou sur, fondre sur, arriver par hasard, survenir.

Incipio, is, cepi et cepi, ceptum, pere, v. n. et a Commencer, entreprendre, tenter.

Incircumcisus, a, um, adj. Incircconcis, infidèle.

Incito, as, avi, atum, are, v. a. Pousser violemment, exciter, animer, encourager, lancer, presser.

Inclamo, as, avi, atum, are, v. a. et n. Appeler à haute voix, s'écrier.

Inclareo, es, ui, vere, v. n. Se rendre célèbre, biller.

Inclino, as, avi, atum, ure, v. a. et n. Incliner, baisser, pencher, s'incliner, être enclin.

Includo, is, si, sum, ere, v. a. Enfermer, renfermer, clore, finir.

Inclusus, a, um, adj. part. d'*includo*. Captif, prisonnier.

Inclutus, ou *Inclitus*, a, um, adj. Célèbre, illustre, glorieux.

Incognitus, a, um, adj. (De *in* privatif et de *cognitus*, part. de *cognosco*.) Inconnu, ignoré.

Incolumis, is, m. et f., me, n. adj. Sain et sauf, entier, intact.

Incomparabilis, is, m. et f., le, n. adj. Incomparable, sans égal.

Incontaminatus, a, um, adj. (De *in* privatif et de *contaminatus*, part. de *contamino*.) Sans souillure

Incrassatus, a, um, adj. Épaissi, grossi, engraisé, abreuvé

Increbrui, prêt. d'*increbresco*, is, brui ou bui, scere, v. n. Devenir plus fréquent, s'augmenter, s'accroître, prendre de la consistance.

Incredibilis, is, m. et f., le, n. adj. (De *in* privatif et de *credibilis*.) Incroyable

Incredulus, a, um, adj. Incrédule, qui n'a pas la foi.

Incrementum, i, s. n. Accroissement, aliment, germe, développement, avancement, promotion.

Increpatio, onis, s. f. Réprimande, blâme, reproche.

Increpo, as, ui ou avi, atum, are, v. a. Faire du bruit, craquer, sonner, frapper, réprimander.

Inresco, is, crevi, cretum, scere, v. n. Accroître, faire des progrès.

Incubui, prêt. d'*incumbo* et d'

Incubo, as, avi ou bui, atum, et bitum, are, v. n. Se coucher, être couché sur, s'étendre sur, couvrir.

Incumbo, is, bui, bitum, ere, v. n. Être couché sur, pencher, tomber. s'appliquer, s'appuyer, fondre sur.

Incuro, is, curri, sum, ere, v. a. Courir sur, se jeter sur, invectiver, s'étendre, encourir, tomber.

Incurso, onis, s. f. Course sur ou contre, incursion, rencontre.

Incurvo, as, avi, atum, are, v. a. Courber, plier, abattre, abaisser. — *Incurvari*, s'incliner.

Incussus, part. d'

Incutio, is, cussi, cussum, tere, v. a. Frapper, pousser, faire entrer de force, lancer, inspirer.

Indè, adv. De là, ensuite.

India, æ, n. p. f. s. Inde.

Indicium, ii, s. n. Signe, indice.

Indico, us, avi, atum, are, v. a. Indiquer, designer, déférer, accuser.

Indico, is, xi, ctum, ere, v. a. Annoncer, déclarer, publier, ordonner, notifier, signifier.

Indictio, onis, s. f. Impôt extraordinaire, corvée, indiction.

Indigentia, æ, s. f. Besoin, nécessité, indigence, pauvrete.

Indigeo, es, qui, gere, v. n. Avoir besoin, manquer de, être dans l'indigence, être dépourvu, exiger.

Indignatio, onis, s. f. Indignation, courroux, irritation, indignité.

Indigné, adv. Indignement, avec indignation, honteusement.

Indignor, aris, atus sum, ari, v. n. et a. dép. S'indigner, dédaigner.

Indignus, a, um, adj. Indigne. (De *in* privatif et *dignus*.)

Indotes, is, s. f. Naturel, caractère, nature, qualité, talent.

Induco, is, xi, ctum, ere, v. a. Introduire, amener, abolir, exciter, porter à, conduire dans.

Indulgentia, æ, s. f. Indulgence, douceur, bonté, complaisance, pardon, bienveillance, tendresse.

Indulgeo, es, si, sum, gere, v. n. et a. Être indulgent, pardonner, avoir de la complaisance, de la bienveillance, choyer, épargner, se laisser aller, accorder, affectionner.

Indulsi, pret. d'*indulgeo*.

Indumentum, i, s. n. Vêtement, habit, enveloppe, manteau.

Induo, is, dutum, uere, v. a. Vêtu, revêtir, mettre sur soi.

Induro, as, avi, atum, are, v. a. Endurcir, s'endurcir, rendre dur.

Industria, æ, s. f. Industrie, adresse, application, diligence.

Industrus, a, um, adj. Actif, industrieux, laborieux, zélé.

Inebrio, as, avi, atum, are, v. a. Enivrer, remplir, abreuver.

Ineo, is, vi ou ii, itum, ire, v. n. Entrer dans, commencer, se mettre à, entreprendre, engager.

Inermis, is, m. et f., me, n. adj. Sans armes, non armé; désarmé, faible.

Inexpugnabilis, is, m. et f., le, n. adj. Inexpugnable, imprenable, invincible.

Infans, tis, de tout genre. Enfant;

qui ne parle pas, qui ne sait pas parler.

Infantia, æ, s. f. Enfance, premier âge; incapacité de parler, mutisme, difficulté de s'exprimer, défaut d'éloquence, nouveauté.

Infantulus, i, s. m. diminutif d'*infans*. Petit enfant, petit garçon.

Infatuo, us, avi, atum, are, v. a. Troubler l'esprit, rendre extravagant, insensé, déraisonnable.

Inferi, orum, s. m. pl. L'enfer, lieu bas, les enfers.

Inferior, oris, m. et f., ius, n. adj. Moins élevé, inférieur, plus bas.

Infernus, i, s. m. L'enfer.

Infero, fers, intuli, allatum, ferre, v. a. Porter dans ou contre, apporter, introduire, conclure.

Infigo, is, xi, xum, gere, v. a. Ficher, enfoncer, graver dans l'esprit, faire entrer de force.

Infirmus, a, um, adj. Le plus bas, de plus basse condition.

Infinitus, a, um, adj. Infini, immense, innombrable, indéfini.

Infirmitas, atis, s. f. Faiblesse, débilité, maladie infirmité.

Infirmus, as, avi, atum, are, v. a. Affaiblir, réfuter, infirmer, casser.

Infirmus, a, um, adj. Faible, malade, peu solide, pusillanime.

Inflammo, as, avi, atum, are, v. a. Enflammer, exciter, allumer.

Influo, is, fluxi, fluxum, ere, v. n. Couler, se creuser, entrer dans.

Infodio, is, odi, ossum, ere, v. a. Décharger dans, s'introduire, creuser, enfoncer, planter.

Infringo, is, fregi, fractum, gere, v. a. Casser, briser contre, affaiblir, annuler, enfreindre, abattre.

Infudi, pret. de

Infundo, is, di, fusum, ere, v. a. Verser dans ou sur, introduire.

Infusus, part. du précédent.

Ingemisco, is, mui, scere, et *Ingemo*, is, mui, mitum, mere, v. n. Gémir, se lamenter, pleurer.

Ingenitus, a, um, adj. Iné, naturel, né avec, donné par la nature.

Ingens, tis, adj. Grand, extraordinaire, élevé, puissant, haut.

Ingero, is, gessi, gestum, gerere, v. a. Porter, mettre dans ou sur, présenter, jeter, rappeler la mémoire, accumuler, réunir.

Ingravesco, is, scere, v. n. S'ap- pesantir, s'accroître, augmenter,

Ingravo, as, avi, atum, are, v. a. Appesantir, charger, surcharger, laisser, aggraver. aigrir, irriter.
Ingregior, eris, gressus sum, gredi, v. dép. Entrer, aller, venir, marcher, commencer de parler.
Ingressus, sūs, s. m. Entrée, démarche, début, commencement.
Ingruo, is, ui, ere, v. n. Foudre, se jeter sur avec violence, serrer.
Inguen, inis, s. n. Bas-ventre.
Inhabito, as, avi, atum, are, v. a. Habiter dans.
Inhibeo, es, bui, bitum, bere, v. a. Empêcher, arreter, retenir.
Inhuo, us, avi, atum, are, v. a. Ouvrir la bouche en signe d'avidité, désirer avidement, convoiter. — *Inniare sanguini*, avoir soif de sang.
Inhonestè, adv. Malhonnêtement, honteusement.
Inimicitia, æ, s. f. Inimicé, haine.
Inimicus, i, s. m. Ennemi.
Inimicus, a, um, adj. Ennemi, funeste, hostile, contraire.
Inique, adv. Inégalement, injustement, méchamment.
Iniquitas, atis, s. f. Inégalité, injustice, iniquité, méchanceté.
Iniquus, a, um, adj. Inégal, défavorable, injuste, malheureux, inique.
Initio, as, avi, atum, are, v. a. Initier aux mystères, instruire, initier à. commencer, tracer, frayer.
Initium, n, s. n. Commencement, principe, début.
Injicio, is, jeci, jectum, cere, v. a. Jeter dans ou sur, appliquer.
Injuria, æ, f. s. Injustice, tort, dommage, injure, préjudice.
Injustè, adv. Injustement.
Injustitia, æ, f. s. Injustice
Injustus, a, um, adj. Injuste.
Initor, eris, nitus sum, niti, v. n. S'appuyer, presser fortement sur, porter sur, reposer sur.
Innocens, tis, adj. Inoffensif, innocent, honnête, vertueux.
Innotesco, is, tui, scere, v. n. Venir à la connaissance, être connu.
Innotui, prêt. d'innotesco.
Innovatio, onis, s. f. Innovation, renouvellement, rénovation.
Inново, as, avi, atum, are, v. a. Innover, changer, renouveler.
Innoxius, a, um, adj. Inoffensif, innocent, qui n'a pas été endommagé.
Innumerabilis, is, m. et f., le, n. et *Innumerus, a, um, adj.* Innom-

brable, que l'on ne peut compter.
Inobediens, tis, adj. Désobéissant.
Inobedientia, æ, s. f. Désobéissance
Inopia, æ, s. f. Disette, indigence.
Inops, is, adj. Pauvre, indigent, qui manque de, dépourvu, privé.
Inquim, present et imparfait irréguliers d'inquio. Dis-je, disais-je.
Inquieto, as, avi, atum, are, v. a. Inquiéter, troubler, tourmenter.
Inquietudo, inis, s. f. Inquiétude, trouble, agitation.
Inquinamentum, i, s. n. Souillure.
Inquit, dil-il, prés. et prêt. d'inquio, is, il, v. déf. Dire.
Inquiro, is, sivi, situm, rere, v. a. Chercher, rechercher, informer.
Insanabilis, is, m. et f., le, n. adj. Incurable.
Insanio, is, ivi, itum, ire, v. n. Etre fou, extravagant, furieux, devenir fou, faire des folies.
Insanus, a, um, adj. Insensé, fou, furieux, extravagant.
Inscius, a, um, adj. Qui ne sait pas, ignorant.
Insepultus, a, um, adj. A qui on n'a pas donné la sépulture, qui n'est pas enseveli.
Insequor, eris, cutus, qui, v. a. dép. Suivre, venir après, poursuivre.
Insero is, rui, sertum, rere, v. a. Insérer, mêler, mettre dans.
Inservio, is, vivi ou vii, itum, tre, v. a. et n. Servir, s'employer pour, être assujéti à, donner ses soins à, s'occuper de, s'appliquer à, rechercher, chercher à plaire, assujétir, asservir.
Insideo, es, sedi, sessum, dere, v. n. et a. Etre assis, porté sur; occuper, s'emparer de, se fixer dans.
Insidiator, oris, s. m. Celui qui tend des pièges, homme aposté.
Insidiæ, arum, s. f. pl. Embûches, embuscade, tromperie.
Insidior, aris, atus sum, ari, v. n. dép. Tendre des pièges, dresser des embûches, trahir.
Insidiosè, adv. Insidieusement, par surprise, perfidement.
Insignis, is, m. et f., gne, n. adj. Orné, distingué, remarquable, célèbre, illustre.
Insilio, is, lui et lii, sultum, lere, v. n. S'élancer, se jeter dans ou sur, assaillir, sauter, bondir.
Insilui, prêt. d'insilio.

Insipiens, tis, adj. Insensé, sot, impertinent, deraisonnable.
Insipienter, adv. Sottement.
Insisto, is, stili, stitum, stere, v. n. Se tenir ou s'arrêter à, continuer, persister, s'opiniâtrer.
Insolesco, is, scere, v. n. defec. Devenir insolent, fier, arrogant.
Insono, as, nui et avi, atum, et itum, are, v. n. Résonner, retentir.
Insons, tis, adj. Innocent.
Inspicio, is, pezi, pertum, cere, v. a. Regarder, observer, inspecter, examiner, visiter.
Inspiratio, onis, s. f. Souffle, inspiration, haleine.
Inspiro, as, avi, atum, are, v. a. Souffler dans ou sur, inspirer.
Instanter, adv. Instantement, avec empressement, avec véhémence.
Instantia, æ, s. f. Attention suivie, assiduité, instance, ardeur.
Instar, indécl. Air, façon, extérieur. — *Ad instar*, à l'instar.
Instauratio, onis, s. f. Renouvellement, restauration, réparation.
Instauro, as, avi, atum, are, v. a. Renouveler, reprendre, reconstruire, réparer, restaurer, raffermir.
Instigo, as, uvi, atum, are, v. a. Exciter, animer, provoquer.
Instituo, is, ui, utum, ere, v. a. Placer, établir, fonder, construire, former, régler, créer, instituer, commencer, préparer, entreprendre.
Institutum, i, s. n. But, dessein, coutume, profession, doctrine.
Insto, as, iui, titum, are, v. n. Être ou se tenir sur, être proche, être près de, fonder sur, suivre.
Instrumentum, i, s. m. Mobilier, ameublement, ustensile, appareil, ornement, moyen, ressource, bagage.
Instruo, is, uxi, tructum, ere, v. a. Bâtit, élever, construire, ranger, apprêter, instruire, enseigner.
Insulu, æ, s. f. Ile, maison isolée.
Insuper, adv. En outre, de plus, d'avantage, après cela, par-dessus.
Insurgo, is, exi, reatum, ere, v. n. Se lever ou s'élever sur, s'appliquer, être élevé.
Intactus, a, um, adj. Intact.
Intantum, adv. Autant, tant.
Integer, gra, grum, adj. Entier, intact, florissant, intègre.
Integritas, atis, s. f. Intégrité, totalité, santé, solidité, droiture.

Intellectus, us, s. m. Entendement, intellect, intelligence.
Intelligentia, æ, s. f. Entendement, intelligence, connaissance.
Intrlligo, is, exi, lectum, gere, v. a. Comprendre, reconnaître.
Intempestus, a, um, adj. Qui vient mal à propos, importun, intempestif.
Intendo, is, di, sum et tum, ere, v. a. et n. Tendre, étendre tourner, diriger vers, rendre attentif.
Intentus, a, um, part. d'intendo.
Inter, prép. Entre, dans, en, parmi, au milieu, pendant, envers.
Intercedo, is, cessi, cessum, ere, v. n. Être ou se trouver entre, arriver sur l'entrefaite, intervenir, intercéder, s'opposer, se rendre garant.
Intercolumnium, ii, s. n. Entrecolonnement, entre colonne.
Interea, adv. Cependant, pendant ce temps-là, au même moment.
Intereo, is, ivi et ii, itum, ire, v. n. Mourir, périr, se perdre entièrement, être perdu.
Interfectio, onis, s. f. Meurtre, massacre, courage.
Intersector, oris, s. m. Meurtrier.
Interficio, is, feci, sectum, cere, v. a. Tuer, mettre à mort, exterminer, détruire, anéantir.
Interim, adv. Cependant, quelquefois, pendant ce temps là.
Interimo, is, emi, emptum, mere, v. a. Oter, faire périr, détruire.
Interior, oris, m. et f., ius, n. adj. Intérieur, secret, retiré, intime, caché.
Interitus, a, um, adj. Mort, tué, détruit.
Interitus, us, s. m. Mort, ruine.
Intermissio, onis, s. f. Interruption, relâche, suspension.
Intermitto, is, misi, missum, tere, v. a. Interrompre, discontinuer.
Internecio, onis, s. f. Carnage, massacre, mort, destruction.
Internus, a, um, adj. Interne, intérieur. — *Internorum tormenta*, la colique, douleurs d'entrailles.
Interpello, as, avi, atum, are, v. a. Interpeller, interrompre, troubler, importuner.
Interpono, is, posui, situm, nere, v. a. Mettre dans ou parmi, interposer, s'opposer, mêler, alléguer.
Interpres, etis, s. m. Interprete.
Interpretatio, onis, s. f. Interprétation, explication.

Interpretor, aris, atus sum, ari,
v. a. dép. Interpréter, expliquer,
traduire, saisir, comprendre, conjecturer, juger, esimer; et, passivement, être interprété, être traduit, se traduire par, signifier.

Interrasilis, m. et f., le, n., is,
adj. Poli, limé, bruni, orné de moulures.

Interrogo, us, avi, atum, are,
v. a. Interroger, s'enquérir, s'informer, questionner, demander.

Interrumpo, is, rupi, ruptum, pere,
v. a. Rompre au milieu, interrompre, couper, troubler.

Interruptio, onis, s. f. Interruption.

Interruptus, a, um. part. d'*interrumpo*. Interrompu.—*Interruptus murus*, brèche faite à un mur, mur coupé au milieu.

Intersum, es, sui, esse, v. n. déf.
Être au milieu, être présent, être entre deux, assister; il importe, il est de l'intérêt de.

Intestina, orum, s. n. pl. Entrailles, intestins.

Intexo, is, ui, textum, ere, v. a.
Faire un tissu, entremêler, brocher, introduire, entrelacer, tisser.

Intingo, is, xi, ctum, gere, v. a.
Tremper dans quelque liquide, imbibier, assaisonner, baptiser.

Intolerabilis, m. et f., le, n., is,
adj. Intolérable, insupportable.

Intolerantia, æ, s. f. Insolence, tyrannie, impatience.

Intono, as, ui, atum et itum, are, v. n. Tonner, gronder, mugir, retentir, s'écrier.

Intonsus, a, um, adj. Qui n'a pas été tondu, à qui l'on n'a pas coupé les cheveux, touffu.

Intra, adv. et Intra, prép. En, dans, au dedans, entre, parmi, durant

Intrinsecus, adv. Intérieurement, au dedans.

Intrò, adv. qui marque mouvement. Dedans, au dedans.

Intro, us, avi, atum, are, v. n.
Entrer, pénétrer dans.

Introduco, is, xi, ctum, ere, v. a.
Introduire, faire entrer, conduire.

Introco, is, ii et iui, itum, ire, v. n.
Entrer dans. — *In vitam introire*, naître.

Introfero, fers, tuli, latum, ferre, v. n. Porter dans.

Introgredior, eris, gressus sum, gredi, v. n. dép. Entrer dans.

Introitus, us, s. m. Entrée, avenue, accès, commencement.

Intueor, eris, uisus sum, eri, v. a. dép. Regarder, jeter les yeux sur, contempler, considérer.

Intuitus, us, s. m. Vue, coup d'œil, aspect, regard.

Intuli, prêt. d'inféro.

Intumescio, is, mui, scere, v. n. déf. S'enfler, s'emouvoir, se gonfler.

Intus, adv. Dans, dedans, intérieurement, au dedans.

Inundatio, onis, s. f. Débordement, inondation.

Inundo, as, avi, atum, are, v. a. et n. Inonder, se déborder.

Inutilis, is, m. et f., le, n. adj. Inutile, nuisible, dangereux, vain, superflu.

Invado, is, si, sur, ere, v. a.
Attaquer, courir sur, envahir, s'emparer de, se jeter sur.

Invaleo, es, lui, lere, et Invalesco, is, lui, scere, v. n. déf. Se fortifier, s'affermir, prendre de la force.

Invalidus, a, um, adj. Faible, impuissant, débile, malade.

Invenio, is, veni, ventum, ire, v. a. Trouver, inventer, découvrir.

Inventor, oris, s. m. Inventeur, auteur, celui qui trouve.

Investigo, as, avi, atum, are, v. a. Suivre à la piste, rechercher, découvrir, scruter, trouver.

Invetero, us, avi, atum, are, v. a. et n. Préparer pour garder longtemps, s'établir, s'affermir, s'enraciner, devenir invétééré.

Invicem, adv. Mutuellement, alternativement, successivement.

Inictus, a, um, adj. Invaincu, invincible, indomptable.

Inideo, es, vidi, visum, dere, v. n. Porter envie, être jaloux.

Invidia, æ, s. f. Envie.

Inviso, is, si, sum, ere, v. a. Aller voir, visiter, voir.

Invisibilis, is, m. et f., le, n. adj. Invisible.

Invito, as, avi, atum, are, v. a. Inviter, convier, recevoir, amener.

Invilus, a, um, adj. Qui fait à regret, malgré soi.

Invius, a, um, adj. Où il n'y a point de chemin, inaccessible, impénétrable, inabordable.

Invocatio, onis, s. f. Invocation, action d'invoquer.

Invoco, as, avi, atum, are, v. a. Appeler à soi, invoquer.

Involvo, is, vi, volutum, vere, v. a. Faire rouler sur, envelopper, entourer, couvrir, rendre obscur.

Invulnerabilis, is, m et f., le, n. adj. Invulnérable.

Ipse, a, um, pron. Même, lui-même, elle-même, cela même.

Ipsemet, ipsamet, ipsummet, Lui-même, elle-même.

Ira, æ, s. f. Colere, fureur, ressentiment, querelle, courroux.

Irascor, eris, atus sum, sci, v. n. dep. S'irriter, se mettre en colère.

Irrideo, es, si, sum, dere, v. a. Se moquer, tourner en ridicule.

Irrigo, as, avi, atum, are, v. a. Arroser, baigner, mouiller.

Irriguus, a, um, adj. Arrosé, qui arrose, mouillé, baigné.

Irritatio, onis, s. f. Irritation, action d'irriter, de mettre en colère.

Irrito, as, uri, atum, are, v. a. Irriter, aigrir, provoquer, exciter.

Irritus, a, um, adj. Annulé, vain, inutile, sans effet, impuissant.

Irrogo, as, avi, atum, are, v. a. Imposer, infliger, prononcer contre, enjoindre, ordonner, accorder.

Irrugit, præi. d'irrugio, is, ire, v. n. déf. Rugir contre.

Irrumpo, is, rupi, ruptum, pere, v. a. Rompre, se précipiter vers.

Irruo, is, rui, rutum, uere, v. n. Se jeter, fondre sur ou dans, avec impétuosité, foncer, charger.

Is, ea, id, gén. ejus, dat. ei, pron. Ce, cet, cette, celui-là, cela, celle-là, il, lui, elle, tel, telle.

Ismael, is, n. p. m. s. Ismaël.

Ismaelitæ, arum, n. p. m. pl. Ismaélites

Israel, is, n. p. m. s. Israël, surnom de Jacob, puis du peuple juif.

Israelita, æ, s. m. Israélite.

Iste, ista, istud, gén. istius, dat. isti, pron. Celui-ci, celle-ci, celui-là, celle-là, ce, cet, cette.

Istiusmodi, double gén. De cette manière, de cette sorte. Voy. *Modus*.

Ita, adv. Ainsi, de la sorte, si, tant, tellement, comme cela.

Itaque, conj. C'est pourquoi, donc, par conséquent, aussi, ainsi.

Italia, æ, n. p. f. s. Italie.

Iter, itineris, s. n. Voyage, course, route, chemin, passage, conduit.

Iterum, adv. De nouveau, une seconde fois, de rechef.

J.

Jaceo, es, cui, cere, v. n. déf. Être couché, étendu, prostrné, malade, abattu, découragé, vaincu, mort.

Jacio, is, jeci, jactum, cere, v. a. Jeter, darder, lancer, semer, répandre, établir, envoyer.

Jactantia, æ, s. f. Ostentation, jactance, vanité, présomption.

Jacto, as, avi, atum, are, fréquentatif de jacio, v. a. Jeter souvent, porter ça et là, vexer, dire hautement, lancer, agiter.

Jactus, us, s. m. Jet, action de jeter ou de lancer.

Jaculum, i, s. n. Javelot, Jard.

Jam, adv. Déjà, bientôt, au plus tôt. — *Jam pridem, adv.* Déjà, auparavant, depuis longtemps.

Janitor, oris, s. f. Portier.

Janthinus, a, um, adj. Violet, de couleur violette.

Janua, æ, s. f. Porte, entrée

Jason, onis, n. p. m. s. Jason.

Jasubitæ, arum, s. m. Jasubites.

Jebunias, æ, n. p. m. s. Jébania.

Jebusæus, a, um, adj. Jébuséen.

Jebusæi, orum, n. p. m. pl. Jébuséens.

Jeconias, æ, n. p. m. s. Jéconias.

Jecur, oris, s. n. Foie, viscère.

Jejuno, as, avi, atum, are, v. a. Jeûner, faire abstinence.

Jejunium, ii, s. n. Jeûne, abstinence, privation d'aliments.

Jeremias, æ, n. p. m. s. Jérémie.

Jerosolyma, æ, u. p. f. s. Jérusalem.

Jezonias, æ, n. p. m. s. Jézonias.

Joannes, is, n. p. m. s. Jean

Joco, as, avi, atum, are, v. a. Se jouer, s'amuser, plaisanter.

Joiuda, æ, n. p. m. s. Joïada,

Jonas, æ, n. p. m. s. Jonas.

Jonathas, æ, n. p. m. s. Jonathas.

Joppitæ, arum, n. p. m. pl. Ceux de Joppé, habitants de Joppé.

Jordanis, is, u. p. m. s. Jourdain

Josephus, i, n. p. m. s. Joseph

Josias, æ, n. p. m. s. Josias.

Jubro, es, jussi, jussum, bere, v. a. Ordonner, commander de, exhorter, donner un ordre.

Jubilæus, i, s. m. Jubilé.
Jubilæus, a, um, adj. De jubilé.
Jubilum, i, s. n. Cri de joie, acclamation, jubilation.
Jucunditus, atis, s. f. Joie, plaisir, urbanité, charme, agrément.
Jucundus, a, um, adj. Agréable, aimable, joyeux, poli.
Juda ou Judas, æ, n. p. m. s. Juda et Judas.
Judæa, æ, n. p. f. s. Judée.
Judæus, a, um, adj. Juif, de Judée.
Judaicus, a, um, adj. Judaique, de juif, de Judée.
Judaicè, adv. En juif, en hébreu, à la manière des Juifs.
Judaismus, i, s. m. Judaïsme, religion juive.
Judex, icis, s. m. Juge, connaisseur, arbitre, appréciateur.
Judicium, ii, s. n. Jugement, sentence, sentiment, décision, arrêt.
Judicialis, is, m. et f., le, n. adj. Judiciaire.
Judico, as, avi, atum, are, v. a. Juger, décider, penser, condamner.
Jugalis, is, m. et f., le, n. adj. Qui tient ou est tenu sous le joug, conjugal, nuptial.
Jugerum, i, s. n. Arpent, ce que deux bœufs peuvent labourer en un jour, mesure agraire.
Jugis, is, m. et f., ge, n. adj. Perpétuel, continué, qui dure toujours.
Jugiter, adv. Sans interruption, de suite, perpétuellement.
Jugulo, as, avi, atum, are, v. a. Egorger, couper la gorge.
Jugum, i, s. n. Joug, paire de bœufs, couple, arpent, sommet.
Jumentum, i, s. n. Bête de somme.
Junctura, æ, s. f. Jointure, joint, assemblage, lien.
Jungo, is, xi, ctum, ere, v. a. Joindre, unir, lier, atteler.
Juniperus, i, s. f. Genévrier, genièvre, arbuste.
Jupiter, Jovis, n. p. m. s. Jupiter.
Juramentum, i, s. n. Serment.
Jurgium, ii, s. n. Querelle, différend, débat, procès, dispute.
Jurgor, aris, atus sum, ari, v. n. dép. Disputer, être en contestation, s'élever contre, plaider.
Juro, as, avi, atum, are, v. a. Jurer, assurer, affirmer par serment, promettre avec serment.
Jus, juris, s. n. Jus, bouillon,

sauce, suc de viande; droit, équité, loi, autorité, justice, puissance.
Jussio, onis, s. f. Ordre, jussion.
Jussum, i, s. n., et Jussus, us, s. m. Commandement, ordre, jussion.
Justè, adv. Justement, avec équité, avec raison, équitablement.
Justificatio, onis, s. f. Justification. — *Justificationes* : Les lois et ordonnances du Seigneur.
Justifico, as, avi, atum, are, v. a. Justifier, rendre juste, absoudre, rendre justice.
Justitia, æ, s. f. Justice, équité.
Justus, a, um, adj. Juste, équitable, légitime, bon, doux.
Juvenis, is, s. m. et f. Jeune homme, jeune fille, guerrier.
Jurens, is, m. et f., ne, n. adj. Jeune.
Juventus, utis, s. f. Jeunesse, jeune âge, jeunes gens.
Juro, as, juri, julum, vare, v. a. Aider, secourir, servir, soulager.
Juxta, adv. et Juxta, prep. Selon, près, contre, auprès, sur, après, comme, autant. — *Juxta viam*, le long du chemin.

L.

Labium, ii, s. n. Lèvre, bord, bordure
Labor, eris, lapsus sum, bi, v. n. dép. Tomber, glisser, être renversé, passer rapidement, faillir, couler.
Labor, oris, s. m. Travail, labeur, fatigue, peine, ouvrage.
Laboro, as, avi, atum, are, v. a. et n. Travailler, souffrir beaucoup, être malade, souffrir, s'efforcer.
Labrum, i, s. n. Lèvre, bord.
Lac, tis, s. n. Lait.
Lacedæmon, onis, n. p. f. s. Lacédémone.
Laceratio, onis, s. f. Action d'arracher, de déchirer.
Lacero, as, avi, atum, are, v. a. Lacérer, déchirer, mettre en pièces, torturer, tourmenter, briser.
Lacesso, is, ivi ou ii, itum, ere, v. a. fréquent. de *Lacero*. Attaquer, harceler, frapper, provoquer.
Lacinia, æ, s. f. Frange, pan
Lactens, tis, part. de lacteo, qui tette ou est à la mamelle, tendre.
Lacto, as, avi, atum, are, v. a. Allaiter, nourrir de son lait.
Lactuca, æ, s. f. Laitue

Lacus, ūs, s. m. Lac, réservoir.
Lædo, is, læsi, sum, dcre, v. a. Blessé, endommager, briser, offenser, outrager, insulter.
Læsiō, onis, s. f. Blessure, offense.
Læsus, a, um, part. de *lædo*.
Lætitia, æ, s. f. Joie, allégresse.
Lætor, aris, atus sum, ari, v. n. dép. Se réjouir, se plaire à.
Lætus, a, um, adj. Joyeux, gai, content, heureux, propice, agréable.
Læva, æ, s. f. La gauche, la main gauche, le côté gauche.
Luganum, i, s. n. Gateau.
Lagena, æ, s. f. Bouteille, carafe, flacon.
Laiicus, a, um, adj. Laïque, lai.
Lambo, is, bi, bere, v. a. Lécher, effleurer, laper, humer, sucer.
Lamentatio, onis, s. f. Lamentation, gémissement, plainte, cris.
Lamentum, i, s. n. Lamentation, sanglot, gémissement, plainte.
Lamina, æ, s. f. Lame, lamine.
Lampas, adis, s. f. Flambeau, torche, lampe, brandon, lustre.
Lanu, æ, s. f. Laine, toison, lamage, bandage de lame.
Lancea, æ, s. f. Lance, pique.
Lanceatus, a, um, adj. Fait en forme de fer de lance.
Lanceola, æ, s. f. Petite lance.
Laneus, a, um, adj. De laine; tendre, délicat, mou, doux.
Languidus, a, um, adj. Languissant, malade, mou, énéryé.
Lapidinus, a, um, adj. De pierre, en pierre, pierreux, dur.
Lapidicina, æ, s. f. Carrière.
Lapido, as, ari, atum, are, v. a. Lapidier, tuer avec des pierres.
Laps, idis, s. m. Pierre.
Laquear, aris, s. n. Plafond lambris, lambris.
Laqueus, i, s. m. Corde à nœud coulant, lacet, lacs, filet, piège, fraude, embûches, entraves.
Largior, iris, itus sum, iri, v. a. dép. Donner libéralement, faire des largesses, accorder, permettre, prodiguer, distribuer.
Largiter, adv. Largement, abondamment, beaucoup, copieusement.
Largus, a, um, adj. Abondant, copieux, libéral, généreux.
Lascivio, is, civi, vitum, vire, v. n. S'adonner à la licence, bondir, sauter, manquer de retenue.

Lassitudo, inis, s. f. Fatigue, lassitude.
Lasso, as, avi, atum, are, v. a. Lasser, fatiguer, harasser.
Lassus, a, um, adj. Las, lassé, épuisé, abattu, fatigué, harassé.
Latè, adv. Au large, au loin.
Latenter, adv. En secret.
Lateo, es, ui, tere, v. n. déf. Être caché, se cacher, se tenir caché.
aler, eris, s. m. Brique.
Lutibulum, i, s. n. Tout lieu où l'on se cache, retraite, repaire.
Latito, as, avi, atum, are, fréquent. de *lateo*, v. n. Se cacher, se tenir caché, ne pas paraître.
Latitudo, inis, s. f. Largeur, étendue, latitude. — *In latitudine*, en largeur, en large, de large.
Latomus, i, s. m. Carrier, tailleur de pierres.
Latro, as, avi, atum, are, v. n. Aboyer, japper, crier comme un chien, demander à grands cris.
Latrocinium, ii, s. n. Brigandage, troupe de brigands, menées coupables, attaque faite par des brigands.
Latrocinautes, part. de *latrocinor*, aris, atus sum ari, v. n. dép. Exercer des brigandages, voler à main armée.
Latrunculus, i, s. m. Petit voleur, brigand, voleur.
Latus, eris, s. n. Côté, flanc, vigueur, société, compagnie, cête.
Latus, a, um, adj. Large, étendu, spacieux, de grande étendue.
Laudabilis, is, m. et f., ie, n. adj. Digne de louanges, louable, estimé.
Laudo, as, ari, atum, are, v. a. Louer, vanter, préconiser.
Laus, laudis, s. f. Louange, éloge.
Lavo, as, avi, atum, are, et *Lavo*, is, lavi, lautum ou lotum, vere, v. a. Laver, baigner, arroser, se baigner.
Læoni, æ, s. f. Lionne.
Lebes, etis, s. m. Chaudière, bassin.
Lectulus, i, s. f. Lit de repos.
Lectus, i, s. m. Lit, couche.
Lecythus, i, s. m. Burette à l'huile.
Legatus, i, s. m. Ambassadeur, envoyé, résident, agent, lieutenant.
Legatio, onis, s. f. Deputation, ambassade, gouvernement.
Legio, onis, s. f. Légion.
Legitimus, a, um, adj. Légitime, légal, conforme aux lois.
Lego, is, legi, lectum, gere, v. a.

Cueillir, recueillir, ramasser, observer, choisir, lire, expliquer.

Lenio, is, ivi et it, itum, ire, v. a. Adoucir, soulager, calmer.

Lenis, is, m. et f., ne. n. adj. Doux au toucher, doux, traitable, bon, bienveillant.

Lenitas, atis, s. f. Douceur au toucher, au goût, à la vue, humeur douce, bonté, clémence.

Leniter, adv. Avec douceur.

Lens, tis, s. f. Lentille.

Lenticula, æ, s. f. Lentille, vase rond et plat comme une lentille.

Leo, onis, s. m. Lion.

Lepra, æ, s. f. Lèpre.

Leprosus, a, um, adj. Léproux.

Leunculus, i, s. m. Lionceau.

Levigo, as, avi, atum, are, v. a. Polir, raboter, rendre lisse.

Levis, is, m. et f., ve, n. adj. Uni, poli, léger, petit, mince, doux, facile, futile.

Levitas, atis, s. f. Légèreté.

Levita, æ, et Levites, is, s. m. Lévitte, ministre du temple.

Leviticus, a, um, adj. Lévitique, de lévite.

Lex, gis, s. f. Loi, ordonnance, condition, règlement, clause.

Lia, æ, n. p. f. s. Lia

Libamen, inis, et Libamentum, i, s. n. Libation, ourande, sacrifice.

Libanus, i, n. p. m. s. Liban.

Libatio, onis, s. f. Libation.

Libatorium, ii, s. n. Vase qui servait à faire des libations, libatoire.

Libellus, i, s. m. Petit livre, mémoire, affiche, lettre, billet, requête.

Libens, tis, adj. Qui y va de bon cœur, joyeux, de bonne humeur.

Libenter, issimè, adv. Volontiers, de bon cœur, avec plaisir.

Liber, bri, s. m. Peau entre le bois et l'écorce, livre, écrit, ouvrage, volume, registre, mémoire.

Liber, eri, n. p. m. s. Bacchus.

Liber, era, erum, adj. Libre, de condition libre, qui n'est pas contraint, vacant, non occupé.

Liberat'is, is, m. et f., le. n. adj. Qui est d'une naissance honnête, de bonne famille, bienséant, libéral, abondant.

Liberatio, onis, s. f. Délivrance.

Liberè, adv. Librement, sans obstacle, en homme libre.

Liberi, orum, s. m. pl. Enfants nés de parents libres, enfants.

Libero, as, avi, atum, are, v. a. Affranchir, mettre en liberté, rendre libre, délivrer, justifier.

Libertas, utis, s. f. Liberté, condition d'homme libre, hardiesse, franchise, licence, immunité.

Libet, libuit, libitum est, libere, v. n., impers. et déf. Il plait, on trouve bon, il fait plaisir.

Libido, inis, s. f. Caprice, gré, bon plaisir, inclination, désir vif, passion, fantaisie, dérèglement.

Libo, as, avi, atum, are, v. a. Faire des libations, offrir, effleurer, faire un sacrifice.

Librarius, ii, s. m. Copiste, écrivain, greffier, libraire.

Libya; æ, n. p. f. s. Libye.

Licentia, æ, s. f. Permission, licence, excès ou abus de liberté.

Licet, cuit, citum est, cere, v. n. imp. et déf. Il est permis, on a le droit, on peut.

Licet, conj. Quoique, bien que

Liciatorium, ii, s. n. Ensuble.

Licium, ii, s. n. Trame, fil de la trame, cordon, ruban, lisse.

Lictor, oris, s. m. Licteur, huissier, garde, satellite.

Ligatura, æ, s. f. Lien, ligament, ligature, action de lier, bande.

Ligneus, a, um, adj. De bois, fait de bois, ligneux, maigre, sec.

Lignum, t, s. n. Bois, arbre, tronc d'arbre.

Ligo, as, avi, atum, are, v. a. Lier, attacher, nouer, joindre, unir.

Ligo, onis, s. m. Houe, hoyau.

Lilium, ii, s. n. Lis.

Limen, inis, s. n. Seuil, porte, principe, commencement.

Limpidus, a, um, adj. Limpide, clair, net, transparent, pur.

Limus, i, s. m. Limon, vase.

Linea, æ, s. f. Fil, ficelle, cordeau, ligne, raie, fil à plomb, cordon.

Lineus, a, um, adj. Fait de lin.

Lingo, is, nxi, ctum, gere, v. a. Lécher, laper, sucer.

Lingua, æ, s. f. Langue, langage, idiome, parole, promontoire.

Lenio, is, ivi, itum, ire, v. a. Enduire, frotter d'un liquide, oindre.

Lino, is, ini ou leri, litum, nere, v. a. Enduire, oindre, frotter d'un enduit, appliquer un enduit.

Linum, t, s. n. Lin, fil ou farine.

Lippus, a, um, adj. Chassieux, dont les yeux pleurent.

Liquefacio, is, feci, factum, cere, v. a. Faire fondre, liquéfier, amollir.
Liquesco, is, cere, v. n. defect. Se fondre, devenir clair.
Littera, æ, s. f. Lettre, écriture, épître, missive, inscription.
Litteræ, arum, s. f. pl. Lettres, missive, décret, papiers, belles-lettres.
Littus, oris, s. n. Rivage, côte, bord de la mer ou d'une rivière.
Livor, oris, s. n. Couleur livide, meurtrissure, envie, jalousie.
Lobna, æ, n. p. f. s. Lobna.
Loco, as, avi, atum, are, v. a. Mettre, poser, placer, donner à bail, à faire pour un prix, louer.
Locutus, i, s. m. Petit endroit, cassette, bourse, coffre.
Locuples, etis, adj. Riche.
Locupletatio, onis, s. f. Richesse.
Locupletio, as, avi, atum, are, v. a. Enrichir, faire la fortune.
Locus, i, s. m. Lieu, endroit, place, position, poste, emplacement, pays, région, rang, état, condition.
Locusta, æ, s. f. Sauterelle.
Longævus, a, um, adj. Très-âgé.
Longanimis, m. et f., me, n. adj. Clément, patient, bienveillant.
Longè, adv. Loin, de loin, dans un temps éloigné, beaucoup, très-fort.
Longinquus, a, um, adj. Éloigné, lointain, distant, ancien, long.
Longitudo, inis, s. f. Longueur, longitude, distance, durée.
Longus, a, um, adj. Long, étendu, de longue durée, prolive, éloigné.
Loquor, eris, cutus sum, qui, v. a. dep. Parler, dire, déclarer.
Lorica, æ, s. f. Cuirasse, corselet, retranchement, tranchée.
Loricatus, a, um, part de lorico. Cuirassé, revêtu d'une cuirasse.
Lorum, i, s. n. Courroie, lanière, brides, guides, rênes, sangle.
Luceo, es, xi, cere, v. n. defect. Laire, briller, être clair, manifester.
Lucerna, æ, s. f. Lampe, lanterne, flambeau.
Lucius, ii, n. p. m. s. Lucius.
Luctor, aris, atus sum, ari, v. n. dep. Lutter, disputer, s'efforcer.
Luctus, us, s. m. Douleur, affliction, gémissements, larmes, deuil.
Lucus, i, s. m. Bois sacré.
Ludibrium, ii, s. n. Jouet, moquerie, risée, insulte, outrage.
Ludo, is, lusi, lusum, dere, v. a. et n. Jouer, se divertir, jouer d'un

instrument, se jouer de, se moquer, tromper, plaisanter.
Lugeo, es, xi, luctum, gere, v. a. et n. Pleurer, déplorer, gémir, se lamenter, être affligé, chagrin.
Lugubris, m. et f., bre, n. adj. Être affligé, triste, lugubre, deuil, funèbre.
Lumbus, i, s. m. Rein, lombes, dos.
Lumen, inis, s. n. Lumière, clarté, lampe, torche, vue, œil, éclat.
Luminare, is, s. n. Lumière, luminaire, lampe, flambeau.
Luna, æ, s. f. Lune.
Lupanar, is, s. n. Maison de débauche mauvais lieu.
Lustro, as, avi, atum, are, v. a. Purifier par un sacrifice, par des aspersion, parcourir, visiter, chercher en visitant, examiner, éclairer.
Luter, eris, s. m. Bassin, cuve.
Lutum, i, s. n. Boue, limon.
Lux, cis, s. f. Lumière, clarté, éclat, gloire, jour, yeux, vue, grand jour, gloire, ornement, lustre.
Luxuria, æ, s. f. Luxe, somptuosité, vie molle, dissolution, luxure.
Luxoriosus, a, um, adj. Qui vit dans le luxe, fastueux, qui mène une vie molle, dissolu, luxurieux.
Luza, æ, n. p. f. s. Luza.
Lycia, æ, n. p. f. s. Lycie.
Lydda, æ, n. p. f. s. Lydda.
Lydi, orum, n. p. m. pl. Lydiens, habitants de la Lydie.
Lyra, æ, s. f. Lyre poème lyrique.
Lysius, æ, n. p. m. s. Lysias.
Lysimachus, i, n. p. m. s. Lysimaque.

M.

Macedo, onis, n. p. m. s. Macédonien.
Maceria, æ, s. f. Muraille, enclos.
Machabæus, i, n. p. m. s. Judas Machabée.
Machina, æ, s. f. Machine, adresse, invention, artifice, appareil.
Machinatio, onis, s. f. Machine, machination, artifice, ruse, dol.
Machinor, aris, atus sum, ari, v. a. dep. Fabriquer, exécuter par le moyen des machines, tramer, inventer, machiner, ourdir.
Macies, ier, s. f. Maigreur.
Macilentus, a, um, adj. Maigre.
Macto, as, avi, atum, are, v. a. Immoler, sacrifier, égorger, perdre, détruire, tuer, ruiner, désoler.

Macula, æ, s. f. Tache, marque, ignominie, souillure, flétrissure.
Maculo, as, avi, atum, are, v. a. Souiller, marquer, tacher.
Maculosus, a, um, adj. Tacheté, souillé, deshonoré, marqué, flétri.
Madeo, es, ui, d're, v. n. defect. Etre trempé, humecté, devenir humide, être rempli, abonder. — *Madere vino*, être ivre, s'enivrer.
Madianita, æ, n. p. m. s. Madiannite, de Madian
Madianitis, idis, n. p. f. s. Femme Madiannite.
Magis, adv Plus, davantage.
Magister, tri, s. m. Chef, maître.
Magistratus, us, s. m. Magistrat, officier, magistrature, charge.
Magnatio, ium, s. n. pl. Grandes choses, grandes actions, brillants exploits, grandeurs, merveilles.
Magnanimus, a, um, adj. Magnanime, fier, noble, généreux.
Magnificè, adv. Avec magnificence, beaucoup, magnifiquement.
Magnificentia, æ, s. f. Magnificence, pompe, éclat, splendeur.
Magnifico, us, avi, atum, are, v. a. Faire grand cas, priser, exalter par des louanges, glorifier.
Magnificus, a, um, adj. Magnifique, pompeux, sublime, admirable.
Magnitudo, inis, s. f. Grandeur, quantité, étendue, excellence.
Magnoperè, adv. Beaucoup.
Magnus, a, um, adj. Grand, puissant, riche. — *Natu*, avancé en âge.
Magus, i, s. m. Magicien, mage.
Majestas, atis, s. f. Majesté, grandeur, rang élevé, puissance.
Major, m. et f., jus, n. comp. de magnus. Plus grand, le premier.
Ma è, adv. Mal, méchamment.
Maledico, is, xi, ctum, cere, v. n. et a. Maudire, dire du mal, outrager, diffamer, dire des injures.
Maledictio, onis, s. f. Malédiction, imprécation, outrage, calomnie.
Maledictum, i, s. n. Malédiction, parole injurieuse
Maledictus, u, um, part. de maledico. Maudit, réprouvé.
Maledicus, a, um, adj. Médisant, qui outrage ou fait des imprécations.
Malesfacio, is, feci, factum, cere, v. n. Faire du mal, malfaire, nuire.
Malesicus, a, um, adj. Scélérat, malfaiteur, qui use de maléfices, nuisible, malaisant, méchant.

Malitia, æ, s. f. Malice, méchanceté, malignité, fourberie, finesse.
Malitiosus, a, um, adj. Malicieux, fourbe, malin, trompeur, rusé.
Malleator, oris, s. m. Forgeron.
Malleus, i, s. m. Marteau, maillet.
Malo, mavis, maruit, malui, malle, v. a et n. defect. et irrég. Aimer mieux, préférer.
Malogranatum, i, s. n. Grenade.
Malum, i, s. n. Mal, malheur, peine, maladie, douleur, tort, dommage; pomme.
Malus, i, s. f. Pommier.
Malus, a, um, adj. Mauvais, malheureux, méchant, pervers.
Man, indéc. Manne.
Mancipium, u, s. n. Droit de propriété, bien meuble, vente, sujétion.
Mandatum, i, s. n. Commandement, ordre, mandat, charge, loi.
Mandibula, æ, s. f. Machoire.
Mando, us, avi, atum, are, v. a. Commander, ordonner, assigner, charger, reléguer, confier.
Mando, is, di, sum, dere, v. a. Manger, mâcher, mordre.
Mandragora, æ, s. f. Mandragore.
Manduco, as, avi, atum, are, v. a. Manger.
Manè, adv. Matin, du matin.
Maneo, es, nisi, usum, ere, v. n. Demeurer, séjourner, attendre, rester, s'arrêter, continuer, durer.
Manifestè, adv. Clairement, évidemment, manifestement.
Manifesto, as, avi, atum, are, v. a. Manifester, découvrir, mettre au grand jour, montrer, révéler.
Manifestus, a, um, adj. Manifeste, clair, notoire, évident, avéré.
Manipulus, i, s. m. Gerbe, poignée, javelle.
Manna, æ, s. f. Manne.
Mano, as, avi, atum, are, v. n. Couler, découler, distiller, être mouillé, s'étendre, se divulguer, émaner, être publié.
Mansi, prêt. de maneo.
Mansio, onis, s. f. Demeure, séjour, couche, halte, station.
Mansiunculæ, arum, s. f. pl. Petites chambres, loges
Mansuetudo, inis, s. f. Douceur, mansuétude, bonté, bienveillance.
Mansuetus, a, um, adj. Apprivoisé, privé, doux, traitable.
Manns, us, s. f. Main, écriture, caractère, multitude, troupe.

Marceo, es, vi, cere, v. n. défect. Être flétri, fané, passé, languissant, abattu, énérvé, engourdi, use.

Mardocheus, i, n. p. m. s. Mardochee.

Mare, is, s. n. Mer.

Maria, æ, n. p. f. s. Marie.

Marinus, a, um, adj. De mer, marin. — *Marina, animaux marins, qui sont dans la mer.*

Maritalis, m. et f., le, n. adj. Marital, de mari, de mariage, conjugal, nuptial.

Maritimus, a, um, adj. Maritime, de la mer, qui vit dans la mer.

Maritus, i, s. m. Epoux, mari.

Mas, aris, s. m. Mâle, viril, qui a de la vigueur. — *Mures, les hommes.*

Masculinus, a, um, adj. Masculin, de mâle, male, viril.

Masculus, a, um, adj. Mâle.

Massa, æ, s. f. Masse, bloc, pâte.

Mater, tris, s. f. Mère, femelle.

Mater familias, mere de famille.

Materia, æ, s. f. Matière, matériaux, occasion, moyen.

Mathathias, æ, n. p. m. s. Mathathias.

Matrimonium, ii, s. n. Mariage.

Maturè, comp. ius, adv. A propos, de bonne heure, murement, avec réflexion, vite, promptement.

Maturesco, is, cere, v. n. Mûrir, prendre toute sa croissance.

Maturitas, atis, s. f. Maturité.

Matutinus, a, um, adj. Du matin.

Maxilla, æ, s. f. Mâchoire.

Maximè, adv. Surtout, très-fort, extrêmement, influamment.

Maximus, a, um, superl. de magnus. Très grand, très-fort.

Mecum, avec moi, composé de me et de cum.

Media, æ, n. p. f. s. Médie.

Mediator, oris, s. m. Médiateur.

Medicamentum, i, s. n. Médicament, remède, breuvage.

Medicus, i, s. m. Médecin.

Mediterraneus, a, um, adj. Situé au milieu des terres.

Meditor, aris, atus sum, ari, v. s. et n. dép. Méditer, examiner, considérer, préparer, ourdir, s'exercer, se préparer, pratiquer.

Medium, i, s. n. Milieu, centre.

Medius, a, um, adj. Qui est au milieu, au centre, central, mitoyen, moyen, intermédiaire, demi, médio-cre, ordinaire, équivoque.

Medulla, æ, s. f. Moelle, la partie la plus intime, cœur, entrailles.

Medus, a, um, adj. Mede, de Médie.

Mel, mellis, s. n. Miel, douceur.

Melior, m. et f., ius, n. comp. de bonus. Meilleur, plus propre a.

Membratim, adv. Membre par membre, de membre en membre, en détail, successivement, pièce a pièce, de point en point.

Membrum, i, s. n. Membre.

Memini, isti, it, nisse, v. n. et a. Se souvenir. se rappeler, mentionner

Memor, oris, adj. Qui se souvient, qui a bonne mémoire, reconnaissant, qui se rappelle.

Memoria, æ, s. f. Mémoire, souvenir, tradition, mention.

Memorialis, m. et f., le, n. adj. Memorial, qui rappelle, qui aide la mémoire.

Memoriter, adv. De mémoire, par cœur, avec une mémoire fidèle.

Memoro, us, avi, atum, are, v. a. Raconter, dire, rapporter, rappeler, exposer, faire mention de.

Mendacium, iz, s. n. Mensonge, imposture, déguisement.

Mendax, acis, s. m. menteur, trompeur, faux, vain, imaginaire.

Menelaus, i, n. p. m. s. Ménélas.

Mens, tis, s. f. Entendement, intelligence, âme, esprit, dessein.

Mensa, æ, s. f. Table à manger.

Mensis, is, s. m. Mois.

Mensura, æ, s. f. Mesure, étendue.

Mentior, iris, itus sum, iri, v. n. et a. dép. Mentir, manquer de parole, tromper, déguiser, inventer.

Mentum, i, s. n. Menton.

Mercenarius, ii, s. m. Mercenaire, journalier, salarié, gagé.

Mercator, oris, s. m. Marchand.

Mercus, edis, s. f. Prix, salaire, récompense, gain, profit, gages

Mereor, reris, itus sum, reri, v. a. dép. Meriter, gagner, être a la solde.

Meretrix, icis, s. f. Courtisane, femme de mauvaise vie.

Meridianus, a, um, adj. De midi, méridional, exposé au midi.

Merito, adv. Avec raison, à bon droit, justement, à juste titre.

Merum, i, s. m. Vin pur.

Mesopotamia, æ, n. p. f. s. Mésopotamie.

Messio, onis, s. f. Moisson; temps de la récolte, de la moisson.

Messis, is, s. f. Moisson, récolte.

Messor, oris, s. m. Moissonneur
Meto, is, messui, messum, tere,
 v. a. Cueillir, moissonner, recueillir,
 couper, abattre, renverser.
Metor, aris, atus sum, ari, v. a.
 dép. Mesurer, prendre des dimen-
 sions, délimiter, fixer les limites.
Metuo, is, tui, ere, v. n. défaut.
 Craindre, appréhender, être inquiet.
Metus, us, s. m. Crainte, appré-
 hension, inquiétude, anxiété.
Meus, a, um, pron. Mon, ma, mien,
 mienne, ce qui est à moi.
Michæus, æ, n. p. m. s. Michée.
Michas, æ, n. p. m. s. Michas.
Mico, as, avi, atum, are, v. n.
 Tressaillir, briller, étinceler.
Migro, as, avi, atum, are, v. a.
 et n. Emigrer, changer de demeure,
 transporter, dépasser, transgresser.
Miles, ilis, s. m. Soldat.
Militaris, m. et f., re, n. adj. De
 guerre, militaire, belliqueux, guer-
 rier.
Militia, æ, s. f. Guerre, profession
 des armes, milice, service militaire.
Mille, indecl. Mille, millier.
Milleni, æ, a, adj. plur. Mille.
Mina, voy. Mna.
Minimus, a, um, adj. superl. de
parvus. Le plus petit, très-petit.
Minister, tri, s. m. Ministre, ser-
 viteur, ministre de Dieu, prêtre.
Ministerium, ii, s. n. Ministère,
 charge, service, sacerdoce.
Ministro, as, avi, atum, are,
 v. a. Servir, mettre sur la table,
 fournir, donner, procurer.
Mino, as, avi, atum, are, et Mi-
nor, aris, utus sum, ari, v. a. et
 dép. Menacer, mener, conduire.
Minor, m. et f., us, n., oris, com-
 par de *parvus.* Moindre, plus petit.
Minoro, as, avi, atum, are, v. a.
 Amoindrir, diminuer, enlamer.
Minuo., is, nui, utum, uere, v. a.
 et n. Amoindrir, diminuer, décroître.
Minus, adv. Moins.
Minutus, a, um, part. de minuo.
 Diminué, affaibli, petit, menu.
Mirabilis, m. et f., le, n. adj. Admi-
 rable, merveilleux, extraordinaire.
Miraculum, s, s. n. Miracle, mer-
 veille, prodige, chose extraordinaire.
Mirror, aris, atus sum, ari, v. a.
 dép. Admirer, être passionné pour.
Mirus, a, um, adj. Merveilleux,
 admirable, prodigieux, étonnant.
Misceo, es, ui, atum ou stum,

scere, v. a. Mêler, mélanger, brouil-
 ler, troubler, joindre, unir.
Miser, a, um, adj. Misérable,
 malheureux, méchant, funeste.
Miserabilis, m. et f., le, n. adj. Digne
 de pitié, déplorable, pitoyable.
Miseratio, onis, s. f. Commiséra-
 tion, pitié, compassion.
Misereor, reris, ertus sum, eri,
 v. a. Avoir pitié, avoir compassion,
 prendre en commisération.
Miseria, æ, s. f. Malheur, infor-
 tune, misère, chagrin, détresse.
Misericordia, æ, s. f. Miséricorde,
 commisération, pitié, clémence.
Misericors, dis, adj. Miséricor-
 dieux, clément, compatissant.
Mitigo, as, avi, atum, are, v. a.
 Mûrir, adoucir, mitiger, apaiser.
Mitis, m. et f., e, n. adj. Mur, savon-
 reux, doux, traitable, calme, paisible.
Mitius, adv. Plus doucement.
Mitra, æ, s. f. Mitre, coiffure des
 peuples de l'Asie-Mineure.
Mitto, is, misi, missum, tere,
 v. a. Envoyer, mander, renvoyer,
 pousser, produire, mettre, diriger.
Mixtus, a, um, part. de misceo.
Mna, s. f. Mine, monnaie.
Moabitæ, arum, n. p. m. pl.
 Moabites.
Moabitis, idis, s. f. Une fille ou
 une femme moabite.
Mobilis, m. et f., le, n. adj. Mobile,
 changeant, flexible, souple. — *Res*
mobiles, meubles, mobilier.
Modestè, adv. Avec modération,
 avec modestie, avec retenue.
Modestia, æ, s. f. Modération,
 mesure, retenue, modestie.
Modestus, a, um, adj. Régulé,
 modéré, modeste, raisonnable.
Modicum, i, s. n. Peu de chose.
Modicum, adv. Peu, médiocre-
 ment, un peu de temps.
Modicus, a, um, adj. Petit, réglé,
 court, modique, exigu.
Modiolus, i, s. m. Quatrième par-
 tie du boisseau.
Modius, ii, s. m. Mesure de 66
 setiers, boisseau, muid.
Modò, adv. Tout-à-l'heure, à pré-
 sent, bientôt, tantôt, seulement, pour
 ainsi dire, maintenant.
Modò, conj. Pourvu que.
Modulator, aris, atus sum, ari,
 v. a. dép. Régler, disposer réguliè-
 rement, moduler, chanter.
Modus, i, s. m. Manière, façon,

méthode, quantité, mesure, règle, borne, limite, circonférence.

Mæchor, aris, atus sum, ari, v. n. dép. Commettre l'adultère.

Mænia, um, s. n. pl. Encinte d'une ville, murailles, remparts, retranchements, murs, circuit.

Mæreo, es, mæstus sum, rere, v. n. Être triste, affligé, déplorer.

Mæror, oris, s. m. Chagrin, douleur profonde.

Mæstilia, æ, s. f. Chagrin, tristesse, affliction, abattement.

Mola, æ, s. f. Meule de moulin, gâteau de sel, mâchoire.

Molaris, m. et f., re. n., adj. De meule, molaire, grosse pierre.

Moles, is, s. f. Masse d'une grandeur démesurée, mole, jetée, grandeur d'une entreprise.

Molestè, adv. Avec peine, d'une manière désagréable.

Molestia, æ, s. f. Ennui, peine, chagrin, inquiétude, embarras.

Molestus, a, um, adj. A charge, incommode, difficile, nuisible, pernicieux, importun, fâcheux.

Molitor, iris, itus sum, iri, v. a. et n. dép. Mouvoir avec effort, élever à force de bras, entreprendre, tramer, travailler, s'efforcer.

Mollities, ei, s. f. Mollesse.

Molo, is, lui, lere, v. a. defect. Briser avec la meule, moudre.

Momentum, i, s. n. Mouvement, changement, mobile, motif, influence, valeur, petite portion, moment, instant, circonstance.

Moneo, es, ui, itum, ere, v. a. Avertir, instruire, corriger, punir.

Moneta, æ, s. f. Monnaie.

Monde, lis, s. n. Collier.

Monimentum, i, s. n. Signe, indice. Voy. *Monumentum*.

Monitum, i, s. n. Avis, avertissement, prophétie, signal, prédiction.

Mons, tis, s. m. Mont, montagne.

Monstro, as, avi, atum, are, v. a. Montrer, informer, raconter.

Monstrum, i, s. n. Monstre, fléau, calamité, malheur, chose effroyable et terrible, oracle, prodige.

Montanus, a, um, adj. De montagne. — *Montana, orum, sous-entendu loca.* Montagnes.

Montosus et Montuosus, a, um, adj. Montueux, plein de montagnes.

Monumentum, i, s. n. Monument,

tout ce qui sert à rappeler, témoignage, sépulcre, tombeau.

Mora, æ, s. f. Délai, retard, répit.

Mordeo, es, momordi, morsum, dere, v. a. et n. Mordre, piquer, avoir une saveur âcre, être piquant au toucher, critiquer, affliger.

Morior, cris, mortuus sum, mori, v. n. dép. Mourir, décéder, peuir, expirer, s'éteindre, se passer.

Moror, aris, atus sum, ari, v. n. a. et dép. Tarder, demeurer, s'arrêter, retenir, retarder, atteindre.

Mors, tis, s. f. Mort, trépas, décès.

Mortalis, m. et f., le, n., adj. Mortel, périssable, humain.

Mortiferus, a, um, adj. Mortel.

Mortifico, as, are, v. a. defect. Faire mourir, donner la mort.

Mortariolum, i, s. n. Petit mortier.

Mortuus, a, um, part. de morior. Mort, décédé, défunt.

Mos, oris, s. m. Coutume, pratique, habitude, usage, mode, état, manière, loi, complaisance.

Motabilis, m. et f., le, n., adj. Qui peut se mouvoir.

Motus, us, s. m. Mouvement, émeute, passion, trouble.

Moveo, es, movi, motum, vere, v. a. Mouvoir, transporter, pousser, agiter, remuer, chasser, affecter, enouvoir, fléchir, méditer, exhorter, déterminer.

Mox, adv. Bientôt, ensuite.

Moyses, sis, n. p. m. s. Moïse.

Mucro, onis, s. m. Pointe en général, épée, glaive.

Mugiens, tis, part. prés. de mugio. Mugissant, grondant.

Mula, æ, s. f. Mule.

Multa, æ, s. f. Amende, peine.

Muliebria, m. et f., bre, n., adj. De femme, qui convient aux femmes, féminin, efféminé, mou.

Mulier, eris, s. f. Femme.

Mulsum, i, s. n. Vin miellé.

Multiplex, icis, adj. Multiplié, complexe, compliqué, nombreux.

Multiplico, as, avi, atum, are, v. a. Multiplier, augmenter.

Multitudo, inis, s. f. Multitude, foule, grand nombre, le peuple.

Multò, adv. Beaucoup, fort, bien.

Multum, adv. Beaucoup.

Multus, a, um, adj. Nombreux, en grande quantité, grand, excessif, important, considérable.

Mulus, *i*, s. m. Mulet, stupide.
Munditia, *æ*, s. f. Propreté, pureté, politesse, élégance.
Mundo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Nettoyer, laver, purifier.
Mundus, *i*, s. m. Monde, l'univers; le monde, les humains.
Mundus, *a*, *um*, adj. Net, propre, orné, pur, purifié.
Munimen, *inis*, s. n. Rempart, fortification, retranchement
Munio, *is*, *ivi* et *ii*, *itum*, *ire*, v. a. Fortifier, défendre.
Munitio, *onis*, s. f. Fortification, rempart, mur, fossé, tour.
Munitiuncula, *æ*, s. f. Petite fortification.
Munus, *eris*, s. n. Présent, faveur, magistrature, charge, office, service, devoir, travail, funérailles.
Munusculum, *i*, s. n. Don médiocre, petit présent.
Muratus, *a*, *um*, adj. Muré.
Murmur, *uris*, s. n. Murmure, plainte, bruissement, bourdonnement, son confus, bruit sourd.
Murmuratio, *onis*, s. f. Murmure, plainte faite entre les dents.
Murmuro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. n. et *Murmuror*, *aris*, *atus sum*, *ari*, v. n. dép. Murmurer.
Murus, *i*, s. m. Mur, rempart, enclos, défense, protection.
Mus, *uris*, s. m. Rat, souris.
Musca, *æ*, s. f. Mouche, insecte.
Musica, *æ*, s. f. Musique.
Mussito, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. n. Parler bas, grommeler, murmurer, dire tout bas.
Mutatorius, *a*, *um*, adj. De rechange, dont on change.
Mutio, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, v. n. Parler bas, entre ses dents, marmotter, murmurer.
Muto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Changer, échanger.
Mutuo, adv. Mutuellement, réciproquement, par réciprocité.
Mulus, *a*, *um*, adj. Muet.
Mutuum, *i*, s. n. Emprunt, prêt.
Mutuus, *a*, *um*, adj. Réciproque, mutuel, prêté. — *Mutuam pecuniam dare*, prêter de l'argent.
Myrrha, *æ*, s. f. Myrrhe.
Myrteus, *a*, *um*, adj. De myrte, couleur de myrte.
Myrtus, *i* et *us*, s. f. Myrte.
Mysterium, *is*, s. n. n. Mystère, secret, cérémonie religieuse.

N.

Nactus, *a*, *um*, part. de *nasciscor*. Parvenu à, acquis, obtenu.
Nam et *Namque*, conj. Car, en effet, mais, or.
Narratio, *onis*, s. f. Narration, récit, relation, histoire.
Nares, *ium*, s. f. pl. Narines.
Narro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Narrer, raconter, dire, parler.
Nascor, *eris*, *natus sum*, *nasci*, v. n. dép. Naitre, prendre naissance, provenir, commencer.
Natales, *ium*, *s*, m. pl. Naissance, jour de la naissance.
Natalis, m. et f., *le*, n. adj. De la naissance, natal, inné.
Natalitius, *a*, *um*, adj. Natal, qui concerne le jour de la naissance.
Nates, *ium*, s. f. pl. Fesses.
Nathinæi, *orum*, n. p. m. pl. Nathinéens.
Natio, *onis*, s. f. Action de naitre, race, espèce, nation, peuple, compagnie, ordre, caste. — *Nationes*, les gentils, la gentilité, les païens.
Nativitas, *atis*, s. f. Nativité, naissance.
Nato, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. n. Nager, surnager, flotter, s'étendre, se répandre, être inondé, chanceler, être incertain, baigner dans.
Natu, abl. de *natus*, *us*. D'à e, par l'âge, par la naissance. — *Major natu*, plus âgé.
Natura, *æ*, s. f. Nature, le monde, lois de la nature, force, propriété, inclination, génie, caractère.
Natus, *i*, s. m. Fils, enfant.
Natus, *a*, *um*, part. de *nascor*. Né, issu, âgé, conforme, fait pour.
Nausea, *æ*, s. f. Nausée, mal de mer, dégoût.
Nauseo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. n. Avoir mal au cœur, vomir.
Nauticus, *i*, s. m. Matelot, homme de mer, marin, nautolier.
Navigo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Naviguer, aller sur mer.
Navis, *is*, s. f. Navire, vaisseau.
Ne, adv. de négation, qui tient la place de *non*, ni, ne pas, pas même, pourvu que, ne pas, ni, est-ce que ?
Nebula, *æ*, s. f. Brouillard, vapeur
Nec, conj. qui tient la place de *et non*, et quelquefois de *et ne*, Ni, non, ne pas, pas même.

Necdum, adv. Pas encore.

Necessarius, *a*, *um*, adj. Nécessaire, d'obligation, indispensable, inévitable, ami, parent, protecteur.

Necessè, n. indécl. Nécessaire, forcé, indispensable, utile.

Necnon, conj. Et, aussi, aussi bien que, encore, en outre.

Neco, *as*, *avi*, *atum*, ou *necui*, *necatum*, et *neclum*, *are*, v. a. Tuer, faire mourir, mettre à mort.

Necto, *is*, *nexui*, *nexum*, *ctere*, v. a. Nouer, lier, engager, entrelacer, ourdir, unir, attacher, accumuler.

Nefandus, *a*, *um*, adj. Abominable, qu'on ne peut dire qu'avec horreur, horrible, détestable.

Nefarius, *a*, *um*, adj. Criminel, scélérat, impie, execrable.

Nefas, n. indécl. Illicite, injuste, impie, qui n'est pas permis.

Negligenter, adv. Négligemment, avec indifférence, sans soin.

Negligentia, *æ*, s. f. Négligence, mépris, indifférence, insouciance.

Negligo, *is*, *glexi*, *glectum*, *gere*, v. a. Négliger, se soucier peu, mépriser, dédaigner, omettre.

Nego, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Nier, refuser, ne pas convenir.

Negotiator, *oris*, s. m. Négociant, marchand, spéculateur, commerçant.

Negotior, *aris*, *atus sum*, *ari*, v. n. dépr. Négocier, trafiquer, être commerçant, faire le commerce.

Negotium, *ii*, s. n. Affaire, ordre, prime, négoce, chose, occupation.

Nehemias, *æ*, n. p. m. s. Néhémie.

Nemo, *inis*, s. m. Personne, nul, aucun. — *Nemo alius*, nul autre.

Nemorosus, *a*, *um*, adj. Rempli, couvert de bois, boisé, touffu.

Nemus, *oris*, s. n. Bois, forêt, parc.

Neomentæ, *arum*, s. f. pl. Fêtes à chaque nouvelle lune, néoménie.

Nepos, *otis*, s. m. Petit-fils, neveu, petits des animaux, descendant.

Nequam, indécl. s. m. et f. Méchant, vaurien, vicieux, corrompu, mal.

Nequandò, adv. De crainte qu'un jour, jamais.

Nequaquam, adv. Pas du tout, nullement, en aucune façon.

Neque, conj. Ni, non, ne pas.

Nequeo, *is*, *quivi* ou *quii*, *itum*, *ire*, v. n. Ne pas pouvoir, être dans l'impuissance.

Nequiter, adv. Avec profusion.

mal, méchamment, à tort, injustement, frauduleusement.

Neguitia, *æ*, s. f. Lâcheté, mollesse, luxe, dissolution, méchanceté, malice, corruption, insolence.

Nervicus, *a*, *um*, et *Nervinus*, *a*, *um*, adj. Fait de nerfs.

Nervus, *i*, s. m. Nerf, force, effort, corde d'instrument.

Nescio, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, v. a. Ne pas savoir, ignorer, ne pouvoir.

Nescrus, *a*, *um*, adj. Qui ne sait pas, qui ne peut pas, qui ignore, ne veut pas, n'a pas coutume.

Nex, *necus*, s. f. Mort violente.

Nexus, *ûs*, s. m. Nœud, lien, ligament, entortillement, jointure.

Nicanor, *oris*, n. p. m. s. Nicanor.

Nidus, *i* s. m. Nid d'oiseau.

Niger, *a*, *um*, adj. Noir, sombre, fâcheux, obscur, ténébreux.

Nihil, n. indécl. et adv. Rien, en rien.

Nihilominus, adv. Néanmoins, cependant, toutefois, tout de même.

Nihilum, *i*, s. n. Rien, néant.

Nimis, adv. Trop, avec excès, beaucoup, très-fort, extrêmement.

Nimum, adv. Voy. *Nimis*.

Nimus, *a*, *um*, adj. Trop grand, excessif, immodéré, grand.

Nisi, conj. Si, sinon, si ce n'est, hormis, à moins que, cependant.

Nitens, *tis*, adj. Brillant, luisant.

Nitor, *eris*, *nitus* ou *nixus sum*, *niti*, v. n. dépr. S'efforcer, faire des efforts, tâcher, se porter en avant, s'appuyer, se reposer, tendre vers.

Nix, *nivis*, s. f. Neige, blancheur.

Nobilis, *in*. et f. *le*, n. adj. Connu, noble, illustre, célèbre, glorieux.

Nobilitas, *atis*, s. f. Renommée, noblesse, fierté, célérité.

Nobiscum, pour *cum nobis*. Avec nous.

Noceo, *es*, *evi*, *citum*, *ccrr*, v. n. Nuire, être nuisible ou funeste.

Nocturn, *abl*. (sous-ent. *in*). De nuit, la nuit, pendant la nuit.

Nolo, *non vis*, *non vult*, *nolumus*, *non vultis*, *nolui*, *nolle*, v. n. défaut. Ne pas vouloir.

Nomen, *inis*, s. n. Nom, nom de famille, nom, titre, gloire, renommée, prétexte, cause.

Non, adv. Non, ne pas, ne point.

Nonagenarius, *a*, *um*, adj. Qui a 90 ans, nonagénaire.

Nonaginta, nom de nombre ind. Quatre-vingt-dix.

Nondum, adv. Pas encore.

Nongenti, *æ, a*, adj. Neuf cents.

Nonne, adv. N'est-ce pas ? n'est-il pas vrai ? ne pas ?

Nonus, a, um, adj. Neuvième. —

Nonus decimus : Dix-neuvième.

Norma, æ, s. f. Equerre, règle, modèle, exemple.

Nosco, is, novi, notum, scere, v. a. Connaitre, savoir, apprendre.

Noster, tra, um, pron. Notre, qui est à nous, de notre pays, de notre famille, de notre parti, de nos amis.

Noto, as, avi, atum, are, v. a. Marquer, désigner, blâmer, condamner, remarquer, découvrir.

Novacula, æ, s. f. Rasoir.

Novi, prêt. de *nosco*.

Novissimus, a, um, superlatif de *novus*. Dernier, moindre.

Novissimè, adv. Enfin, à la fin, dernièrement, tout récemment, en dernier lieu.

Novus, a, um, adj. Nouveau, neuf, sans naissance, étrange.

Nox, noctis, s. f. Nuit, ouragan, tempête, mort, obscurité, ténèbres.

Noxa, æ, s. f. Perte, tort, préjudice, dommage, faute, délit, peine.

Noxius, a, um, adj. Nuisible, coupable, criminel, malfaisant.

Nubecula, æ, s. f. Petit nuage.

Nubes, is, s. f. Nuage, nue, nuée, troupe, multitude, malheur.

Nubilum, i, s. n. Temps couvert.

Nudustertius Il y a trois jours, c'est aujourd'hui le troisième jour.

Nudo, us, avi, atum, are, v. a. Dépouiller, mettre à nu, découvrir, piper, dégarnir, révéler.

Nudus, a, um, adj. Nu, sans vêtement, découvert, dégarni.

Nullus, a, um, gén. *nullius*, dat. *nulli*, adj. Nul, personne, aucun, de nulle valeur, inutile, sans effet.

Nàm, adv. Est-ce que ? — Après un verbe, si.

Numenius, ii, n. p. m. s. Numénius.

Numero as, avi, atum, are, v. a. Compter, nombrer, mettre au nombre de, payer, juger, estimer.

Numerus, i s. m. Nombre, foule, quantité, troupe, liste, rôle, ordre, rang, mesure, considération.

Numisma, atis, s. n. Pièce de monnaie, médaille.

Nummus, i, s. m. Pièce de monnaie, médaille, argent, écu.

Numquid, adv. Est-ce que ?

Nunc, adv. Maintenant, aujourd'hui, pour lors, à cette époque.

Nunquam, adv. Ne jamais, non.

Nuntio, us, avi, atum, are, v. a. Annoncer, rapporter, ordonner.

Nuntium, i, s. n. Nouvelle.

Nuntius, ii, s. m. Messenger, envoyé, courrier, message.

Nuper, adv. Naguère, récemment, depuis peu, nouvellement.

Nuptiæ, arum, s. f. pl. Noces, mariage, hymen.

Nurus, us, s. f. Bru, belle-fille.

Nusquam, adv. Nulle part, en aucun lieu, en nul endroit.

Nutrimmentum, i, s. n. Nourriture, aliment.

Nutrio, is, ivi, itum, ire, v. a. Nourrir, soigner, alimenter.

Nutritus, it, s. m. Nourricier, qui nourrit, qui élève un enfant.

Nutrix, icis, s. f. Nourrice, celle qui allait, qui nourrit, qui élève.

Nutus, us, s. m. Signe, mouvement de la tête, qui marque l'assentiment, volonté, gré.

Nycticorax, acis, s. f. Hibou, oiseau de nuit.

O.

O, interj., servant à appeler, à invoquer; exprimant un vœu, la surprise, la joie, l'indignation, la douleur, etc. Après laquelle on met le nominatif, l'accusatif et le vocatif. *O!*

Ob, prép. Pour, par, à cause de, au sujet de, devant, vers, du côté de.

Obdormio, is, ivi et ii, itum, ire, v. n. S'endormir, mourir, dormir.

Obduco, is, duxi, ductum, cere, v. a. Tourner au-devant, couvrir, fermer, amener, produire.

Obdulcatus, a, um, part. d'*obdulco*. Adouci, doux. — *Obdulcati sunt fontes amari*, les sources amères sont devenues douces.

Obediens, tis, part. prés. d'*obedio*. Obéissant, soumis.

Obedientia, æ, s. f. Obéissance, soumission, dépendance.

Obedio, is, iri et ii, itum, ire, v. n. Obéir, être soumis.

Obeo, is, ivi ou ii, itum, ire, v. a. et n. Environner, survenir.

braver, tourner autour, visiter, exercer, assister, se passer, mourir.

Obesus, a, um, adj. Gros et gras, plein d'enbonpoint, replet.

Obitus, us, s. m. Mort, coucher.

Objurgo, as, avi, atum, are, v. a. Réprimander, reprocher.

Oblatio, onis, s. f. Offrande, oblation, sacrifice, prière.

Oblectatio, onis, s. f. Agrément, charme de la vie, plaisir, amusement, divertissement, joie.

Obligo, as, avi, atum, are, v. a. Lier autour, engager, obliger, vouer.

Obliquus, a, um, adj. De côté, oblique, de travers, sinueux.

Oblivio, onis, s. f. Oubli.

Obliviscor, eris, utus sum, visci, v. a. dép. Oublier, négliger.

Obnixè, adv. Instamment, avec effort, de toutes ses forces.

Obortus, a, um, part. d'oborior. Qui s'est élevé, qui a commencé à paraître, qui arrive, qui a lieu.

Obrigeo, es, qui, ere, et Obrigescio, is, qui, scere, v. n. defect. Devenir roide de froid, engourdi.

Obruo, is, ui, utum, ere, v. a. Couvrir, cacher, accabler, écraser. — **Obruere lapidibus**, lapider.

Obsecratio, onis, s. f. Supplication, humble et instante prière.

Obsecro, as, avi, atum, are, v. a. Supplier, prier instamment, demander comme une grâce.

Obsequium, ii, s. n. Complaisance, service, soumission, devoir, respect.

Obsequor, eris, culus sum, qui, v. n. dép. Avoir de la complaisance, des égards, plier, se soumettre.

Observantia, æ, s. f. Attention à observer, considération, égard, respect, observance, maintien.

Observatio, onis, s. f. Remarque, observation, observance, coutume, circonspection, respect, attention.

Observo, as, avi, atum, are, v. a. Observer, garder, accomplir, faire des observations, veiller sur.

Obses, idis, s. m. Otage, assurance, garant, gage, caution.

Obsideo, es, sedi, sessum, d're, v. n. et a. Être assis autour, assiéger, tenir investi, investir, bloquer.

Obsidio, onis, s. f. Siège, blocus.

Obsignatus, a, um, part. d'obsigno. Cacheté, fermé d'un sceau, d'un cachet, scellé, signé

Obsisto, is, stiti, ere, v. n. S'op-

poser, aller contre, barrer le chemin, se mettre ou s'arrêter devant, résister, mettre obstacle.

Obstetrico, as, avi, atum, are, v. a. Accoucher.

Obstetrix, icis, s. f. Sage-femme.

Obstinatus, a, um, part. d'Obstino. Opiniâtre, obstine, persévérant.

Obstruo, is, xi, ctum, ere, v. a. Obstruer, fermer, boucher, obscurcir.

Obstupefacio, is, feci, factum, cere, v. a. Étonner, rendre interdit.

Obstupefactus, a, um, part. d'obstupefacio. Étonné, interdit.

Obstupen, es, ui, ere, et obstupesco, is, ui, scere, v. n. defect. Devenir insensible, être stupéfait, étonné, interdit, admirer.

Obtempero, as, avi, atum, are, v. n. Obtempérer, obéir, exaucer.

Obviàm, adv. Au-devant, devant, sur le passage, à la rencontre.

Obvius, a, um, adj. Qu rencontre ou qu'on rencontre en son chemin, qui va au-devant, exposé.

Occasio, onis, s. f. Occasion, moment favorable, temps propice, occurrence, faculté, moyen, sujet.

Occidus, us, s. m. Chute, ruine, mort, couchant, coucher du soleil.

Occidens, tis, s. m. Occident, mourant, en décadence.

Occidentalis, m. et f., le, n. adj. Occidental, de l'ouest, du couchant.

Occido, is, cidi, casum, dere, v. n. Tomber, se coucher, finir, s'écrouler, être ramé, s'étendre.

Occido, is, cidi, casum, dere, v. a. Tuer, faire mourir, frapper.

Occlusus, a, um, part. d'occludo. Clos, fermé, enfermé, bouché.

Occubitus, us, s. m. Coucher du soleil.

Occultè, adv. En secret, à la dérobée, secrètement, en cachette.

Occulto, as, avi, atum, are, v. a. Cacher, couvrir, dissimuler.

Occultus, a, um, part. d'occulto. Caché, secret, inaperçu.

Occumbo, is, cubui, cubitum, bere, v. n. Tomber, choir, périr.

Occupo, as, avi, atum, are, v. a. S'emparer, se saisir, occuper, employer, prévenir, devancer.

Occurro, is, vi, sum, rere, v. n. Aller, venir au-devant, à la rencontre, se présenter, s'opposer, aborder.

Occursans, part. d'occurso. Allant au-devant, résistant.

Occursus, *ūs*, s. m. Rencontre.
Ochozias, *α*, n. p. m. s. Ochozias.
Ocrea, *α*, s. f. Botte, bottine.
Octavus, *a*, *um*, adj. Huitième.
 — *Ocluvus decimus*, *a*, *um*, dix-huitième.
Oclingenti, *α*, *a*, adj. de nombre. Huit cents.
Octo, nom de nombre indéc. Huit.
Octogenarius, *a*, *um*, adj. Octogénaire, âgé de quatre-vingts ans.
Octogesimus, *a*, *um*, adj. Quatre-vingtième.
Octoginta, nom de nombre indéc. Quatre-vingts.
Oculus, *i*, s. m. Oeil, regard, vue.
Odi et Odiri, *odisti*, *odit*, *osum*, *disse*, v. a. Haïr.
Odibilis, m. et f., *le*, n. adj. et *Odiosus*, *a*, *um*, adj. Odieux, hais-sable, insupportable, importun.
Odium, *u*, s. n. Haine, aversion, ressentiment, ennui, dégoût, repugnance, éloignement, antipathie.
Odor, *oris*, s. m. Odeur, parfum, senteur, pressentiment, conjecture.
Odoror, *aris*, *atus sum*, *ari*, v. a. dép. Sentir, flairer, sonder, pressentir, reconnaître à l'odeur, être doué d'odorat, suivre à la piste.
Offendiculum, *i*, s. n. Pierre d'achoppement, obstacle, empêchement.
Offendo, *is*, *di*, *sum*, *dere*, v. a. et n. Heurter, se heurter, offenser, blesser, éprouver un échec.
Offensio, *onis*, s. f. Action de broucher, mauvais succès, dommage, haine, aversion, blâme, l'odieux d'une chose, offense, déplaisir.
Offero, *fers*, *tuli*, *blatum*, *ferre*, v. a. Offrir, donner, fournir, exposer, consacrer, présenter, montrer, faire voir, mettre en vue.
Officium, *ii*, s. n. Devoir, obligation, hommage, fonction, emploi, bienfait, bon service.
Oleatus, *a*, *um*, adj. Imbibé d'huile, fait avec de l'huile.
Oleum, *i*, s. n. Huile.
Olim, adv. Autrefois, jadis, depuis longtemps, il y a longtemps.
Oliva, *α*, s. f. Olivier et olive, fruit de l'olivier.
Olivetum, *i*, s. n. Lieu planté d'oliviers, plant d'oliviers.
Olla, *α*, s. f. Pot, marmite.
Olys cris, s. n. Légume, herbe potagère.

Olympius, *a*, *um*, adj. Olympien.
Omen, *tuis*, s. n. Présage, pronostic, augure.
Omitto, *is*, *missi*, *missum*, *tere*, v. a. Omettre, laisser, abandonner, cesser, taire, négliger.
Omninò, adv. Tout-à fait, entièrement, pleinement, complètement.
 — *Nihil omninò*, rien du tout, absolument rien.
Omnipotens, *tis*, adj. Tout-puissant, Dieu, le Tout-puissant.
Omnis, m. et f., *ne*, n. Tout, chaque, chacun.
Onius, *α*, n. p. ni. s. Onias.
Onero, *as*, *ari*, *atum*, *are*, v. a. Charger, combler, remplir.
Onus, *eris*, s. n. Charge, fardeau, poids. — *Esse oneri*, être à charge.
Onustatus, *a*, *um*, et *Onustus*, *a*, *um*, adj. Chargé, accablé.
Opera, *α*, s. f. Occupation, travail, soin, peine, application, ouvrage, journée de travail. — *Operam dare*, donner son temps, ses soins.
Operarius, *i*, s. m. Ouvrier, homme de journée.
Operimentum, *i*, s. n. Couverture, enveloppe, couvercle.
Operio, *is*, *rui*, *pertum*, *ire*, v. a. Couvrir, fermer, cacher, dissimuler.
Operor, *aris*, *atus sum*, *ari*, v. a. dép. Travailler, s'occuper à.
Opes, *um*, s. f. pl. Grands biens, richesses, puissance, secours.
Opinatissimus, *a*, *um*, sup. d'*opinatus*, *a*, *um*, adj. Imaginé, prétendu, célèbre, illustre.
Oportet, *tebat*, *tuit*, *tere*, v. unip. Il faut, il fallait, il a fallu, falloir.
Oppidò, adv. Fort, beaucoup, absolument, extrêmement, assez.
Oppidum, *i*, s. n. Ville, place forte, fort, château.
Oppilo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Boucler, fermer, calfeutrer, étouper, obstruer.
Oppono, *is*, *posui*, *positum*, *nerere*, v. a. Opposer, mettre devant, objecter, répondre, comparer.
Opportunitas, *atis*, s. f. Occasion favorable, commodité, avantage.
Opprimo, *is*, *pressi*, *pressum*, *mere*, v. a. Fouler, presser, opprimer, opprimer, comprimer, surprendre.
Opprobrium, *ii*, s. n. Opprobre, infamie, reproche, outrage.
Oppugno, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Attaquer, assaillir, assiéger.

Optimates, um, s. m. et f. pl. Les grands, les premiers du pays.

Optimè, adv. Très-bien, excellentement, parfaitement.

Optimus, a, um, adj. superl. de bonus. Très-bon, le meilleur, le plus avantageux, excellent, parfait.

Optio, onis, s. f. Option, choix.

Opto, as, avi, atum, are, v. a. Choisir, faire choix de, demander, souhaiter, désirer.

Opulentus, a, um, adj. Opulent, très-riche, puissant.

Opus, eris, s. n. Ouvrage, travail, œuvre, action. — *Opus est, il est besoin, il faut, il est bon, il est utile.*

Ora, æ, s. f. Bord, extrémité de quelque chose, rivage, climat, frontière, limite, côte, région, contrée.

Oraculum, i, s. n. Oracle, sentence, réponse, prophétie.

Oratio, onis, s. f. Discours, plaidoyer, oraison, prière.

Oratorium, ii, s. n. Oratoire.

Orbis, is, s. m. Cercle, rond, sphère, monde, globe, terre, univers, multitude, contrée, région, climat.

Orbo, as, avi, atum, are, v. a. Priver, ravir.

Orbatus, u, um, part. d'orbo.

Ordinalè, adv. Par ordre, de suite, en ordre, régulièrement.

Ordino, as, avi, atum, are, v. a. Ordonner, mettre par ordre, ranger, disposer, régler, composer.

Ordo, inis, s. m. Ordre, arrangement, rangée, suite, enchaînement.

Organum, i, s. n. Toute sorte d'instruments.

Oriens, tis, s. m. Orient.

Orientalis, m. et f., le, n., adj. Oriental, de l'Orient.

Origo, inis, s. f. Origine, principe, cause, race, naissance.

Orior, iris, ortus sum, iri, v. n. dép. Naître, s'élever, paraître, se montrer, commencer d'être.

Ornamentum, i, s. n. Ornement, parure, embellissement.

Orno, as, avi, atum, are, v. a. Fourbir de, pourvoir, munir, faire les apprêts de, embellir, orner, parer, ajuster, illustrer.

Oro, as, avi, atum, are, v. a. Dire, parler, prier, demander.

Orphanus, i, s. m. Orphelin.

Ortus, us, s. m. Orient, lever des astres, naissance, origine, extraction, commencement.

Ortus, a, um, part. d'orior. Levé, né, issu, qui a reçu le jour de.

Os, oris, s. n. Bouche, gueule des animaux, ouverture, entrée, bord, rivage, langage, parole.

Ossu, ium, s. n. pl. Os.

Osculo, as, are, v. n. Bâiller.

Osculor, aris, atus sum, uri, v. a. dép. Baiser, donner un baiser.

Osculum, i, s. n. Baiser.

Ostendo, is, di, sum, dere, v. a. Montrer, donner à connaître.

Ostensio, onis, s. f. Manifestation, déclaration.

Ostentatio, onis, s. f. Apparence, feinte, ostentation, étalage.

Ostentum, i, s. n. Prodige.

Ostia, æ, s. f. Portière.

Ostium, i, s. n. Petite porte.

Ostium, ii, s. n. Porte, entrée.

Otium, ii, s. n. Oisiveté, loisir, vacances, retraite, tranquillité.

Ovis, is, s. f. Bélier. — *G-ex ovium, troupeau de brebis.*

Orum, i, s. n. Oeuf

Oza, æ, n. p. m. s. Oza.

Ozius, æ, n. p. m. s. Ozias.

P.

Pabulum, i, s. n. Pâturage, pâturage, fourrage, nourriture, aliment.

Pacatus, a, um, part. de paco. Pacifié, apaisé, calme, tranquille.

Pacificè, adv. En paix, pacifiquement.

Pacificus, a, um, adj. Pacifique, paisible, qui aime la paix. — *Pacificæ, n. pl.* Victimes pacifiques.

Pactio, onis, s. f. Pacte, traité.

Pactum, i, s. n. Alliance, accord, traité, pacte, convention, contrat.

Pagus, i, s. m. Bourg, village.

Palaestinus, a, um, adj. De la Palestine, Philistin.

Palæstra, æ, s. f. Lutte, palestine, lieu où l'on s'exerçait à la lutte.

Palàm, adv. En public, publiquement, ouvertement, en présence. — *Palam facere, publier.*

Palans, tis, part. de palo. Errant.

Palatha, æ, s. f. Masse de figues.

Palatium, ii, s. n. Palais, hôtel de grand seigneur, résidence.

Palea, æ, s. f. Paille, chaume.

Pallium, ii, s. n. Manteau.

Pallor, oris, s. m. Paleur, altération de couleur.

Palma, æ, s. f. Main, creux de

la main, palmier, palme, victoire.
Palmus, *i*, s. m. Palme (mesure).
Palmyra, *a*, n. p. f. s. Palmyre.
Palpito, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. n. Palpiter, être agité.
Palpo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Toucher doucement, caresser, palper.
Palus, *udis*, s. f. Marais, marécage, étang.
Palustris, m. et f, *tre*, n., adj. Marécageux, de marais.
Pando, *is*, si. *pansum* et *pasum*, *pandere*, Etendre, tendre, déployer, étaler.
Panifica, *a*, s. f. Boulangère.
Panis, *is*, s. m. Pain.
Pannus, *i*, s. m. Drap, étoffe, langette, couche.
Papilio, *onis*, s. m. Papillon, tente, pavillon.
Papyro, *onis*, s. m. Lieu planté de roseaux, où croît le papyrus.
Par, *paris*, s. n. Une paire, un couple, deux.
Par. paris, adj. Egal, pareil, convenable, conforme à l'équité.
Parabola, *a*, s. f. Parabole, allégorie, comparaison, similitude.
Paradisus, *i*, s. m. Jardin vergé, le Paradis.
Paralysis, *is*, s. f. Paralyse.
Parco, *is*, *peperi* ou *parci*, *parsum* ou *paratum*, *cere*, v. n. Épargner, ménager, respecter, faire grâce, s'abstenir, pardonner.
Parens, *tis*, s. m. et f. Aïeul et autre parent dont on tire son origine, fondateur, auteur, père ou mère.
Parco, *es*, *rui*, *ritum*, *rere*, v. n. Paraitre, obéir, être sous l'obéissance, être soumis, assujéti.
Paries, *etis*, s. m. Mur, muraille.
Parto, *is*, *peperi*, *partum* *rere*, v. a. Enfanter, engendrer, produire, trouver, imaginer.
Pariter, adv. Pareillement, également, ensemble, avec.
Parius, *a*, *um*, adj. De Paros.
Paro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Préparer, apprêter, disposer, acquiescer, arrêter, résoudre.
Pars, *tis*, s. f. Part, partie, portion, parti, région, contrée.
Particeps, *ipis*, adj. Participant, compagnon, confident, complice.
Participo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Rendre ou être participant, communiquer, partager.

Particulatim, adv. Par parties, pièce à pièce, par morceaux.
Partior, *iris*, *itus sum*, *iri*, v. a. dép. Partager, diviser.
Parturio, *is*, *ivi* et *ii*, *itum*, *ire*, v. a. Enfanter, produire.
Partus, *us*, s. m. Enfantement, portée, ponte des oiseaux, fruit.
Parui, prêt. de *pareo*.
Parum, adv. Peu, un peu.
Parumper, adv. Un peu, pour un moment, pour peu de temps.
Parvipendo, *is*, *di*, *sum*, *dere*, v. a. Estimer peu, faire peu de cas, ne pas se soucier de.
Parvulus, *a*, *um*, adj. Fort petit.
Parvulus, *i*, s. m. Petit enfant.
Parvus, *a*, *um*, adj. Petit, peu considérable, peu important.
Pascha, *a*, s. f. et *Pascha*, *utis*, s. n. La Pâque, l'agneau pascal.
Pasco, *is*, *pavi*, *pastum*, *cere*, v. a. Faire paître, mener paître, nourrir, repaître, entretenir.
Pascor, *eris*, *pastus sum*, *sci*, v. n. et a. dép. Paître, brouter.
Pascua, *a*, s. f. et *Pascuum*, *ni*, s. n. Pâturage, prairie, pré.
Pascualis m. et f., *le*, n., adj. Qu'on fait paître, qui paît.
Passim, adv. Pêle mêle, en désordre, çà et là, de tout côté.
Passus, *a*, *um*, part. de *pando*. Étendu, déployé.
Passus, *us*, s. m. Pas, trace.
Pastophorium, *i*, s. n. Chambre ou appartement des prêtres.
Pastor, *oris*, s. m. Berger, pasteur, père, chef de peuples, roi.
Pastoralis, m. et f., *le*, n., adj. De berger, pastoral.
Pastus, *us*, s. m. Pâturage des animaux, action de paître, pâturages.
Pater, *tris*, s. m. Père.
Paterfamilias. Père de famille.
Paternus, *a*, *um*, adj. Paternel.
Patibulum, *i*, s. n. Gibet, potence, croix.
Patiens, *tis*, adj. Patient.
Patienter, adv. Avec patience, avec résignation, patiemment.
Patientia, *a*, s. f. Souffrance longue et volontaire, patience, courage, fermeté, constance, résignation, soumission.
Patior, *eris*, *passus sum*, *ti*, v. a. dép. Souffrir, supporter, acquiescer, permettre, supporter, endurer, tolérer.

Patria, *æ*, s. f. Patrie, pays natal, sol natal.
Patricus, *a*, *um*, adj. Du père, paternel, de la patrie, héréditaire.
Patro, *as*, *ari*, *atum*, *are*, v. a. Accomplir, exécuter, terminer.
Patroclus, *i*, n. p. m. s. Patrocle.
Patruelis, *is*, s. m. et f. Cousin germain, cousine germaine, du côté du père.
Patruus, *i*, s. m. Oncle paternel.
Paucus, *a*, *um*, adj. Peu.
Paucior, *paucissimus*, comp. et sup. de *paucus*.
Pauculi, *æ*, *a*, adj. pl. Fort peu, un tres-petit nombre.
Paulatim, adv. Peu à peu.
Paulisper, adv. Un peu de temps, pour un moment.
Paulò, adv. Peu, un peu.
Pauper, *eris*, adj. de tout genre. Pauvre, indigent.
Paupertas, *atis*, s. f. Pauvreté, détresse, indigence, misère, besoin, gêne, privation.
Pauzillum, adv. Un peu, fort peu.
Paveo, *es*, *pari*, *vere*, v. n. déf. Avoir peur, être effrayé, trembler.
Pavidus, *a*, *um*, adj. Craintif, peureux, timide, effrayé.
Pavimentum, *i*, s. n. Pavé.
Pavor, *oris*, s. m. Frayeur, peur, saisissement, crainte, effroi, terreur, émotion, agitation, trouble, épouvante.
Pavus, *i*, s. m. Paon.
Pax, *cis*, s. f. Paix, silence, faveur, permission, pardon.
Paxillus, *i*, s. m. Petit pieu, pal.
Peccator, *oris*, s. m. Pécheur.
Peccatrix, *icis*, s. f. Pécheresse.
Peccatum, *i*, s. n. Péché, faute.
Pecco, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. Pécher, commettre une faute, errer, se tromper, se déranger.
Pectus, *oris*, s. n. Poitrine, cœur, sein, courage, âme, pensée.
Peculiaris, m. et f., *re*, n., adj. Particulier, propre, spécial.
Peculium, *ii*, s. n. Pécule.
Pecunia, *æ*, s. f. Argent, monnaie.
Pecus, *oris*, s. n. et *Pecus*, *cus*, s. f. Troupeau, bétail.
Pedes, *ilis*, s. m. Fantassin, piéton.
Pedissequa, *æ*, s. f. Suivante.
Pedissequus, *i*, s. m. Valet de pied, suivant, partisan.
Pejero, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. n. Se parjurer, fausser son serment.

Pejor, m. et f., *pejus*, *fi.*, *oris*, adj. Pire, plus méchant, plus mauvais, moins bon.
Pelagus, *i*, s. n. et m. La haute mer, la mer, la pleine mer.
Pellicula, *æ*, s. f. Petite peau, peau mince, pellicule, peau.
Pellis, *is*, s. f. Peau, fourrure.
Pelta, *æ*, s. f. Bouclier échancré.
Pendeo, *es*, *pendi*, *pensum*, *dere*, v. n. Pendre, dépendre, planer, être interrompu, suspendre.
Pene, adv. Presque.
Penes, prép. Au pouvoir, à la discrétion, chez.
Penetro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Pénétrer, percer, passer au-delà.
Penitus, adv. Bien avant, à fond, jusqu'au fond, entièrement, tout-à-fait, profondément, au loin.
Penna, *æ*, s. f. Aile, grande plume, penne, plume.
Pentacontarchus, *i*, s. m. Capitaine de cinquante hommes.
Pentecoste, *es*, s. f. Pentecôte.
Penuria, *æ*, s. f. Disette, pénurie, manque de vivres, besoin.
Pepo, *onis*, s. m. Melon.
Per, prép. Pendant, durant, par, dans, parmi, pour, à cause de, avec.
Pera, *æ*, s. f. Sac, besace, poche.
Peragro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Parcourir, traverser en voyageant.
Perambulo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. n. et a. Courir çà et là, parcourir en se promenant, visiter, se promener.
Perantiquus, *a*, *um*, adj. Très ou fort ancien, très-vieux.
Percipio, *is*, *cepi*, *ceptum*, *pere*, v. a. Cueillir, apprendre, comprendre, recevoir, acquérir.
Percrebro, *is*, *brui* et *bui*, *scere*, v. n. défaut. Se divulguer, se répandre, devenir public, s'accréditer.
Percunctor, *aris*, *atus* *sum*, *ari*, v. a. dép. Consulter, s'enquérir, s'informer, interroger, questionner.
Percussor, *oris*, s. m. Meurtrier.
Percussura, *æ*, s. f. Contusion produite par un coup, blessure.
Percutio, *is*, *cussi*, *cussum*, *tere*, v. a. Frapper, émouvoir, toucher au vif. — *Factus*, faire alliance.
Perditio, *onis*, s. f. Perte, ruine, destruction, perdition.
Perdix, *cis*, s. f. Perdrix.
Perdo, *is*, *didi*, *ditum*, *dere*, v. a. Perdre, ruiner, détruire, oublier.
Peregrè, adv. En voyage.

Peregrinatio, onis, s. f. Voyage en pays étranger, pèlerinage.

Peregrinator, aris, atus sum, ari, v. n. et *a. dép.* Voyager hors de son pays, être en pays étranger, parcourir.

Peregrinus, a, um, adj. Voyageur, étranger, pèlerin, novice, neuf.

Peremptor, oris, s. m. Meurtrier.

Perendiè, adv. Après-demain.

Pereo, es, ii ou iui, itum, ire, v. n. Périr, se perdre, être perdu, mourir, être détruit.

Perfectio, onis, s. f. Perfection, achèvement, terminaison.

Perfectus, a, um, part. de perficio. Parfait, achevé, consommé.

Perfero, fers, tuli, latum, ferre, v. a. Porter jusqu'à, emporter, obtenir, supporter, souffrir.

Perforo, is, fodi, fossum, dere, v. a. Percer d'outre en outre, de part en part, blesser, creuser.

Perforo, as, ari, atum, are, v. a. Percer, trouer, perforer, ouvrir.

Perfruo, eris, itus sum, frui, v. n. *dep.* Jouir entièrement, pleinement, goûter avec délices.

Perfugo, æ, s. m. Transfuge, déserteur, réfugié.

Perfundo, is, udi, usum, undere, v. a. Verser dans, répandre sur, baigner, arroser, mouiller, tremper.

Perjungo, eris, iunctus sum, gi, v. n. *dép.* Exercer une charge, s'acquitter d'un emploi, remplir un devoir, essayer, avoir à souffrir.

Pergo, is, perrexi, perrectum, ere, v. n. Aller, continuer, poursuivre, s'acheminer, marcher.

Pergrandis, is, m. et f., e, n., adj. Très-grand, très-gros, énorme.

Peribolus, i, s. m. Parc, cordon de muraille, enceinte d'un temple.

Periclitor, aris, atus sum, ari, v. a. et *n. défect.* Essayer, tenter, éprouver, être en danger, périliter, courir risque, être exposé.

Periculosus, a, um, adj. Dangereux, périlleux.

Periculum, i, s. n. Epreuve, essai, tentative, danger, péril, risque.

Perimo, is, emi, eptum, ere, v. a. Oter, détruire, anéantir, tuer, faire mourir, faire périr.

Periscelus, idis, à l'acc. pl. periscelides et periscelidus, s. f. Jarretière.

Perizoma, atis, s. n. Ceinture.

Perlatus, a, um, part. de perfero. Porté, apporté, décrété.

Permagnificus, a, um, adj. Très-somptueux, très-magnifique.

Permaneo, es, mansi, mansum, nere, v. n. Durer, demeurer, persévérer, persister, rester.

Permistus, a, um, part. de permisceo. Mêlé.

Permitto, is, misi, missum, ere, v. a. Envoyer, étendre, pousser, permettre, confier, laisser aller.

Peroro, as, avi, atum, are, v. a. Achever, conclure un discours, séduire par ses paroles, parler, plaider.

Perpetro, as, avi, atum, are, v. a. Faire, achever, conclure.

Perpetuus, a, um, adj. Perpétuel. — *In perpetuum*, à perpétuité.

Perquiro, is, sivi, situm, rere, v. a. Chercher ou rechercher avec soin, interroger, s'enquérir.

Persa, æ, n. p. f. s. Perse.

Perscrutor, aris, atus sum, ari, v. a. *dép.* Rechercher avec soin, épier, observer, visiter avec attention, scruter, approfondir, sonder.

Persenilis, m. et f., le, n. adj. D'un âge fort avancé, très-vieux.

Persecutor, oris, s. m. Qui poursuit, qui persécute, persécuteur.

Persequor, eris, cutus sum, qui, v. a. *dep.* Poursuivre, presser vivement, venger, persécuter, exécuter, expliquer, exercer, examiner.

Persis, idis, n. p. f. s. Perse, nom de femme et de pays.

Perseverantia, æ, s. f. Persévérance, constance, persistance.

Persevero, as, avi, atum, are, v. n. Persévérer, persister, tenir ferme, continuer à.

Persona, æ, s. f. Masque, figure, personnage, personne, dignité, charge, fonction, individu, homme.

Persono, as, ui, itum, are, v. a. et *n.* Faire retentir fortement, retentir fortement, résonner.

Perspicio, is, spexi, spectrum, cere, v. a. Voir clairement, distinguer, apercevoir, connaître à fond.

Perspicuus, a, um, adj. Transparent, clair, évident, certain.

Perstrepo, is, pui, pitum, pere, v. n. Faire grand bruit, retentir.

Persuadéo, is, si, sum, dere, v. a. Persuader, conseiller.

Perterreo, es, rui, ritum, rere, v. a. Frapper de terreur, épouvanter, glacer d'épouvanter.

Perterritus, part. de perterreo.

Pertimui, prêt. de *pertimesco*. Craindre fortement, redouter.

Pertinax, *cis*, adj. Qui tient, retient fort, tenace, opiniâtre, obstiné, entêté, qui dure longtemps.

Pertineo, *es*, *nui, nere*, v. n. Convenir, regarder, appartenir, se rapporter à, concerner.

Pertingo, *is*, *tigi*, *tactum*, *gere*, v. a. S'étendre jusqu'à, arriver à.

Pertranseo, *is*, *ivi et ii*, *itum*, *ire*, v. n. et a. Passer outre, au-delà.

Pertuli, prêt. de *perfero*.

Perturbatio, *onis*, s. f. Trouble, agitation, désordre, perturbation.

Perturbo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Renverser confusément, troubler, chasser, porter le désordre.

Perurgeo, *es*, *gere*, v. a. defect. Presser vivement, poursuivre.

Pervagatus, *a, um*, part. de

Pervagor, *aris*, *atus sum*, *ari*, v. n. et a. dep. Courir çà et là, errer à l'aventure, se divulguer, parcourir.

Pervenio, *is*, *veni*, *ventum*, *ire*, v. n. Parvenir, atteindre, arriver.

Perversé, adv. Mal, à tort, mal à propos, tout de travers.

Perversus, *a, um*, part. de *pervertio*. Tourné, renversé, tordu, pervers, corrompu, malveillant.

Perverto, *is*, *ti*, *sum*, *tere*, v. a. Confondre, pervertir, corrompre.

Pervideo, *es*, *vidi*, *sum*, *dere*, v. a. Voir clairement, examiner.

Pervius, *a, um*, adj. Par où l'on peut passer, accessible, ouvert.

Pervulgatus, *a, um*, part. de *pervulgo*. Divulgué, répandu.

Pes, *pedis*, s. m. Pied.

Pessimè, adv. Très-mal, tout de travers, très-méchamment, très-cruellement, très-malheureusement.

Pessimus, *a, um*, adj. Très-méchant, très-mauvais.

Pestilens, *tis*, adj. Pestilentiel, contagieux, funeste, empesté, insalubre, malsain, pernicieux.

Pestilentia, *e*, s. f. Peste, épidémie, maladie contagieuse, contagion, insalubrité.

Pestis, *is*, s. f. Tout malheur public ou particulier, peste, désastre, fléau, calamité, un misérable.

Petatio, *onis*, s. f. Demande, requête, petition, supplique, instance.

Peto, *is*, *ivi et ii*, *itum*, *ere*, v. a. Demander, briguer, rechercher, exi-

ger, se procurer, prendre, gagner, attaquer, aller, se diriger vers.

Petra, *e*, s. f. Pierre, roche.

Pharao, onis, n. p. m. s. Pharaon.

Phaetra, *e*, s. f. Carquois.

Phase, *es*, s. f. Passage, la pâque.

Phasga, *e*, p. p. f. s. Phasga.

Pherezæus, *i*, s. m. Phérezéen.

Phiula, *e*, s. f. Fiole, coupe.

Philippus, *i*, n. p. m. s. Philippe.

Philistini, *orum*, n. p. m. pl. Philistins.

Philometor, *oris*, n. p. m. s. Philométor.

Phœnice, *es*, n. p. f. s. Phénicie.

Phryx, *ygis*, s. m. et f. Phrygien, phrygienne.

Piaculum, *i*, s. n. Sacrifice expiatoire, crime à expier, expiation.

Pictura, *e*, s. f. Peinture.

Pictas, *atis* s. f. Attachement et respect qu'on a pour son Dieu, sa patrie, ses parents, piété, dévotion.

Piger, *pigra*, *pigrum*, adj. Paresseux, lent, tardif, qui rend paresseux, indolent, inactif, oisif.

Pigmentum, *i*, s. n. Fard, couleur préparée pour la peinture.

Pignus, *oris*, s. n. Gage, nantissement, preuve, témoignage.

Pilosus, *a, um*, adj. Couvert de poil, velu.

Pilum, *i*, s. n. Pilon, javelot.

Pilus, *i*, s. m. Poil, cheveux.

Pincerna, *e*, s. m. Echanson.

Pingo, *is*, *nxi*, *ictum*, *gere*, v. a. Peindre, ajuster, farder, orner.

Pinguis, *inis*, s. f. Graisse.

Pinguis, m. et f., *que*, n., adj. Gras, fertile, épais, bien fourré, abondant.

Piscis, *is*, s. m. Poisson.

Pistor, *oris*, s. m. Boulanger.

Pistorius, *a, um*, adj. De boulanger, de boulangerie, de pâtisserie.

Pittacium, *ii*, s. u. Luge d'emplâtre, étiquette d'un vase.

Pix, *iris*, s. f. Poix.

Placabilis, m. et f., *le*, n., adj. Facile à apaiser, qui se laisse fléchir, propre à apaiser.

Placatio, *onis*, s. f. Action d'apaiser, de fléchir, propitiation.

Placeo, *es*, *cui*, et *placitus sum*, *citum*, *ere*, v. n. Plaire, être agréable. — *Placet mihi* Il me plaît, je trouve bon, je juge à propos, je suis d'avis.

Plucitum, *i*, *s*, *m*. Jurisdiction, bon plaisir, volonté, agrément.
Placitus, *a*, *um*, part. de *placeo*, Qui a plu, qui plaît, agréable.
Placo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, *v*. *a*. Apaiser, adoucir, calmer, tranquilliser, fléchir, désarmer.
Plaga, *æ*, *s*. *f*. Plage, pays, région, étendue de terre, contrée.
Plaga, *æ*, *s*. *f*. Plaie, blessure, coup qui blesse, lésion.
Planctus, *ûs*, *s*. *m*. Deuil, cri, gémissent, lamentation.
Plango, *is*, *nxi*, *netum*, *gere*, *v*. *a*. et *n*. Battre, frapper, pleurer, se plaindre en gémissant, en se frappant la poitrine, se désoler.
Planities, *ei*, *s*. *f*. Surface unie, plaine, rase campagne.
Planta, *æ*, *s*. *f*. Ce qui est propre à planter, plante, plante des pieds.
Planto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, *v*. *a*. Planter, semer.
Planus, *a*, *um*, *adj*. Plain, uni, égal, plat, clair, évident, manifeste.
Plasmo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, *v*. *a*. Former de terre, façonner, créer.
Platanus, *i*, *s*. *f*. Plane, platane.
Platea, *æ*, *s*. *f*. Place, grande rue.
Plaudens, *us*, part. de
Plaudo, *is*, *si*, *sum*, *dere*, *v*. *n*. Battre des mains, des pieds, des ailes, faire du bruit, applaudir.
Plaustrum, *i*, *s*. *n*. Chariot, charrette, voiture.
Plebs, *bis*, *s*. *f*. Menu peuple, populace, peuple, le vulgaire.
Plectu, *æ*, *s*. *f*. Tresse, boucle, lien d'osier.
Plecto, *is*, *xi* et *xui*, *zum*, *ctere*, *v*. *a*. Battre, frapper, punir, châtier, plier, corriger, tresser.
Plenitudo, *inis*, *s*. *f*. Abondance, grosseur, réplétion, plénitude.
Plenus, *a*, *um*, *adj*. Plein, rempli, abondant, complet, ample, chargé, riche, nombreux.
Ploro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, *v*. *n*. et *a*. Pleurer, déplorer, s'affliger.
Pluit, *ebat*, *pluit* et *pluvit*, *plutum*, *vere*, *v*. *n*. unip. de *pluo*, inusit. Pleuvoir, il pleut. — *Pluit sanguinem*, *ignem*, il pleut du sang, du feu. — *Nubrs pluant justum*, que les nuées fassent descendre le juste comme une rosee.
Plumarius, *ii*, *s*. *m*. Qui travaille en plumes, brodeur.

Plumarius, *a*, *um*, *adj*. Fait de plumes, de broderies.
Plumbum, *i*, *s*. *n*. Plomb.
Plurimum, *adv*. Beaucoup, le plus souvent, pour l'ordinaire.
Plurimus, *a*, *um*, *adj*. En grande quantité, considérable, monstrueux.
Plus, *uris*, *s*. *n*. Plus.
Plus, *adv*. Plus, davantage.
Plusquam ou *plus quam*, *adv*. Plus que.
Pluvia, *æ*, *s*. *f*. Pluie, orage.
Poculum, *i*, *s*. *n*. Coupe, tasse
Pœna, *æ*, *s*. *f*. Peine, châtement, supplice, punition, amende.
Pœnitentia, *æ*, *s*. *f*. Repentir, regret, pénitence, componction.
Pœnitet, *tebat*, *luit*, *tere*, *v*. unipers. *a*. défaut. Se repentir, être fâché, avoir regret, regretter.
Pœnitudo, *inis*, *s*. *f*. Repentir, regret.
Polenta, *æ*, *s*. *f*. Farine de froment ou d'orge séchée au feu.
Polio, *is*, *ivi*, *itum*, *ire*, *v*. *a*. Unir, rendre uni, égaliser, aplanir, polir, embellir, orner.
Pollex, *icis*, *s*. *m*. Pouce.
Pollicitatio, *onis*, *s*. *f*. Promesse, offre, proposition.
Polliceor, *eris*, *itus sum*, *eri*, *v*. dép. Promettre, proposer.
Polluo, *is*, *tui*, *lutum*, *ere*, *v*. *a*. Souiller, profaner, polluer, salir.
Pollutio, *onis*, *s*. *f*. Pollution, profanation, souillure, tache.
Polymitarium, *ii*, *s*. *m*. Brodeur.
Polymitarium, *a*, *um*, *adj*. De broderie, de couleur changeante.
Polymitus, *a*, *um*, *adj*. Brodé, tissu de fils qui forment une couleur changeante.
Pomiferus, *u*, *uni*, *adj*. Qui porte des fruits, fertile en fruits.
Pomum, *i*, *s*. *n*. Fruit bon à manger de toute espèce, arbre fruitier.
Pondero, *as*, *avi*, *atum*, *are*, *v*. *a*. Peser, mesurer, estimer, juger, examiner, considérer de pres.
Pondo, indécl. pl. Un marc et demi ou 12 onces. — *Decem pondo auri*, quinze marcs d'or.
Pondus, *eris*, *s*. *n*. Poids, pesanteur, autorité, importance.
Pono, *is*, *sui*, *situm*, *nere*, *v*. *a*. Placer, mettre, poser, penser, estimer, employer, imaginer.
Pons, *tis*, *s*. *m*. Pont.

Pontifex, icis, s. m. Pontife, grand-prêtre.
Pontus, i, n. p. m. s. Pont.
Poples, ifis, s. m. Jarret.
Populus, i, s. m. Peuple, foule, multitude, nation.
Populus, i, s. f. Peuplier.
Porcinus, a, um, adj. De porc.
Porrectus, part. de
Porrigo, is, exi, ectum, gere, v. a. Tendre, étendre, allonger. —
Poculum, présenter à boire.
Porrò, conj. Mais, or, cependant.
Porrus, i, s. m. Poireau.
Porta, æ, s. f. Porte de ville, porte, port, ouverture, issue.
Portarius, ii, s. m. Portier.
Portentum, i, s. n. Prodige, effet prodigieux, présage, monstre.
Porticus, a, s. f. Portique, porche, galerie ouverte.
Portio, onis, s. f. Portion, partie
Porto, as, avi, atum, are, v. a. Porter, transporter, apporter.
Portus, us, s. n. Port de mer, havre, but, terme, asile, refuge.
Posco, is, poposci, citum, scere, v. a. Demander, exiger, interroger.
Possessio, onis, s. f. Possession, jouissance, biens, propriété.
Possessor, oris, s. m. Possesseur.
Possibilis, m. et f., le, v., adj. Possible.
Possibilitas, atis, s. f. Pouvoir.
Possideo, es, sedi, sessum, dere, v. a. Posséder, jouir, avoir, s'emparer, assiéger, occuper, remplir.
Possum, potes, potest, potui, posse, v. a. et n. defect. Pouvoir, avoir du pouvoir, du crédit, être sain, capable de, bien portant.
Post, prép. Après, dans, depuis, derrière, ensuite, sous, au-dessous.
Posteù, adv. Ensuite, après.
Posteri, orum, s. m. pl. Descendants, postérité, les âges futurs.
Posterior, m. et f., ius, n., oris, adj. Postérieur, moindre, dernier. —
Pes, pied de derrière.
Posteriora, s. n. plur. Les parties de derrière.
Posteritas, atis, s. f. Postérité, les descendants, temps à venir.
Posterus, a, um, adj. Suivant, qui vient après. — *In posterum,* sous-entendu *tempus,* pour le temps à venir, désormais.
Posticum, i, s. n. Porte de derrière.

Postis, is, s. m. Pôteau, montant ou jambage de porte.
Postquam, conj. Après que, depuis que, quand, comme.
Postulo, as, avi, atum, are, v. a. Demander, postuler, exiger, accuser.
Potatio, onis, s. f. Action de boire.
Potens, tis, s. et adj. Puissant, qui peut, qui est capable de, qui a de la force, de la vertu.
Potentia, æ, s. f. Puissance, force, faculté, vertu, efficacité, pouvoir.
Potestas, atis, s. f. Pouvoir, faculté, domination, valeur.
Potior, iris, itus sum, iri, v. n. dép. Jouir, posséder, être maître.
Potior, m. et f., ius, n., oris, comp. de potis. Meilleur, plus cher, préférable, supérieur. — *Potius est,* il vaut mieux.
Potius, adv. Plutôt, préférablement.
Poto, as, avi, atum, are, v. a. Boire. — *Potantes, les convives.*
Potus, us, s. m. Boisson.
Præ, prép. Devant, en avant, à cause, au prix de, en comparaison de, eu égard à, entre, plus.
Præbeo, es, ui, bitum, bere, v. a. Fouruir, donner, prêter, offrir, présenter, montrer, tendre.
Præbitio, onis, s. f. Fourniture de vivres, contribution forcée.
Præcaveo, es, cavi, cautum, vere, v. n. Se donner garde, prendre ses précautions, se garantir de.
Præcedo, is, cessi, cessum, dere, v. n. Précéder, aller devant, surpasser, marcher devant, devancer.
Præcello, is, lui, cessum, lere, v. a. Exceller, surpasser.
Præceps, cipitis, adj. Qui se précipite, qu'on précipite, qui est sur sa fin, sur son déclin, dangereux.
Præceptum, i, s. n. Précepte, ordre, enseignement, commandement.
Præcido, is, di, sum, dere, v. a. Couper, rogner, tailler, trancher, marquer clairement, préciser.
Præcinctus, part. de
Præcingo, is, nxi, uctum, gere, v. a. Ceindre, entourer, environner.
Præcino, is, nui, ceutum, nere, v. n. Jouer devant, commencer le chant, préluder, prédire.
Præcipio, is, cepi, ceptum, pere, v. a. Prendre d'avance, recevoir par avance, enseigner, ordonner, commander, prescrire, régler.

Præcipito, as, avi, atum, are, v. a. n. Précipiter, jeter de haut en bas, abattre, se précipiter, courir avec impétuosité, pousser, entraîner.

Præcipitium, ii, s. n. Précipice.

Præcipuus, a, um, adj. Principal, particulier, remarquable, notable, qui tient le premier rang.

Præcipuè, adv. Surtout.

Præclarus, a, um, adj. Très-brillant, très-beau, illustre, renommé.

Præco, onis, s. m. Crieur public.

Præcurro, is, cucurri, cursum, rere, v. a. Courir devant, ou le premier, devancer, précéder, prévenir.

Præcursor, oris, s. m. Précurseur, coureur, éclaireur.

Præda, æ, s. f. Butin, dépouille, proie, pillage, rapine.

Prædatio, onis, s. f. Brigandage, action de faire du butin, pillage.

Prædico, as, avi, atum, are, v. a. Proclamer, divulguer, louer, prôner.

Prædico, is, xi, ctum, c're, v. a. Dire d'avance, prédire, intimer, signifier, prévenir, annoncer.

Prædor, aris, atus sum, ari, v. a. dép. Voler, piller, enlever.

Prævo, is, ivi, itum, ira, v. a. Précéder, aller, marcher en avant.

Præfatio, onis, s. m. Action de dire avant, avant-propos, exorde.

Præfero, fers, tuli, latum, ferre, v. a. Porter devant, préférer.

Præfectus, i, s. m. Gouverneur, intendant, préfet.

Præficio, is, feci, sectum, cere, v. a. Préposer, mettre à la tête.

Præstutus, a, um, part. de præstinio, fixé, déterminé, prescrit.

Prægnans, tis, s. f. Femme enceinte.

Prægustatus, a, um, part. de prægusto. Gouté auparavant, essayé, dégusté.

Prælior, aris, atus sum, ari, v. n. dép. Livrer bataille, disputer avec véhémence, combattre.

Prælium, ii, s. n. Combat, mêlée.

Præmitto, is, misi, ssum, tere, v. a. Envoyer devant ou par avance.

Præmium, ii, s. n. Prix, récompense, faveur, présent.

Prænosco, is, novi, notum, scere, v. a. Connaître par avance, savoir par avance, deviner, prévoir.

Præoccupo, as, avi, atum, are, v. a. S'emparer, gagner de vitesse, prévenir, envahir.

Præparatio, onis, s. f. Préparation, préparatif, apprêt.

Præparo, as, avi, atum, are, v. a. Préparer, disposer.

Præpositus, i, s. m. Chef, proposé, commandant, officier.

Propositus, a, um, part. de

Præpono, is, sui, situm, nere, v. a. Mettre devant, à la tête; proposer, charger, préférer.

Præputium, ii, s. n. Prépuce.

Præripio, is, pui, reptum, pere, v. a. Oter, ravir, enlever, prévenir.

Præruptus, a, um, de prærumpto. Escarpé, taillé à pic.

Præsagus, a, um, adj. Qui présage, qui a des pressentiments.

Præscindo, is, scidi, scissum, de-re, v. a. Couper d'avance, séparer, diviser, déchirer.

Præscio, is, ivi, itum, ire, v. a. Savoir par avance, deviner, prévoir, pressentir.

Præsens, tis, adj. Présent, en personne, qui se fait, se passe présentement, qui est tout prêt, à la main, favorable, actuel, immédiat.

Præsentiæ, æ, s. f. Présence, aspect, temps présent. — *In præsentiarum*: à présent, pour le présent.

Præsepe, is, s. n. Étable.

Præsertim, adv. Surtout, principalement, particulièrement.

Præses, idis, s. m. Président, qui préside, qui gouverne, chef.

Præsideo, es, sedi, sensum, dere, v. n. Présider, gouverner, veiller à.

Præsidium, ii, s. n. Garnison, poste, garde, aide, secours.

Præstulio, onis, s. f. Fourniture, action de fournir, redevance.

Præstiti, part. de

Præsto, us, stiti, stitum ou statum, are, v. n. et a. Se tenir devant, être debout, surpasser, faire, exécuter, effectuer, remplir, accomplir, donner sa parole, représenter, montrer, fournir, protéger, défendre.

Præstò, adv. qui se construit avec le verbe *sum*. Être présent, prêt, disponible, se trouver à propos.

Prætolor, aris, atus sum, ari, v. n. et a. dép. Attendre, être dans l'attente.

Præsum, es, sui, esse, v. n. comp. de præ et de sum. Présider, être le premier, être à la tête, veiller.

Præsumo, is, mpsi, mptum, mere, v. a. Prendre devant ou aupara-

vant, prévenir, anticiper, présumer, s'imaginer, s'arroger, usurper.

Præter, prép. Le long de, devant, excepté, à l'exception de, auprès, plus, par-dessus, en outre.

Præterea, adv. En outre, de plus, ensuite, outre cela, en sus.

Prætereo, *es*, *ivi* et *ii*, *itum*, *ire*, v. a. et n. Passer outre, après, au-delà, négliger, exclure, échapper, taire, passer sous silence, surpasser, passer, se passer.

Prætergredior, *eris*, *gressus sum*, *di*, v. a. dép. Passer outre, marcher en avant, violer, surpasser.

Prætermitto, *is*, *misi*, *missum*, *tere*, v. a. Omettre, négliger.

Præterquam, adv. Excepté, hors, outre que.

Prævaleo, *es*, *lui*, *lere*, v. n. Prévaloir, l'emporter, avoir le dessus, être d'une grande efficacité.

Prævaricatio, *onis*, s. f. Prévarication, infraction de la loi.

Prævaricator, *oris*, s. m. Prévaricateur, désobéissant.

Prævaricor, *aris*, *atus sum*, *ari*, v. n. dép. Sortir de la ligne, du sillon, prévariquer, trahir la cause dont on s'est chargé, transgresser.

Prævenio, *is*, *veni*, *ventum*, *nire*, v. a. Prévenir, devancer, surpasser, l'emporter, accuser le premier.

Præventus, *a*, *um*, part. de *prævenio*. Prévenu, devancé, surpassé.

Prævitias, *atis*, s. f. Difformité, perversité, dépravation, méchanceté.

Prævus, *a*, *um*, adj. Distorme, faux, qui juge de travers, méchant, pervers, perverti, dépravé.

Precis gén., *ci* dat., *cem* accus., *ce* abl., de *Præx*, inusité, s. f.; pl. *Preces*, *cum*. Prière, imprecation.

Precor, *aris*, *atus sum*, *ari*, v. a. dép. Prier, supplier, implorer, demander avec instance.

Premo, *is*, *pressi*, *ssum*, *mere*, v. a. Presser, serrer, assiéger.

Presbyter, *eri*, s. m. Vieillard, ancien, prêtre.

Pretiosus, *a*, *um*, adj. Précieux, de grand prix.

Pretium, *ii*, s. n. Prix, valcur, récompense, salaire.

Priapus, *i*, n. p. m. s. Priape.

Pridiè, adv. La veille, le jour de devant, peu auparavant.

Primates, *um*, s. m. pl. Premiers d'une ville, primats.

Primitia, *arum*, s. f. pl. Prémices, offrande choisie.

Primitivus, *a*, *um*, adj. Précocé, primitif. — *Primitiva*, *orum*. Les premiers-nés.

Primogenitus, *a*, *um*, adj. Aîné, premier-né. — *Primogenita sua*. Son droit d'aînesse.

Primores, *um*, s. m. pl. Principaux, les premiers.

Primò, conj. et

Primum, adv. Premièrement, d'abord, pour la première fois.

Primus, *a*, *um*, adj. Premier, principal, le plus important.

Princeps, *ipis*, s. m. et f. Le premier, prince, princesse, chef, auteur.

Principalis, *m*. et *f*., *le*, *n*., adj. Principal, premier, de prince.

Principatus, *us*, s. m. Supériorité, primauté, premier rang, commandement, prééminence, gouvernement.

Principium, *ii*, s. n. Principe, commencement, origine, fondement.

Prior, *m*. et *f*., *us*, *n*., *oris*, comp. Premier, antérieur, plus important.

Pristinus, *a*, *um*, adj. Ancien, d'autrefois, précédent, primitif.

Prius, adv. Avant, auparavant, plutôt que.

Priusquam, adv. Avant que de.

Privatim, adv. En particulier spécialement, séparément.

Privilegium, *ii*, s. n. Prérrogative, immunité, exemption, privilège.

Privo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Priver, frustrer, exempter.

Pro, prép. A cause de, au lieu de, autant que, dans, à, devant, en, en qualité, en vertu de, eu égard, par, pendant, selon, sur.

Problema, *atis*, s. n. Problème, question à résoudre, énigme.

Probo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Approuver, éprouver, essayer, faire passer pour, apprécier, agréer.

Procox, *acis*, adj. Sans retenue, pétulant, éffronté, impudent.

Procedo, *is*, *cessi*, *cessum*, *dere*, v. n. S'avancer, aller au-delà, marcher devant, prospérer, réussir, se lever, paraître sur l'horizon.

Proceres, *um*, s. m. pl. Grands, principaux d'un Etat, seigneurs.

Procerus, *a*, *um*, adj. Haut, long, allongé, de haute stature.

Procido, *is*, *di*, *dere*, v. n. Tomber en avant, se prosterner.

Proclamo, as, avi, atum, are, v. n. S'écrier, crier haut, proclamer, publier.

Procreo, as, avi, atum, are, v. a. Engendrer, produire, procurer, causer, procréer, créer.

Procul, adv. Loin, de loin, au loin. — *Procul dubio,* sans doute.

Procurator, oris, s. m. Administrateur, intendant, agent.

Procurro, is, curri, sum, vere, v. n. Courir devant, s'avancer rapidement, en courant.

Prodigium, ii, s. n. Prodige, chose merveilleuse, miracle.

Proditor, oris, s. m. Traître, délateur, révélateur, dénonciateur.

Prodo, is, didi, ditum, dere, v. a. Faire paraître, divulguer, découvrir, trahir, tromper, livrer.

Produco, is, xi, ctum, cere, v. a. Allonger, étendre, faire paraître, conduire, produire, révéler.

Profano, as, avi, atum, are, v. a. Consacrer, profaner, violer.

Profanus, a, um, adj. Dédié, consacré, profane.

Profectio, onis, s. f. Départ, sortie, voyage.

Profecto, adv. Certes, certainement, véritablement, assurément.

Profectus, us, s. m. Progrès, avancement, profit, perfectionnement, succès.

Profero, fers, tuli, latum, ferre, v. a. Tirer hors, faire sortir, produire, montrer, divulguer, emporter, diffuser, augmenter.

Proficio, is, feci, factum, cere, v. n. et a. S'avancer, faire des progrès, profiter, avancer, être utile, servir, augmenter, agrandir.

Proficiscor, sceris, factus sum, xci, v. n. dep. Partir, s'en aller, sortir, s'éloigner, aller, continuer.

Profteor, eris, fessus sum, eri, v. a. dép. Promettre, professer, faire profession, donner une déclaration.

Profugus, a, um, adj. Fugitif, errant, vagabond, exilé, proscrit.

Profundum, i, s. n. Abîme, gouffre, profondeur.

Profundus, a, um, adj. Profond, creux, grand, extrême, secret.

Profuturus, a, um, part. de prosum.

Progenies, ei, s. f. Race, postérité, souche, famille.

Progredior, eris, gressus sum,

di, v. n. dep. Aller en avant, s'avancer, avancer.

Progressior, m. et f., ius, n., oris, comp. de *progressus*. Avancé.

Prohibeo, es, ui, itum, ere, v. a. Empêcher, défendre, réprimer, préserver, éloigner, écarter.

Projicio, is, jeci, jectum, cere, v. a. Jeter en avant, lancer au loin, abandonner, négliger.

Prolixus, a, um, adj. Étendu en long, long, allongé, grand, libéral, abondant, heureux.

Prolongo, as, avi, atum, are, v. a. Prolonger, allonger, différer.

Promineo, es, nui, nere, v. n. def. S'élever, paraître au-dessus, être éminent, s'avancer, saillir au dehors, faire une saillie.

Promiscuus, a, um, adj. Commun, mêlé, confondu, banal.

Promissio, onis, s. f. Promesse.

Promissum, i, s. n. Promesse, chose promise, parole donnée.

Promitto, is, misi, missum, tere, v. a. Jeter, lancer, laisser croître en longueur, promettre.

Promoveo, es, movi, motum, ere, v. a. Pousser en avant, faire avancer, étendre, élever, partir.

Promptus, a, um, part. de prom. Prompt, résolu, tout prêt, tout disposé, facile.

Promulgatus, a, um, part. de promulgo. Promulgué, publié.

Pronuba, a, s. f. Celle qui accompagne ou conduit la mariée.

Pronubus, a, um, adj. Qui concerne la nocé.

Pronus, a, um, adj. Couché, penché en avant, aisé, facile, favorable, tourné, exposé, porté à, enclin.

Propago, inis, s. f. Proven de vigne, bouture, rejeton.

Propè, prép. Près, proche, au près, à peu près, presque.

Propè, adv. De près, presque.

Propello, is, pulti, pulsus, ere, v. a. Pousser en avant, pousser avec force, repousser, chasser, rebuter.

Propero, as, avi, atum, are, v. a. et n. Se hâter, aller vite, faire vite, hâter, précipiter, accélérer.

Propheta, a, et Prophetes, a, s. m. Prophète.

Prophetia, a, s. f. Prophétie, révélation.

Prophetis, dis, et Prophetissa, a, s. f. Prophétesse.

Propheta, as, avi, atum, are.

v. a. Prophétiser, prédire.

Propinquitas, atis, s. f. Proximité, voisinage, parenté, alliance.

Propinquus, a, um, adj. Proche, situé auprès, rapproché, prochain, voisin, allié, parent, intime.

Propinquo, as, avi, atum, are, v. n. et a. S'approcher, être proche, faire approcher, hâter, avancer.

Propior, m. et f., ius, n., oris, adj. Plus proche, plus voisin, plus pres, plus convenable, plus commode.

Propono, is, posui, positum, nere, v. a. Exposer à la vue, afficher, proposer, prescrire, arrêter, exposer, offrir, publier, dire, présenter.

Propositio, onis, s. f. Proposition, dessein, volonté, intention.

Propositum, i, s. n. Résolution, but, sujet, intention, plan.

Propriè, adv. Particulièrement, proprement, convenablement.

Proprietas, atis, s. f. Propriété, qualité propre ou particulière, sens propre.

Proprius, a, um, adj. Propre, particulier à, qui appartient en propre, durable, stable, assuré.

Propter, prép. Auprès, près, tout près, le long, proche, à côté.

Propterea, adv. Pour cela, par cette raison, à cause de cela.

Propugnaculum, i, s. n. Forteresse, défense, fort, rempart.

Propugnator, oris, s. m. Défenseur, protecteur.

Prorumpo, is, rupi, ruptum, pere, v. n. et a. Sortir impétueusement, se jeter avec violence, fondre sur, vomir, lancer, se précipiter.

Prosequor, queris, cutus sum, qui, v. a. dép. Poursuivre, accompagner, suivre, continuer de.

Prospectus, us, s. m. Vue, regard, prévoyance, perspective.

Prosper, a, um, adj. Prospère, heureux, favorable, propice.

Prosperitas, atis, s. f. Prospérité, bonheur, bonne fortune, richesse.

Prospero, as, avi, atum, are, v. a. Faire prospérer, faire réussir, favoriser.

Prosperor, aris, atus sum, ari, v. n. dep. Prospérer, réussir.

Prospicio, is, spexi, spectrum, cere, v. a. Voir, regarder devant soi, ou de loin, avoir la vue sur, pouvoir, examiner, veiller.

Prosterno, is, stravi, stratum, nere, v. a. Abattre, renverser.

Prosum, des, dest, fui, desse, v. n. déf. Profiter, servir, être utile.

Protectio, onis, s. f. Protection.

Protector, oris, s. m. Protecteur.

Protego, is, texi, tectum, gere, v. a. Couvrir, recouvrir, protéger, garantir, défendre, excuser.

Protendo, is, di, sum, dere, v. a. Tendre, étendre, allonger, différer, prolonger, remettre.

Protestatio, onis, s. f. Protestation, assurance.

Protinus, adv. De suite, sans interruption, aussitôt, droit devant soi, immédiatement.

Protraho, is, traxi, tractum, here, v. a. Tirer dehors, entraîner, manifester, tirer en longueur, prolonger, étendre, amener à.

Prout, adv. Selon que, comme.

Provehctus, u, um, part. de provehctus. Avancé.

Proverbium, ii, s. n. Proverbe.

Providentia, æ, s. f. Prévoyance, providence, la sagesse suprême.

Provideo, es, vidi, visum, dere, v. a. Prévoir, pressentir, deviner, pourvoir, faire des provisions.

Provincia, æ, s. f. Province

Provisor, oris, s. m. Pourvoyeur, proviseur, celui qui prévoit.

Proxoco, as, avi, atum, are, v. a. Provoquer, désfer, stimuler, exciter, inviter, se disputer.

Provolvutus, a, um, part. de provolvutus. Roulé en avant, prosterné.

Proximo, as, avi, atum, are, v. n. Être proche, auprès.

Proximus, a, um, adj. et sup. Le plus près, parent, intime, le premier et le dernier, semblable, facile, qui est sous la main, le prochain.

Prudens, tis, adj. Prudent, sage, prévoyant, qui sait, qui connaît.

Prudenter, adv. Prudemment, habilement, sciemment, à dessein.

Prudentia, æ, s. f. Prévoyance, prudence, sagesse, prévision, science, intelligence, capacité.

Pruina, æ, s. f. Gelée blanche.

Pruna, æ, s. f. Braise allumée, charbons ardents, brasier.

Psallo, is, li, lere, v. n. Chanter, toucher d'un instrument de musique à cordes, chanter des psaumes.

Psalmus, i, s. m. Psaume, cantique, action de psalmodier.

Psalterium, *ii*, s. n. Psaltérion, instrument à cordes.

Psalles, *æ*, s. m. Qui joue de la harpe ou du psalterion, joueur d'instrument à cordes, chanteur.

Pisana, *æ*, s. f. Tisane, orge mondée.

Ptolemais, *idis*, et *Ptolemaida*, *æ*, n. p. f. s. Ptolémaïde.

Ptolemæus, *i*, n. p. m. s. Ptolémée.

Publicè, adv. Par autorité publique, publiquement, ouvertement.

Publico, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Confisquer, rendre public, publier, faire paraître, divulguer.

Publicus, *a*, *um*, adj. Public.

Puella, *æ*, s. f. Jeune fille.

Puer, *eri*, s. m. Enfant, soit garçon, soit fille, petit laquais, page.

Puerulus, *i*, s. m. Petit enfant.

Pugillus, *i*, s. m. Petite poignée.

Pugio, *onis*, s. m. Poignard.

Pugna, *æ*, s. m. Bataille, combat, dispute, trouble, engagement.

Pugnator, *oris*, s. m. Combatant, guerrier, soldat.

Pugno, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. n. Combattre, en venir aux mains, disputer, s'efforcer, prétendre.

Pulcher, *chra*, *chrum*, adj., comp. *Pulchrior*, superl. *Pulcherrimus*. Beau, noble, illustre.

Pulchritudo, *inis*, s. f. Beauté, surtout du visage, belle apparence.

Pulex, *icis*, s. m. Puce, puceron.

Pullulo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. n. Pousser des rejetons, pulluler.

Pullus, *i*, s. m. Petit d'un animal.

Pulmentum, *i*, s. n. Purée, potage, ragoût, morceau friand.

Pulmo, *onis*, s. m. Poupon.

Pulso, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Pousser, repousser, choquer, frapper, battre, chasser, émouvoir.

Pulvis, *cris*, s. m. Poussière, pot-de, champ de bataille, carrière.

Punicus, *a*, *um*, adj. Punique, de Carthage. — *Malum punicum*, grenade, fruit.

Punio, *is*, *ivi* et *ii*, *itum*, *ire*, v. a. Punir, châtier.

Pupilla, *æ*, s. f. Prunelle de l'œil, pupille, fille en minorité.

Pupillus, *i*, s. m. Pupille, mineur, orphelin.

Purgatio, *onis*, s. f. Nettoyage, purgation, purification.

Purgo, *us*, *avi*, *atum*, *are*, v. a.

Nettoyer, purifier, purger, disculper.

Purificatio, *onis*, s. f. Purification, expiation religieuse.

Purifico, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Purifier, nettoyer.

Purpura, *æ*, s. f. Pourpre.

Purpureus, *a*, *um*, adj. De pourpre, rouge comme la pourpre.

Purus, *a*, *um*, adj. Pur, net, sans ordure, sans mélange, limpide, clair, innocent, purifié.

Pusillum, adv. Un peu, légèrement.

Pusillus, *a*, *um*, adj. Petit, bas.

Putamen, *inis*, s. n. Coquille, écale, coque.

Puteus, *i*, s. m. Puits.

Putiphar, *aris*, n. p. m. s. Putiphar.

Pu'o, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Emonder, tailler, penser, juger.

Putresco, *is*, *trui*, *scere*, v. n. Pourrir, se pourrir, se corrompre.

Pyramis, *idis*, s. f. Pyramide.

Pyrus, *i*, s. f. Poirier.

Pytho, *onis*, s. m. Magicien.

Python, *onis*, s. m. Serpent python. — *Mulier pythonem habens*, devineresse.

Q.

Quadragenarius, *a*, *um*, adj. Quadragénaire, âgé de quarante ans.

Quadragesimus, *a*, *um*, adj. Quarantième.

Quadraginta, n. de nomb. ind. Quarante.

Quadrangulatus et *Quadrangulus*, *a*, *um*, adj. Quadrangulaire, carré.

Quadratus, *a*, *um*, part. de *quadro*. Carré, forme carrée.

Quadriga, *æ*, s. m. Char attelé de quatre chevaux, quadrige.

Quadragesimus, *a*, *um*, adj. Quatre-centième.

Quadringenti, *æ*, *n*, adj. pl. Quatre cents.

Quadro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. et n. Equarrir, rendre carre, cadrer, convenir, se rapporter.

Quadrupes, *æ*, s. m. Quadrupède, animal à quatre pieds.

Quadruplex, *i*, s. m. Quadruple, quatre fois autant.

Quæro, *is*, *si*, *i*, *citum*, *rere*, v. a. Chercher, informer, demander, acquérir, interroger, désirer.

Quæso, quæsumus, ces deux personnes seulement le plus usitées, v. a. déf. Je vous prie, nous vous prions; je vous supplie, nous vous supplions; je vous conjure, nous vous conjurons.

Quæstio, onis, s. f. Recherche, question, information, torture.

Quæstus, us, s. m. Négoce, profession, gain, bénéfice, profit.

Qualis, m. et f., le, n., is, adj. Quel, que, de quelle nature.

Qualitas, atis, s. f. Qualité, propriété, nature.

Qualiter, adv. Comme, de même que, de quelle manière, ainsi que.

Quàm, conj. Que, autant que, après que, combien, comme.

Quamdiù et quândiù, adv. Combien de temps, tant que, jusques à quand, autant de temps que.

Quamobrem, adv. Pourquoi, c'est pour quoi, voilà pourquoi.

Quamvis, adv. Autant qu'on voudra, très-fort, beaucoup, quelque...

Quamvis, conj. Quoique, bien que

Quando, adv. Quand, lorsque.

Quandocumquè, adv. Toutes les fois que, tant que, en quelque temps que ce soit.

Quantò, adv. Combien plus.

Quantociùs, adv. Combien plus vite, au plus vite.

Quantùm, adv. Autant que, combien, que.

Quantumcumquè, adv. Autant que possible, tout autant que.

Quantus, a, um, adj. Combien grand, autant que, aussi grand que.

Quapropter, conj. C'est pourquoi, pourquoi.

Quarè, adv. Pourquoi? pour quelle raison? c'est pourquoi, afin, pour.

Quartò, adv. Pour la quatrième fois, quatrièmement.

Quartus, a, um, adj. Quatrième.

Quartusdecimus, a, um, adj. Quatorzième.

Quasi, adv. Comme, de même que, comme si, presque, environ.

Quater, adv. Quatre fois.

Quatuor, n. de nombre, indéc. Quatre.

Quatuordecim, n. de nomb. ind. Quatorze.

Quemadmodùm, adv. Comme, de même que, tout ainsi que.

Queo, is, quivi, quitum, ire, v. n. Pouvoir, être capable de.

Quercus, us, s. f. Chêne.

Querela, æ, s. f. Plainte, lamentation, sujet de plainte, reproche.

Querimonia, æ, s. f. Plainte.

Queror, reris, quæstus su n. eri, v. n. dép. Se plaindre, murmurer.

Qui, quæ, quod ou quid, pron. Qui, lequel, laquelle, il, elle, quel-

que, quelqu'un, qui interrog., celui qui, celle qui.

Quia, conj. Parce que.

Quicumque, quæcumque, quodcumque, pron. Quiconque, quel que ce puisse être.

Quidam, quædam, quoddam, pron. Quelqu'un, un certain, quel que, quelque chose.

Quidem, adv. A la vérité, certes, même, au moins, mais, assurément.

Quidquid, n. Tout ce que, chaque chose, plus.

Quies, etis, s. f. Repos, sommeil

Quiesco, is, evi, etum, scere, v. n. Se reposer, cesser, se taire, ne pas se mettre en peine, s'abstenir, dormir, être mort.

Quietus, a, um, adj. Qui est en repos, tranquille, calme.

Quiète, adv. En repos, en paix, tranquillement, paisiblement.

Quilibet, quælibet, quodlibet et quidlibet. Quelque ce puisse être, toute sorte, le premier venu.

Quin, adv et conj. Que ne, pourquoi ne? de plus, qui plus est.

Quindecim, n. de nomb. indéc. Quinze.

Quin etiam, adv. Et même, bien plus, de plus, qui plus est.

Quingeni, æ, a, et Quingenti, æ, a, adj. pl. Cinq cents.

Quinimò, conj. Et même, qui plus est, de plus, au contraire.

Quinquaginta, n. de nomb. indéc. Cinquante.

Quinquageni, æ, a, adj. pl. Cinquante.

Quinquagenarius, a, um, adj. De cinquante

Quinquagesimus, a, um, adj. Cinquantième.

Quinque, n. de nombre indéc. Cinq. — *Quinque ter*, quinze fois.

Quinquennis, m. et f., ne, n., is, adj. De cinq ans, qui a cinq ans.

Quinquennialis, m. et f., le, n., oij

Quinquennal, de tous les cinq ans.

Quinquies, adv. Cinq fois

Quintus, a, um, adj. Cinquième.

Quintusdecimus, a, um, adj.
Quinzième.

Quippè, conj. Car, certes, en effet.

Quis, quæ, quod et quid, pr.

Qui, lequel, quel, quelqu'un.

Quisnam, quænam, quodnam, pr. Qui est-ce qui? quel est? qui donc? quel donc? quoi donc?

Quispiam, quæpiam, quodpiam ou quidpiam, pr. Quelqu'un, quelque.

Quisquam, quæquam, quodquam et quidquam, pr. Quelqu'un, quelque chose, qui que ce soit.

Quisque, quæque, quodque, pr. Chaque, chacun, chaque chose.

Quisquis. Quiconque, quelqu'un, chacun, quelconque, quel... que.

Quò, adv. Avec mouvement, ou, en quel lieu, à qui, en quelque endroit.

Quoadusquè, adv. Jusqu'à ce que.

Quocumquè, adv. Partout ou, en quelque lieu que ce soit.

Quòd, conj. Parce que, de ce que, que, pour que, quant à ce que, depuis que, quoique.

Quòd, n. de qui, quæ, quod. Que, qui que ce soit.

Quomòdò, adv. Comment, comme.

Quondàm, adv. Autrefois, quelquefois, jadis, souvent.

Quoniam, conj. Puisque, parce que. — *Credo quoniam fecit*, je crois qu'il a fait.

Quoquàm, adv. Quelque part.

Quoquè, conj. Et aussi, pareillement, même, de plus.

Quot, n. de nombre, indéc. Combien, autant que.

Quotidiè, adv. Chaque jour.

Quoties, adv. Toutes les fois que, combien de fois?

Quotiescumquè, adv. Chaque fois que, toutes les fois que.

Quousquè, adv. Jusques à quand? jusqu'à quand? jusqu'ou?

R.

Rabsaces, is, n. p. m. s. Rabsacès.

Racemus, i, s. m. Grappe de raisin, baie d'arbrisseau, groseille.

Radius, ii, s. m. Bague, rayon, raie de roue, demi-diamètre.

Radix, icis, s. f. Racine, le pied d'une plante, origine, rave.

Rado, is, si, sum, dere, v. a. Racler, raser, effacer.

Raguel, is, n. p. m. s. Raguel.

Ramesses, is, n. p. m. s. Ramesses.

Ramus, i, s. m. Rameau, branche.

Rana, æ, s. f. Grenouille.

Rapax, cis, adj. Ravisseur, rapace, enclin au vol, avide.

Rapina, æ, s. f. Rapiue, vol, pillage, prise, enlèvement.

Rapio, is, pui, raptum, pere, v. a. Ravir, prendre de force, enlever, piller, soustraire, entraîner avec impétuosité, saisir avec empressement, emmener de force.

Ratio, onis, s. f. Raison, jugement, raisonnement, motif, dessein, résolution, pensée, plan, méthode, procédé, affaire, commerce, question, art, science, règle, mesure, compte, cause, parti.

Rationale, is, s. n. Rational, ornement du grand-prêtre des Juifs.

Ratis, is, s. f. Radeau, train de bois, navire, bateau, vaisseau.

Ratus, a, um, part. de reor.

Readifico, as, avi, atum, are, v. a. Rebâtir, réparer, restaurer.

Reatus, us, s. m. Faute dont on est accusé, péché, inculpation.

Rebecca, æ, n. p. f. s. Rébecca.

Rebellis, is, m. et f., le, n. adj. Rebelle, indocile, qui se révolte.

Rebello, as, avi, atum, are, v. n. Se révolter, se soulever contre.

Recalcitro, as, avi, atum, are, v. n. Regimber, ruer, résister.

Recedo, is, cessi, cessum, dere, v. n. Rebrousser chemin, reculer, s'éloigner, se retirer, se contracter.

Recens, tis, adj. Nouveau, récent, frais, moderne.

Recenseo, es, sui, sum ou situm, sere, v. a. Compter, faire la revue, revoir, recenser, repasser, passer en revue, raconter, citer.

Receptaculum, i, s. n. Réceptacle, retraite, refuge, asile, réservoir.

Recido, is, cidi, casum, dere, v. n. Retomber, être réduit, revenir.

Recipio, is, cepi, ceptum, pere, v. a. Reprendre, recouvrer, retuer, recevoir, accepter, retourner, admettre, permettre, promettre, s'engager, se charger de, adopter.

Recitatus, a, um, part. de recito. Lu à haute voix, récité, répété.

Reclino, as, avi, atum, are, v. a. Pencher, incliner, appuyer, poser.

Recludo, is, si, sum, dere, v. a. Ouvrir, découvrir, renfermer.

Recogito, as, avi, atum, are,
v. a. Penser et repenser, réfléchir
sérieusement, considérer.

Recognosco, is, gnovi, gnitum,
scere, v. a. Inspecter, reconnaître,
se rappeler, repasser, corriger.

Reconciliatio, onis, s. f. Récon-
ciliation, raccommodement.

Reconcilio, as, avi, atum, are,
v. a. Recouvrer, réconcilier, rétablir.

Recondo, is, didi, ditum, dere,
v. a. Cacher de nouveau, serrer, dé-
rober à la connaissance.

Recordatio, onis, s. f. Souvenir.

Recordor, aris, atus sum, ari,
v. a. dep. Se ressouvenir de, se
rappeler, avoir souvenir de.

*Recreatus, a, um, part. de re-
creo.* Reproduit, renouvelé, récréé,
réjouï, rétabli, ranimé, rassuré.

Recte, adv. Droit, à propos, bien.

Rector, oris, s. m. Gouverneur.

Rectum, i, s. n. Ligne droite, le
droit, le juste, la probité.

Rectus, a, um, part. de rego. En
ligne droite, debout, dressé, re-
dressé. juste, raisonnable.

Recumbis, is, cubui, cubitum,
bere, v. n. Être étendu de son long,
tomber, se rabattre, être couche à
table à la manière des anciens.

Recupero, as, avi, atum, are,
v. a. Recouvrer, reprendre.

Recurro, is, ri, sum, rere, v. n.
Recourir, courir une deuxième fois,
courir en arrière, revenir en cou-
rant, retourner, rétrograder.

Reddidi, pret. de

Reddo, is, didi, ditum, ere,
v. a. Rendre, restituer, faire ou
laisser sortir, rapporter, représenter,
reproduire, exprimer, dire.

Redemptio, onis, s. f. Rachat,
rançon, redemption.

Redeo, is, vi et ii, itum, ire,
v. n. Revenir, retourner, renaitre.

Reditus, us, s. m. Retour, revenu.

Redigo, is, egi, actum, gere,
v. a. Ramener, réduire, amasser.

Redimo, is, demi, demptum, ere,
v. a. Prendre à ferme, entreprendre
pour un prix, racheter, délivrer,
sauver, réparer, compenser.

Reduco, is, xi, ctum, cere, v. a.
Ramener, reconduire, rétablir, re-
tirer, retenir, restituer, réduire.

Redundo, as, avi, atum, are,
v. a. Déborder, regorger, retomber
sur, rejaillir sur.

Refero, fers, tuli, lutum, ferre,
v. a. Rapporter, porter en arrière,
produire, ramener, rétablir, rendre,
répondre, changer, compter entre,
enregistrer, raconter, rapporter.

Reficio, is, feci, sectum, cere,
v. a. Refaire, recommencer, ra-
franchir, restaurer, réparer.

Refocillo, as, avi, atum, are,
v. a. Récréer, restaurer, rétablir,
guérir, reconforter, remettre.

Refrigero, us, avi, atum, are, v. a.
Rafranchir, refroidir, ralentir.

Refugium, s. m. Fugitif.

Refugio, is, fugi, fugitum, ere,
v. n. et a. S'enfuir, reculer, fuir,
avoir de l'éloignement, éviter.

Refugium, ii, s. n. Refuge, re-
traite, recours, asile.

Resulgeo, is, si, sum, gere, v. n.
Briller, resplendir, luire.

Regalis, m. et f., le, n., is, adj.
Royal, de roi.

Regina, æ, s. f. Reine.

Regio, onis, s. f. Région, pays,
situation, limite, partie, lieu.

Regius, a, um, adj. Royal, grand,
superbe, excellent, magnifique.

Regno, as, avi, atum, are, v. a.
Régner, être roi, avoir une grande
autorité, dominer, commander.

Regnum, i, s. n. Royaume,
royauté, domination, empire.

Rego, is, rexi, rectum, gere,
v. a. Régir, gouverner, diriger,
guider, conduire, commander.

Regredior, eris, gressus sum,
gredi, v. a. dep. Reculer, retourner,
revenir sur ses pas, rétrograder.

Regula, æ, s. f. Règle pour tracer
des lignes, règle, maxime, modèle,
échelas, chevron. — *Ad regulam,*
exactement.

Regulus, i, s. m. Petit roi, roitelet.

Relevo, as, avi, atum, are, v. a.
Relever, délivrer, alléger, soulager.

Religio, onis, s. f. Religion, con-
sécration, sainteté, scrupule, exacti-
tude, intégrité, culte, honneur.

Religiosè, adv. Religieusement,
scrupuleusement, pieusement.

Religo, as, avi, atum, are, v. a.
Lier, attacher.

*Relinquo, is, liqui, lictum, que-
re, v. a.* Laisser, omettre, délaisser.

Reliquiæ, arum, s. f. pl. Reste,
résidu, les cendres, ce qui reste des
morts, reliques.

Reliquium, i, s. n. Reste, résidu.

Reliquus, a, um, adj. Restant, qui reste, laissé, épargné.

Remaneo, es, mansi, mansum, nere, v. n. Demeurer, rester, persister, s'arrêter, séjourner.

Remeo, as, avi, atum, are, v. n. Retourner, revenir, rentrer dans.

Reminiscor, eris, sci, v. a. et n. défect. Repasser dans sa mémoire, se ressouvenir, se rappeler.

Remissio, onis, s. f. Action de relâcher, relâchement, rémission, rabais, interruption, exemption.

Remissiùs, adv. comp. de remissè. Plus lâchement, plus faiblement, avec plus de douceur.

Remitto, is, misi, ssum, tere, v. a. Renvoyer, relâcher, rendre, remettre, pardonner.

Removeo, es, vi, tum, vere, v. a. Remuer, déplacer, éloigner.

Renascor eris, atus sum, sci, v. n. dép. Renaitre, naître de nouveau, être régénéré (par le baptême), ressusciter, se ranimer.

Reus, um, s. m. pl. Reins.

Renovo, as, avi, atum, are, v. a. Renouveler, recommencer.

Renuntio, us, avi, atum, are, v. a. Rappporter, apprendre, dénoncer, se dédire, abandonner.

Renuo, is, ui, utum, ere, v. a. Faire un signe négatif, refuser.

Reor, reris, ratus sum, veri, v. a. dép. Croire, penser, s'imaginer.

Repandus, a, um, adj. Recourbé, cambré, retroussé, épanoui.

Reparo, as, avi, atum, are, v. a. Réparer, rétablir, recouvrer, recommencer, restaurer, refaire.

Repedo, as, avi, atum, are, v. n. Revenir sur ses pas, reculer.

Repello, is, puli, pulsum, lere, v. a. Repousser, rejeter, écarter.

Repentè, adv. Soudain, tout-à-coup, tout d'un coup, subitement.

Reptinus, a, um, adj. Soudain, subit, imprévu, inespéré.

Reperio, is, peri, pertum, rere, v. a. Trouver, rencontrer.

Repetitio, onis, s. f. Répétition, redite, action de redemander.

Repeto, is, tui, litum, tere, v. a. Demander, revendiquer, attaquer de nouveau, répéter, redire, recommencer, reprendre, regagner, retourner à, revenir à.

Repleo, es, evi, etum, ere, v. n. Remplir de nouveau, remplir.

Replico, as, avi, atum, are, v. a. Replier, recourber, répercuter, expliquer, repasser dans son esprit.

Repono, is, sui, situm, nere, v. a. Remettre, replacer, réparer, serrer, garder, quitter, laisser, rendre, mettre au nombre, compter, faire fond, rétablir.

Reporto, us, avi, atum, are, v. a. Reporter, rapporter, remporter, rendre, obtenir, gagner, retirer.

Reprehensio, onis, s. f. Action de reprendre, répréhension, réfutation, correction, blâme, reproche.

Reprobus, a, um, adj. Qui est à rejeter, réprouvé, rejeté.

Repromissio, onis, s. f. Promesse réciproque, engagement mutuel.

Repropitio, us, etc., v. n. a. défect. et Repropitior, aris, atus sum, ari, v. n. dép. Redevenir favorable, propice, pardonner, être flechi.

Reptilis, m. et f. le, n., is, adj. Reptile, rampant, qui rampe.

Repto, as, avi, atum, are, v. n. Ramper, marcher en rampant.

Repudiatus, a, um, part. de repudio. Répudié, rejeté.

Repudium, ii, s. n. Formule du divorce, répudiation, renonciation.

Repugno, as, avi, atum, are, v. n. Opposer de la résistance, résister, être opposé, répugner.

Reputatus, a, um, part. de reputo, us, avi, atum, are, v. a. Considérer, compter, supputer.

Requies, etis ou ei, s. f. Repos.

Requiesco, is, evi, etum, scere, v. n. Se reposer, prendre du repos.

Requiritio, onis, s. f. Repos.

Requiro, is, sivi, situm, rere, v. a. Chercher, rechercher, désirer, regretter, exiger, demander.

Res, rei, s. f. Chose, affaire, fait, événement, héritage, biens de fortune, moyen, issue, résultat.

Resaluto, as, avi, atum, are, v. a. Rendre le salut, saluer une seconde fois.

Rescio, is, ivi, scitum, scire, v. a. Savoir, apprendre, être averti de.

Rescribo, is, scripsi, scriptum, bere, v. a. Répondre à une lettre, faire réponse, répondre.

Rescriptum, i, s. n. Rescrit, réponse, déclaration du prince.

Reservo, us, avi, atum, are, v. a. Réserver, garder, mettre en réserve.

Resideo, es, sedi, sessum, dere,

v. n. S'asseoir, être assis, rester, s'af-
laisser, s'apaiser, s'arrêter, cesser.

Residuum, i, s. n. Reste, résidu.

Resina, æ, s. f. Résine.

Resisto, is, restiti, restitum, ere, v. n. S'arrêter, demeurer, résister, tenir tête, persister.

Resono, as, avi, atum, are, v. n. et a. Résonner, retentir, faire écho, faire retentir, chanter.

Respergo, is, si, sum, gere, v. a. Arroser, inonder, mouiller.

Respersus, a, um, part. de respergo. Arrosé, mouillé, inondé.

Respectans, tis, part. de

Respecto, as, avi, atum, are, v. a. Tourner les yeux sur ou vers, voir d'un œil favorable.

Respicio, is, pexi, pectum, cere, v. a. Tourner les yeux sur ou vers, avoir égard, considérer, regarder d'un œil favorable, se retourner.

Respiro, as, avi, atum, are, v. n. Respirer, reprendre haleine, se remettre, se reposer, s'arrêter, cesser.

Resplendo, es, dere, v. n. déf. Réfléchir l'éclat, resplendir, reluire.

Respondeo, es, si, sum, ere, v. a. et n. Répondre, comparaitre, cadrer, revenir périodiquement, faire écho, être situé vis-à-vis, ressembler à.

Responsus, i, s. n. Réponse, répartie, réplique, décision, solution.

Respublica, reipublicæ, s. f. Affaire publique, république, administration, fonctions publiques.

Respuo, is, pui, putum, ere, v. a. Rejeter en crachant, repousser, rejeter avec dédain, mépriser.

Restauro, as, avi, atum, are, v. a. Rétablir, refaire, restaurer, réparer, rebâtir, renouveler.

Resticula, æ, s. f. Petite corde.

Restis, is, s. f. Corde, cordage.

Restituo, is, ui, utum, ere, v. a. Neplacer, rétablir, refaire, restaurer, corriger, rendre, restituer, remettre.

Resto, as, stiti, stitum, stare, v. n. S'arrêter, demeurer, résister.

Resumo, is, sumpsi, sumptum, ere, v. a. Reprendre, recommencer.

Resumptus, a, um, part. de resumo. Repris, rétabli.

Resurgo, is, rexi, rectum, ere, v. n. Se relever, ressusciter.

Resurrecturus, a, um, part. fut. de resurgo. Qui doit ressusciter.

Retia, is, s. m. pl. retia. Rets, filet.

Retiaculum, i, s. n. Rets, maille, réseau, pièges, lacs, toile.

Reticeo, es, cui, cere, v. a. Celer, taire, se taire, dissimuler.

Reticulum, i, s. n. et Reticulus, i, s. m. Filet à petites mailles, réseau.

Retineo, es, nui, tentum, nere, v. a. Retenir, arrêter, retarder.

Retorqueo, es, si, tum, quere, v. a. Retourner en arrière, rejeter, repousser, retorquer, ramener.

Retortus, a, um, part. de retorqueo. Filé, tortillé, roulé.

Retractatio, onis, s. f. Rétractation, correction d'un ouvrage.

Retracto, as, avi, atum, are, v. a. Retoucher, remanier, corriger, reprendre, rétracter, révoquer.

Retraho, is, xi, ctum, here, v. a. Tirer, relirer en arrière, détourner.

Retribo, is, hui, butum, huere, v. a. Rendre, récompenser, donner.

Retributio, onis, s. f. Rétribution, salaire, récompense, prix, valeur.

Retrò, adv. Par derrière, derrière, en arrière, à reculons.

Retrorsum, adv. En arrière, à reculons, à rebours, à sens contraire.

Retrudo, is, si, sum, ere, v. a. Repousser, pousser en arrière.

Retrusus, a, um, part. de retrudo. Reculé, mis à l'écart.

Reu, æ, s. f. Défenderesse en justice, prévenue, caution, répondante. — *Reu voti, liée par un vœu.*

Reus, i, s. Défendeur, prévenu, caution, répondant, accusé.

Revelo, as, avi, atum, are, v. a. Dévoiler, découvrir, révéler, ouvrir, les yeux, les oreilles de quelqu'un, montrer, laisser voir.

Reversio, onis, s. f. Retour, retour périodique, révolution.

Revertor, eris, sus sum, ti, v. n. dép. Revenir, retourner, rentrer.

Revivisco, is, revixi, scere, v. n. Revivre, retourner à la vie, ressusciter, reprendre des forces, se rétablir, renaitre, repousser.

Revoco, as, avi, atum, are, v. a. Rappeler, faire revenir, rétablir, faire retrograder, ramener.

Rex, regis, s. m. Roi, prince, maître, souverain, monarque.

Rhamnus, i, s. m. Nerprun, ronce épineuse.

Rhinoceros, otis s. m. Rhinocéros.

Rhodus, i, n. p. f. s. Rhodes.

Rideo, es, si, sum, dere, v. n. Rire.
Ripa, æ, s. f. Rive, bord, rivage.
Risi, pret. de rideo.
Risus, ūs, s. m. Ris, rire, risée, dérision, moquerie, raillerie.
Ritè, adv. Bien, selon les formes, selon les cérémonies requises.
Ritus, ūs, s. m. Rite, cérémonie religieuse, coutume. — *Ritu, à la manière de, de même que, comme.*
Rivus, i, s. m. Ruisseau, courant d'eau, canal, source.
Rixa, æ, s. f. Rixe, querelle, débat, contestation, dispute.
Rixor, aris, atus sum, ari, v. a. dép. Quereller, contester, disputer.
Roboro, as, ari, atum, are, v. a. Fortifier, donner des forces, affermir, consolider, corroborer.
Robur, oris, s. n. Toute chose faite avec du bois de chêne, force, énergie, fermeté, dureté.
Robustus, a, um, adj. Robuste, fort, vigoureux, ferme, solide.
Rogo, as, ari, atum, are, v. a. Questionner, interroger, demander avec prière, prier, emprunter.
Roma, æ, n. p. f. s. Rome.
Romani, orum, n. p. m. pl. Romains, le peuple romain.
Romanus, a, um, adj. Romain.
Romelia, æ, n. p. f. s. Romélie.
Ros, oris, s. m. Rosée, eau, larmes, humeur, pluie.
Rosceus, a, um, adj. De rose, qui a l'éclat de la rose rouge, vermill, rosé, pourpre, purpurin.
Rotu, æ, s. f. Roue, supplice de la roue, cours, révolution.
Roto, as, ari, atum, are, v. a. Faire pirouetter, faire tourner.
Rotunditas, atis, s. f. Rondeur, forme ronde.
Rotundus, a, um, adj. Rond.
Ruber, bra, brum, adj. Rouge, roux, roussâtre.
Rubigo, inis, s. f. Rouille, nielle, maladie des blés, carie des dents.
Rubor, oris, s. m. Rougeur, couleur rouge, honte, pudeur, modestie.
Rubus, i, s. m. Buisson, ronce.
Rufus, a, um, adj. Roux, roussâtre.
Rugiens, tis, part. de
Rugio, is, ii et iii, itum, ire, v. n. Rugir comme un lion, vociferer.
Ruina, æ, s. f. Ruine, chute, débris, renversement, écroulement, malheur, destruction, perte, désastre.

Rumino, as, ari, atum, are, v. n. Ruminer, remâcher ce qu'on a avalé.
Rumor, oris, s. m. Bruit, nouvelle, propos, rumeur.
Rumpo, is, rupi, ruptum, pere, v. a. Rompre, briser, faire sortir avec violence, fatiguer, interrompre.
Ruo, is, rui, ruitum ou rutum, ruere, v. a. et n. Renverser, ruiner, abattre, aplanir, tirer en creusant, se précipiter, se jeter, se ruiner.
Rursum et Rursus, adv. En arrière, de nouveau, encore une fois.
Rutilo, as, ari, atum, are, v. n. et a. Donner l'éclat de l'or, avoir l'éclat de l'or, briller, être éclatant.

S.

Sabbatizo, as, ari, atum, are, v. n. Observer, célébrer le Sabbat.
Sabbatum, i, s. n. Sabbat, 7^e jour de la semaine chez les Juifs. — *Alterâ die Sabbati, le lendemain du Sabbat.*
Sabulum, i, s. n. Sable, sablon.
Sacculus, i, s. m. Sac à argent.
Saccus, i, s. m. Sac, poche, bourse.
Sacer, cra, crum, adj. Sacré, consacré, saint, divin, céleste.
Sacerdos, otis, s. m. et f. Prêtre, prêtresse, ministre.
Sacerdotalis, m. et f., le, n., lis, adj. Sacerdotal, de prêtre.
Sacerdotium, ii, s. n. Sacerdoce.
Sacramentum, i, s. n. Consignation, secret, serment, sacrement.
Sacralus, a, um, part. de sacro. Consacré, sanctifié, saint, sacré.
Sacrificium, ii, s. n. Sacrifice.
Sacrifico, as, ari, atum, are, v. n. Sacrifier, offrir en sacrifice ou un sacrifice, immoler.
Sacrilegium, ii, s. n. Vol, profanation des choses sacrées, sacrilège.
Sacrilegus, a, um, adj. Sacrilège, voleur ou profanateur des choses saintes, impie, criminel.
Sadducei, orum, n. p. m. plur. Sadducéens.
Sæculum, i, s. n. Siècle, espace de cent ans, espace de temps indéterminé, le siècle, le monde.
Sæpè, adv. Souvent, fréquemment.
Sævio, is, vii, vitum, ire, v. n. Sévir contre, traiter avec cruauté, s'emporter, se mettre en fureur.
Sævus, a, um, adj. Cruel, féroce, violent, vaillant, redoutable.

Sagitta, æ, s. f. Flèche, trait.
Sagittarius, ii, s. m. Archer, archalétrier, fabricant de flèches.
Sagum, i, s. n. Raie, sorte de manteau carré de laine, casaque.
Sal, alis, s. n. Sel, raillerie, saillie, plaisanterie.
Salina, æ, s. f. Saline.
Satio, is, ivi ou ii. itum, ire, v. n. Bondir, sauter, palpiter, jaillir.
Saliva, æ, s. f. Salive, saveur.
Salix, icis, s. f. Saule, arbre.
Salomon, onis, n. p. m. s. Salomon.
Salsus, a, um, adj. Salé, plein de sel, piquant, ingénieux, fin.
Salsissimus, superl. de *salsus*.
Saltem, adv. Au moins, du moins.
Salto, as, avi, atum, are, v. n. et a. Danser, sauter, représenter en dansant ou par la danse.
Saltus, us, s. f. Saut, bond, danse, bois, gorge, défilé, pas, forêt.
Salubris, m. et f., bre, n., is, adj. Salubre, sain, salutaire, utile, avantageux, favorable.
Salus, utis, s. f. Santé, salut, ressource, salutation, conservation.
Salutaris, m. et f., re, n., is, adj. Salutaire, qui sauve, utile, avantageux, favorable.
Saluto, as, avi, atum, are, v. a. Saluer, faire une salutation.
Salvator, oris, s. m. Sauveur.
Salveo, es, ere, v. n. défaut. Être sain, en bonne santé, se bien porter, dire adieu.
Salve, impératif de *salveo*.
Salvo, as, avi, atum, are, v. a. Sauver, rendre la santé, la vie.
Salvus, a, um, adj. Sain, sauve, entier, bien conserve, bien portant.
Samaria, æ, n. p. f. s. Samarie.
Samaritanus, a, um, adj. Samaritain, de Samarie.
Samuel, elis, n. p. m. s. Samuel.
Sanator, oris, s. m. Qui guérit.
Sanctio, is, ivi ou xi, itum, ere, v. a. Consacrer, ordonner, établir, affermir, sanctionner, dédicier.
Sanctificatio, onis, s. f. Sanctification, consécration.
Sanctifico, as, avi, atum, are, v. a. Sanctifier, consacrer.
Sanctitas, atis, s. f. Ce qui rend saint, sainteté, inviolabilité.
Sanctuarium, ii, s. n. Sanctuaire, lieu sacré, trésor.
Sanctus, a, um, adj. Inviolable, saint, sacré, vénérable, pur, intègre.

Sandalium, ii, s. n. Sandale, pantoufle, mule.
Sanguis, inis, s. m. Sang, force, vigueur, race, lignée.
Sano, as, avi, atum, are, v. a. Guérir, rendre la santé.
Sanus, a, um, adj. Sain, bien portant, de bon sens, de bon goût.
Sapiens, tis, adj. Sage, prudent, sensé, intelligent, raisonnable.
Sapienter, adv. Sagement, prudemment, raisonnablement.
Sapientissimè, superlat. de *sapienter*. Très-sagement.
Sapientia, æ, s. f. Sagesse, prudence, connaissance, habileté, philosophie, instruction, raison.
Sapio, is, ivi ou pui, pere, v. n. Avoir du goût, de la saveur; être sage, avisé, prudent, sensé.
Sapor, oris, s. m. Goût, saveur.
Sapphirinus, a, um, adj. De saphir.
Sapphirus, i, s. m. Saphir.
Sara, æ, n. p. f. s. Sara.
Sarabia, æ, n. p. f. s. Sarabie.
Saraias, æ, n. p. m. s. Saraias.
Sarcinæ, arum, s. f. p. Bagages.
Sarcinulæ, arum, s. f. pl. Menues hardes, léger bagage, hardes.
Sarcolum, i, s. n. Sarcloir.
Sartago, inis, s. f. Poêle à frire.
Sartatecta, (composé de *sartus*, a, um, réparé, raccommodé, et *tectum*, toit, maison). Lieux, maison à réparer, à rendre en bon état.
Sarvia, æ, n. p. s. Sarvia.
Sata, orum, s. n. pl. Terres ensemencées, moissons, récoltes.
Satan, n. pr. indéc. Satan.
Satelles, itis, s. m. Garde, satellite, escorte, suite.
Satio, as, avi, atum, are, v. a. Rassasier, dégouter, assouvir, apaiser, teindre, inhiber.
Satis, adv. Assez, suffisamment.
Satisfacio, is, feci, factum, cere, v. n. et a. Satisfaire, faire raison, donner satisfaction, payer.
Satisfactio, onis, s. f. Satisfaction, excuse, réparation, paiement.
Satrapa, æ, s. m. Satrape, gouverneur d'une province chez les Perses.
Satum, i, s. m. Mesure pour les matières seches et solides.
Saturitas, atis, s. f. Rassasiement, satiété, abondance, fertilité.
Saturo, as, avi, atum, are, v. a. Rassasier, remplir, repaître, nourrir.

Saucius, a, um, adj. Blessé, malade, souffrant.

Saxeus, a, um, adj. De rocher, de pierre, de caillou, dur, insensible.

Saxosus, a, um, adj. Pierreux, plein de rochers, rocailleux.

Saxum, i, s. n. Pierre, rocher, caillou, roc, roche.

Scabies, ei, s. f. Gale, gratelle, aspérité, surface rude.

Scala, a, s. f. Echelle, escalier, degré.

Scandalum, i, s. n. Pierre d'achoppement, scandale.

Scundo, is, di, sum, dere, v. a. Gravier, grimper, scander.

Scapha, a, s. f. Barque, esquif, baquet, berceau, huche.

Scapula, a, s. f. Epaule, plus souvent *scapulae, arum, s. f. pl.* Epaulés, dos.

Scateo, es, tere, v. n. déf. Sourdre, jaillir, couler, abonder.

Scaturio, is, ire, v. n. déf. Jaillir, couler en sortant de terre.

Sceleratus, a, um, adj. Profane, scélérat, criminel, sacrilège, impie.

Scelestus, a, um, adj. Méchant, impie, scélérat, criminel.

Scelus, eris, s. n. Crime, impiété, scélérateuse, forfait, attentat.

Scenopægia, a, s. f. Fête des Tabernacles chez les Juifs.

Sceptra, i, s. n. Sceptre, royaume, royauté, trône.

Scientia, a, s. f. Connaissance, doctrine, talent, science, art.

Scilicet, adv. Sans doute, c'est-à-dire, savoir, à savoir, en effet.

Scindo, is, scidi, scissum, dere, v. a. Fer dre, scier, couper, trancher, diviser, déchirer, séparer, briser.

Scidi, prêt. de scindo.

Scissura, a, s. f. Fente, crevasse.

Scissus, a, um, part. de scindo.

Scio, is, ivi et ii, itum, ire, v. a. Savoir, être informé, instruit.

Scirpeus, a, um, adj. De jonc.

Sciscitor, oris, atus sum, ari, v. a. dép. S'informer, s'inquêter.

Scium, i, s. n. Edit, ordonnance.

Scopulus, i, s. m. Rocher, écueil, but, roc, roche.

Scorpio, onis, s. m. et Scorpium, ii, s. m. Scorpion, animal véneux et machine de guerre.

Scortor, aris, ari, v. dép. Avoir un commerce illicite.

Scortum, i, s. n. Cuir, peau, femme de mauvaise vie.

Scriba, a, s. m. Scribe, copiste, secrétaire, écrivain, greffier.

Scrimo, is, psi, ptum, ere, v. a. Rédiger, dessiner, écrire, inscrire.

Scrispi, prêt. de scribo.

Scriptura, a, s. f. Ecriture, lettre, composition, rédaction, inscription.

Scrupulus, i, s. m. Petite pierre, inconvénient, scrupule, peine d'esprit, poids de 24 grains.

Scruta, orum, s. n. pl. Vieux habits, vieilles hardes, vieilleries.

Scrutor, aris, atus sum, ari, v. a. dép. Fouiller, souder, scruter, examiner, rechercher, explorer.

Sculpo, is, psi, ptum, pere, v. a. Sculpter, graver, ciseler.

Sculptile, is, s. n. Statue.

Sculptor, oris, s. m. Sculpteur.

Sculptura, a, s. f. Sculpture, ciselure, gravure sur pierres.

Scurra, a, s. m. Bouffon, parasite, écornifleur, homme facélieux.

Scutarius, ii, s. m. Qui fait et fabrique des boucliers.

Scutra, a, s. f. Bassin creux.

Scutulum, i, s. n. diminutif de *Scutum, i, s. n.* Ecu, bouclier.

Scyphus, i, s. m. Coupe, vase à boire.

Scytha, a, s. m. Scythe.

Sebenias, a, n. p. m. s. Sébéniás.

Secedo, is, secessi, cessum, ere, v. n. Se retirer, se mettre à l'écart.

Sechenias, a, n. p. m. s. Séchéniás.

Seco, as, cui, sectum, are, v. a. Couper, fendre, scier, partager, déchirer, tourmenter, terminer.

Secretò, adv. En secret, à l'écart, à part, sans bruit, tout bas.

Secretum, i, s. n. Lieu écarté, retraite, secret, chose secrète.

Secta, a, s. f. Secte, parti, manière, genre.

Sector, aris, atus sum, ari, v. a. dép. Suivre, accompagner, escorter, poursuivre, rechercher, aspirer à.

Secum. Avec soi, avec lui-même, en lui-même, en soi-même.

Secundò, adv. En second lieu, une seconde fois, pour la seconde fois.

Secundum, prép. Auprès, proche, le long, durant, derrière, selon, suivant, en faveur, pour.

Secundus, a, um, adj. Second,

deuxième, de qualité inférieure, favorable, propice, heureux, prospère.

Securis, is, s. f. Hache, cognée.

Securitas, atis, s. f. Sécurité, indifférence, sûreté, tranquillité.

Securus, u, um, adj. Conflant, qui ne craint rien, se soucie peu, tranquille, sans inquiétude.

Secus, prép. Près, auprès, le long.

Sed, conj. Mais, cependant, toutefois, mais encore, mais bien.

Sedecias, æ, n. p. m. s. Sédécias.

Sedecim, nom de nombre, indécl. Seize.

Sedo, es, sedi, sessum, dere, v. n. S'asseoir, être assis, demeurer, être perché, être seant, convenir, s'arrêter, s'affaisser, être situé.

Sedes, is, s. f. Siège, demeure, maison, séjour, place.

Sedile, is, s. n. Fauteuil, banc, chaise, siège, banquette.

Seditio, onis, s. f. Sédition, émeute.

Sedo, as, avi, atum, are, v. a. Apaiser, calmer, adoucir.

Seduco, is, zi, ctum, cere, v. a. Tirer à part, prendre en particulier, diviser, séparer, séduire, tromper.

Sedulè, adv. Soigneusement, assidûment, exactement, à dessein.

Seges, etis, s. f. Moisson, terre labourée, abondance, semence.

Segrego, as, avi, utum, are, v. a. Séparer du troupeau, mettre à part, distinguer, isoler, éloigner.

Selencia, æ, n. p. f. s. Séléucie.

Selencus, i, n. p. m. s. Selencus.

Sella, æ, n. p. f. s. Sella.

Semeia et Semeias, æ, n. p. m. s. Sémée.

Semel, adv. Une fois, une seule fois, pour une fois.

Semen, inis, s. n. Semence, graine, pépin, race, postérité, germe, commencement, origine, source.

Sementis, is, s. f. Semence, semailles, temps des semailles.

Semet. Semelipse, u, um, Soi-même. lui-même, elle-même.

Seminarium, ii, n. s. Pépinière, source, origine, principe, germe.

Semino, as, mi, atum, are, v. a. Semer, ensemençer.

Semi. m. indécl. Demi, moitié.

Semitu, æ, s. f. Sentier, allée, trace, vestige, sillon, chemin.

Semper, adv. Toujours, à jamais.

Sempiternus, u, um, adj. Sans

fin, perpétuel, éternel. — *In sempiternum, à jamais, toujours.*

Senatus, us, s. m. Sénat, assemblée, lieu de l'assemblée.

Senectus, utis, s. f. Vieillesse, maturité, sévérité.

Senesco, is, senni, scere, v. n. Vieillir, devenir vieux, se passer.

Senex, is, s. m. Vieux, vieil, ancien, qui est sur son déclin.

Seni, æ, a, adj. Six.

Senior, m. et f., ius. n., oris, adj. Plus vieux, plus ancien, vieillard.

Sensus, us, s. f. Sens, sentiment, jugement, sensibilité, pensée, caractère, signification, intelligence.

Sententia, æ, s. f. Pensée, sentiment, opinion, manière de voir, vote, avis, suffrages, sentence, jugement, maxime.

Senui, précl. de senesco.

Seorsum, adj. A part, séparément.

Separatim, adj. En particulier, à part, séparément.

Separatio, onis, s. f. Séparation, division, distinction.

Sepuro, as, avi, atum, are, v. a. Séparer, démêler, mettre à part.

Sepelio, is, ivi, ultum, ire, v. a. Ensevelir, inhumér, enterrer.

Sepes, is, s. f. Haie.

Sephonitæ, arum, n. p. m. pl. Séphonites.

Sephora, æ, n. p. f. s. Séphora.

Septem, n. de nombre indécl. Sept.

Septeni, æ, a, adj. pl. Sept.

Septenus, u, um, adj. Septième.

Septentrio, onis, s. m. Septentrion, nord, pays septentrionaux.

Septentrionalis, m et f., le, n., lis, adj. Septentrional, du nord.

Septies, adv. Sept fois.

Septimana, æ, s. f. Semaine.

Septimus, u, um, adj. Septième.

Septingenti, æ, u, adj. pl. Sept cents.

Septuagesimus, u, um, adj. Soixante-dixième.

Septuagies, adv. Soixante et dix fois.

Septuaginta, n. de nombre indécl. Soixante-dix.

Septum, i, s. n. Haie vive, clôture, barrière, entourage, enclos, enceinte, mur.

Septuplus, u, um, adj. Sept fois autant.

Sepulcrum, i, s. n. Tombeau, sépulture, monument.

Sepultura, æ, s. f. Sépulture, inhumation, obsèques, funérailles.
Sequester, tri, s. m. Qui est mis en dépôt, en séquestre, médiateur.
Sequestro, as, avi, atum, are, v. a. Réserver, séquestrer, mettre à part, séparer, tenir éloigné.
Sera, æ, s. f. Serrure, verrou, barre de porte.
Serenus, a, um, adj. Serein, pur, calme, tranquille, clair, sans nuage.
Sericus, a, um, adj. De soie.
Sermo, onis, s. m. Parole, discours, entretien, conversation, bruit qui court, langue, idiome.
Sermocinium, aris, atus sum, ari, v. n. dép. Discourir, conférer.
Sero, is, sevi, satum, rere, v. a. Semer, ensemençer, planter.
Serò, adv. Tard, tardivement.
Serotinus, a, um, adj. Tardif, du soir, nocturne, de nuit.
Serpens, tis, s. m. Serpent.
Serro, us, are, v. a. Scier.
Serva, æ, s. f. Servante, esclave.
Servio, is, ivi et ii, itum, ire, v. n. Servir, aller en esclavage, être esclave, s'accommoder.
Servitium, ii, s. n. Esclavage, servitude, oppression tyrannique.
Servitus, utis, s. f. Servitude, esclavage, oppression tyrannique.
Servo, as, avi, atum, are, v. a. Sauver, délivrer, préserver, conserver, observer, réserver, examiner, prendre garde, garder.
Servus, i, s. m. Serviteur, esclave, valet, soumis à.
Sessor, oris, s. m. Qui est assis, spectateur, cavalier.
Sessio, onis, s. f. Action de s'asseoir, lieu où l'on est assis, séance, session, siège, pause, halte.
Sex, n. de nombre indécl. Six.
Sexagenarius, a, um, adj. Sexagénénaire, de soixante ans.
Sexagesimus, a, um, adj. Soixantième.
Sexaginta, n. de nombre indécl. Soixante.
Sexcenti, æ, a, adj. pl. Six cents.
Sexcentessimus, a, um, adj. Six centième.
Sexies, adv. Six fois.
Sextarius, ii, s. m. Setier.
Sextus, a, um, adj. Sixième.
Sexus, us, s. m. Sexe.
Si, conj. Si, puisque, bien que,

pourvu que, plutôt au Ciel que! dès que, à supposer que. — *Si quando, adv.* Si quelquefois.
Sibilo, as, avi, atum, are, v. n. Siffler, huer, se moquer de.
Sibilus, i, s. m. Sifflement, coup de sifflet, huée, moquerie.
Sibimet et Sibimetipsi, à soi-même : sibimetipsis, a eux-mêmes.
Sic, conj. Ainsi, de même, aussi, autant, tant, de même, de la sorte.
Sica, æ, s. f. Poignard, dague, stylet, petit sabre.
Siccine, adv. Est-ce ainsi?
Siccitas, atis, s. f. Sécheresse.
Sicco, us, avi, atum, are, v. a. Sécher, dessécher, faire sécher.
Siccus, a, um, adj. Sec, aride.
Sicera, æ, s. f. Bière, boisson faite avec du suc de dattes.
Siclus, i, s. m. Sicle, l'once des Juifs, pièce de monnaie juive.
Sicubi, adv. Si quelque part.
Sicut, adv. Comme, de même que.
Sicuti, adv. Voy. *Sicut*.
Sidon, onis, n. p. m. s. Sidon.
Sidonius, a, um, adj. De Tyr, de Sidon.
Sidus, eris, s. n. Constellation, planète, astre, étoile, signe céleste, ornement, lustre, éclat, beauté.
Signator, oris, s. m. Témoin qui signe un acte, signataire.
Significatio, onis, s. f. Indice, signe, marque, témoignage, dénonciation, déclaration, annonce.
Significo, as, avi, atum, are, v. a. Faire connaître par signes, faire savoir, avertir, faire entendre, prédire, indiquer, signifier, vouloir dire, témoigner, annoncer, déclarer, révéler.
Signo, as, avi, atum, are, v. a. Marquer, empreindre, graver, peindre, désigner, indiquer.
Signum, i, s. n. Signe, empreinte, marque, vestige, sceau, cachet, statue, constellation, étendard.
Silenter, adv. En silence.
Silentium, ii, s. n. Silence.
Sileo, es, ui, ere, v. n. defect. Se taire, garder le silence, cacher.
Silex, icis, s. m. Caillou, roc.
Silva, æ, s. f. Forêt, grand bois.
Silvestris, m. et f., tre, n. De forêt, de bois, sauvage.
Simcon, onis, n. p. m. s. Siméon.
Simia, æ, s. f. Singe, guenon.

- Simila*, æ, f. s. Fleur de farine.
- Similago*, givis, s. f. V. *Simila*.
- Similis*, m. et f., le, n. adj. Semblable, pareil, ressemblant.
- Similiter*, adv. Semblablement, de même, pareillement.
- Similitudo*, inis, s. f. Ressemblance, conformité, rapport, similitude, comparaison, représentation.
- Simon*, enis, n. p. m. s. Simon.
- Simplex*, icis, adj. Simple, qui n'est pas composé, sans art, sincère, sans déguisement, franc, ouvert.
- Simpliciter*, adv. Simplement, sans art, sans apprêt, avec candeur, sans déguisement.
- Simul*, adv. Ensemble, en même temps, d'abord, aussitôt que.
- Simulacrum*, i, s. n. Statue, simulacre, fantôme, représentation, imitation, ressemblance, image, copie, portrait, effigie, spectre, ombre, idole. — *Simulacra*, faux dieux.
- Simulatio*, ois, s. f. Feinte, déguisement, faux-semblant.
- Simulo*, as, avi, atum, are, v. a. Imiter, représenter, contrefaire, feindre, copier, reproduire.
- Sindon*, onis, s. m. Suaire.
- Sinè*, prép. Sans.
- Singularis*, m. et f., re, n. adj. Seul, unique, solitaire, singulier.
- Singuli*, æ, a, adj. Chacun en particulier, un à un, seul.
- Singulariter*, adv. Au singulier, solitairement, à l'écart, singulièrement, individuellement.
- Singultus*, us, s. m. Sanglot, hoquet, soupir.
- Sinister*, tra, trum, adj. Gauche, du côté gauche, de bon augure, heureux, pervers.
- Sino*, is, sivi, situm, nere, v. a. Laisser faire, permettre.
- Sinus*, us, s. m. Sein, poitrine, cœur, bourse, concavité, gouffre, sinuosité, courbure, golfe.
- Siquidem*, conj. Puisque, si toutefois, car, pourvu que.
- Sisara*, æ, n. p. m. s. Sisara.
- Sistrum*, r, s. n. Sistre, instrument de musique des Egyptiens.
- Sitarcia*, æ, s. f. Sac, panetière.
- Sitio*, is, ivi, ire, v. n. et a. déf. Avoir soif, être altéré, desséché, sec, aride; manquer d'eau, désirer passionnément, ardemment.
- Sitis*, is, s. f. Soif, désir ardent, passion, avidité, aridité, sécheresse.
- Situs*, a, um, part. de *sino*. Situé, fondé, placé, enterré.
- Sive*, conj. Soit que, ou si, et si.
- Smaragdinus*, a, um, adj. D'un vert d'émeraude.
- Smaragdus*, i, s. m. Émeraude.
- Soboles*, is, s. f. Lignée, race.
- Sobrietas*, atis, s. f. Sobriété, tempérance.
- Socer*, eri, s. m. Beau-père.
- Socia*, æ, s. f. Femme, compagne.
- Societas*, atis, s. f. Société, liaison, alliance, association.
- Socio*, as, avi, atum, are, v. a. Associer, unir, joindre.
- Socius*, ii, s. m. Compagnon, camarade, allié, associé, collègue.
- Socrus*, us, s. f. Belle-mère.
- Sodalis*, is, s. m. Compagnon de plaisirs, camarade, ami.
- Sodomia*, æ, n. p. f. s. Sodome.
- Sodomites*, arum, n. p. m. pl. Habitants de Sodome.
- Sol*, is, s. m. Soleil, jour, clarté.
- Solatinum*, ii, s. n. Consolation, soulagement, allègement.
- Solemnis*, m. et f., e, n. adj. Solennel, ce qui se fait d'habitude.
- Solemnitas*, atis, s. f. Solennité, fête solennelle, formalité.
- Soleo*, es, litus sum, lere, v. n. déf. dep. Avoir coutume.
- Solido*, as, avi, atum, are, v. a. Rendre solide ou dur, consolider, affermir, fortifier, sonder.
- Solidus*, a, um, adj. Massif, solide, ferme, entier, stable.
- Solidus*, i, s. m. Pièce d'or.
- Solitarium*, a, um, adj. Seul, solitaire, isolé, séparé, retiré.
- Solitudo*, inis, s. f. Solitude, désert, délaissement, abandon.
- Solitus*, a, um, part. de *soleo*, qui a coutume, ordinaire, accoutumé. — *Solito tardior*, plus tard que de coutume.
- Solitus sum*, prêt. de *soleo*.
- Solium*, ii, s. n. Siège élevé, trône, sceptre, royauté.
- Sollicitè*, adv. Avec soin, avec attention, avec précaution.
- Sollicito*, as, avi, atum, are, v. a. Emouvoir, ébranler, attirer, exciter, porter a, solliciter, prier.
- Sollicitudo*, inis, s. f. Chagrin, sollicitude, souci, inquiétude, soin.
- Sollicitus*, a, um, adj. Emu, agité, inquiet, qui inquiete.
- Solum*, i, s. n. Sol, terre, terroir,

ce qui soutient, plante du pied.

Solum, adv. Seulement.

Solus, *a*, *um*, adj. Seul, solitaire.

Solutus, *a*, *um*, part. de

Solvere, *is*, *vi*, *solutum*, *vere*, v. a. Délier, délivrer, relâcher, détacher, rompre. dissiper, dissoudre, ouvrir.

Somnium, *ii*, s. n. Songe, rêve, vision en dormant, fantaisie.

Somniator, *oris*, s. m. Songeur, rêveur, interprète de songes.

Somnus, *i*, s. m. Sommeil, somme, repos, léthargie, calme.

Sonitus, *us*, s. m. Son, bruit.

Sono, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Resonner, retentir, faire entendre, signifier, chanter.

Sonus, *i*, s. m. Bruit, son, éclat, ton, accent, retentissement, voix.

Sophonius, *æ*, n. p. m. s. Sophonie.

Sopitus, *a*, *um*, part. de *sopio*. Assoupi, endormi, évanoui.

Sopor, *oris*, s. m. Sommeil profond, assoupissement.

Sorbiuncula, *æ*, s. f. Petit breuvage ou bouillon.

Sordes, *ium*, s. f. pl. Saleté, ordure, crasse, malpropreté, souillure, tache, deshonneur, infamie, vilénie, avarice sordide.

Sordidus, *a*, *um*, adj. Sale, crasseux, vil, bas, grossier, avare.

Soror, *oris*, s. f. Sœur semblable.

Sortiturus, *a*, *um*, part. de

Sortior, *iris*, *itus sum*, *iri*, v. a. dép. Jeter le sort. tirer au sort. obtenir par le sort, distribuer au sort.

Sospiter, *tris*, n. p. m. s. Sospiter.

Sospes, *itis*, s. m. et f. Sain et sauf, qui sauve ou garantit d'un danger, prospère, heureux.

Spargo, *is*, *sparsi*, *sum*, *gere*, v. a. Semer, répandre, jeter çà et là.

Spartiatæ, *arum*, n. p. m. pl. Spartiates.

Spatiosus, *a*, *um*, adj. Vaste, spacieux, de longue durée.

Spatium, *ii*, s. n. Espace, longueur, grandeur, grosseur, largeur. espace de temps, intervalle, loisir.

Spatula, *æ*, s. f. Branche d'arbre.

Species, *ei*, s. f. Forme, mine, beauté, image, vue, aspect, ornement, apparence, prétexte, idée, spectre. espèce.

Speciositas, *atis* s. f. Beauté.

Speciosus, *a*, *um*, adj. Beau,

pompeux, magnifique, spécieux, qui n'a que l'apparence.

Spectaculum, *i*, s. n. Spectacle, appareil, vue, aspect.

Specto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. et n. Regarder, considérer, contempler, voir, remarquer, examiner, regarder avec estime, être tourné vers, tendre à, appartenir.

Speculator, *oris*, s. m. Contemplateur, espion, courrier, sentinelle, vedette, observateur, éclaireur.

Speculator, *aris*, *atus sum*, *ari*, v. a. dép. Regarder d'un lieu élevé, observer, épier, considérer.

Speculum, *i*, s. n. Miroir.

Specus, *us*, s. f. Antre, caverne, grotte, mine, cavité spacieuse.

Spelunca, *æ*, s. f. Voy. *Specus*.

Sperna, *is*, *sprevi*, *spretum*, *nere*, v. a. Mépriser, rejeter avec dédain. dédaigner, refuser.

Spero, *os*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Espérer, attendre, redouter.

Spes, *spei*, s. f. Espérance, espoir, attente, confiance.

Sphærule, *æ*, s. f. Pomme de métal ou de bois, boule, sphère.

Spica, *æ*, s. f. Epi.

Spiculum, *i*, s. n. Javelot, dard, pointe d'une lance, javeline, fleche.

Spina, *æ*, s. f. Epine, pointe, piquant, difficulté, endroit épineux.

Spiraculum, *i*, s. n. Soupirail, inspiration. — *Spiraculum vitæ*, respiration, souffle de la vie.

Spiritus, *us*, s. m. Souffle, respiration, haleine, air qu'on respire, odeur, son des instruments de musique à vent, esprits vitaux, esprit, âme, cœur, fierté.

Spiro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. et n. Respirer, souffler exhaler, aspirer, désirer, être animé, vivre.

Splendo, *es*, *dui*, *dere*, v. n. Briller, éclater, resplendir.

Splendidus, *a*, *um*, adj. Eclatant, resplendissant, illustre, célèbre.

Splendor, *oris*, s. m. Eclat, magnificence, splendeur, pompe.

Spolio, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Dépouiller, ôter les vêtements, voler, priver, ravir.

Spolium, *ii*, s. n. Peau de bête écorchée, dépouillée, butin fait sur l'ennemi, dépouille. victoire.

Spondeo, *is*, *spondi*, *sponsum*, *dere*, v. a. Engager sa parole, promettre, accorder, répondre pour un

autre, être caution, donner sa garantie.

Sponsio, onis, s. f. Promesse, engagement de parole, pari, garantie, assurance, consignation, gage, convention.

Sponsa, æ, s. f. Fiancée, promise en mariage, femme, épouse.

Sponsalia, orum, s. n. pl. Fiançailles, promesses de mariage, repas de noces.

Sponsor, oris, s. m. Caution, répondant, garant.

Sponsus, i, s. m. Fiancé, époux.

Sponte, adv. De plein gré, librement, du propre mouvement.

Spondi, prêt. de spondeo.

Sportula, æ, s. f. Sportule, corbeille pleine de viandes ou d'autres choses, rillet panier.

Sprevi, prêt. de sperno.

Spuo, is, spui, sputum, ere, v. a. et n. Cracher, vomir.

Spurritia, æ, s. f. Ordure, saleté, fiente des animaux.

Spurius, o, um, adj. Bâtard, illégitime, faux, supposé.

Squator, oris, s. m. Aspérité, saleté, crasse, deuil, tristesse.

Squamatus, a, um, adj. Couvert d'écaillés, écailleux.

Stabilio, is, iri, itum, ire, v. a. Affermir, soutenir, consolider.

Stabilis, m. et f., le, n. adj. Solide, stable, ferme, certain.

Stabilitas, atis, s. f. Solidité, stabilité, fermeté, affermissement.

Stacte, es, s. f. Stacté, gomme ou liqueur de myrrhe.

Stadium, ii, s. n. Stade, carrière.

Stagnum, i, s. n. Etang, marais.

Stannum, i, s. n. Etain, métal.

Stater, eris, s. m. Statère.

Statera, æ, s. f. Balance sans bassin, romaine.

Stetim, adv. De pied ferme, sans interruption, régulièrement, avec ordre, aussitôt, sur-le-champ.

Statio, onis, s. f. Etat de repos, position, poste, demeure, camp, lieu d'assemblée, immobilité.

Statua, æ, s. f. Statue, idole.

Statuo, is, ui, tutum, ere, v. a. Etablir, arrêter, décider, juger, ordonner, décréter, décerner.

Statura, æ, s. f. Stature, taille, hauteur du corps.

Status, us, s. m. Etat d'immobilité, attitude, situation, maintien.

Stella, æ, s. f. Etoile, astre, planète, point brillant, constellation.

Stercus, oris, s. n. Fumier, boue, excrément, scorie des métaux, fiente.

Sterilis, m. et f., le, n. adj. Stérile, infructueux, inutile.

Sterilitas, atis, s. f. Stérilité.

Sterno, is, stravi, stratum, nere, v. a. Etendre, couvrir, seller, paver, aplanir, renverser, terrasser.

Sterquilinium, ii, s. n. Fumier, lieu où on l'amasse, ordure.

Stibium, ii, s. n. Antimoine, fard préparé avec de l'antimoine.

Stigma, atis, s. n. Marque, flétrissure faite avec un fer chaud, stigmate, flétrissure, cicatrice.

Stilla, æ, s. f. Goutte qui tombe.

Stillo, us, avi, atum, are, v. a. et n. Tomber, dégoutter, tomber goutte à goutte, distiller, couler.

Stimulus, a, um, part. de stimulo. Excité, stimulé, aiguillonné.

Stimulus, i, s. m. Aiguillon, pointe, fouet armé de pointes.

Stipendium, ii, s. n. Paie, solde militaire, appointment de gens de guerre, campagne, tribul.

Stipes, itis, s. m. Pieu, poteau, tronc d'arbre, souche.

Stipula, æ, s. f. Paille, chalu-meau, chaume, tuyau du blé.

Stirps, stirpis, s. m. et f. Souche, racine, tronc, race, postérité, origine, principe, cause, famille.

Sto, stus, steti, statum, stare, v. n. Etre debout, se tenir debout, rester, tenir ferme, être fixé, être arrêté, durer, subsister, être constant, acquiescer, être ferme.

Stola, æ, s. f. Robe traînante, étole.

Stomachus, i, s. m. Estomac, colère, dépit, chagrin, indignation.

Storax, et Styraç, acis, s. m. Storax, résine odoriférante, baume.

Strages, is, s. f. Renversement, grand abais qui cause un ouragan, dégat, ruine, désastre. — *Stragem dare hostium*, faire un carnage, un massacre des ennemis.

Stragulum, i, s. n. Couverture de lit, draperie, tapis, manteau.

Stramentum, i, s. n. Paille, litière, chaume, bât.

Stratoria, orum, s. n. pl. Lits.

Stratum, i, s. n. Tout ce qu'on étend, tapis, lit et couverture de lit, pavé, carreaux.

Stratus, a, um, part. de sterno.

Strenuus, a, um, adj. Courageux, diligent, adroit, actif, agissant, vif, alerte, expéditif, zèle, dévoué, infatigable, vigoureux, brave.

Streptus, us, s. m. Bruit, éclat, pompe, fracas, tumulte, cris.

Stringo, is, nxi, nctum, gere, v. a. Serrer étroitement, presser, comprimer fortement, cueillir avec la main, arracher, couper, effleurer.

Structura, æ, s. f. Arrangement, structure, construction, bâtiment.

Strues, is, s. f. Pile, tas, mouceau.

Studeo, es, ui, dere, v. n. S'appliquer, s'attacher, se plaire à, tâcher, étudier, désirer vivement, s'empresser, s'efforcer de, s'instruire.

Studiosè, adv. Avec soin, zèle, application, avec affection.

Studiosus, a, um, adj. Studieux, qui aime, qui est plein de zèle.

Stultè, adv. En fou, follement, en étourdi, sottement, en insensé.

Stultitia, æ, s. f. Folie, sottise, incapacité, déraison, ignorance.

Stultus, a, um, adj. Fou, sot, imprudent, déraisonnable, insensé.

Stupa, æ, s. f. Etoupe, mèche.

Stupeo, es, ui, ere, v. n. déf. Etre engourdi, étonné, interdit, immobile.

Stupor, oris, s. m. Stupeur, stupidité, insensibilité, extase, surprise, saisissement, stupéfaction.

Stuprum, i, s. n. Viol, infamie, commerce illicite, déshonneur.

Stupui, prêt. de stupeo.

Stylus, i, s. m. Stylet, poinçon, style, pointe, langage.

Suadeo, es, suasi, suatum, dere, v. a. Conseiller, donner le conseil de, exhorter, persuader, inviter à.

Suavis, m. et f., ve, u. adj. Doux, suave, agréable, bienveillant, bon, excellent, affectueux.

Suavitas, atis, s. f. Douceur, suavité, agrément, bienveillance.

Sub, prep. Sous, après, auprès, avant, dans, de, devant, durant.

Subineriticus, a, um, adj. Cuit sous la cendre.

Subditus, a, um, part. de

Subdo, is, didi, ditum, dere, v. n. Mettre dessous, exposer, substituer, subordonner, soumettre, subjuguier.

Subeo, es, ivi et ii, ire, v. n. déf. Se mettre sous, entrer dessous, s'approcher, venir, croître, pousser, suc-

céder, se glisser, s'exposer, braver, souffrir, entreprendre.

Subigo, is, egi, actum, gere, v. a. Mener dessous, agiter, conduire, dompter, subjuguier, contraindre.

Subitò, adv. Tout-à-coup, soudain.

Subitus, a, um, adj. Subit, soudain.

Subjaceo, es, cui, cere, v. n. déf. Etre situé, placé dessous, au bas, au pied, être soumis, être exposé.

Subjicio, is, jeci, jectum, jicere, v. a. Mettre dessous, élever, soumettre, exposer, substituer, ajouter, répandre, alléguer, subordonner.

Subjugo, as, avi, atum, are, v. a. Subjuguer, dompter, réduire, soumettre, mettre sous le joug.

Subjungo, is, nxi, nctum, gere, v. a. Atteler, subjuguier, ajouter, joindre, attacher, appliquer, soumettre, assujettir.

Sublatus, a, um, part. de sustollo et de suffero. Elevé, levé, dressé.

Sublevo, as, avi, atum, are, v. a. Soulever, soulager, soutenir, alléger, diminuer, supporter.

Sublimis, m. et f., me, n. adj. Haut, élevé, sublime, grand.

Sublimitas, atis, s. f. Sublimité, grandeur, exhaussement, élévation.

Sublimo, as, avi, atum, are, v. a. Elever, exalter, glorifier.

Submergo, is, merxi, mersum, gere, v. a. Submerger, couler à fond, couler bas, engloutir.

Subministro, as, avi, atum, are, v. a. Fournir, donner, suppléer.

Submitto, is, misi, missum, tere, v. a. Mettre dessous, envoyer sous main, suborner, subroger, abaisser.

Subnerro, as, avi, atum, are, v. a. Enerver, affaiblir.

Subobscurus, a, um, adj. Un peu obscur, un peu embarrassé.

Subrepto, is, psi, plum, pere, v. n. Se couler, glisser, se glisser, se traîner à la dérobée, s'esquiver, s'insinuer doucement, pénétrer sans bruit, s'introduire, s'avancer clandestinement, venir peu à peu, croître.

Subrufus, a, um, adj. Roussâtre, un peu roux, rougeâtre.

Subsanno, as, avi, atum, are, v. a. Insulter, se moquer de, tourner en dérision, rire de, se rire de, outrager.

Subsequor, eris, cutus sum, sequi, v. a. dép. Suivre de près, seconder, confirmer.

Subsiliens, tis, part. de subsilio. Sautant, tressaillant, s'élançant.

Subsisto, is, stiti, stitum, tere, v. a. et n. Arrêter, résister, s'arrêter, attaquer, combattre.

Substantia, æ, s. f. Substance, essence, existence, fortune, biens.

Substravi, pret. de

Substerno, is, stravi, stratum, nere, v. a. étendre, mettre dessous.

Subtegmen, inis, s. n. Trame, tissu, fil, chalue.

Subter, prep. Sous, au-dessous.

Subtilis, m. et f., te, n. adj. Mince, délié, délicat, fin, subtile, ténu, élancé, raffiné, ingénieux.

Subtraho, is, traxi, tractum, here, v. a. Dérober, soustraire.

Subtritus, a, um, adj. Usé par-dessous, brisé, pilé, haché.

Subtus, adv. Sous, par-dessous, au-dessous, sous, en dessous.

Suburbana, orum, s. n. pl. Faubourgs, maisons de plaisance.

Subvectio, onis, s. f. Transport, voiture, traversée, passage.

Subveho, is, vexi, vectum, here, v. a. Transporter, voiturier, porter.

Subvornio, is, veni, ventum, nire, v. n. Survenir, venir au secours, secourir, se présenter à l'esprit.

Subversio, onis, s. f. Subversion, renversement, ruine, destruction.

Subverto, is, ti, sum, tere, v. a. Renverser, retourner, détruire.

Succedo, is, cessi, cessum, dere, v. n. Entrer sous ou dans, s'approcher, succéder, hériter, réussir.

Successio, onis, s. f. Succession, héritage, substitution, descendants.

Successor, oris, s. m. Successeur, qui succède, héritier.

Succendo, is, di sum, dere, v. a. Mettre le feu par-dessous, allumer, embraser, incendier, brûler.

Succido, is, cidi, cisum, dere, v. a. Couper, scier, moissonner.

Succisio, onis, s. f. Coupe, destruction, suppression.

Succingo, is, nxi, nctum, gere, v. a. Retrousser, ceindre, environner.

Succinxit, pret. de succingo.

Succlamo, as, axi, atum, are, v. n. Se récrier, faire des acclamations, crier, vociférer.

Sudcs, is, s. f. Pieu, long bâton

brûlé par le bout et façonné en forme de pique, échelas, piquet, pointe.

Sudor, oris, s. m. Sueur, transpiration, tout liquide qui tombe goutte à goutte, travail pénible, efforts.

Suffectus, a, um, part. de

Sufficio, is, feci, factum, cere, v. a. et n. Mettre à la place, substituer, fournir, teindre, colorer, résister, pouvoir, suffire, être suffisant.

Sufforo, as, avi, atum, are, v. a. Suffoquer, étouffer, étrangler.

Suffodio, is, fodi, fossum, dere, v. a. Fouir par-dessous, miner, percer, creuser, fouiller.

Suffundo, is, di, sum, dere, v. a. Verser, répandre dessous, ou furtivement, mouiller, baigner, arroser.

Suggero, is, gessi, gestum, rere, v. a. Suggérer, faire ressouvenir, substituer, ajouter à, conseiller.

Suggestio, onis, s. f. Addition, suggestion, conseils, instigation.

Sui, sibi, se, pron. De soi, à soi, soi. — *Sutipsius, de soi-même.*

Suillus, a, um, adj. De cochon, de porc, de pourceau

Sulfur, uris, s. n. Soufre.

Sum, es, fui, esse, v. s. defect.

Etre, demeurer, valoir, exister, vivre. Ce verbe change d'acception selon les cas, les prépositions et les infinitifs avec lesquels il est construit.

Summa, æ, s. f. Somme, total, capital, totalité, l'essentiel, le principal, chef suprême, autorité.

Summitus, atis, s. f. Haut, sommet, cime, hauteur, pointe.

Summitto, is, misi, missum, tere, v. a. Voy. Submitto.

Summum, i, s. n. Le haut, le sommet, l'extrémité, falte, cime.

Summus, a, um, adj. Le plus haut, le plus élevé, le dernier.

Sumo, is, sumpsi, sumptum, sumere, v. a. Prendre, choisir, entreprendre, employer, commencer.

Sumptus, a, um, part. de sumo.

Supellex, lectilis, s. f. Meuble, mobilier, fourniture d'un ménage.

Super, prep. Sur, dessus, au-dessus, par-dessus, au-delà, durant, pendant, outre, touchant, en sus.

Superabundo, as, avi, atum, are, v. n. Etre surabondant, superflu, de trop, avoir de trop, surabonder.

Superbè, adv. Superbement, orgueilleusement, arrogamment.

Superbia, *æ*, s. f. Hauteur, arrogance, orgueil, fierté, présomption.

Superbio, *is*, *ivi* ou *ii*, *ire*, v. n. déf. S'enorgueillir, s'enfler d'orgueil, dédaigner de, être fier, arrogant.

Superbus, *a*, *um*, adj. Superbe, orgueilleux, arrogant, fier, haulin, insolent, injuste, magnifique.

Supercilium, *ii*, s. n. Sourcil, coup d'œil, arrogance, fierté, hauteur, sommet, cime, butte, éminence.

Superduco, *is*, *is*, *duxi*, *ductum*, *cere*, v. a. Amener encore.

Superficies, *ei*, s. f. Dessus, superficie, surface, sommet, cime.

Superfluous, *a*, *um*, adj. Qui débordé, superflu, surabondant.

Superhumeralis, *is*, s. n. Vêtement qui couvre les épaules, éphod, ornement du grand-prêtre chez les Juifs.

Superior, m. et f., *us*, n., *oris*, comp. Plus haut, plus exhaussé, passé, précédent, supérieur, plus puissant.

Superliminare, *is*, et *Superlimen*, *inis*, s. n. Linteau d'une porte.

Supero, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Passer au-dessus, franchir, traverser, gravir, gagner le haut, surpasser, surmonter, devancer, survivre.

Superpono, *is*, *sui*, *situm*, *nerc*, v. a. Mettre ou poser sur, placer sur, superposer, appliquer.

Superposui, pret de *superpono*.

Superscribo, *is*, *psi*, *ptum*, *bere*, v. a. Ecrire par-dessus, inscrire.

Supersum, *es*, *fui*, *esse*, v. n. déf. Rester, être de reste, survivre, vivre encore, être superflu de trop, en abondance, durer, venir à bout.

Supervenio, *is*, *veni*, *ventum*, *ire*, v. a. Monter, passer par-dessus, au-delà, survenir, arriver à l'improviste.

Supplanto, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Déplanter, donner le croc en jambe, renverser, supplanter, tromper, abattre, tendre des pièges.

Suppleo, *es*, *levi*, *letum*, *lere*, Remplir, suppléer, compléter, joindre, ajouter, remplacer, réparer.

Supplicatio, *onis*, s. f. Prières publiques, supplication, prière.

Suppliciter, adv. Humblement, en suppliant, d'un ton suppliant.

Supplicium, *ii*, s. n. Supplice, peine d'un crime.

Suppono, *is*, *sui*, *situm*, *nerc*, v. a. Mettre dessous, substituer, ajouter, soumettre, subordonner.

Supporto, *as*, *avi*, *atum*, *are*,

v. a. Porter, transporter, voiturier.

Supputatio, *onis*, s. f. Supputation, calcul, examen.

Supputo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Couper par-dessous, tailler, émonder, supputer, s'imaginer.

Supra, prép. Sur, dessus, au-dessus, par-dessus, outre.

Suprà, adv. De plus, ci-dessus, ci-devant, plus haut, plus loin.

Supradictus, *a*, *um*, adj. Qui a été dit ci-dessus, susdit, précité.

Sura, *æ*, s. f. Gras de la jambe, jambe, os postérieur de la jambe, bottine, pied.

Surdus, *a*, *um*, adj. Sourd, inflexible, qui ne rend point de son.

Surgo, *is*, *rexi*, *rectum*, *gere*, v. n. Se lever, quitter le lit, naitre, poindre, croître, grandir, pousser.

Surripio et *Subripio*, *is*, *pui*, *breptum*, *pere*, v. a. Prendre à la dérobée, cacher, soustraire, dérober.

Sursum, adv. En haut, vers le haut, en montant.

Sus, *suis*, s. m. et f. Porc, porcceau, cochon, truie, sanglier.

Susa, *orum*, n. p. m. pl. Susc, ville de Perse.

Suscipio, *is*, *cepi*, *ceptum*, *cipere*, v. a. Recevoir, soutenir, étayer, contracter, enlever, prendre, entreprendre, se charger, adopter.

Suscito, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Mouvoir de bas en haut, exciter, animer, pousser, lever, soulever.

Suspectus, *a*, *um*, part. de *suspicio*. Suspect, soupçonné.

Suspendium, *ii*, s. n. Action de pendre, de se pendre. — *Suspendio* *interire*, *perire*, se pendre.

Suspendo, *is*, *di*, *sum*, *dere*, v. a. Suspendre, élever, soulever, différer, surseoir, tenir en suspens, appuyer, soutenir, faire porter.

Suspicio, *onis*, s. f. Soupçon, défiance, conjecture, doute.

Suspicio, *is*, *pexi*, *pectum*, *cere*, v. a. Regarder en haut, lever les yeux, admirer, soupçonner, se défier.

Suspico, *aris*, *atus sum*, *ari*, v. a. dep. Soupçonner, se défier, conjecturer, se douter, supposer.

Suspiro, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. n. Pousser des vapeurs, des soupirs, désirer ardemment, gémir.

Sustento, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Soutenir, porter, supporter, entretenir, endurer, arrêter, diffé-

rer. remettre, défendre, protéger.

Sustineo, es, nui, entum, nere, v. a. Soutenir, porter, protéger, répondre à, entretenir, endurer. résister, tenir bon, arrêter, avoir la force, le courage, l'audace, remettre, surseoir, aider.

Susurro, onis, s. m. Dénouciateur, délateur, diffamateur, medisant.

Suus, a, um, pron. Son, sa, sien, sienne.

Sycomorus, i, s. f. Sycomore.

Sylva, æ, s. f. Voy. *Silva*.

Synagoga, æ, s. f. Synagogue.

Syria, æ, n. p. s. f. Syrie.

Syriacus, a, um, adj. Syrien, de Syrie. — *Fore syriacæ,* en syriaque.

Syriacè, adv. En langue syriaque.

Syrus, a, um, adj. Syrien.

T.

Tabefacio, is, feci, factum, cere, v. a. Fondre, liquéfier, corrompre, putrescer, affaiblir, ruiner.

Tabernaculum, i, s. n. Tabernacle, tente, pavillon, loge, cabane.

Tabesco, is, hui, scere, v. n. dép. Se liquéfier, sécher de langueur.

Tubula, æ, s. f. Ais, planche, plaque, feuille, tableau, tablette, table, criece, affiche, loi, placard.

Tuceo, es, cui, itum, dere, v. a. et n. Taire, se taire, garder le silence.

Tacitus, a, um, part. de taceo. adj. Silencieux, qui ne dit mot, ou dont on ne parle pas, secret, caché.

Tactus, us, s. m. Attouchement, tact, toucher.

Tædet, debat, duit, dere, v. n. déf. S'ennuyer, être ennuyé, dégouté.

Tedium, ii, s. m. Ennui, dégout.

Talaris, m. et f., re, n., adj. Robe longue.

Talentum, i, s. n. Talent, somme d'argent, lingot, trésor, richesse.

Talis, m. et f., le, n., adj. Tel, semblable, pareil, aussi grand, aussi important.

Taliter, adv. Tellement, de telle manière, de la même manière.

Talpa, æ, s. f. Taupe, animal.

Talus, i, s. m. Talon, pied.

Tam, adv. Autant, si, aussi, tellement.

Tamdiu et Tandiu, adv. Autant de temps, tant que.

Tamen, adv. Cependant, néanmoins, toutefois, pourtant.

Tanquam conj. Comme, comme si, de même que si.

Tandem, adv. Enfin, à la fin, donc.

Tango, is, tetigi, tactum, tangere, v. a. Toucher, manier, énoûvoir, aborder, atteindre, parler de.

Tanis, is, n. p. m. s. Tanis.

Tantò, adv. Autant, d'autant.

Tantum, adv. Tant, tellement, autant, seulement, au point que.

Tantumdem, adv. Autant.

Tantummodò, adv. Seulement.

Tantus, a, um, adj. Si grand, si cher, si illustre, tel que, de la sorte.

Tapes, etis, s. m. et Tapetium, ii, s. n. Tapis, couverture de lit, housse.

Tardo, as, avi, atum, are, v. a. et n. Retarder, ralentir, tarder.

Tardus, a, um, adj. Lent, tardif.

Tauræ, æ, s. f. Nef de bœuf, fouet de cuir de bœuf, lanière.

Taurus, i, s. m. Taureau, instrument de torture, signe du zodiaque.

Tectum, i, s. m. Toit, couverture de maison, maison, habitation.

Tego, is, texi, tectum, ere, v. a. Couvrir, cacher, protéger, taire.

Tegumentum, i, s. n. Couverture, défense, prétexte, vêtement, habit.

Tela, æ, s. f. Toile, chaîne, fil.

Telum, i, s. n. Trait, dard, javelot, flèche, javeline.

Temeritus, atis, s. f. Témérité, imprudence, irreflexion, audace.

Tempero, as, avi, atum, are, v. a. Faire un mélange, tempérer, donner la trempé, tremper, adoucir.

Tempestas, atis, s. f. Tempête, bon ou mauvais temps, malheur.

Templum, i, s. n. Le ciel, les cieux, temple, sanctuaire.

Temporaneus, a, um, adj. Qui se fait à propos, en sa saison, mûr.

Tempus, oris, s. n. Temps, partie du ciel, occasion, conjoncture.

Temulentus, a, um, adj. Ivre.

Tenax, cis, adj. Tenace, visqueux, constant, opiniâtre, ferme dans sa résolution, obstiné, inflexible, implacable, inébranlable.

Tendo, is, tetendi, tensum ou tentum, ere, v. a. et n. Teindre, étendre, dresser, se diriger vers, tâcher, incliner à ou vers, s'efforcer.

Tenebræ, arum, s. f. pl. Ténèbres, nuages, obscurité, nuit, tristesse.

Tenebrosus, a, um, adj. Ténébreux, obscur, sombre, aveugle.

Tenro, es, nui, tentum, nere,

v. a. Tenir, occuper, posséder, retenir, défendre, concevoir, obtenir.

Tener, era, erum, adj. Tendre, jeune, flexible, efféminé, délicat.

Tenerè, adv. Tendrement.

Tentatio, onis, s. f. Epreuve, tentative, essai, tentation.

Tento, as, avi, atum, are, v. a. Sonder, tenter, essayer, attaquer.

Tentorium, ii, s. n. Tente, pavillon, campement.

Tenuis, m. et f., e, n., adj. Subtil, fin, ingénieux, petit, léger, pauvre.

Ter, adv. Trois fois.

Terebinthus, i, s. f. Térébinthe.

Tergum, i, s. n. Derrière, dos, bouclier de cuir, peau.

Termino, as, avi, atum, are, v. a. Terminer, borner, limiter, délimiter, déterminer, fixer, achever.

Terminus, i, s. m. Terme, borne, limite, extrémité, fin, confins.

Ternus, a, um, adj. Trois, triple

Tero, is, trivi, tritum, ere, v. Broyer, froter, gratter, frayer.

Terra, æ, s. f. Terre, pays, terrain, le monde, l'univers.

Terræmotus, us, s. m. Tremblement de terre, commotion.

Terreo, es, rui, ritum, rere, v. a. Frapper d'épouvante, effrayer.

Terribilis, m. et f., le, n., adj. Terrible, épouvantable, affreux, redoutable.

Terror, oris, s. m. Torreur, effroi, frayeur, épouvante.

Tertiò, adv. Troisièmement, pour la troisième fois.

Tertius, a, um, adj. Troisième.

Testaceus, a, um, adj. De terre cuite, de couleur de brique.

Testamentum, i, s. n. Testament.

Testificatio, onis, s. f. Témoignage, déclaration, disposition, preuve.

Testificor, aris, atus sum, ari, v. a. dép. Témoigner, certifier, déclarer, prendre à témoin.

Testimonium, ii, s. n. Témoignage, certificat, attestation.

Testis, is, a, m. Témoin, spectateur.

Testor, aris, atus sum, ari, v. a. dép. Attester, prendre à témoin, conjurer, faire un testament.

Texo, is, xui ou xi, textum, ere, v. a. Faire un tissu, tresser.

Textilis, m. et f., le, n., adj. Tissu, tressé, entrelacé.

Textrinus, a, um, adj. Voy.

Textilis. De tisserand, de tissu. — *Opus textrinum*, action de tisser, tissage.

Textura, æ, s. f. Tissu, suite, enchaînement, texture, tissage.

Thalamus, i, s. m. Chambre à coucher, lit nuptial, cavité de l'œil.

Thallus, i, s. m. Branche d'olivier.

Theodotius, ii, n. p. m. s. Théodote.

Theristrum, i, s. n. Habit d'été fort léger, vêtement, voile.

Thesaurus, i, s. m. Trésor, richesses cachées, abondance.

Thesaurizo, as, avi, are, v. a. défaut. Thésauriser, amasser.

Thrax, acis, s. m. Thrace, qui est de la Thrace.

Thronus, i, s. m. Trône, royauté.

Thuribulum, i, s. n. Encensoir.

Thus, uris, s. n. Encens.

Thyinus, a, um, adj. De thuya.

Thyniama, atis, s. n. Parfum, pastille à brûler.

Thyrsus, i, s. m. Tige de plante, thyrses, enthousiasme poétique.

Tiara, æ, s. f. Tiare, ornement de tête des Perses, bonnet phrygien.

Tibia, æ, s. f. Tibia, le gros os de la jambe, flûte.

Tignarius, a, um, adj. De charpentier, de charpente.

Tigris, is ou idis, n. p. m. s. Tigre.

Tigris, is et idis, s. f. Tigre, animal.

Timeo, es, mihi, mere, v. a. et n. déf. Craindre, redouter, avoir peur.

Timidus, a, um, adj. Timide, craintif, qui manque de courage.

Timor, oris, s. m. Crainte, peur, appréhension, effroi, inquiétude.

Timotheus, i, n. p. m. s. Timothée.

Tingo, is, nxi, nctum, gere, v. a. Tremper, baigner, mouiller, abreuver, teindre, baptiser.

Tinnio, is, ii, itum, ire, v. n. Tinter, retentir comme les métaux.

— *Tinniunt aures*, les oreilles me tintent.

Tintinnabulum, i, s. n. Clochette, sonnette.

Titulus, i, s. m. Titre, signe, titre de noblesse, prétexte.

Titus, i, n. p. m. s. Tite.

Tobia et Tobias, æ, n. p. m. s. Tobie.

Tolerabilis, m. et f., le, n., adj. Supportable, tolérable, convenable.

Tollo, is, sustuli, sublatum, lere, v. a. Lever, enlever en haut, élever,

ôter, emporter, démolir, emmener.

Tondeo, es, totondi, tonsum, ere,
v. a. Tondre, raser, couper, tailler.

Tonitru, indécl. et Tonitruum, i,
s. n. Tonnerre.

Tono, us, ui, itum et atum, are,
v. a. Tonner, retentir

Tonsio, onis, s. f. Tonte.

Tonsor, oris, s. m. Barbier, celui qui tond.

Toparchia, æ, s. f. Gouvernement d'une contrée.

Topazius, ii, s. f. Topaze, pierre précieuse de couleur d'or.

Torcular, aris, s. n. Pressoir, le lieu où est le pressoir.

Tormentum, i, s. n. Tourment, instrument, supplice, torture.

Tornatura, æ, s. f. Moulure.

Tornus, i, s. m. Tour, instrument de tourneur.

Torpeo, es, pui, pere, v. n. Etre engourdi, immobile.

Torqueo, es, si, tum, quere, v. a. Border, tourner, entraîner, rouler, tourmenter, mettre à la question.

Torques, is, s. m. Collier.

Torrentis, tis, s. m. Torrent.

Torta, æ, s. f. Gâteau, tourte.

Tortula, æ, s. f. Petite tourte.

Tortus, a, um, part. de torqueo.

Torus, i, s. m. Lit.

Totidem, indécl. Autant de, tout autant. ni plus ni moins.

Totondi, prêt. de tondeo.

Totus, a, um, adj. Tout, tout entier, total.

Trabs, abis, s. f. Poutre, grosse solive, pièce de bois.

Tractatus, us, s. m. Maniement, action de traîner, de tirer, de conduire, mouvement du corps, geste, prolongement, développement.

Tracto, as, avi, atum, are, v. a. Tirer avec violence, traiter, conduire, manier, toucher, administrer.

Trado, is, didi, ditum, dere, v. a. Livrer. donner, rapporter, dire, raconter, confier, remettre, céder, transmettre, enseigner, trahir.

Traduco, is, xi, ctum, ere, v. a. Conduire, transporter, amener, faire passer, diffamer. divulguer.

Traho, is, traxi, tractum, here, v. a. Tirer ou attirer, traîner, entraîner. agiter dans son esprit, tourner.

Frames, itis, s. m. Sentier.

Tranquillitas, atis, s. f. Calme, tranquillité, repos.

Tranquillum, i, s. n. Temps calme. sérénité.

Trans, adv. Au-delà, par-delà.

Transcendo, is, di, sum, ere, v. a. et n. Traverser en montant, franchir, monter par-dessus.

Transeo, es, ivi, itum, ire, v. a. Passer outre, traverser, négliger, omettre, surpasser, devancer.

Transfero, fers, tuli, latum, ferre, v. a. Transférer, rejeter sur, remettre, différer, transporter.

Transfodio, is, fodi, fossum, fodere, v. a. Percer de part en part.

Transfreto, as, avi, atum, are, v. a. Passer un détroit, passer au-delà de l'eau, traverser.

Transfugio, is, fugi, fugitum, gere, v. n. Désertier, passer du côté des ennemis

Transgredior, eris, gressus sum, di, v. a. dép. Passer outre, traverser, omettre, transgresser.

Transgressio, onis, s. f. Action de traverser, transgression.

Transactus, part. de

Transigo, is, egi, actum, ere, v. a. Pousser à travers, passer, expédier, transiger.

Transilio, is, livi, li et lui, sultum, lire, v. n. Franchir d'un saut, passer sous silence, négliger.

Transitus, us, s. m. Passage, transit, transition, changement.

Transmigratio, onis, s. f. Transmigration, exil, captivité.

Transmigro, as, avi, atum, are, v. n. Changer de demeure, émigrer.

Transmitto, is, misi, missum, tere, v. a. Transmettre, traverser, laisser passer, lancer au-delà, percer d'outre en outre, passer.

Transnato, as, avi, atum, are, v. a. Passer à la nage.

Transporto, as, avi, atum, are, v. a. Transporter, transférer.

Transverbero, as, avi, atum, are, v. a. Percer de part en part, transpercer, traverser, passer à travers.

Trecenti, æ, a, adj. pl. Trois cents.

Tredecim, indécl. Treize.

Tremens, tis, adj. Tremblant.

Tremor, oris, s. m. Tremblement, agitation. ébranlement.

Trepidatio, onis, s. f. Alarme, précipitation.

Tres, m. et f., tria, n., trium, adj. Trois.

Tribulatio, onis, s. f. Tribula-

tion. malheur, affliction, tourment.
Tributo, as, avi, atum, are, v. a.
 Tourmenter, affliger, persécuter.
Tribulus, i, s. m. Chardon.
Tribunal, alis, s. n. Tribunal
Tribunus, i, s. m. Tribun du peuple, magistrat romain.
Tribuo, is, tui, butum, ere, v. a.
 Livrer, donner, attribuer, partager.
Tribus, us, s. f. Tribu, division d'un peuple.
Tributum, i, s. n. Impôt, tribut, subside, contribution.
Tributarius, a, um, adj. Tributaire, qui paie un tribut.
Triclinium, ii, s. n. Salle à manger. lit de table pour trois personnes.
Tridens, tis, s. m. Trident, tout instrument à trois pointes.
Tridens, tis, adj. Qui a trois pointes.
Triduum, i, s. n. Espace de trois jours.
Triennis, m. et f., e, n., adj. De trois ans.
Triennium, ii, s. n. Espace de trois ans.
Trieris, is, s. f. Trirème, vaisseau à trois rangs de rames.
Trigesimus, a, um, adj. Trentième.
Triginta, indécl. Trente.
Trinus, a, um, adj. Qui a trois ans.
Tripolis, is, n. p. f. s. Tripoli.
Tripudium, ii, s. n. Trépiquement, sorte de danse, transports de joie.
Triremis, m. et f., me, n., adj. Qui est à trois rangs de rames.
Tristega, orum, s. n. pl. Trois étages.
Tristis, m. et f., te, n., adj. Funeste, affligé, chagrin, triste, qui rend triste, cruel.
Tristitia, æ, s. f. Tristesse, ennui.
Tristor, aris, atus sum, ari, v. n. dep. S'attrister, s'affliger.
Tritireus, a, um, adj. De froment.
Triticum, i, s. n. Froment.
Tritura, æ, s. f. L'action de battre le blé, de le moudre.
Tritus, a, um, part. de tero.
Triumphalis, m. et f., le, n., adj. Triomphal, de triomphe, de triomphateur
Triumphator, oris, s. m. Triomphateur, vainqueur.
Tropæum, i, s. n. Trophée, victoire, monument, souvenir.
Trucido, as, avi, atum, ure, v. a. Massacrer. tailler en pièces.

Trulla, æ, s. f. Ecumoire, vase à boire,
Trunco, as, avi, atum, are, v. a. Couper par le bout, tronquer.
Truncus, a, um, adj. Mutilé.
Tu, tui, tibi, te, pr. pers. Tu, toi.
Tuba, æ, s. f. Trompette.
Tuimet, pron. De toi-même.
Tuipse, a, um, tulipsius, com posé de *tu* et *ipse*, pron. Toi-même.
Tuitus, a, um, part. de
Tueor, eris, tuitus sum, tueri, v. a. dép. Voir, regarder, défendre, protéger, contempler, considérer.
Tumetipse, a, um, pron. Toi même. (*Tu* et *ipse* seuls se déclinent.)
Tumeo, es, tui. mere, v. n. Être enflé, en colère, s'enorgueillir.
Tumescio, is, scere, v. n. S'enfler, se gonfler, grossir.
Tumor, oris, s. m. Enflure, tumeur, orgueil, gonflement.
Tumultuor, aris, atus sum, ari, v. n. Dép. Se soulever, tempêter.
Tumultus, us, s. m. Tumulte.
Tumulus, i, s. m. Tertre, tombeau, élévation de terrain, éminence.
Tunc, adv. Alors, pour lors.
Tunica, æ, s. f. Tunique.
Turba, æ, s. f. Trouble, bruit, troupe, foule, multitude.
Turbidus, a, um, adj. Troublé, impur, confus, ému, turbulent.
Turbo, as, avi, atum, are, v. a. Troubler, se soulever, agiter.
Turbo, inis, s. m. Tourbillon de vent, ouragan, agitation, trouble.
Turgens, tis, part. de turgeo. Qui s'enfle.
Turma, æ, s. f. Compagnie, escadre, armée, foule, troupe.
Turpis, m. et f., e, n., adj. Laid, difforme, énorme, honteux, impur.
Turpiter, adv. Honteusement, d'une manière difforme.
Turpitude, inis, s. f. Difformité, turpitude, honte, infamie.
Turris, is, s. f. Tour, bastion.
Turtur, is, s. m. Tourterelle.
Tusus, a, um, part. de tundo. Battu, broyé, pilé.
Tutamentum, i, s. n. Défense, refuge, bouclier, abri.
Tutus, a, um, adj. Sûr.
Tuus, a, um, pron. Tien, ton, ta
Tympanum, i, s. n. Tambour, panneau, grande roue, roue de tournebroche.

Typus, i, s. m. Moule, modèle, figure.

Tyrannis, idis, s. f. Tyrannie.

Tyrannus, i, s. m. Tyran, usurpateur, oppresseur, despote.

Tyro, onis s. m. Recrue, nouveau soldat, apprenti, novice.

Tyrus, i, s. m. Tyr, ville de Syrie. Pourpre, écarlate.

Tyrinus, a, um, adj. De Tyr, Carthaginois. De couleur de pourpre.

U.

Uber, eris, s. f. Mamelle, sein.

Uber, eris, adj. Fertile, abondant, fécond, riche, copieux.

Ubertas, atis, s. f. Abondance, fertilité, fécondité, richesse.

Ubi, adv. Ou, en quelque lieu que ce soit, partout où.

Ubi, conj. Quand, lorsque, aussitôt que, dès que, après que.

Ubicumquè, adv. En quelque endroit que ce soit, partout où.

Ubinàm, adv. Ou ? en quel lieu ?

Ubique, adv. Partout, en tout lieu.

Ulciscor, eris, ultus sum, sci, v. n. et a. dép. Se venger, venger.

Ulcus, eris, s. n. Ulcère, plaie maligne et purulente, blessure.

Ullus, a, um, pron. Quelqu'un, quelque, l'un des deux.

Ulna, æ, s. f. Bras, brassée, coude.

Ultimus, a, um, adj. Le dernier, le plus reculé.

Ultio, onis, s. f. Vengeance.

Ullor, oris, s. m. Vengeur.

Ultra, prép. Au-delà, par-delà, outre, plus avant.

Ultrà, adv. De plus, outre cela, davantage, plus loin, hors de.

Ultrò, adv. De son plein gré, de son propre mouvement, au contraire.

Ultroneus, a, um, adj. Qui agit, qui s'offre de soi-même.

Ululatus, us, s. m. Hurlement, cri lamentable, vocifération.

Ululo, as, ari, atum, are, v. n. Hurler, pousser des cris lamentables.

Umbilicus, i, s. m. Omphale, centre, milieu, rhombe des vents.

Umbru, æ, s. f. Ombre, ombrage, obscurité, spectre.

Umbraculum, i, s. n. Ombrage, lieu ombragé, l'ombre.

Unà, adv. Ensemble, à la fois.

Unanimis, m. et f., me, n. adj. Unanime, qui vit en bon accord.

Unanimiter, adv. Unanimement, à l'unanimité, de bon accord

Uncia, æ, s. f. Once, pouce.

Uinctio, onis, s. f. Onction, exercice de gymnase.

Uncus, i, s. m. Crochet, crampon, croc, grapin.

Unda, æ, s. f. Onde, vague, lame, flot, eau, tempête.

Undè, adv. D'ou, de quoi, de qui, dont, de quel endroit.

Undecim, n. de nombre indéterminé. Onze.

Undecimus, a, um, adj. Onzième.

Undiquè, adv. De tout côté, de toutes parts.

Ungo, is, xi, ctum, gere, v. a. Oindre, graisser, parfumer d'essence.

Unguentarius, ii, s. m. Qui concerne les parfums liquides.

Unguentum, i, s. n. Parfum, liquide, essence, onguent.

Unguis, is, s. m. Ongle, griffe.

Unicolor, oris, s. m. Qui est d'une seule couleur.

Unicus, a, um, adj. Unique, seul, singulier.

Unigenitus, i, s. m. Fils unique.

Universitas, atis, s. f. Généralité.

Universus, a, um, adj. Tout, général, tout entier.

Unquàm, adv. Quelquefois, un jour.

Unus, a, um, adj. Un, seul.

Unusquisque, unumquodque, adj. Chacun, chaque.

Urbs, is, s. f. Ville, population.

Uredo, inis, s. f. Nielle ou charbon, maladies des plantes brûlées par le soleil; demangeaison.

Urgeo, es, si, sum, gere, v. a. Presser, pousser, accabler, poursuivre, tourmenter, passer sur, charger.

Urias, æ, n. p. m. s. Urine.

Urina, æ, s. f. Urine, cruche, vase.

Urna, æ, s. f. Urne.

Uro, is, ussi, ustum, rere, v. a. Brûler, faire brûler, dessécher, blesser, dévaster, piquer, irriter.

Ursus, i, s. m. Ours.

Ursa, æ, s. f. Ourse, femelle d'ours.

Usquè, adv. Jusqu'à, toujours. —

Usque à um, durant, tout le temps que.

Usquequò, adv. Jusqu'à quand, jusqu'à ce que, jusqu'ou.

Usurpo, as, avi, atum, are, v. a.
User, se servir, usurper.

Usus, ūs, s. m. Usage, pratique, expérience, familiarité.

Ut, conj. Afin que, pour, comme, à mesure que, combien, alors que, pourvu que, comment.

Utrumquē, adv. De quelque façon que ce puisse être.

Utensile, is, s. n. Ustensile.

Uter, tris, s. m. Outre.

Uterinus, a, um, adj. Utérin.

Uterque, utraque, utrumque, adj. L'un et l'autre, tous les deux.

Uterus, i, s. m. Sein, ventre.

Utilis, m. et f., le, n., adj. Utile, salutaire, favorable, avantageux.

Utilitas, utis, s. f. Utilité, profit, avantage, intérêt.

Utiliter, adv. Utilement, avantageusement, efficacement.

Utinām, adv. Plaise à Dieu, plutôt à Dieu, fasse le Ciel!

Utiquē, adv. Certes, certainement, assurément, tout-à-fait.

Utor, eris, usus sum, uti, v. n.
dép. Se servir, user, employer, avoir.

Ut potē, adv. Puisqu'en effet.

Utrum, adv. Si, savoir si

Utrumquām, adv. S'il est vrai que.

Uva, æ, s. f. Raisin, vigne.

Uxor, oris, s. f. Epouse, femme mariée.

V

Vacca, æ, s. f. Vache.

Vaco, as, avi, atum, are, v. a.
Etre vide, vacant, non rempli, vaquer, s'adonner, avoir du loisir, être exempt, être superflu.

Vacuus, a, um, adj. Vide, vacant, dépourvu, oisif, exempt, libre.

Vado, is, si, sum, dere, v. n.
Aller, marcher, s'avancer.

Vadum, i, s. n. Gue, bas-fond, banc de sable.

Væ, interj. Malheur à, hélas!

Vagina, æ, s. f. Fourreau, étui.

Vagiens, tis, part. de vagio. Qui crie, qui pousse des vagissements.

Vagor, aris, atus sum, ari, v. n.
dép. Etre vagabond, errer çà et là.

Vagus, a, um, adj. Errant, vagabond, vague, incertain, inconstant.

Valde, adv. Fort, beaucoup, extrêmement, grandement.

Vale, impératif de valeo. Porte-toi bien, adieu.

Valeo, es, lui, litum, lere, v. n.
Se porter bien, être fort, servir à, valoir, pouvoir, être efficace, signifier.

Validē, adv. Fortement, extrêmement, beaucoup, grandement.

Vallis, is, s. f. Vallée, vallon.

Vallo, as, avi, atum, are, v. a. Fortifier, palissader.

Valvæ, arum, s. f. pl. Battants de portes ou de fenêtres.

Vanē, adv. En vain, vainement.

Vanitas, atis, s. f. Vanité, futilité, légèreté, erreur, inutilité.

Vanus, a, um, adj. Vide, vain, inutile, frivole.

Vapor, oris, s. m. Vapeur, fumée, chaleur, exhalaison.

Vapulo, as, avi, atum, are, v. n.
Etre battu, recevoir des coups.

Varietas, atis, s. f. Diversité de couleurs, variété, nuance, changement, dissemblance, différence.

Vario, as, avi, atum, are, v. a.
et n. Diversifier, varier, mêler, tourner, en parlant des fruits, changer.

Varius, a, um, adj. Bigarré, moucheté, divers, inconstant, variable.

Vas, vasis, s. n. Vase, vaisseau, bagage.

Vastator, oris, s. m. Qui ravage, ruine, saccage, détruit.

Vastitas, atis, s. f. Grande étendue, ravage, dévastation, désolation.

Vasto, as, avi, atum, are, v. a.
Ravager, détruire, rendre désert.

Vastus, a, um, adj. Vaste, énorme, désert, large, spacieux.

Vaticinor, aris, atus sum, ari, v. n. dép. Annoncer ou prédire l'avenir, rendre des oracles.

Vectigal, atis, s. n. Péage, impôt, rente, contribution, tribut.

Vectis, is, s. f. Levier, barre, verrou.

Vegeto, as, avi, atum, are, v. a.
Fortifier, donner de la vigueur.

Vehemens, tis, adj. Vehément, violent, fort, impétueux.

Vehementer, adv. Fortement, violemment, impétueusement, sévèrement, ardemment, rigoureusement.

Vel, conj. Ou bien, même, à la fois.

Velamen, inis, s. n. Voile, vêtement, robe, costume.

Velamentum, i, s. n. Voy. *Velamen*.

Vellus, eris, s. n. Toison, peau de mouton.

Velox, ocis, adj. Vite, vif, prompt.

Felociter, adv. Vite, avec vitesse, promptement, rapidement.

Felocius, adv. comp. de *velociter*.

Felum, *i*, s. n. Voile, rideau.

Felut, conj. Comme, de même que, ainsi que.

Feluti, conj. Voy. *Felut*.

Fenalis, m. et f., *le*, n., adj. Vénal, exposé en vente, à vendre.

Fenatio, *onis*, s. f. Chasse, venaison, produit de la chasse.

Fenator, *oris*, s. m. Chasseur.

Fenatus, *gus*, s. m. Chasse.

Vendico, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Venger, punir, s'approprier, s'attribuer, délivrer, affranchir.

Venditio, *onis*, s. f. Vente.

Vendo, *is*, *didi*, *ditum*, *dere*, v. a. Vendre.

Veneficium, *ii*, s. n. Empoisonnement, poison, maléfice.

Venum, *i*, s. n. Venin, poison, teinture, filtre, magie, maléfice.

Veneo, *is*, *ii* ou *ivi*, *venum*, *ire*, v. n. Être vendu.

Venerabilis, m. et f., *le*, n. adj. Vénéral, digne de vénération.

Veneror, *aris*, *atus sum*, *ari*, v. a. dep. Réverer, honorer, rendre un culte religieux, vénérer.

Venia, *æ*, s. f. Permission, congé, rémission, pardon, faveur, grace.

Venio, *is*, *veni*, *ventum*, *ire*, v. n. Venir, arriver, aller, revenir, échoir, tomber, croître, pousser, entrer, s'insinuer, s'avancer.

Venter, *tris*, s. m. Ventre, portée, faim, enflure, gourmandise.

Ventilo, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Ventilier, donner de l'air, agiter en soufflant, vanner.

Ventus, *i*, s. m. Vent, souffle, faveur, prospérité, orage, calamité.

Venundo et *Venundo*, *as*, *dedi*, *datum*, *dare*, v. a. Vendre.

Venustus, *a*, *um*, adj. Gracieux, aimable, heureux, élégant, agréable.

Vepres, *is*, s. m. Epine, buisson épineux.

Verax, *acis*, adj. Sincère, véridique, sûr, fidèle.

Verber, *eris*, s. n. Fouet, verge, coup de fouet, d'étrivières, baguette.

Verbero, *as*, *avi*, *atum*, *are*, v. a. Frapper, battre de verges.

Verbum, *i*, s. n. Parole, mot, terme, expression, discours, langage.

Verè, adv. Vraiment, réellement.

Verecundus, *a*, *um*, adj. Qui a de la pudeur, modeste, réservé.

Veredarius, *ii*, s. m. Courrier.

Vereor, *veris*, *ritus sum*, *veri*, v. a. dép. Avoir une crainte mêlée de respect, craindre, respecter.

Verenda, *orum*, s. n. pl. Parties honteuses.

Vergo, *is*, *gere*, v. n. déf. Pencher vers, être tourné vers, décliner, se diriger vers.

Veritas, *atis*, s. f. Vérité, justice, équité, réalité, franchise, sincérité.

Vermiculus, *i*, s. m. Vermisseau, petit ver, graine d'écarlate.

Vermis, *is*, s. m. Ver, vermisseau, vermine, insecte.

Vernaculus, *i*, s. m. Domestique né dans la maison.

Vernus, *a*, *um*, adj. Du printemps, printanier.

Verò, conj. Certes, mais, or, allons, même, à bon droit.

Versatilis, m. et m., *le*, n., adj. Qui tourne facilement, versatile, variable, changeant, inconstant.

Versor, *aris*, *atus sum*, *ari*, v. n. dép. Se trouver dans, demeurer, être, se livrer, traiter, agiter.

Versus, *us*, s. m. Vers, rang, ligne, rangée, chant, air.

Vertex, *icis*, s. m. Ce qui tourne, sommet, surface, tête, cime.

Verto, *is*, *ti*, *sum*, *tere*, v. a. et n. Tourner; changer, interpréter, rejeter, détourner, tourner bien ou mal.

Verùm, conj. Mais, vraiment, oui.

Veruntamen, conj. Mais cependant, mais pourtant.

Verus, *a*, *um*, adj. Vrai, véritable, naturel, franc.

Vescor, *eris*, *sci*, v. n. dép. Manger, se nourrir, vivre de.

Vesica, *æ*, s. f. Vessie, tumeur.

Vesperus, *a*, *um*, adj. Du soir.

Vespera, *æ*, s. f. Le soir.

Vesperè et *Vesperì*, adv. Le soir.

Vesperlinus, *a*, *um*, adj. Du soir, qui se fait le soir.

Vespertilio, *onis*, s. m. Chauve-souris.

Vester, *vestra*, *vestrum*, pron. pers. Votre.

Vestibulum, *i*, s. n. Vestibule, seuil, entrée.

Vestigium, *ii*, s. n. Vestige, trace, pas, marque, instant.

Vestimentum, *i*, s. n. Vêtement, habit, couverture ou tapis.

- Vestio, is, ivi, itum, ire, v. a.* Revêtir, garnir, couvrir, vêtir.
- Vestis, is, s. f.* Habit, vêtement, habillement, costume, robe, voile.
- Vestitus, us, m. s.* Habillement, habit, vêtement, costume.
- Vetulus, a, um, adj.* Un peu vieux, qui vieillit.
- Vetus, eris, adj.* Ancien, vieux.
- Vetustus, atis, s. f.* Vieillesse, vétusté, ancienneté, antiquité.
- Vetustus, a, um, adj.* Vieux, ancien, âgé, antique.
- Vexillum, i, s. n.* Cornette, étendard, drapeau, enseigne.
- Vexo, us, avi, atum, are, v. a.* Agiter, tourmenter, vexer.
- Via, æ, s. f.* Chemin, voie, rue, route, conduit, passage.
- Vias, tis, part. de rio.* Voyageur.
- Viatum, i, s. n.* Provisions de voyage, ressource, moyen.
- Viator, oris, s. m.* Voyageur, passant, messenger.
- Vibro, us, avi, atum, are, v. a.* et n. Vibrer, faire briller, darder, lancer, s'agiter, étinceler.
- Vicarius, a, um, adj.* Qui tient la place d'un autre, vicaire, lieutenant.
- Vicini, æ, a, adj. pl.* Vingt.
- Vicinus, a, um, adj.* Voisin, proche, prochain, imminent.
- Vicis, vici, vicem, vice, vices, vicibus, s. f.* Vicissitude, tour, fonction, alternative, lieu, place, changement, hasards, chances. — *Tuum vicem doleo.* je plains votre sort.
- Σ *Vicissim, adv.* Tour à tour, réciproquement, alternativement.
- Vicissitudo, inis, s. f.* Vicissitude, alternative, changement.
- Victima, æ, s. f.* Victime.
- Victor, oris, s. m.* Vainqueur, victorieux, triomphateur.
- Victoria, æ, s. f.* Victoire.
- Victus, us, s. m.* Nourriture, vivre, nécessités de la vie, régime.
- Victualia, ium, s. n. pl.* Vivres, subsistance, choses nécessaires à la vie, aliments.
- Vicus, i, s. m.* Quartier, rue, village, bourg, ferme.
- Viculus, i, diminut. de Vicus, s. m.* Bourg, village.
- Fideliter, adv.* Par exemple, savoir, c'est-à-dire, sans doute.
- Videns, tis, s. m.* Voyant, prophète.
- Video, es, vidi, visum, dere, v. a.* Voir, aller voir, visiter, être témoin, prévoir, examiner, apercevoir.
- Videor, eris, visus sum, deri, passif de video.* Être vu, paraître, trouver bon, être d'avis.
- Vidua, æ, s. f.* Veuve.
- Viduitas, atis, s. f.* Veuvage, viduité, privation.
- Vigeo, es, qui, gere, v. n. déf.* Être florissant, en vigueur, fleurir.
- Vigesimus, a, um, adj.* Vingtième.
- Vigilia, æ, s. f.* Veille, insomnie.
- Une des quatre parties de la nuit, guet, vigilance, garde, poste.
- Vigilo, as, avi, atum, are, v. a.* Veiller, ne pas dormir, soigner, faire avec attention, être attentif.
- Viginti, nom de nombre indécl.* Vingt.
- Vilis, m. et f., le, n., adj.* Bas prix, ordinaire, commun, vil, méprisable, peu important.
- Villa, æ, s. f.* Maison de campagne, ferme, métairie.
- Villula, æ, s. f.* diminutif de villa.
- Vinarius, a, um, adj.* De vin.
- Vincio, is, xi, nctum, cere, v. a.* Lier, garrotter, attacher, nouer.
- Vinco, cis, vici, victum, cere, v. a.* Vaincre, surmonter, surpasser.
- Vinctus, a, um, part. de vincio.*
- Vinculum, i, s. m.* Lien, chaîne, prison, engagement.
- Vindemia, æ, s. f.* Vendanges, récolte de raisin.
- Vindemio, as, avi, atum, are, v. a.* Vendanger.
- Vindico.* Voy. *Vendico.*
- Vindicta, æ, s. f.* Vengeance
- Vinea, æ, s. f.* Vigne, lieu planté de vignes, vignoble
- Vineta, i, s. n.* Vignoble, vigne.
- Vinitur, oris, s. m.* Vignerou.
- Vinum, i, s. n.* Vin.
- Violator, oris, s. m.* Violateur, profanateur, corrupteur.
- Violenter, adv.* Avec violence, malgré soi, violemment.
- Violentia, æ, s. f.* Violence
- Vio'o, as, avi, atum, are, v. a.* Violer, transgresser, profaner.
- Vir, viri, s. m.* Homme, mari, homme fait, homme de cœur, guerrier, combattant, héros.
- Virago, inis, s. f.* Femme forte, femme hommelette, qui tient de l'homme.
- Virectum, i, s. n.* Lieu plein de verdure, bosquet, bocage.

Vireo, es, rui, verr, v. n. défect.
Etre vert, verdoyant.

Virga, æ, s. f. Verge, bague, petite branche, faisceau.

Virginitas, atis, s. f. Virginité.

Virgo, inis, s. f. Vierge, jeune fille.

Virgultum, i, s. n. Broussailles, bruyère, ronces, épines.

Viridis, m. et f., e, n., adj. Vert, verdoyant, vigoureux, fort, robuste.

Virilis, m. et f., le, n., adj. Viril, d'homme, mâle, courageux.

Viriliter, adv. Virilement, en homme de cœur, avec courage.

Virtus, utis, s. f. Valeur, force, vertu, courage, propriété, vigueur.

Vis, vis, s. f. Force, violence, propriété, abondance, courage, ardeur.

Viscera, um, s. n. pl. Entrailles.

Visio, onis, s. f. Vision, idée, notion, apparition.

Visitator, oris, s. m. Visiteur, protecteur.

Visito, as, avi, atum, are, v. a.
Visiter, voir souvent.

Visus, us, s. m. Vue, vision, songe, apparence, apparition, regard, aspect, extérieur.

Vita, æ, s. f. Vie, régime, manière de vivre, existence.

Vitalia, ium, s. n. pl. Organes essentiels à la vie (les viscères, les intestins, etc.).

Vitis, is, s. f. Vigne.

Vitium, ii, s. n. Défaut, mal, faute, vice, dépravation, irrégularité.

Vito, as, avi, atum, are, v. a.
v. n. Eviter, fuir, échapper, esquiver.

Vitta, æ, s. f. Bandelette.

Vitulæ, æ, s. f. Genisse.

Vitulus, i, s. m. Veau, petit d'un animal.

Vituperò, as, avi, atum, are, v. a.
Blâmer, reprendre, censurer, faire des reproches amers.

Vivifico, as, avi, atum, are, v. a.
Vivifier, donner ou entretenir la vie.

Vivo, is, xi, ctum, ere, v. n.
Vivre, se nourrir, durer, exister.

Vivus, a, um, adj. Vif, vivant, frais, naturel, existant, animé.

Vix, adv. A peine, difficilement.

Vobiscum. Avec vous, composé de *vobis* et de *cum*.

Vocabulum, i, s. n. Mot, parole, terme, dénomination, nom.

Vociferatio, onis, s. f. Vociféra-

tion, criailerie, vacarme, clameur.

Vociferor, aris, atus sum, uri, v. n. dép. Crier fort, tempêter.

Voco, as, avi, tum, are, v. a. Appeler, faire venir, dresser, nommer, citer, faire mention de, inviter.

Volaticus, a, um, adj. Volage.

Volatilis, m. et f., le, n., adj. Qui vole, volatil. *Volatilia,* oiseaux.

Volito, as, avi, atum, are, v. a.
Voltiger, voleter, courir, parcourir.

Volo, as, avi, atum, are, v. n.
Voler, s'élever, s'envoler, courir, traverser rapidement, s'élaner.

Volo, vis, vult, volui, velle, v. a. déf.
Vouloir, consentir, prétendre, désirer, souhaiter, commander.

Volucris, is, s. f. Oiseau.

Volumen, inis, s. n. Tour, repli, tourbillon, rouleau, volume, livre.

Voluntariè, adv. De plein gré, volontairement, librement.

Voluntarius, a, um, adj. Volontaire, qui agit volontairement.

Voluntas, atis, s. f. Volonté, puissance, faculté, intention, dessein, bienveillance, consentement.

Voluptas, atis, s. f. Volupté, plaisir, satisfaction, joie, contentement, jouissance, passion.

Volutatus, a, um, part. de vult.
Roulé, baigné, enfoncé.

Volvo, vis, vi, lutum, vere, v. a.
Rouler, tourner, faire rouler ou tourner, méditer, réfléchir.

Vomer et Vomis, eris, s. m. Soc de la charrue, charrue.

Vorago, inis, s. f. Gouffre, abîme, tournant d'eau, trou.

Vorax, acis, adj. Dévorant.

Voro, as, avi, atum, are, v. a.
Dévorer, avaler sans mâcher.

Votum, i, s. n. Vœu, désir.

Voveo, es, vovi, votum, vere, v. a.
Vouer, faire un vœu, promettre à Dieu, désirer ardemment.

Vox, cis, s. f. Voix, mot, parole.

Vulgus, i, s. m. et n. Vulgaire, le commun, multitude, populace.

Vulnèro, as, avi, atum, are, v. a.
Blessé, entamer, offenser.

Vulnus, eris, s. n. Blessure, plaie, coup, perte, dommage, affliction.

Vulpes, is, s. f. Renard.

Vultur, ris, s. m. Vautour, oiseau de proie, homme rapace.

Vultus, us, s. m. Visage, face, air, portrait, image, figure.

Vulva, æ, s. f. Vulve.

X.

Xantichus, i, s. m. Le mois Xantique.

Xenium, ii, s. n. Présent que l'on fait aux étrangers, étrennes.

Z.

Zachæus, i, n. p. m. s. Zachée.

Zacharias, æ, n. p. m. s. Zacharie.
Zebedæus, i, n. p. m. s. Zébédéc.
Zelo, us, are, v. a. et n. Amer passionnément, être jaloux, envieux.
Zelotypia, æ, s. f. Jalousie.
Zelpha, æ, n. p. f. s. Zelpha.
Zelus, i, s. m. Zele, ardeur, émulation, jalousie, envie.
Zona, æ, s. f. Ceinture, bourse, zone, chacune des cinq divisions de la terre.

FIN.

BIBLIOTHÈQUE DES CLASSIQUES CHRÉTIENS.

Pour la huitième et la septième :

PROSE LATINE.

- 1^o Histoires de l'Ancien-Testament depuis la création jusqu'aux Rois. 2 vol.
- 2^o Petites Homélies de saint Grégoire le Grand, comme préparation à l'étude de l'Evangile. 1 vol.
- 3^o Actes des Martyrs. 1 vol.

Pour la sixième :

PROSE LATINE.

- 1^o Histoires de l'Ancien-Testament depuis les Rois jusqu'aux Machabées. 1 vol.
- 2^o Évangile de saint Matthieu (première partie) avec les explications de saint Jérôme. 1 vol.

- 3^o Actes des Martyrs. 1 vol.

PROSE GRECQUE.

Histoires de l'Ancien-Testament. 2 vol.

Pour la cinquième :

PROSE LATINE.

- 1^o Histoires de l'Ancien-Testament : Tobie, Judith, etc., et les Machabées. 1 vol.
- 2^o Évangile de saint Matthieu (seconde partie) avec les explications de saint Jérôme.
- 3^o Actes des Martyrs. 1 vol.

LECTURE LATINE.

Vies des Saints. 1 vol.

PROSE GRECQUE.

Tobie, Judith, etc., et les Machabées. 1 vol.

